華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一二四三號 每份零售港幣壹元

今日出紙七張半

發行及承印華僑日報有限公司

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

有關法案已具監察功能

輕鐵票價若過昂 港督可指令修訂

輕鐵定票價考慮投資 競爭力市民負担

初期票價貴巴士三成 實顧問粗略估計

（本報專訊）政府在製訂輕鐵法案時，無意訂立一些新條文，對輕鐵釐定票價作特別的監管。

助理運輸司彭醒棠表示，草擬工作接近完成階段的輕鐵法案，乃以現行地下鐵路及九廣鐵路法例作起草骨幹，其中有關釐定票價的條文，將會是大同小異，即輕鐵日後可自行決定調整票價，毋須向政府申請。

他強調，在有關法案中，政府同樣可從多方面監察，新界西北部居民毋須担憂輕鐵票價過於高昂；其中輕鐵票價是由其董事局決定，而作爲一個公營機構，董事局成員乃由港督委任，除有少數成員由政府高層官員出任，以監察運作情況外，大部份董事均屬於非官守成員，他們的決策必定以顧及居民權益爲重。

除此之外，根據有關條文，倘若董事局所決定的票價水平過高，難以爲乘客接受者，港督可運用權力指令董事局重新釐定票價的水平；然而，彭氏表示，地下鐵路公司及九廣鐵路公司服務至今，未有出現港督須行使特權的情況，由此可見，有關票價之釐定，乃受到多方面因素影响，不會過份偏高。

不過，彭醒棠承認在八八年投入服務的輕鐵系統，票價將較巴士者略高，但他澄清最近有報導謂政府估計輕鐵初期票價高於巴士三成的說法，他解釋，有關估計乃由顧問公司就輕鐵系統可行性研究中，對輕鐵票價作出一個大約的指標，這個數字並非由政府訂定；事實上，輕鐵票價最終仍要由營辦輕鐵系統的九廣鐵路公司作決定。

他相信釐定輕鐵票價時，必須要考慮多方面因素，除了龐大的投資額，快捷舒適服務外，更要顧及居民在交通費上的支付能力，以及面對其他的競爭壓力，因爲在建議中的輕鐵專區，主要是限制巴士服務，專區內仍維持有小巴及的士等載客交通工具行走。

票價祇貴巴士三成 九巴謂輕鐵難維持

認爲通車時每日乘客約廿四萬人次

對於輕鐵票價水平問題，九廣鐵路公司高級公關經理余開堅表示，輕鐵投入服務距今尚有兩年時間，現階段談論實在言之過早，事實上，該公司仍未就輕鐵收費準則進行研究，相信最快亦需至正式投入服務前始作最後決定。

他表示，對於輕鐵票價政策，該公司首先着手檢討票務系統的收費方法，現正研究一個分爲三區的分區收費制度，且考慮在同一收費區內，乘客從一條路綫轉乘另一路綫的車輛時，所須另繳車費，換言之，可能祇有三種票價。

至於，日後釐定輕鐵票價的水平時，余氏相信在考慮多方面的因素中，必以盡量吸引更多乘客使用爲重，其次則考慮快捷舒適的服務水準，及其他公共交通工具的票價。

輕鐵的收費政策將可能追隨九廣鐵路每年檢討一次，但余氏解釋，每年檢討收費政策，並非意味一年加價一次，例如九廣鐵路大部份沿線車費，今年均維持不變，而上水至九龍市區車費，過去三年未予調整。

就輕鐵初期收費將較巴士高三成的報導，余開堅指爲有關推測祇屬政府在研究興建輕便鐵路初期票價的基準，實際上，輕鐵收費是毋須經過政府而自行決定，況且當八八年輕鐵投入服務時，當時的巴士票價也難以預計。

然而，九巴方面對於輕鐵初期票價祇高於巴士三成的估計表示懷疑。

九巴副策劃及市場拓展經理葉松添表示，現時行走屯門及元朗區的巴士，每日載客約十三萬人次，該公司估計當輕鐵通車時，在輕鐵專區內乘客量祇增至每日二十四萬人次，較有關方面估計者爲低，倘若以高於巴士票價三成的收費，他認爲輕鐵實難以維持經營，換言之，輕鐵初期票價可能更比巴士者高逾三成以上。

他強調，九巴立場乃政府應給予乘客維持低廉收費公共交通工具的選擇權利，不應爲保障輕鐵經營而設立專區，迫使居民乘坐票價較昂貴的交通工具。

他表示，行走屯門區的五十九號A，五十九號M，六十號及六十七號M四綫巴士，迄今仍未獲當局批准在屯門區內設立分段收費，可能與設立輕鐵專區有關，因當局爲免在設立輕鐵專區後，又須刪除上述巴士綫的分段收費所引起的不便，但此舉則剝奪部份乘客支付較低廉車資的權利。

葉氏指出，九巴乃於兩年前全面檢討新界巴士綫分段收費時，向當局申請將大部份新界路綫設立分段收費，使部份乘客在乘坐較短途服務時支付低廉車資，惟大部份路綫均予批准，僅上述四綫至今仍未獲得通過，當局一直亦未作出解釋。（佳）

輕鐵發展物業 延長還款期限 應可降低票價

（本報專訊）屯門區議會轄下交通及運輸委員會主席楊美光表示，有關將來輕鐵收費問題，他目前仍在搜集有關資料，希望能夠知道其成本計算方式。

楊議員強調，若輕鐵公司能考慮延長鐵路建造費的還款期，另外發展輕鐵沿綫物業，這樣可望將輕鐵票價降低，造成與巴士可以有良性競爭機會，內部交通改善後，也能加速新市鎮的發展。

不過，楊美光重申，輕鐵票價要訂定在一個合理的水平上，不一定要低過巴士，如它能提供有效率而舒適的運輸服務，比巴士稍貴，市民仍会以需求作出選擇。如果，硬性規定市民只能坐輕鐵，這樣的保護效果，很可能會適得其反。

另一名屯門區議員溫瑞玲則認爲，將來輕鐵票價釐定水平應考慮元朗、屯門區沿綫居民的生活水平及消費能力，不能以市區的地鐵爲例。再者輕鐵公司的還本期的計算，若能將鐵路沿綫物業發展也併入預算收益內，預定票價肯定會相降，這樣在不忽視該公司的運營收益下，票價亦能配合居民的負担，才是公平合理之計。

至於元朗屯門兩區議會會否就輕鐵問題舉行會議，兩位議員均表示到目前爲止，仍未收到正式通知，不過，元屯二區可能在月底舉行聯會，屆時或會將輕鐵問題列入議程範圍內。（偉）

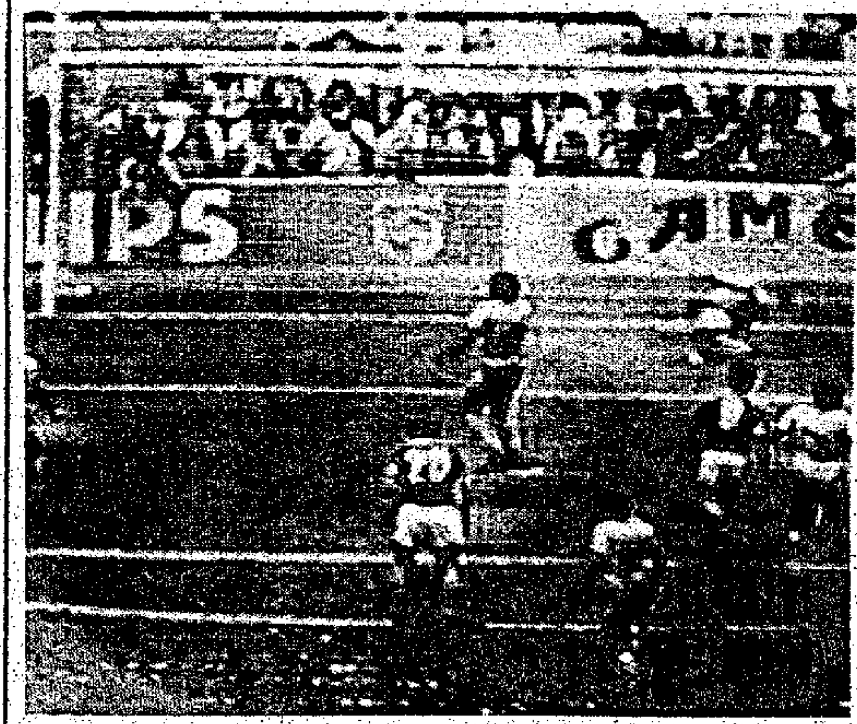
輕易勝波蘭四比〇 巴西順利晉身八强

清晨六時阿根廷出戰烏拉圭

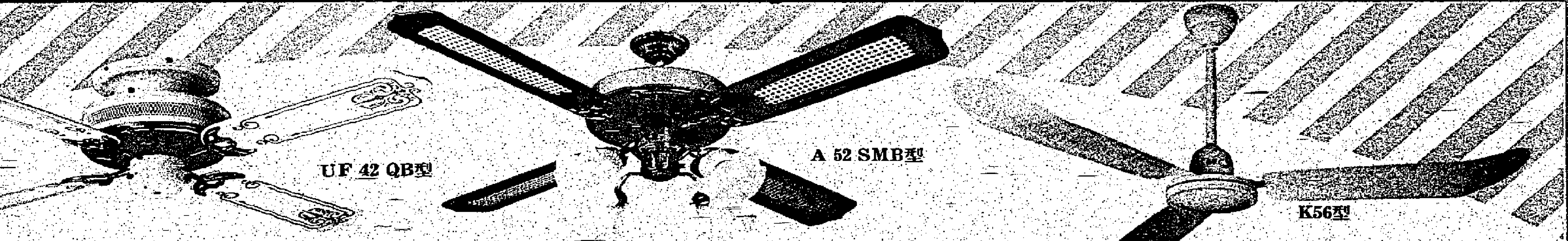
（特訊）世界盃今晨（香港時間）繼續安排兩場複賽賽事，巴西對波蘭（今晨二時開賽），阿根廷對烏拉圭（今晨六時開賽）角逐八強席位。

上半場，開波一分鐘，波蘭首先發動攻勢，右輔高波斬入中遠柱彈出，巴西門將如夢初醒。十一分鐘，邦力克左輔吊入中路，被巴西後防解圍，達拉斯城廿碼截得第一時間抽射，皮球中楣底彈出，巴西大難不死，而波蘭連續錯失兩個入球機會。巴西雖然被視爲大熱門，但面對波蘭至今仍未有一腳威脅性射門，相反對手波蘭穩守突擊則頗湊效。廿五分鐘，巴西反攻，梅拿右輔連過兩關後在窄角度下施射，被美連拿錫封位撲出。三分鐘後，加力卡左面禁區接應隊友傳球，推進之際被波蘭後衛奧圖斯基撞跌，球證立刻判罰十二碼，蘇古迪斯主射入網，巴西領先一比〇。完場前三分鐘，波蘭右輔得一罰球，邦力克交橫從後趕上格拉斯在峨眉月抽射，被巴西門將卡路士臥地接去。一分鐘後，艾賓左輔十四碼射遠柱，皮球掠門而過。上半場完，巴西一球領先。

上半場巴西的表現並不理想，攻勢往往到波蘭後防便被截斷，能夠以一球領先對手實在夠運，因波蘭有兩次中柱不入，否則比數可能不同。全場巴西勝四比〇。



蘇古迪斯憑十二碼爲巴西先拔頭籌，一比〇領先上半場。



S.M.C.®

旗牌吊扇

品質最佳・風力最好

清雅脫俗、華麗堂煌

爲你帶來清涼舒適的享受

設計新穎古典式電風扇

- 備有直徑52吋及42吋鑲籐木紋扇葉及絲印圖案木紋扇葉
- 金銅色、古銅色、白色配金銅色
- 三速拉掣，隨意調節風速
- 可加配多欵燈飾，美觀實用，設計安裝方便
- 特別適合較低樓底睡房，細客廳，及裝飾場所使用

須要強勁風速場所使用之風扇

- 備有56吋，48吋及36吋三種款式。
- 特別設計流線型扇葉，風力強勁。
- 吊通長度7吋至36吋可配合高低樓底

蜆壳電器工業（集團）有限公司　各大電器行及百貨公司均有發售　電話：5-580181（10線）

瑞興集團

於一九八六年六月十七日（星期二）

遷往九龍灣瑞興中心

瑞興集團地址：
香港九龍九龍灣
常悅道13號瑞興中心
電訊：43898 SILVA HX
電報掛號：SILVANA
HONG KONG
圖文傳眞：(852)-3-7988211

瑞興集團：

瑞興織造廠有限公司	九樓	電話：3-7981333
豪懿有限公司	九樓	電話：3-7981377
瑞熊織造製衣廠有限公司	八樓	電話：3-7981388
瑞和製衣廠有限公司	七樓	電話：3-7981411
瑞英織造製衣廠有限公司	六樓	電話：3-7981444
瑞美紡織有限公司	五樓	電話：3-7981455
瑞明製衣有限公司	四樓	電話：3-7981466
瑞榮織造製衣廠有限公司	三樓	電話：3-7981488
瑞鵬製衣織造廠有限公司	三樓	電話：3-7981499

香港中文大學
社區醫學系與校外進修部合辦

文憑課程：
Family Medicine
Occupational Medicine
Occupational Nursing
Occupational Hygiene

八月上旬開課，七月五日截止報名
查詢電話：0-6973211 Ext. 247或3-682314

索章請塡表格寄尖沙咀漆咸道南六十七號安年大厦十三樓，並附郵費八角。

請惠寄 FM/OM-ON-OH 課程手册
姓名：
地址：

金基大厦 租

筲箕灣東大街147號
商業寫字樓二至四樓
540—679方尺
每尺$3元
地下舖位約2,367方尺
適合飲食業及超級市場
月租$15,000元
住宅428方尺$2,100元
利興置業有限公司
電話：5-263271
香港置地廣場告羅士打行3701室

榮健廬

男婦兒科 神經衰弱 哮喘斷根

鼻

保證特效 黑髮丸

香港仔大道四二〇號二樓 九龍彌敦道七〇七號 電話：五—五一九八〇〇

生力啤酒廠有限公司

爲一九八六年第一次中期股息啓事

本公司今日舉行董事會議，已決定開派一九八六年第一次中期股息，每股港幣一角五分。

此項股息將根據一九八六年六月二十七日之股東名單，於一九八六年七月九日（星期三）派發。本公司由一九八六年六月二十七日至七月二日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書　何大衞謹啓

一九八六年六月十三日

聘請教師

津貼英文中學聘請高年班中史、經公及數理教師，應徵者請具履歷、近照函新界葵涌荔景山道嶺南鍾榮光博士紀念中學。

香島中學招生

學級：中一至中四各級、小學全日制及幼稚園各級
報名：由即日起至考試前一天止
考期：一九八六年六月廿一日（星期六）下午二時週
正校：九龍大坑東桃源街33號　電話：③790121
分校：九龍運動場道二十九號　電話：③808122
第二分校：九龍慈雲山蒲崗村道97號　電話：③204168
荃灣分校：荃灣沙咀道二二四號　電話：0-440187
（章程備索）

華僑晚報　分類廣告　每天四元　費廉效大

充份利用暑假寶貴時光
請參加

◉英語日常會話
特別班　專爲家庭婦女、出國青年而設之由英美籍經驗教師授課
兒童班　教導發音正確有禮貌之高尚英語
◉普通話
速成班
兒童班　日常生活、社交、工作旅行場合之通用語。
◉聲樂
成人班
童聲班　正宗聲樂訓練
◉舞蹈
芭蕾舞
健身舞
現代舞
民族舞　健美身段體態，基本舞蹈訓練

開課日期：六月、七月、八月，每週一至兩堂
上課地點：香港：大會堂，跑馬地合誠汽車大厦
九龍：尖沙咀星光行美孚新村

新時代文化中心
毛妹芭蕾舞學校 合辦
電話查詢　5—8920002　3—666123

國都商場

北角英皇道國都戲院前面

M5	舖位月租 $2,850元
M17	舖位月租 $2,700元
110	舖位月租 $850元
203	舖位月租 $1,400元
206	舖位月租 $1,300元
211	舖位月租 $1,155元

優待一字樓新租客送租金四個月，二字樓新租客送國都大厦住宅十二字樓8號A四百七十呎月租一萬元。快餐中心四千呎月租二千元。

洽租處：國都商場地下管理處。五—七八六三四七

國家商業大厦寫字樓廉租

灣仔洛克道三六九號馬師道大單邊

樓上尚有少數寫字樓廉租五百九十二呎至三百呎每呎月租五元。

十八樓AB座高尚住宅兩房一廳月租二千八百五十元

二十樓A座高尚住宅三房一廳月租三千一百元

詢問處：本大厦管理處：五—七三六五九九

趙紫陽稱歌娜桑政府領導下 菲國形勢經濟將進一步穩定

勞雷爾對北京支持衷心感謝 呼籲東協國家加強經濟合作

（特訊）北京六月十六日電：中國總理趙紫陽和菲律賓副總統兼外交部長勞雷爾，今天上午在此間進行了二個半小時的正式會談。中國外交部官員稱，兩國領導人就發展雙邊關係和一些重大國際問題坦率地交換了意見。勞雷爾副總統兼外長比較詳細地介紹了菲律賓目前的國內形勢。他對中國政府給予菲律賓新政府的熱情支持表示衷心感謝。趙紫陽說，中國注意到菲律賓新政府成立後為穩定國內局勢作了很大努力。他表示相信菲律賓人民在歌娜桑．阿基諾總統的領導下，菲國內形勢將會進一步穩定，經濟得到發展。趙紫陽說，中菲兩國都是發展中國家。發展中國家都面臨着探討如何找到適合發展本國經濟，適合本國特點的發展道路這個問題，因而相互借鑒和交流經驗是很重要的。中國願意同菲律賓在發展經濟和建設國家方面多交流經驗。在談到東協問題時，趙紫陽表示，中國希望東協團結強大，支持東協關於東南亞成為和平，自由，中立區的主張，並高度評價東協國家在維護東南亞地區和平方面所起的作用。會談中，趙紫陽請勞雷爾回國後，轉達李先念主席，他本人及其他中國領導人對歌娜桑總統的問候和良好祝願，歡迎她在適當的時候訪問中國大陸。

（特訊）馬尼拉六月十六日電：菲律賓副總統兼外交部長薩爾瓦多，勞雷爾今天呼吁東協成員國加強他們之間的經濟合作。在今天上午于馬尼拉開幕的第五次東盟常務委員會會議上，菲律賓代理外交部長何塞．英格萊斯宣讀了勞雷爾的一項聲明。勞雷爾是東協常務委員會主席，目前正在中國大陸訪問。

南非軍警全面戒備 鎮壓種族衝突暴亂

避免索韋托慘劇重演

（法新社約翰尼斯堡十六日電）今日是南非黑人城鎮索韋托暴動事件十週年，南非政府當局實行封鎖黑人城鎮，禁止新聞界報導暴動消息，但無法阻止黑人的罷工行動。此項新聞封鎖令要與全國緊急狀態令並行。南非軍警部隊今日對衆多黑人城鎮實行重重封鎖，包括索韋托。一些黑人住區的電話線顯已被切斷。在衆多城市中心區，包括約翰尼斯堡，都有紀念索韋托暴動十週年的宗教集會。南非主教社團在約翰尼斯堡聖瑪利大教堂主持一項宗教紀念儀式，他宣告：只有種族隔離主義結束，眞正的和平，穩定和安定始會降臨於南非。

（泛透社約翰尼斯堡十六日電）南非政府聲言會鎮壓反種族隔離組織紀念索韋托事件十週年的任何抗議行動，又警告外通訊社拍發任何「顛覆性」的消息。這一天可以說是南非立國二十五年來氣氛最緊張的一天，目前未清楚反種族隔離團體是不理會政府的緊急狀態令，舉行集會紀念一九七六年爆發的索韋托事件。

（合衆國際社約翰尼斯堡十六日電）南非政府說：星期日的種族暴亂事件中，共有七個黑人喪生。而南非軍警已全面戒備，防止黑人在星期一的索韋托地暴亂事件十週年紀念日挑事。保安部隊在南非的主要黑人市鎮，包括索韋托在內，以及約翰尼斯堡，德班和普敦附近的公路架設路障。一些私人社區的警戒措施也告加強，購物中心外都有持槍士兵守衛。德班市一間海濱餐廳發生汽車炸彈爆炸，炸死三個女人和六十人受傷後，軍營即加強安措施。南非全國黑人計劃在索韋托事件十週年的日子舉行紀念活動。共有六百人在索韋托暴亂事件中喪生，起因祇是政府強迫黑人學生修讀白人所用的半非官方語言。本月初，南非政府下令禁止任何形式的公開紀念活念動，而包括聖公會主教杜圖在內的黑人領袖則聲言不理這項禁令；美國政府則要求南非政府允許和平的示威。

反對種族隔離政策

美第二大銀行宣布停止給南非新貸款

（美聯社三藩市十六日電）美國銀行正式宣佈，由南非的種族隔離政策，美銀將不再貸款給南非。美銀是美國的第二大銀行。這間銀行在六月十日發表的一篇聲明說：「我們相信種族隔離這種制度如果持續，南非就無可能回復繁榮和穩定。」「考慮到不僅我們的貸款要冒風險，而且我們更厭惡種族隔離；所以只有種族隔離存在一天，我們都不會再有貸款給南非。」一個呼籲銀行界抵制南非的組織說，美銀是第一間美國主要銀行正式表示反對南非的種族隔離政策。美銀發言人評論該行的新政策時說：「很多人都希望我們完全離開南非。」美國銀行自一九八〇年以來就沒有直接貸款給南非政府，一九八三年，取銷貸款給和南非政府有關係的公司。實際上自去年七月開始，南非的公司已不能得到美銀的新貸款。

歐洲共同體開會 制裁南非有分歧

程度上及時間方面不同

（路透社布魯塞爾十六日電）歐洲共同體的外交人員說，歐洲共同體看來會願意對南非實施制裁，但在程度上及時間方面則有分歧。他們說，制裁的問題將會是歐洲共同體今日（格林威治時間九時）在盧森堡的外長兩日會議中的首項議程。

（美聯社盧森堡十六日電）歐洲共同市場十二個國家的外長星期一開會，討論禁止輸入一些南非糧食產品以及採取經濟或政治制裁。共市外長去年九月同意對南非採取一系列政治及經濟上的象徵式制裁，包括召回南非的武官。今天的會議適逢南非索韋托黑人市鎮爆發流血暴亂事件十週年。因此將局限於討論南非的危機。另外一天的會議，則集中討論共市和美國的貿易關係以及和土耳其舉行高層會議的事。共市駐南非的大使館星期一都會關門一天，一方面是基於保安，另一方面是作為紀念索韋托事件的一種方式。

社論

經合組織預測二十四國經濟情勢

美歐亞澳二十四國，其中大部份是工業先進的——參加的經濟合作發展組織（以下簡稱經合組織），上月二十九發表了一項預測（經合組織每年發表兩次預測，此次為今年的第一次）。這是關於其成員今後二年半（即截至一九八七年年底為止的）的經濟情勢的。

據稱，此次經濟預測，乃以下列兩點作為前提：一、日圓對美元的匯率，為一百八十點三日圓對一美元，馬克對美元的匯率，為二點三六馬克對一美元。二、原油價格自一九八六年一月起至六月止，每桶按二十美元計算，七月以後，每桶按十五美元計算。

經合組織的預測首先指出，該組織的一般成員，由一九八六年下半年起至一九八七年的一年半期間內，大致上都可以獲得比較高度的成長，並且物價穩定。

關於經合組織諸國一九八六年的經濟成長率者，經合組織去年十二月的預測，原為百分之二點七五。此次預測，向上修正為百分之三，即增加百分之零點二五。主要理由是，美、西德、法等許多國家，由於個人消費、住宅投資等內部需求的增加，導致經濟的發展，獲得相當的支持力。但是，日本因為日圓升值太多，出口貨競爭能力降低，導致出口貨數額減少，遂成為西方七個經濟最發達國家當中，須把經合組織去年十二月預測的成長率，向下修正的唯一國家。

美國一九八七年的經濟，看來將更增強，影響所及，經合組織諸國的成長率，預料將會超過一九八六年的水平，可望達到百分之三點二五。惟日本的水平低，僅可達到百分之三而已。

關於經常收支方面者，日本的黑字與美國的赤字，均甚突出。日本的黑字，一九八五年為四百九十三億（按美元計算，下同），預測一九八六年將為七百六十五億，一九八七年將為七百零七億五千萬。至於美國的赤字，一九八五年為一千一百七十七億，一九八六年將為一千三百二十億，一九八七年將為一千二百四十七億五千萬。

日本由於購買石油開支款項銳減，儘管日圓匯價上升，但因出口貨乃按美元計算，所以一九八六年的黑字激增。惟預料到一九八七年時，增加的勢頭，料將逐漸遭受抑制。西德的黑字，預料大概僅僅等於日本的三分之一左右。至於美國的赤字，由於修改美元匯價等項行動，產生效果，預料一九八七年的赤字，將會轉趨減少。

關於通貨膨脹率方面者，由於發展途中諸國初級產品價格低落，加上原油價格大跌，預料短期之內，經合組織諸國通貨膨脹率沒有上升的危險，並且還可能進一步下降。

關於失業問題方面，儘管經合組織諸國經濟前景不錯，但是，歐美諸國失業問題仍然籠罩一抹暗影。美國的失業率，一九八五年為百分之七點二，預測一九八六年將為百分之七，一九八七年將為百分之六點七五，逐步降低。歐洲諸國的失業率，除開西德環百分之七點八左右之外，英法義等國均為兩個數目字，在百分之十至十二之間。

關於利率方面，低水平的利率將會繼續維持。美國削減財政赤字，對於降低利率將會發生影響。

因有以上種種，經合組織遂提出建議，希望各會員國迅速利用此一良好情勢，對於經濟結構方面的障礙，就中尤其是國際貿易方面的障礙，採取有力的行動，從事適當的調整。同時，進一步降低利率。對於日本西德兩國，則要求它們盡可能地努力，擴大內部的需求。

然而，年來恐怖主義橫行，後面復有若干國家支撐。蘇聯儘管不斷發動和平攻勢，但是，出兵侵略阿富汗，已逾六年，迄未撤軍，還到處擴張勢力。西方諸國務須密切合作，一面準備實力，一面運用外交，以期緩和東西間的緊張，製造和平安定的環境，為發展經濟鋪平道路。

響應號召 南非黑人舉行罷工

（路透社約翰尼斯堡十六日電）南非黑人顯然已響應反種族隔離主義組織的號召，在索韋托暴動十週年紀念舉行罷工，據謂有數百萬黑人參加。南非電台報導，南非各城市乘坐火車和公共汽車的搭客人數大減。在約翰尼斯堡周圍的所有黑人公共汽車務服已告取消，至於火車，僅有三成客滿。南非新聞局副局長納爾告知國家電台今日可能會發生黑人動亂事件，但保安部隊已經粉碎激進份子所策劃大暴動的陰謀。在南非最大的黑人城鎮索韋托，今日仍然煙霧彌漫，顯出一片古怪的靜寂。但大部份黑人顯然已參加罷工，以紀念該城暴動十週年。公共汽車公司透露，在南非工商業中心地區的約翰尼斯堡，未見有購買月票的搭客乘車上班。

（路透社荷蘭安姆斯特丹十六日電）荷蘭蜆殼石油公司發言人本日稱，反種族隔離份子乘黑夜襲擊荷蘭境內五處蜆殼汽油站，損失達四十萬元。該公司因與南非有商務關係，在歐美廣受抨擊。發言人稱，兩汽油站受汽油彈襲擊，一油站着火燃燒。其他三油站遭塗油漆，油管被切斷。警方在安姆斯特丹市中心油站，拘獲一名男子。這是第二次油站遭襲擊，去月蜆殼十五個油站遭破壞。

菲律賓副總統勞雷爾（左）現正在北京訪問，昨會晤中國外長吳學謙並致送禮物。（美聯社）

澳洲總理陳明利害 英聯邦將瀕臨崩潰

倘若英不支持制裁南非 贊比亞總統揚言退出聯邦組織

（合衆國際社坎培拉十六日電）澳洲總理霍克星期日警告英國首相戴卓爾夫人說，除非她支持對南非的經濟制裁，否則英聯邦就會有崩潰的危險。霍克上星期重申澳洲相信有需要採取制裁措施以說服南非政府修訂其種族隔離政策。他說英國在南非有大量投資，所以在考慮到制裁問題時，也要考慮到「自已的利益」。他說：「明顯地，非洲前綫國家和非洲人大會都不希望看到南非的基本經濟設施毀於一旦，他們祇希望南非可以成為一個不論種族膚色的民主多種族國家；所以明白，英國要在南非的發展中維持其地位，就要參與改革。」他說若不採取制裁，南非就會發生流血和對峙，最終英國在南非的投資以及英國在南非都會化為有，戴卓爾夫人若仍堅持不制裁南非，英聯邦就有四分五裂的危機。

（合衆國際社倫敦十六日電）贊比亞總統卡翁達揚言如果英國首相戴卓爾夫人到八月初仍不肯對南非採取制裁，贊比亞就會退出英聯邦。外交人員說，倫敦會受到歐洲共市以及英聯邦國家的更大壓力。外相賀維星期一在盧森堡的共市其他成員國報告英聯邦一個特別委員會對南非的六個月調查結果。英國政府發言人說，盧森堡的會議，是英國第一次有機會討論特別委員會的報告書，在現階段，英國政府不會有任何新的意見發表。報章消息說，英國考慮減少和南非的航空連繫，但政府發言人拒絕評論。

中國總理趙紫陽（左二）與到訪之菲律賓副總統勞雷爾（右二）舉行會談，中菲雙方官員及隨員多人列席。（美聯社）

奧新內閣宣誓就職

（中央社維也納十六日專電）奧地利現任總統克希斯萊格今天主持新內閣就職宣誓，結束了一週來因為華德翰在總統選舉中獲勝而引起的部長更動。本月九日總理西諾瓦茲辭職，提名財政部長佛朗尼茲基為繼任人。奧地利前駐聯合國大使詹科維契取代格拉茲為外交部長。施密特接替普洛登為農業部長。前國有化工業部長拉希那担任財政部長。遺缺由史屈瑞克接替。十五名部長中其他的人職務均未改變，可是全體部長今天仍在克希斯萊格主持下宣誓就職。

胡耀邦抵巴黎訪問 加強中法政經合作

將與法總統及高官舉行會談 歐洲行程第三站

（路透社巴黎十六日電）中共中央總書記胡耀邦定於今日抵達巴黎，進行為期四日的訪問。法國希望胡耀邦此行能加強中法兩國的政治合作和貿易關係。胡氏是自從一九四九年以來到訪法國的第一位中共黨領，他此行是步上其歐遊的第三站，將與法國社會黨總統米特朗舉行會談。法國官員們說，米特朗總統會於一九八三年訪問北京，他可能向胡耀邦強調表示一種信仰，那就是中法兩國可以在世界兩個超大國實力平衡過程中扮演一個角色。米特朗總統可能與胡氏論東西方關係，中蘇關係和裁軍問題，然後，在巴黎愛麗榭宮設宴招待胡耀邦。法國為其本身的獨立核子政策感到自豪，可能希望北京同樣與美蘇兩國保持一定的距離。現年七十一歲的胡耀邦亦將同法國總理席勒和外長雷蒙會談。法國官員們又說，中法兩國對大多數世界問題都有共同的「深刻了解」。然而，在印支問題，尤其是赤柬在柬埔寨所扮演的角色問題，仍有分歧，只是此種分歧不會導致雙方互相衝突。在目前，法國同中國大陸的貿易仍比其它歐洲國家落後。法國是中國大陸的第十二大貿易拍檔國家。雙邊貿易總值為數十六億三千萬美元。

趙紫陽接見王錫爵兄弟

（特訊）北京六月十六日消息：國務院總理趙紫陽今天下午在中南海紫光閣接見了中國民航北京管理局副局長王錫爵和他的五弟王錫壽。五月三日駕駛台灣中華航空公司七四七貨機飛回大陸定居的王錫爵在中國民航的職務是新近被任命的。接見時，趙總理向王錫爵介紹了國內的政治，經濟形勢。他對王錫爵說：「你從事航空事業多年，有着豐富的經驗，可以為祖國的民航事業多作貢獻。」國務院秘書長陳俊生，中國民用航空局局長胡逸洲等參加了會見。

美兩院經委會報告 批評列根勞工政策

稱保護勞工聯邦計劃受損

（時事社華盛頓十六日電）美國參衆兩院聯合經濟委員會，十五日發表關於美國政府勞工政策的報告書，其中指出：「過去五十年來推行的保護勞工的聯邦計劃，自從列根總統就任以來，顯著受到損害」，而對列根政府的勞工政策，加以批判。據報告書，關於就業，訓練援助的聯邦政府資金，一九八一年為九十五億美元，但八六年減至五十六億美元，失業者接受失業保險的比率，八五年降至百分之三十四，是「歷史性的低水平」。兩院聯合經濟委員會主席奧貝（共和黨）說：「這個報告書暗示了列根政府的有關美國勞工職府政方面的活動，將停止」

（時事社漢堡十六日電）上星期在布達佩斯舉行華沙條約組織首腦會議時，匈牙利社會主義工人黨第一書記卡達爾，同蘇聯共產黨總書記戈巴切夫舉行會談，在會談中，戈巴切夫總書記對於匈牙利推進經濟自由化路綫，事實上予以「同意」，因此更使匈牙利增強了信心。最近匈牙利經濟有停滯的傾向，今年第一季的貿易有二億美元的赤字，蘇聯不久前發生的核電廠事故，歐洲共同體停止進口農產品，這對農業國匈牙利來說，當然也是打擊。匈牙利在大多數國民支持的背景下，推進經濟自由化路綫，獲得戈巴切夫的「同意」後，今後勢必更積極推進。

六屆人大常委會會議在北京召開

（特訊）北京六月十六日電：六屆全國人大常委會第十六次會議今天上午在這裏開始舉行。在今天的會議上，委員們聽取了全國人大法律委員會副主任委員宋汝棼，沈鴻分別作的對土地法草案和治安管理處罰條例修改草案審議結果的報告，國家經委副主任張彥寧關於企業破產法草案的說明，外交部副部長錢其琛關於外交特權與豁免條例草案的說明。法律委員會副主任委員宋汝棼在報告中說，法律委員會認為，中國人多地少，土地是中國的一項基本國策。目前亂佔耕地，濫用土地問題嚴重，應認眞解決，從嚴管理土地制定土地管理法很有必要，法制委員會議為該草案基本可行，並提出一些修改意見，建議本次常委會審議通過。草案把「中華人民共和國土地法」改為「中華人民共和國土地管理法」。另外，為了鼓勵橫向經濟聯合，對全民所有制企業，城市集體所有制企業同農業集體經濟組織共同投資的聯營企業使用集體所有的土地作了較靈活的規定，而對七種非法佔地的行為分別規定行政處罰，處分和刑事處罰。沈鴻在報告中說，法律委員會認為，為加強治安管理，根據當前社會治安新情況，新問題，對一九五七年制定的治安管理條例加以修改很有必要。法律委員會對草案作了一些修改，建議這次常委會議審議通過修改後的草案。為期十天的本次常委會除審議上述報告，草案外，還將審查批准財政部關於一九八五年國家決算報告，聽取審計署關於一九八五年審計工作報告，聽取核工業部關於中國核電建設情況和發展方針的報告，關於李先念主席訪問孟加拉國，斯里蘭卡，埃及，索馬里和馬達加斯加五國情況的書面報告，聽取彭冲副委員長關於全國人大代表團訪澳的情況報告以及一些人事任免事項等。

羅馬尼亞共市達成關稅協議

（路透社布加勒斯特十六日電）此間消息表示，羅馬尼亞將會與歐洲共同市場達成協議，使到羅馬尼亞的產品較容易進入歐洲共同市場。這是第一個東歐集團國參加這項計劃，匈牙利亦將會步羅馬尼亞的後塵。根據這個計劃，羅馬尼亞較易獲得歐洲共市的農產品供應。一九八零年，羅馬尼亞首先與歐洲共市簽訂協議，成立共市與羅馬尼亞經濟委員會，使羅馬尼亞的工業產品可以進入歐洲共同市場。

阿奎諾夫人的處境

淑雅

度過波濤洶湧的一百天，阿奎諾夫人現在的聲望跟二月二十五日在「人民力量」的支持下就任菲律賓總統的時候，不相上下。然而她是否能在菲國爾虞我詐的政治環境中挺下去，目前還很難說。

如今，阿奎諾夫人的三大要務是：重振困頓的經濟，敉平菲共叛亂份子，駕馭環伺她左右，渴望抓權的政客。

現年五十三歲的阿奎諾夫人，並不諱言她處境艱困。她嘆道：「如果說到目前為止算是蜜月期話，那過了蜜月期會是什麼樣子，我簡直不敢想。眞巴不得有一天醒來什麼問題都沒有了。」

她朝這個目標努力所獲得的進展微乎其微。投資商不願貿然投資。特赦菲共的條令，從旁協助阿奎諾夫人建立政權的舉動，則導致阿奎諾夫人聯合政府內部為了政治恩惠出現尷尬的混亂局面。至於馬可斯，人雖遠在夏威夷，卻依然想興風作浪。不過他頂多也只能透過親信提供資助，搞些零星的示威罷了。

就目前而言，大多數分析家認為阿奎諾夫人的長期政治展望尚可。美國基於菲國具有重要的戰略價值，已將援助款項增加一倍而達到六億美元——此舉反映出美國的關切與支持。

一位美國軍官說：「阿奎諾夫人對政治算得上是機敏的，而且道德與政治現實並重。可是菲律賓的問題任誰也克服不了。」

批評者說，阿奎諾夫人缺乏政治經驗，反映在治理國事上的作風便顯得怯懦，而給人一種「飄移不定」的感覺。

儘管保守派滿腹牢騷，阿奎諾夫人依然受國人氣愛戴——這部份因為她建立了個人樸素的形象所致。她將奢華的馬拉坎南宮改成博物館，讓一間又一間塞滿出自設計名家的禮服，和伊美黛揮霍無度大量採購的昂貴裝飾品呈現在世人眼前，而她自已則選在樸素無華的辦公室內辦公。她這種親民作風予人印象良深。

阿奎諾夫人最感迫切的問題是，預計高達十七億美元的預算赤字亟待解決——其中部份赤字的形成，跟馬可斯競選總統期間挪用公款有關。此外還有高達兩百六十億美元的外債問題，債息支出佔外銷收益的半數，國際貨幣基金會或其他貸款機構已表明，除非菲國採取經濟改革措施，否則它們不願提供援助。然而菲國的經濟改革預料最快也要等到今秋才可能實施。阿奎諾夫人時相矛盾的政策，對目前情勢也沒有幫助，例如，她決心遵守諾言不增加稅收，因此，增加國庫稅收的計劃，便無着落了。政府財政拮据，沒有寬裕的經費可用來推動早先承諾的降低失業率，以及改善高達百分之五十的就業不足問題的計劃。

經濟蕭困使菲律賓成了「新人民軍」菲共叛亂份子的溫床。他們的人數已經由六個月前的一萬六千五百人，增加到兩萬兩千五百人。他們不但不理會阿奎諾夫人的特赦建議，反而擴大作亂。

這種「寬大為懷政策」的結果只有造成軍方的背離。軍方認為阿奎諾夫人釋放左派囚犯，抑制掃蕩叛軍活動，已使他們士氣大傷。將領們抱怨，這些行動使得菲國「新人民軍」有機會再將其勢力延伸到過去為菲國政府軍所控制的地區。一位軍事指揮官不以為然的說：「阿奎諾夫人的首要任務是化敵為友。而我們卻只能眼看着我們傷亡人數節節的增加。」

由於有報導顯示：阿奎諾夫人任命的人權調查小組，將對馬可斯時代涉嫌濫權的官員展開調查，目前菲國上下一片緊張。這項調查有可能導致國防部長安瑞烈（馬可斯時代的得力助手）陷入困境。外交人員則認為安瑞烈與阿奎諾夫人兩人間的緊張關係已告緩和，不可能出現政變。然而，人權調查小組要是深入調查下去的話，情勢可能更趨緊張。

也許阿奎諾夫人不得不冒險。據馬尼拉備受推崇的研究與溝通中心的伊斯特班表示，現在菲國人民希望看到的是「阿奎諾夫人有治人的本事」。

南非政府宣佈二十二人喪生

實施緊急狀態令後

（中央社普勒托利亞十五日專電）據南非新聞局過去四天發表的數字，自從十二日南非宣佈進入緊急狀態以來，已有二十二人在動亂情勢中喪生。這一數字包括十三日有七人及十四日有三人喪生，但不包括十三日晚在德班炸彈爆炸事件喪生的三名婦女。新聞局一位官員說，南非的政策是不宣佈發生動亂的地區或事件細節。

高爾政府岌岌可危

地方選舉基民黨失優勢 國內失業率高企選民紛紛指責

（美聯社西德——漢諾威市十六日電）在一個邦選舉中，西德總理高爾之基督民主黨所獲選票已遭重大損失，但尚足以保持執政。此次邦選舉已被視為對明年一月舉行之全國大選的一次定局性考驗。今天舉行選舉的邦份，是在北部的下薩克森邦，根據該邦之選舉辦公廳發表的投票結果，基督民主黨獲選票百分之四十四點三，低於四年前所贏得之選票百分之五十點七。邦政府首長阿爾比勒（基民黨）仍能與自由民主黨組成聯合政府，繼續留任。細小的自由民主黨在選舉中，祇贏得百分之六的選票。在野之社會民主黨贏得選票百分之四十二點一，另一主張保持環境青綠之小黨派，則獲得選票百分之七點一選票。合格選民有五百六十萬人，參與投票者佔百分之七十七點四。在漢諾威邦之新議會，共有一百五十五個議席，執政基督民主黨與自由民主黨，將佔七十八席，僅比在野社會民主黨與環境青綠黨聯合席數多一席。高爾由於失業率高企，在野黨指責他的政府是一個「無作為」之政府，他已陷於困境，有必要在今次下薩克森邦選舉中取勝，以扭轉預期下次全國大選將會遭逢的劣勢。

法國的反種族歧視主義者昨日在巴黎市中心的「巴提斯爾廣場」舉行通宵音樂會，參加羣衆，數逾十萬。（美聯社）

人民日報主持公道 促愛護幫助改革者

對誣告中傷改革者的人予制裁

良藥苦口改革者「落馬」

（特訊）北京六月十六日消息：近一段時間，中國一些改革者的「落馬」引起各界人士的關注。今天（人民日報）刊登幾篇有關「落馬」改革者的報道，並配發評論員文章，呼籲熱誠地愛護幫助改革者。該報曾報道鄭州市機動車輛廠廠長宋北方因堅持改革而被強行免職的過程，並在一篇評論員文章中以其為例，大聲疾呼支持改革。今天，這家報紙再次以頭版顯著位置，報道宋北方已恢復廠長職務，重新行使生產指揮和行政管理權力的消息。（人民日報）今天還報道說，福州市委宣佈，立即停止對改革有成效的企業的無端審查，以保護那些勇於改革而受到誣陷和惡意中傷的幹部的積極性，對誣告，傷害改革者的人將予以嚴肅制裁。儘管「落馬者」已紛紛重新上馬，但（人民日報）提醒人們，有一些改革者仍處於困境，圍繞他們的爭議仍在繼續。（人民日報）今天在二版刊登了篇題為（一場尚未結束的爭論）的通訊，介紹了瀋陽市電車公司經理夏任凡被免職前後的情況夏會是全國百名優秀青年企業家之一，他在電車公司實行一系列改革之時，正值中國城市經濟改革發動時刻，因而很快引起各方注意，被視為「從瀋陽升起的「新星」」。應邀赴京參加全國十四名青年改革積極份子座談會受萬里，胡啟立等人接見和鼓勵。夏任凡被免職的原因，據稱是「以權謀私」，「中飽私囊」。（人民日報）今天為此發表評論員文章，引述一位中共高層政要的話說：「允許改革犯錯誤，但不允許不改革」，並認為這是對待改革者的一個原則，文章指責一些負責人對工作平庸，不思改革的幹部多方遷就，而對勇於改革，但有缺點的人卻不能容忍。評論員文章認為，像夏任凡那樣在改革過程中經濟上受到一些「好處」，是可以諒解的，應該放在具體環境下客觀考察，採取與人為善的態度去幫助，而不應攻其一點不及其餘，亂扣帽子，激化矛盾。（人民日報）評論員再次呼籲，要「熱誠地愛護幫助改革者」，這是繼續推進改革的需要。

前菲律賓總統馬可斯及夫人艾美黛在其檀香山住所前向「問好羣衆」揮手致意。（美聯社）

暴風雨襲四川 七百多人傷亡

摧毀逾八萬間房屋

（中央社香港十六日電）英文「中國日報」今天報導，四川省重慶附近十三縣，遭暴風雨襲擊，一百多人喪生，六百人受傷，八萬零七百間房屋被摧毀。報導說，道路與橋樑也遭破壞。報導說，五月以來，四川盆地四度遭暴風雨、冰雹與颶風的襲擊，使六十九縣幾乎陷於癱瘓。

國會議員猛烈炮轟英女首相

（綜合各通訊社十六日電）「歐洲共同市場」會員國的外交部長會在盧森堡舉行會議，討論採取新措施對付南非。外交家們說，預料此次會議並不順利，因為該組織十二國對於制裁南非問題意見不一致。不過，與會的外長們現正遭受壓力，要求馬上實施經濟制裁南非。只是英國仍反對在經濟上制裁南非。英國首相戴卓爾夫人由於反對在經濟上制裁南非，已受到其執政保守黨人的壓力。她同時受到英聯邦國家和「共市」會員國的壓力。到明日，英國國會將辯論經濟制裁南非問題，屆時，戴卓爾夫人可能會遭議員們的抨擊。

活用外國退休專家 引入先進技術設備

中國大陸促進現代化

（時事社北京十六日電）中國英文報「中國日報」十四日報導，中國為促進現代化，將大事活用外國的退休專家及技術人員，今年開始的第七次五年計劃期間內，將由外國導入先進的技術設備，並且擴大導入具有專門知識及豐富經驗的人才，其中特別強調活用外國退休的企業管理專家及技術人員。自外國聘請人才，這一、二年來急速在擴大，到去年為止，中國聘請的外國教師，技術人員，各種專家已突破一萬人，其中由西德聘請的老技術人員在湖北省武漢市的某一工廠担任廠長，提高了生產技術與效率，成為全國的話題等。報紙說，外國專家在（一）改善企業管理。（二）技術現代化。（三）開發新製品，技術。（四）對重要建設計劃提供建議等方面發揮了重大作用，今後為使各企業容易聘請外國人才，將研究各種政策。

荷蘭津巴布韋示威 譴責南非鎮壓暴行

紀念索韋托慘案十週年

（美聯社海牙十六日電）示威者星期日向南非駐荷蘭大使館投擲磚塊同油漆彈，有三個人受傷，八人被捕。大約四五千人舉行示威，抗議南非最近發生的一連串事件，特別是上星期頒布的緊急狀態令。示威後來演變成暴動事件，有一個議員跌落地上，給警犬咬傷。要送院留醫。警方發言人說，南非大使館受到嚴重破壞，但他沒有詳細透露損毀情況。最少有一個示威者和一個記者受傷，另有八個人因暴力行為被捕。

（特訊）哈拉雷六月十五日消息：津巴布韋今天在這裏舉行有四萬人參加的羣衆集會，紀念索韋托慘案十周年。津巴布韋總理穆加貝在集會上發表講話，強烈譴責南非當局宣布全國進入緊急狀態。他說，南非政權通過宣布緊急狀態法表明其頑固地反對和平解決南非問題。他說，博塔政權只能理解一種語言，這就是武裝鬥爭的語言。穆加貝批評列根政府和英國政府反對對南非實行經濟制裁。他呼吁津巴布韋人民警惕南非的入侵，並呼吁前綫國家作好準備，以一切形式援助南非人民的正義鬥爭。他說，「我們把南非人民的鬥爭看作是我們自己的鬥爭，把他們的自由看作是自己的自由。」他呼吁南部非洲國家為對付南非團結戰鬥。數千名津巴布韋和南非青年今天遊行到英國高級專員公署和美國大使館門前舉行和平示威，抗議這兩個國家支持南非政權。

歐順泉帶回衛星導航資料證實
憲德三號在受襲時的確是在公海作業
船隻距阿根廷本土二百四十浬
船員盼阿依國際公法公正判決

（中央社高雄十六日電）憲德三號漁船船員攜回漁船衛星導航資料，證實五月二十八日遭阿根廷砲艇攻擊時，漁船的確在公海作業。船員們並且希望阿國能遵照海洋公約，國際公法與慣例，對憲德三號事件公正判決。

由憲德三號大副歐順泉攜回的漁船衛星導航資料顯示，福克蘭群島當地時間五月二十八日下午一時左右，憲德三號位南緯四十八度四十三分五十四秒，東經六十度零三分九十六秒，也就是距福島中心點一百七十八浬，距阿根廷本土二百四十浬。

（中央社高雄十六日電）憲德三號漁船大副歐順泉，今天上午在高雄區漁會舉行的歡迎茶會上，報告憲德三號遭阿根廷艦艇攻擊，以及我國駐阿根廷商務辦事處營救船員的經過。

歐順泉表示：憲德三號漁船遵照我國政府規定，並依據與英國福克蘭島的協議，在南大西洋福島海域作業，從未侵入阿國宣稱的二百浬經濟海域作業。依據與英國的協議，從五月二十五日退出福島一百五十浬外的公海作業。

大副歐順泉談受襲經過
漁船油箱中彈起火　火勢猛烈無法撲救

他表示，當地時間五月廿八日上午十時，「憲德三號」遭遇阿根廷炮艇糾纏。漁船一再向阿國炮艇表示漁船位置在公海上，離阿國領土二百四十浬，但炮艇自始至終不予理會，強迫漁船航向阿國本土，並限定十分鐘內啟航，否則開火射擊，態度橫蠻無理。

不久，阿國炮艇即向「憲德三號」攻擊，擊中漁船油箱，燃油漏入烟囪，起火燃燒。船長顏進亮下令停車，並登上甲板，向阿國炮艇揮手示意，要求停止攻擊。隨後船員陸續登上甲板，協助船長灌救機艙火勢。但因火勢猛烈，撲滅無望，船長向高雄區漁會福島專員雷細綱報告。接著，船上發電機全部失靈，無法再對外以電訊連絡。這時，船長當機立斷，下令船員穿上救生衣，放下救生筏，並注意情況的發展。同時，船長迅速收集衛星導航紀錄，並令船員古能榮拍攝漁船損害的真相存證。

棄船登上救生筏　獲救時失踪一人

歐順泉表示，阿國炮艇曾協助救火一個多小時，但因火勢增強，無法繼續搶救，隨即離開。再過一小時後，船艙發生爆炸，船長命令施放救生信號彈，然後下令棄船。船上三十二名船員登上救生筏後，即命令他剪斷救生筏纜繩，救生筏在海上漂流，阿國砲艇前來救援。阿國砲艇救起二十一名船員，洪天來上艇時已死亡。阿國砲艇將憲德三號船員關入一間房間，船長顏進亮清點人數，發現少二人，即向阿國砲艇交涉。對方答覆，一名安置在另一房間，另一名失蹤。

他指出，船員全身淋濕，阿國砲艇人員強制換衣，將淋濕衣服交付烘乾，等衣服歸還時發現，所攜帶的外幣、手錶以及照相機等，均被沒收。船長要求歸還船員私用物與照相機，均未獲理會。船員隨阿國砲艇歷經二十多小時到達得沙蘇港，被拘禁在海軍軍區，不得自由行動，等候阿國聯邦法官搜證。

國府釐立委重申既定政策
針對國家當前現勢　仍不宜組織新政黨
易造成目標分散國民意識分歧

（中央社台北十六日電）行政院重申，針對當前國家現實情勢及主客觀環境，政府認為此時此地，仍不宜組織新黨。行政院說明，政府採取這種措施，是「衡其至善，行其至當」的決定。因為，如果多黨林立，相互攻訐，擾攘不休，而誇大小異，忽視大同，將造成國家目標的分散及國民意識的分歧，對國家社會，將構成直接，明顯而立即的危險。

行政院是以書面答復立法委員江鵬堅等人質詢時作以上聲明。行政院指出，促進政治和諧，維護社會安定，保障民衆福祉，增進人民生活，以強固國家長遠發展基礎，為國家的基本政策，也是政府多年來努力的目標。而尊重法治，加強溝通，增進瞭解，共同為啟導社會祥和，開拓國家光明前途而努力，這也是政府與一切人民團體所把握的基本方向與原則。

行政院表示，政府厲行民主憲政的決心絕不改變。任何足以破壞團結，和諧，危害國家安全，以及影響全民利益的行為，不僅為法所不容，且根本與全民的願望相違背。對於依法登記成立的各種人民團體，政府均予支持；對扶植民間中介團體發展，以發揮其為政府與民衆間的橋樑功能，政府也一向寄予厚望。

行政院認為，事實上，民衆參政的管道，一向廣泛，暢通，與是否具有黨籍並無任何關聯及差異。

行政院官員們最後指出，今天我們能雄峙西太平洋上，歷經狂風巨浪，而屹立不搖，而且不斷粉碎中共的統戰陰謀，繼續厚植國力，這是復興基地全民精誠團結，一心一德，奮發努力的成果，絕不容許有所損傷或破壞。行政院並呼籲全國同胞，要能識大體，顧大局，在理性，法治的基礎上，參與國事，為發揚民主政治及光復大陸國土，拯救大陸同胞而共同奉獻心力。

黎烽火未停
雙方皆欲控制難民營　黎軍已開入貝加山谷

（路透社黎巴嫩貝魯特十六日電）親敍及民兵消息人士今日稱：「貝魯特難民營昨持續發生嚴重的戰事，完全不顧由敍利亞所支持的停火協定。」

巴勒斯坦消息人士稱：「巴勒斯坦人與敍利亞支持的什葉派回教徒之間，為爭奪控制沙布拉、薩他拉及巴拉尼克難民營而展開的戰事衝突中，導致了三人受傷。」在過去二十六日的戰事中，大約有一百四十人陣亡，以及八百人受傷。

黎巴嫩的敍利亞愛國社會黨與親伊朗的回教徒之間，發生過互相砲轟的衝突之後，黎巴嫩軍隊於昨日進入回教徒——基督徒混集的貝加山谷市鎮。

俞院長巡視台南市建設

（中央社台南十六日電）行政院長俞國華今天指示台南市政府，要以維護良好的社會治安為市政建設最基本工作，同時應經常促請民衆養成共同愛護環境的習慣，他強調，都市的現代化不在高樓大廈的多少，而在於能擁有一個和諧、安寧、守法律有秩序的社會。

俞國華表示，行政院將於二十七日召開全國行政會議，將針對行政效率、環境保護、醫療設施、社會及地方建設、教育、財政等各項問題，召集中央及地方政府有關主管及學者專家共同研討，期能獲得革新性、前瞻性及可行性的施政意見，共謀國家進步及發展。

民意代表言論自由　但仍應受法律約束
行政機構尊重司法獨立審判權

（中央社台北十六日電）行政院指出，民意代表的言論，除依法可不負責任者外，仍應受法律的約束。

民意代表於就職時，須依宣誓條例規定舉行宣誓，主要目的，在促使民意代表表示恪遵法律的決心，以便依法行使職權，昭信於民。行政院強調，如民意代表言論違背誓詞，涉及犯罪或其他違法情事時，自應依法而負其責任。

行政院是以書面答復立法委員楊寶琳，就民意代表言論問題所提質詢時，作以上表示。

（中央社台北十六日電）行政院表示，行政機關對法官依據法律獨立審判案件，一向予以尊重，絕無干涉審判的情形。

行政院並指出，陳文輝妨害公務罪，陳萬富涉及賄選案，李明憲、黃昭輝、鄭南榕、顏錦福等違反選罷法，妨害合法集會等罪嫌案，都是單純的司法案件，絕非所謂的「藉機整肅政治異己」。行政院是以書面答覆立法委員費希平、江鵬堅等人的有關質詢時，作以上表示。

台核能電廠有深度防禦
即有事故發生　輻射不會外洩

（中央社台北十六日電）行政院表示，我國核能電廠的安全措施極為週密，並採用「深度防禦」措施，所以不致破壞廠區四周的生態環境。

行政院是以書面答復立法委員孫禮光就有關問題質詢時，作以上表示。

行政院並以六十八年美國三哩島核能電廠二號機發生核心熔化事故為例，說明指出，雖放出放射性物質，但研究結果及事實證明，並沒有對廠外民衆造成不良影響；污染範圍，也僅限於該二號機的廠房，而沒有擴散到廠外。

而且，同廠一號機已於七十四年十月，獲美國最高法院及核能管制委員會核准重新啟用發電，工作人員的安全及健康，並沒有受二號機組事故的任何影響，廠區以外的民衆及四周生態，也確保無虞。

行政院表示，這次蘇俄車諾比爾核能電廠事故，是因電廠是以石墨為中子減速劑（如此可獲純度高的鈽），而我國核能電廠都是輕水式反應器，即以普通水為中子減速劑，無石墨著火的顧慮。而且蘇俄車諾比爾核能電廠沒有我國核能電廠的圍阻體。即使我國核子反應器發生核燃料破裂或熔毀事故，絕大部分放射性物質必被圍阻體擋住，不致外洩到大氣中。這點已於美國三哩島事件中，正式被證實。

日防衛所教官指出
北韓已加強武備
蘇已提供米格廿三

（時事社東京十六日電）研討朝鮮半島情勢的現狀及將來的「第二次朝鮮半島統一問題的國際學術討論會」（環太平洋問題研究所主辦）十五日在日本、中國大陸、韓國的第一線學者出席下，于東京都千代田區日本新聞中心開始為期兩天的會議議程，在第一天的會議上，日本防衛研究所教官武貞秀士作了軍事情勢報告。其中指出：朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）于一九八五年以來自蘇聯等獲致安登諾夫型飛機，M—2型攻擊直昇機等大量的武器，正在急速進行部隊的裝甲化。防衛廳有關人士發表北朝鮮大幅加強軍備實態，這還是第一次。

該教官表示：北朝鮮自一九八五年以來，總兵力加強了五萬三千五百人，機械化軍團，炮兵旅配備在南北停戰線北方八十公里以內地點，在板門店北方十公里的開城附近編成了九個裝甲師團。該教官又說，最近蘇聯：①在北朝鮮領空通過蘇聯機②將米格23型戰鬥機二十六架及武器提供北朝鮮。③北朝鮮港灣供蘇聯使用。④與北朝鮮軍人進行交流，增加與北朝鮮之間的軍事合作。他並且指出此目的在于牽制日中兩國，同時加強在越南的蘇軍基地。

私運毒品兩台籍人在日被捕

（合衆國際社東京十六日電）日本警方星期一說，警方已拘捕了兩名台灣人，他們企圖將價值五十二億日圓（三千萬元）的五十七磅（二十六公斤）安非他明興奮劑，從台灣偷運入日本。警方說，這是今年內檢獲的第二最大宗興奮劑，警方上次在東京以西，大約二百五十哩（四百公里）的日本第二大城市大阪，充公了一百一十四點四磅（五十二公斤）興奮劑。

警方說，這兩名台灣人名字是周正慎（譯音），五十三歲，和林工藝（譯音），四十六歲，二人均是台北人。他們因涉嫌違反興奮劑管制法而被拘捕。警方說，疑犯於星期日，在東京以西的橫濱被捕，當時他們攜有該批用兩個袋裝著的毒品。

巴基斯坦邊境城鎮街頭計時彈爆炸
警在場監視炸死三人　菲亦有手榴彈爆炸案

（路透社伊斯蘭堡十六日電）警方發言人表示：一次炸彈事件今天震撼巴基斯坦邊境城鎮白沙瓦，有三名警察被炸死，據報在該宗事件發生後，不足廿四小時內，另外一宗列車爆炸事件，有一人死亡。

報導指出，當一隊警方巡邏隊在白沙瓦繁忙街道上發現一枚可疑爆炸品時，他們立即通知拆彈專家到場處理，在等候期間，爆炸經已發生。除死者外，卅名傷者中，大部份為警方人員，另外，自昨晚開始，在巴基斯坦西北邊境之連串爆炸事件，已有四人死亡及六十五名受傷。

（路透社菲律賓三寶顏六月十六日電）警方報導：當一枚殺傷威力的手榴彈，今天在此間最大之百貨商場內爆炸，最少十二人受傷，其中七人傷勢嚴重。

警方說：他們當場拘捕一名十六歲學生，據他表示，他和另外二名在逃者，只是意圖打劫該百貨公司，並無其他陰謀。

南韓加強保安　保護美國僑民
因美僑民多受到恐嚇

（路透社漢城六月十六日電）此間警方發言人今天表示：旅韓美國僑民，由於受到一連串恫嚇威脅，南韓警方已作好預防措施，成立一組特別保安部隊。

警方同時加強在美國領事館，文化中心，銀行及其他美國商業機構之保安措施，據發言人表：在過去三星期內，此間之十三美國人士，包括商人，軍人，教授及新聞從業員受到襲擊和恐嚇。

該等恫嚇經警方證實為一組名為「反美青年」組織發出的，據悉他們近期在南韓一連串的反美暴力示威行動中，曾攻擊數間美國機構，一名美國新聞從業員表示：他最近接到一宗恐嚇電話，限令他一週內離境，否則他將被視為「反帝國主義」暗殺的對象。

作為南韓主要盟友，一般南韓人士對美國還保存一份友好關係，但近期之南韓學生反美情緒逐漸高漲，他們認為美國支持全斗煥總統為妨碍南韓民主之主要障碍。

港九影院聯合廣告

南洋 5-737388　翡翠 文華 黃金 寶聲　南華　UA6線院　新華 大華 3-847199　大華 3-847115　利舞台 華盛頓　京華①②③　金冠　新華　利多域 0 812795　珠江　銀都

今天五場　新方世玉續集　主演：史寶華 張宏梅　導演：魏海峰　兒童不宜　午夜場：胆搏胆
今天五場　翡翠、文華加開午夜場　全港人關心嘅問題　癲佬正傳　周潤發 梁朝偉 秦沛 主演
今天五場　新方世玉續集　史寶華主演　兒童不宜　早場：飛簷走壁　午夜場：師爸
六間戲院快映　小鬼頭征空奇遇　鐵膽戰士　宇宙戰士　新方世玉續集　殺妻2人組　移民何價
今天五場越映越旺　移民何價　榮獲亞洲影展最佳影片 最佳劇本獎　張美姬 安成基 崔敏植 秦裕姬 主演
今天五場越映越旺　紅紅慾火　春滿營　兒童不宜
大影評讚　第2週　兒童不宜　幻追特新奇技魂影　門門愈愈勁智勁映　血連環　華盛頓午夜場：危險人物
今天獻映　血連環　特技大開眼界　殺一妻一人組　癲佬正傳　新方世玉續集
今天五場　親上床女啦誇試過啦哈哈笑　兒童不宜　性之放縱
今天獻映　兩點半 四點半 七點半 九點半 十二點　三島由紀夫　切腹自殺　觸目驚心　兒童不宜
今天五場　周潤發 梅艷芳　老公專橫　老婆風騷　殺妻2人組
今天五場續映　傲視影壇億萬金元特級製作　史寶華領銜主演　新方世玉續集　（兒童不宜）　銀都今早場：功夫小子

海城(1)(2) K696915　新光 5-632959　新樂 大光明　快樂 K666148　百樂 H704646　金門　新聲　鴻基(2)　美都 0 788911　雅都 0 6976808　寶石 K657116　富都 3 429997　龍華·福星·油麻地　京都 凱聲

六場加四點　移民何價　兩大獎榮獲亞太影展　殺妻2人組　周潤發 梅艷芳 王祖賢 鍾鎮濤
今天六場加開四點　新方世玉續集　史寶華主演　兒童不宜
大滿！今天五場　宇宙戰士
大滿第2週　古怪屋　快樂今早：偷情金絲貓
大滿第2週　癲佬正傳　新聲今早場：紅樓春夢
連日大滿　今天五場　王家飯　首選信心 劇力萬鈞 火爆片！
今天五場日夜場請早　最具爭議性問題影片！勿問近人近地！　爛鬼街　京都今早十點半：偷情

南昌 光華　皇后 皇都 嘉禾　好運 K7556810　紅磡　麗華 3-921958　嘉年 H 670421　嘉華 H 670421　帝國 帝后　金聲 K322789　華聲 K617169　總統 麗聲　樂聲 樂民　鴻基(1)　鴻聲

第二週映　周潤發 梅艷芳 王祖賢 鍾鎮濤　殺妻2人組
今天獻映　七條殺妻計 女人當災！　殺妻2人組　鍾鎮濤導演　六首新歌！聽出耳油！
連日滿 今天五場請早　殺妻2人組　嘉禾巨片　鍾鎮濤導演
狂滿第2週　周潤發 鍾鎮濤 王祖賢 梅艷芳　殺妻2人組　有妻堪殺直須殺，莫待無妻要自殺！
今天獻映　張美姬 安成基 主演　移民何價　榮獲亞太影展兩大獎　兒童不宜
第二週映　癲佬正傳
今天五場　古怪屋　兒童不宜
今天五場　爛鬼街　兒童不宜
越映越旺　李修賢 自編自導自演　王家飯　新鮮熱辣戲味濃！劇力萬鈞激情湧！　出品人：黎應就　監製：陳勳奇　金公主發行　兒童不宜觀看

銀星(1)(2)　凱旋 0-461419　國泰 ABC　海運 3-7245444　國都 5-708861　國華 3-629880　元朗 0-762432　倫敦 3-661056　明珠 5-776351　影都 3-7426111　宇宙 3-7570510　國際 K820749　香港仔 H551449　普慶 新都 H773496

今天五場　新方世玉續集　首次揭開少林武術千古之謎　血連環
第二週映　本年度最新勁美片　血連環　兒童不宜　幻影追魂 招招奪命　安樂公司發行
重建完成　鉅資裝修　富麗堂皇　快將開幕
絕早滿瀉　小鬼頭征空奇遇　神奇旅程就係從後門開始　實現你的童年夢想　沙田UA聯映
絕早滿瀉　小鬼頭征空奇遇　實現你的童年夢想　沙田UA聯映
第二週　沙田UA聯映　鐵鷹戰士　驕劫戰機硬闖死亡線！
第二週　沙田UA聯映　鐵鷹戰士　驕劫戰機硬闖死亡線！
今天五場　殺妻2人組　周潤發 梅艷芳
今天五場　李修賢 自編自導自演　皇家飯　兒童不宜
越映越旺　宇宙戰士　戰機星空大爭霸！

華裔科學家郭一珊發明 世界第一套開刀機械手

完成精密腦部手術・列根總統親自嘉勉

（特訊）今年四月在美國造成轟動的腦瘤診斷，開刀精密機械手發明人，華裔科學家郭一珊，獲美國總統列根公開嘉勉。

列根總統是聽取手術小組的報告，然後公開贊揚的。

郭一珊目前任職美國加州長堤紀念醫院，他花了三年時間，研究開發成功以機械手進行腦瘤診斷及治療。今年四月並首次在美國應用於臨床診斷上，手術成功後，消息轟動全美。

這套尖端醫療科技結合了電腦，機械手及電腦斷層攝影術等最進步的科學技術。它的優點是機械手在腦瘤定位的精確度可達二千分之一英寸，勝過任何一流外科醫師的診斷。例如，只要經電腦掃瞄定位，機械手即可取出西瓜皮中，被指定的西瓜子，或是隨便打入西瓜中大小只有零點一公分的金屬片。

而且，機械手開刀穩定性高，因此目前人工手術尚沒有把握進行的腦部深處或腦神經病變診斷，都可以由機械手負責進行。

除了進行開刀，切除的外手術之外，郭一珊也爲機械手設計了一個「探升狀」的手指，利用這個手指，機械手可以將適量的藥物直接送到患部，進行治療，相對減少了注射式治療在體內引起的副作用。

至於切除腦瘤，治療腦溢血嚴重大腦病變，更是機械手的拿手工作。

郭一珊接受美國「人物」雜誌訪問時指出，以機械手替腦部開刀還有更多好處。例如不必進行大面積切開頭骨的手術，只要一個小洞，就可進行手術，大幅度提高腦部開刀時安全性，而且副作用少，使病人住院的花費時間也減少了許多。（區）

△發明世界第一套腦開刀用機械手的華裔科學家郭一珊及他的「李奧」機械手

爲國際特赦會籌募經費 數十搖擺歌手出力 在美巡迴演出籌欵

在六大城義唱・目標三百萬元

（路透社美國新澤西州東路特福市十六日電）西方世界數十名著名搖擺歌星昨天在此間體育場演出，有五萬多歌迷捧場。這批搖擺樂隊歌星包括愛爾蘭的葛多夫、尼日利亞的菲拉、加拿大的阿丹斯、英國的加布里爾、美國的大衛斯、英國的加布里爾、愛爾蘭的U二樂隊、美國的警察樂隊等。

上述搖擺歌星已在美國其他五個城市進行過巡迴演出，昨天是作最後一場表演，所得欵項都將捐給國際特赦會。近年來，葛多夫致力主辦非洲賑災音樂會，聲名大振。他登上舞台時，全體歌迷鼓掌歡呼。國際特赦會發言人希里說：上述各大歌星在美國六大城市的義演，大約可籌得三百萬美元。更重要的是，美國人民通過電視與電台的實況廣播，進一步瞭解了國際特赦會的神聖工作。

國際特赦會的工作是爭取各國釋放政治犯。通過這些歌星的義演，國際特赦會希望能吸引到二萬五千人寫信要求各國政府釋放政治犯。

希里指出：許多政治犯都是自由戰士。我們要讓千百萬美國人民明白，許多國家的政府究竟是幹什麼的，也使美國人民明白，世界上仍存在壓迫和迫害。

上述歌星在美國其他五個城市的演出，每次都吸引一萬一二萬五千個歌迷。昨天吸引五萬歌迷，是最多的一次。

尼日利亞歌星菲拉是在最後一分鐘才獲尼日尼亞政府簽證，而且簽證有效期只有七十二小時。出席昨天音樂會的包括卅個獲釋的政治犯，其中是阿根廷一對夫婦羅德里古斯與瑪莉莎。這對夫婦是一九七五年被阿根廷軍政府逮捕的，丈夫坐了八年監，妻子坐了五年監，並在監獄中生了一個孩子。

秘魯開國際婦女會 全球七十代表出席

保安森嚴・堪比去年教宗訪問 討論主題・女性地位仍受壓迫

（合衆社秘魯利馬十六日電）社會主義國際婦女會議今天將在利馬市兩家酒店舉行，爲期兩天。四十個國家的社會黨，社會民主黨共派七十名女性代表參加。兩家酒店的保安，刁斗森嚴。只有特別通行證者才可進入。這一回的保安與去年初教宗若望保祿二世訪問秘魯時一樣嚴密。

社會主義國際婦女會議結束後，到本周五，利馬召開社會國際主義會議，爲期四天。參加社會主義國際會議的包括若干國家的領袖，其中一位是義大利總理克拉西。社會主義國際婦女會將議討論拉丁美洲婦女地位，掌權的婦女，受壓迫的婦女等問題。今天發言人的包括非洲國民大會黨女黨員露西。她正在參加反對南非種族隔離政策的鬥爭。今天剛好是南非索韋托鎮黑人暴亂十周年，因此，她的發言肯定引起聽衆極大興趣。智利急進黨女黨員諾拉將報告智利軍政府進行政治壓迫的情形。

秘魯總統加西亞明天將向大會發表演說。

使用單克隆抗體 日新潟大學教授 創鑑別肝癌新方

檢查準確可靠使用操作簡單

（特訊）東京十六日消息：據日本報紙報道，日本新潟大學醫學部市田文弘教授，最近研究出一種使用單克隆抗體鑑別肝硬和肝癌的新方法。這種新方法是，用單克隆抗體檢查肝硬變和肝癌患者血液中增加的甲胎蛋白（AFP）是否同某種蛋白質結合。市田教授認爲，若是肝癌，甲胎蛋白就同這種蛋白質結合；若是肝硬變，甲胎蛋白就不同這種蛋白質結合。這種方法不僅有效，而且操作簡單，只要有檢查用試劑，連中、小醫院都可施行。

列根之子賣廣告

這是將於七月份將出現在美國國家電台節目中的一個廣告的鏡頭——美國總統列根之子，坐在頭等飛機客艙手持美國運通信用卡的場面。（美聯社）

東京興起「黃河熱」

（特訊）東京六月十六日電：一股「黃河熱」正在東京興起。在東京廣告最集中的地鐵車廂裏，有關黃河的廣告引人注目。正在東京國立博覽館展出的黃河古代文物，喚起了人們極大興趣。自五月十九日開展以來，參觀者絡繹不絕，今天，日本皇太子也光臨，觀看這裏展出的一百三十六件文物，引起了關心黃河歷史的日本廣大人士的興趣。最近在東京舉行的許多中國展覽都附設黃河展，在西武百貨店舉行的中國展上，黃河攝影集尤爲暢銷。日本NHK電視台拍攝的（大黃河）十集電視紀錄片已開始上映，每月放映一集。在日本，有許多黃河研究者，像（宋代黃河史）那樣的專著早已問世，由中國和日本三十多位黃河研究者協力編著的（黃河物語）已於今年五月出版。有些專家認爲，日本傳統文化來自中國，日本文化的根源就是黃河文化。

隨着現代生活的日益繁富，日本人越來越嚮往古老的文明，今夏以來，許多日本人結伴到中國黃河沿岸訪古旅遊，目前日本的幾家大旅行社都在經營這項業務。

紐約泊車難

精明地產商具慧眼 投資泊車位大賺錢

（合衆社紐約十六日電）紐約市車多泊車位少，一家地產代理公司就投資泊車位，買了後出售，每個泊車位達二萬九千美元。單是紐約市布魯克林區，已有卅九個泊車位售出。任何人買了泊車位，就保證有地方泊車。別人不得佔用，有地產代理公司人員監督管理。另外，每個車位每月的管理費一百四十二點六六美元。

中學女教員美莉也買了位於一幢六層高泊車場的一個泊車位。其實，她的平治車在三月份被偷，她目前是沒有車，但先買好泊車位作準備。地產代理公司估計，今年聖誕節前又賣出全部一百四十五個泊車位。

其實，在波士頓與巴黎早已有地產商專門買了泊車位出售，賺到盤滿缽滿。

英國一女子壯舉 逆游泰晤士河 籌欵研究乳癌

（美聯社倫敦十六日電）一年華雙十的女子，爲乳癌研究工作籌款，而在泰晤士河，逆流而上游了足足十六小時。史春特女士說：她是第一個逆流而上，游畢泰晤士河格拉泰德至李治曼全程四十二點十九哩之人。她曾締下一項泰晤士河順而下的紀錄，她也曾是第一位往返游畢英法海峽的女子。她說：此次是她平生最難的游泳，她幾次被逆流衝退，若非爲了籌欵，她幾乎決定中途作罷。

澳洲女子被控殺女 兇手可能是隻野狗

此案撲朔迷離・哄動全國六年

（路透社澳洲、達爾文十六日電）一名退伍警員今天向法庭表示，一頭野狗是可以拖動十磅重物的，因此有可能把一個九個月大的女嬰拖走。

如果這樣，該女嬰之母被控謀殺該女的罪名就不成立。這宗殺嬰案已斷絕哄動了澳洲六年，遇害女嬰亞莎莉亞的母親達達後來被控謀殺及入獄。

達達在入獄三年後獲得釋放，她一直堅持她的九個月大女兒亞莎莉亞於一九八零年在中部山區被一頭野狗拖走。女嬰的屍體一直找不到，但法庭當時根據一些富爭論性的法醫證供裁定達達割破女嬰的喉頭和謀殺她。

本年二月，有人在中部阿利斯山區找到一件破爛的嬰兒外套，證實這件外套是她女兒亞莎莉亞的，當局於是把達達釋放，並下令重新調查此案，此案的聆訊將會繼續。

爲患脊骨病者籌欵 加拿大傷殘青年 坐輪椅環球募捐

毅力能移山・善心可感天

（東京十五日合衆國際社電）一名二十八歲，下半身癱瘓的加拿大青年，乘坐輪椅環遊世界，爲脊骨疾病病人籌欵，他於星期日完成在日本的旅程。力克・韓遜自十五歲開始，腰部以下癱瘓。他於五月十三日，在北海道的札幌，開始在日本的一千哩（一千六百公里）旅程。他每行三日休息一日，大約每日以五十哩（八十公里）速度，結果於星期日完成在日本的旅程。他在赤阪宮受到日本王室人員和大約一百人的歡迎。

韓遜打算乘坐輪椅，到世界各國作二萬五千哩（四萬公里）旅程，爲脊骨疾病的病人籌欵。他將於星期一前往美國。他說他會從邁亞米前往緬因州。韓遜說：「永遠不要放棄你的夢想。」他已經乘坐輪椅，到過歐洲、大韓民國及美國部份地區。

坐輪椅環球募捐

加拿大傷殘人士韓遜乘坐輪椅環遊世界，爲傷殘人士籌欵，抵達東京。日本王儲明仁夫婦歡迎他。

希臘機師積罷工 客機飛行仍照常

（合衆國際社雅典十五日電）希臘的國營奧林匹克航空公司星期日有二十一班國內客機和七班國際客機飛行。這令該公司飛行人員的一個罷工行動受到打擊。罷工一度令這家國營航空公司的飛行服務完全終止。一個公司發言人說，在恢復飛行的第二日，黎巴嫩的中東航空公司的機員和十三個拒絕參加罷工的奧林匹克航空公司的機師，操作各班航機飛行。同時奧林匹克航空公司可以借用中東航空公司的四架噴射客機，包括一架波音七四七。

六百名奧林匹克航空公司的機師和飛行工程師星期三展開他們已進行了五日的罷工，目的是要求增加工資百分之六和改善工作條件。罷工開始後，奧林匹克就要求中東航空公司的協助。

大陸兒童節送禮 獨生子女受優待

（特訊）北京電台今晨廣播：「中國婦女報」發表署名短文：「是兒童節」，還是「獨生兒童節」？」今年兒童節不少單位贈送禮品表示祝賀，只限於獨生子女，非獨生子女眼巴巴地站在一邊空手看着。文章認爲這樣做法是不對的，希望爲了祖國的未來，不要歧視非獨生子女。

日本皇太子明仁 參觀黃河文明展

新華社東京六月十六日電（記者姚力）日本皇太子明仁今天參觀了在東京國立博物館舉行的黃河文明展，他對展出的豐富多彩的文物所反映的古老黃河文明和中華民族的智慧驚嘆不已。

今天上午，明仁和皇長孫德仁在中國駐日本大使章曙陪同下饒有興味地仔細欣賞了陳列着的一百三十六件、組黃河流域出土文物。皇太子對新石器時代的彩陶和青銅器時代的鼎、觚、觶極有興趣。他認爲，春秋時代的銅器鑄造技術比商時代先進，但就銅器上的花紋而言，春秋時代不及商周時代。

紐約雜誌評王老五 甘迺迪長子最夠格

不修邊幅・是的士高發燒友 二十五歲・仍未打算拉天窗

（合衆國際社紐約十六日電）人民雜誌星期日稱，小約翰甘迺迪係美國最合格的單身漢，其次爲壘球手布雷特、滾石歌手積加和舞星巴里森尼柯夫。

該刊說，小約翰甘迺迪（他是已故美總統甘迺迪之二十五歲兒子），不修邊幅，常喜在紐約一家的士高留連，他在女人的面前，會自我介紹說：「喂，我是約翰。」

該刊說，小約翰甘迺迪計劃於九月攻讀弗倫比亞大學法律系，他的妹妹嘉露蓮也在該校攻讀，但他並無結婚或從政之打算。

但勿擔憂，該刊說，小約翰甘迺迪的父親，在三十六歲時才結婚。

卅三歲的布雷特，曾獲世界壘球賽第三名，約會二十幾歲的女子，他說：「與年紀大的女子在一起，你必須穿著講究。」最近離開滾石樂隊的搖石歌手卅歲的羅夫說：「我希望有一天能結婚。」

人民雜誌說，巴黎舞星巴里森尼柯夫現年卅八歲，曾要求與蘭治的女兒結婚，但被拒絕，對方下嫁給男演員兼作家桑姆謝保。

TCM

叉式起重車

全新系列
FD25Z2型

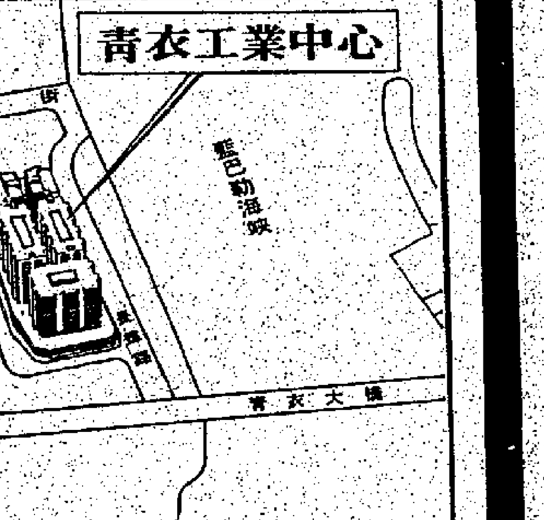
- 起重量足兩噸半
- 安全頂架，堅固耐用
- 特闊廣角排架，視野無阻，駕駛安全
- 油渣引擎，操作成本低，經久耐用，維修價廉
- 並有多種不同配件，可供選擇

現貨供應
查詢熱線：0-249044

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
利時汽車工程有限公司
九龍太子道西152A—D地下

移民加拿大
1. C$ 50,000或以上總資產額
2. 三年或以上工作經驗
手續簡便
1. 到本公司填妥申請表格
2. 爲閣下安排個案計劃書
3. 約見加拿大移民官
加拿大專業律師及會計師辦理
Toronto及Montreal投資專員
免費諮詢・歡迎預約
Asia-America Investment Inc.
海富中心第1期2803室
Tel: H-295406 H-290359 Ms. Wendy Chun洽

青衣工業中心 青衣大橋邊
最新推出 C座 租售
特平每呎僅售146元起
單位面積由1,585呎至全層28,676呎
分期付款、可按七成、分十二年供付
每萬元月供$ 112.40
地下樓面高度20呎7吋、特平出售
有入伙紙・即購即用
面臨海景、光線空氣充足
工源充足、各大屋邨林立
樓面四正無柱・設有獨立廁所
五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便
40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘
洽購處：成美產業有限公司
香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎5-271821（十五線）
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）
地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707



青衣工業中心

謝
先夫許耀府君之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承
鄉友世戚姻誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感哀此鳴
謝
妻許陳猷
孝男 志祥
孫男 日明又名兆康 日昇又名兆基
孝女 蘭 嬌 歐科 秀珍
泣叩

華僑日報 教育助學 善長仁翁 請解善囊

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

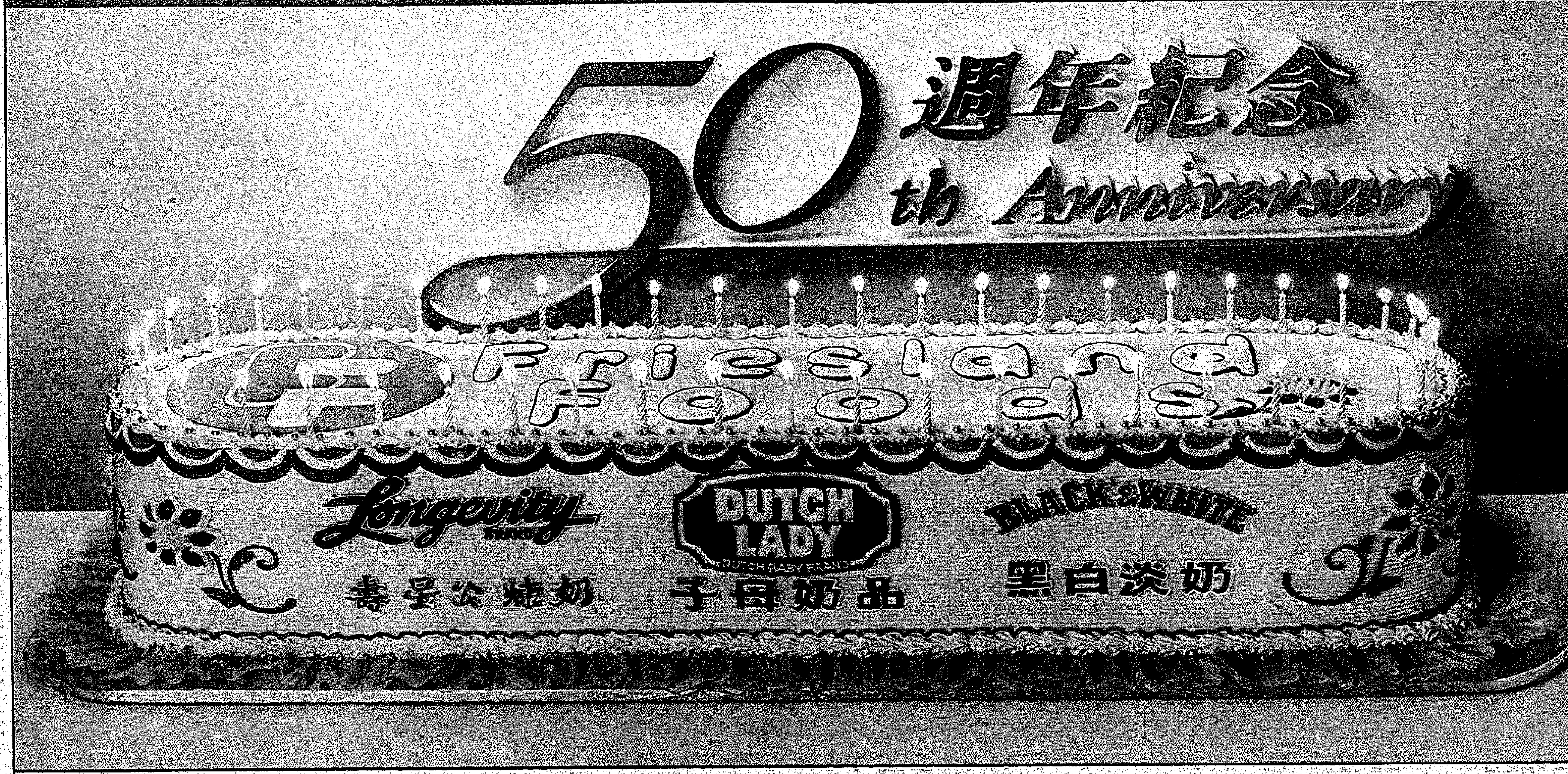
大埔太和路24號地段右鄰汀角路
太和中心
九廣鐵路公司逢星期一至六日有免費專車穿梭服務由八號花園門前至火車站

第一座
第二座
1987年2月完成

第二座 兩房一廳
每伙售廿一萬餘元起
單位面積390呎，伙伙單邊
一樓全層停車場，車位充足
首期成半，20年分期付欵
地下旺鋪 每間面積由303呎至946呎，合各行門市生意
售價由$374,000起
洽購處：富輝地產代理有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290・5-228905
地盤售樓處 電話：0-6589829（假日照常）

香港獎券管理局 六合彩
今日 下午6時50分
攪珠
馬會場外及電話投注處
今日下午6時15分
截止投注
查詢開彩結果 0-687

恭賀菲仕蘭(香港)有限公司五十週年



金禧紀念

亞洲辦館有限公司
榮陽咖啡有限公司
萬星貿易公司
超記辦館
志利號
中央紡織有限公司
柴灣超級市場
佳發行
三昌好好辦館有限公司
怡家超級市場有限公司
好時行(澳門)
合隆行
好景貿易公司
可口食品有限公司
廣同發有限公司
廣其昌
廣合興行
奇豐盛有限公司
郭氏榮昌行有限公司
聯興發有限公司
聯生行
林昌記
聯合超級市場有限公司
聯安超級市場有限公司
民興藥房(香港)有限公司
萬利行
美琪超級市場
英華食品公司(澳門)
南聯超級市場
寶蘭生
百麗印花有限公司
成昌行糧食有限公司
信昌發記
利業染廠有限公司
大東咖啡有限公司
泰昌號
大聯咖啡有限公司
捷榮咖啡有限公司
鄧福興
德勵有限公司
捷安咖啡有限公司
天發行
大昌行糖麵有限公司
德祥號
大通行
大聯超級市場有限公司
開泰化工原料公司

大信(1980)酒業食品有限公司
德利棧食品有限公司
榮生祥辦館有限公司
永盛咖啡公司
世界印花有限公司
永強西藥行有限公司
惠城染廠有限公司
華輝超級市場
裕華國產百貨有限公司
恩記食品公司批發
中發工業原料公司
雜貨月刊
香港市場研究社
玉郎廣告有限公司
香港周刊
城市周刊
清秀雜誌
四聯運輸公司
永昌行
立新食品公司
聯合朱古力有限公司
中西飲食業批發中心(公正行)
聯英泰有限公司(澳門)
精選錫蘭茶葉有限公司
廣東省華僑商品供應公司
廣東省食品進出口公司
廣東省友好商場
廣州市友誼公司
廣州華僑商品供應公司
海聯供應有限公司
運通泰(中國)投資有限公司
中國糧食品進出口公司上海市食品分公司
上海市糖業煙酒公司
東南超級市場有限公司
廣源興有限公司
張旭權
林春源
盧清華
蔡念因
蘇合成
鄧耀雄
陳鎮海
何基
陳彪
黃希光
曾永康
馬松茂

CENTRAL MARKETING S.A.R.L., LUXEMBURG
HORNG SHING & CO. LTD., TAIWAN (菲仕蘭牌奶品)
DOUWE EGBERTS COFFEE &
TEA INTERNATIONAL B.V., HOLLAND (名仕牌即溶咖啡)
COVECO N.V., HOLLAND (風車牌豬油)
BASIC FOODS CORPORATION PHILIPPINES
CALLARD & BOWSER GROUP, U.K. (家樂寶糖菓)
DR. MED AUFDERMAUR & CIE AG, SWITZERLAND (喀得蜜香草香蜜糖)
NOZAKI & CO. LTD., JAPAN (扇妹牌丹拿魚及柑肉)
INTERNATIONAL MULTIFOODS, U.S.A. (薯蓉)(麵粉)
HONIG FOODS B.V., HOLLAND (康力牌雞牛粒)
N.V. MAY MONDT & DE PRAET S.A. BELGIUM (奶類產品)
AVEBE VEENDAM, HOLLAND (薯粉)
WEETABIX LTD., U.K. (維他麥/瑞士營養麥)
PASTIFICIO F. LLI PAGANI SPA, ITALY (百利牌意大利粉)
FOREMOST FRIESLAND (THAILAND) LTD. (單旗牌，奧美娜牌，寶石牌淡奶及煉奶)
BACKER & CO., B.V., HOLLAND (牛油蛋糕粉)
HUHTAMAKI OY HELLAS CHOCOLATE, FINLAND (喜樂有心朱古力)
MONARCH INTERNATIONAL, U.S.A. (獅嘜罐頭生果及蔬菜)
SOCIETE N. CORMAN & FILS, BELGIUM (高級濃縮牛油及脫水乳脂)
UNION INSURANCE SOCIETY OF CANTON, LTD.
SCANDUTCH — THE EAST ASIATIC COMPANY, LTD.
LIDA SHIPPING CO., LTD.
HEWLETT — PACKARD HONG KONG LTD.
HONG KONG EXPORT LINES, LTD.
EDPS SYSTEMS LTD.
TED BATES (H.K.) LTD.
EDWARD KELLER LTD.
MAERSK LINE (HONG KONG) LTD.
KAR YUEN GODOWN CO., LTD. (嘉源貨倉有限公司)
IMAGE 2000 ADVERTISING & ASSOCIATES
SUP-PREM ENTERPRISES CO.
HONG KONG (FE) ADVERTISING LTD.
THE H.K. & KOWLOON WHARF & GODOWN CO. LTD.
ABN BANK
KLM ROYAL DUTCH AIRLINES
CHUNG NAM WEAVING FACTORY LTD.
CONNOR PHARMACEUTICALS LTD.
HOLIDAY INN GOLDEN MILE HOTEL
HYFCO TRADING SERVICES CO., LTD.
WAH CHEONG CO., LTD.
T.V. WEEK LTD.
TOHO & WONG'S ADVERTISING CO.
REALTY TRAVEL SERVICE LTD.
TAIYO GYOGYO CO., (H.K.) LTD.

全敬賀(排名不分先後)

本港新聞

複雜商審改變主意 另訂簡化程序 提交立局辯論

採納各方意見商審法案擱置 商業圈子很小可免影響公正

（本報專訊）立法局研究審訊複雜商業罪案委員會，將於下月底向立法局提交報告書定稿；如果報告書的內容，引起廣泛或激烈的爭論，立法局有可能就該份報告書進行休會辯論。

該委員會主席王澤長，昨日接受訪問時表示：根據特別委員會條例，現階段不能透露涉及報告書的內容。

但接近委員會的消息人士相信：委員會將採納本港各界人士的意見，放棄有關設立審裁員代替一般陪審團的建議，原因是本港商業圈子較小，審裁員可能會間接或直接與被告有連繫，影響裁決的公正。

據悉：這份報告將促請政府確定複雜商業罪案的定義，免除審裁處初級偵訊的程序，直接交高院審訊。報告如獲批准，會由律政署草擬有關法例，並交立法局通過。

談及報告書的工作進展時，王澤長指出：委員會正積極進行研究及草擬工作，初稿將於本月底完成，而最後的定稿，則可望於下月中完成，相信下月底可提交立法局。

他又透露：定稿將於兩個月左右譯成中、英文，並分別印刷成報告書，讓有關團體或人士進一步詳細研究，及發表意見。如果報告書的內容，引起廣泛或激烈的爭論，立法局會有可能進行休會辯論。

委員會另一名成員鍾沛林表示：委員會絕大部份成員，都否決成立審裁處，代替一般陪審團。亦有很多委員同意將審訊前的預審，作爲審訊的一部份，作爲簡化審訊程序的一部份。

他又說：根據目前的進度來看，委員會還要舉行十多次會議，才能完成委員會的定稿。

另外，較早時會極力支持複雜商業罪案審裁員制度的律政司唐明治已改變態度，說如果公衆不接受，現行陪審員制度便應維持，但要簡化審訊程序。（家）

立法局小組對廣檢報告結論 港台主要經費 仍由政府撥款

亦不贊成全面禁止香烟廣告

（特訊）立法局專業小組已就廣播業檢討委員會的報告書作出最後結論，小組贊成香港電台轉爲獨立公營機構，但日後的主要經費來源，仍然由政府撥款，而不是靠廣告收益，小組亦不贊成全面禁止香烟廣告。

專責小組於較早時就廣播業檢委報告書進行休會辯論後，已大致對委員會的各項建議取得結論。小組贊成港台脫離政府架構轉爲獨立的公營機構，並且由行政立法兩局的議員及社會人士組成的董事局負責管理。不過小組並不同意公營機構通過兩間電視台撥出晚上七至八時的黃金時間賺取廣告以支付經費。他們比較贊成港台仍依靠政府撥款作爲主要的財政來源，但可以接受廣告商贊助節目播出，至於節目間場所播放的廣告收益，小組建議由商營電視台取回。

小組亦認爲可以考慮讓負責製作節目的公營機構收回一些廣告佣金，小組又提出一個較彈性的方式，取代佔用七至八黃金時間的建議。他們要求商營電視台每日撥出分段時間播放公營電視台的節目，例如每晚七時至十時之內，將給與公營電視台一個鐘頭的時間，相信兩個商營台對這個方式會較易接受。

至於港台的員工，當局亦會採取九廣鐵路轉爲獨立機構時的安排，先將員工遣散，根據服務條件發放退休金和其他福利金，然後再重新聘用。

另外，小組對備受爭論的禁止播放香烟廣告建議表示不贊成，只要求進一步延長現時禁播香烟廣告的時間。而其較小爭論的建議，包括成立一個廣播事業管理局，及以累進制的方式收取商營機構營業額的專利稅等，小組與委員會的看法亦大致相同。

其中一位前廣播事業檢討委員會的成員，對於立法局專責小組這些建議表示失望。他表示公營電視台的主要經費，如果仍然來自政府，就沒有辦法改變香港電台仍然是政府電台的形象，亦難以確保當局不會利用港台作爲政府的喉舌。他又認爲當局應考慮委員會報告書提出，用週末播放公營電視台節目的建議。

現時行政科的官員已將立法局專責小組的建議及公衆的意見綜合出一份最後的報告，相信短期內就會提交港督會同行政局考慮。（般）

立法局運作情況 總結整理徵意見

（特訊）立法局首席非官守議員鄧蓮如，將於明日召集全體非官守議員，舉行特別內務會議，徵集議員對立法局過去一年運作的意見，待總結整理後，呈交港府參考。

立法局議員林鉅成昨日表示：立法局非官守議員，將於明日財務委員會後，舉行特別內務會議，就立法局過去一年運作情況，表達意見。（家）

中葡澳門前途會談 首輪定期月底北京舉行

外交部公布定六月三十日 周南出國訪問故日期順延

（特訊）中葡兩國政府宣佈，定於本月三十日及七月一日，假北京舉行澳門問題首輪談判。

中國外交部昨日下午在新聞公報中透露：中國和葡國政府商定，關於解決澳門問題的第一輪會談，將於本年六月三十日及七月一日，在北京舉行。

在新華社之公佈內，並無列出雙方談判代表團之名單，但較早時的消息指出：中方之首席談判代表是副外長周南，而葡國首席代表則是駐聯合國大使麥端納。

本月上旬，澳門新任總督馬俊賢曾經透露過中葡雙方，會在本月廿六日舉行會談，當時中葡雙方政府並未正式公佈談判日期。

消息認爲：由於周南陪同胡耀邦出國訪問西歐，未能及時作好談判準備工作，所以，雙方經過商討後，決定改在本月三十日才舉行澳門問題會談。

消息又謂：即將來臨之首輪會談只是初步接觸，會商定工作程序及日期，稍後之會談才會商討實質問題，預料整個會談要點之一——是澳門居民的國籍問題。

另方面，中葡雙方已經開始在澳門積極徵詢民意，澳門中方機構南光公司最近設立熱線電話，接受市民對澳門前途的意見。而葡萄牙總理助理魯奇勒最近訪問澳門，曾經接觸各界人士，葡方首席代表麥端納在前往北京之前，亦會訪問澳門。

此外，澳門立法會議員何思謙表示：希望中葡雙方在談判時候，能夠重視澳門人士意願。他認爲雙方仍然有多項問題需要解決。

他指出，中葡兩國代表在談判時應切實爲澳門人整體利益作出發點，預料開始商討是過渡期問題，可能會訂出小組去解決某些問題，例如澳門歷史問題，土生問題，法律問題等。（輝）

加强對付無牌行醫 最高罰款提至十萬

無執業資格不得藏受限制西藥

（特訊）爲加强對付無牌行醫，政府將建議大幅度提高刑罰，最高罰款爲十萬元及監禁七年。

與目前對付無牌行醫的法例比較是項建議中的刑罰有明顯提高。目前法例中冒認西醫的最高罰款爲港幣一萬元及監禁兩年，而無牌開設西醫診所的罰款則爲港幣五萬元及監禁五年。

當局認爲目前的法例已沒有足夠阻嚇力，所以將會建議將刑罰提高至罰款十萬元及監禁七年，預料修訂法案可望於今年秋季新立法年度中提交立法局。

目前法例規定禁止沒有西醫執業資格的人仕用西藥及西醫的治療方法，亦不得藏有受限制的西藥。消息指出政府醫院，不時接獲受無牌醫生診治而事後發生問題的病人，包括打針墮胎而留下「手尾」的病例。（胡）

本港各界人權委會發起運動 要求經濟制裁南非

呼籲商業機構停止南非貿易

（特訊）本港「各界關注南非人權聯委會」昨日召開「經濟制裁南非行動大會」，呼籲市民杯葛富格林金幣，以表示反對南非實施的種族隔離政策。

大會發言人李卓人表示，杯葛富格林金幣，是本港市民最容易做到的支持行動。同時，他們會於今日向三十八間銀行及私人機構發信，要求終止與南非的貿易聯繫。

聲明宣讀後，由大會發言人李卓人率領，將富格林金幣的模型撕毀，並經全體與會者踐踏，表示杯葛行動。

隨即，羣衆組成數小隊，分別到中環十九間有售賣富格林金幣的銀行，張貼海報呼籲市民支持是次行動。

聯委會發表的聲明，內容如下：（一）本港銀行與貿易集團等公司立即撤消在南非的投資和貿易。（二）本港電力公司與油公司停止向南非購買資源。（三）本港航空公司與船務公司停止對南非的運輸聯繫。（四）本港旅遊社停辦所有「南非旅遊團」。

另外，李卓人又指出，在南非的貿易伙伴中，香港排名第十二位，因此希望香港各商業機構能支持對南非實施經濟制裁，爲南非黑人爭取自由和平等。

「各界關注南非人權聯委會」的成員分別爲基督教工業委員會，香港專上學生聯會，天主教青年聯會，基督教學生運動，觀塘社區教會，西九龍社區教勞資關係協進會，香港大學學生會，理工學院學生會國際事務委員會，天主教大專聯會，牛頭角基督勞工堂正義和平小組，黃大仙聖雲仙堂正義和平小組，新婦女協進會及天主教正義和平委員會社會政策小組等。（冊）

上：「本港各界關注南非人權聯委會」代表李卓人將一個富格林金幣模型撕毀，杯葛行動展開。下：支持羣衆在各大銀行門外張貼海報，杯葛南非。（本報攝）

接受存欵公司審查組 遷往金鐘道合署辦公

（港訊）銀行監理專員辦事處轄下的接受存欵公司審查組將在本月二十一日從國際大廈現址遷往金鐘道六十六號金鐘道政府合署。政府發言人說，當審查組遷往大廈的二十一樓後，銀監專員辦事處的所有組別將位於一幢辦公大樓內。

該處多個組別今年一月起已在金鐘道政府合署九樓開始辦公。各組別的電話號碼如下：接待處及詢問處五——八六二二六七一或五——八六二二六九七。接受存欵公司註冊處五——八六二二六八四，受存欵公司組五——八六二二六九〇，接受存欵公司審查組五——八六二二六七九，辦事處——銀行組五——八六二二六八四，國際組五——八六二二三九九。

中英專家小組首日會議 會談地點保密

有益有建設性今續舉行

（本報記者北京電話）中英聯合聯絡小組昨晨在北京就本港民航船務及旅遊證件三方面展開首日討論，但基於保密理由，雙方並無透露會議地點。

今次專家小組會議主要爲今年七月在倫敦舉行的聯合聯絡小組第四次會議作準備，討論分爲三部份。昨日進行的第一部份討論主要談有關本港民航問題。其中一位英方專家擅長於國際民航條約的英國運輸部單廷勳。他表示：昨晨會議爲時三小時，雙方主要就航空問題交換意見。

他形容會議是有益及有建設性，但却拒絕透露詳情。

單廷勳上週已來到中國，並要中國官員交換有關航空問題意見，並出席今次專家小組會議。今天會議後將離開中國。

另方面，香港民航的安排是首次被提到聯絡小組會議席上。較早時，香港以首次在英國授權下單獨與荷蘭政府草簽航空協議。現時約仍有廿四條航空協議。港府需轉變進行程序。港府及英政府正積極與各國進行有關的商討，估計需時四五年才可完成。

這些轉變雖然毋須中國參與，但由於有關的安排在九七年後仍會沿用，故有需要在現階段讓中方知道有關的安排，而今日中英雙方會繼續就這方面交換意見。

專家小組明日及後日（十八及十九日）將討論在本港設立船舶註冊的問題，然後在二十及二十一日雙方會就本港旅遊證件的問題進行討論。

此外，今次專家小組會議會否於每一個部份發表聯合聲明或三個部份結束討論後才發表聲明，目前還未確定。

專家小組昨天會議的英方成員有英駐華大使館參贊彦森，英運輸部單廷勳，港府經濟司許堅信，助理港府政治顧問胡克定，中方代表包括國務院港澳辦公室一司司長鄭偉榮，外交部港澳事務辦公室參贊葉援曾，外交部港澳事務辦公室副主任王家驥，外交部條法司法律顧問史久鏞及擅長航空條例的李樹蕃。

小評

反黑仍慮濫用權力

對付三合會討論文件諮詢市民意見，十九個區議會雖然還未到最後總結階段，但目前大部份都贊成報告書的精神，黑社會包娼庇賭，爲患社會，加强監管與刑罰，沒有人認爲不對。甚至要剷草除根，都受到絕對支持。

不過，報告書內所提的建議，最富於爭論的重點，其一是執行監管權力的抑制，防止濫用權力，把人權自由來換取對黑社會的制裁，不僅代價太大，更值得憂慮是面臨九七政制轉變，濫用監管權力先例一開，後果難以想象。

其二：監管只着重於懲罰，未有提及輔導改邪歸正納正軌，加深仇視黑社會心理，違反寓懲於教的精神。把討論文件的建議加入寓懲於教的方法，一定更加完善。

「有組織犯罪」更見明確

香港總商會意見書，其中提及三合會的名稱問題，認爲三合會名稱涵義不明，建議望文生義，應改爲「有組織罪案」或「匪幫」代替涵義不明的名稱，明確蘊含教育及情緒意義，劃分犯罪活動界限，盡量避免使用三合會的抽象字句。

名正則言順，以有組織罪活動代替黑社會，在涵義上可能更加明確。對付有組織犯罪活動，口號響亮，有利工作全面推行。

陳乃强明年退休 任港燈常務董事

（特訊）香港電燈公司集團宣佈現任地政工務司陳乃强明年將會出任該公司常務董事。陳乃强將於今年八月退休離開政府。

至於港燈現任常務董事陳壽霖明年退休後，會出任該公司顧問，陳壽霖目前是行政局議員（請參閱經濟版）

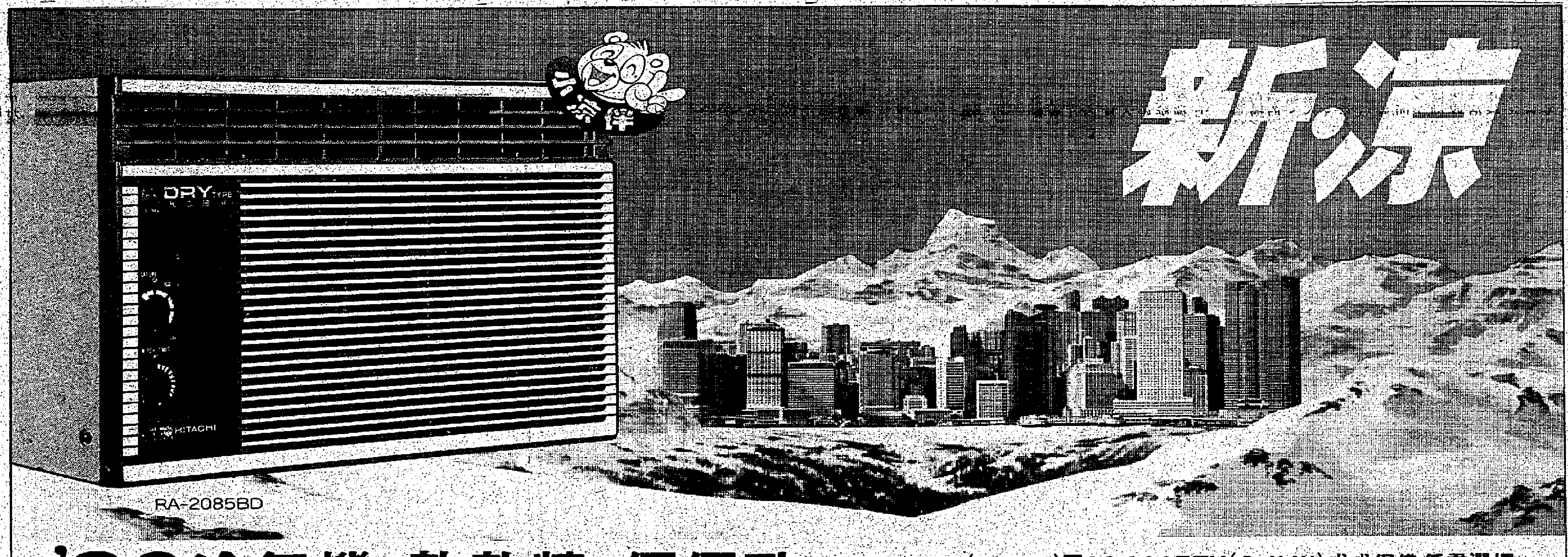
心臟搭了三條冠狀血管 汪石羊撰專文描寫經過

都市人罹患心臟病的比率有增加趨勢，而醫學倡明的今天，心臟手術却能成功地挽救患病者，把他們由垂死邊緣回復健康正常狀態，不能不佩服醫生們的高明醫療技術。

本報採訪主任汪石羊先生去年患上冠狀血管栓塞病，需要在心臟做「動脈搭橋」手術，一項艱難而精細的大手術。他在醫生護士們悉心照顧下，迅速痊癒。因此特別以其親身經歷，撰寫「我在心臟搭了三條冠狀血管」，報導他住院的經過，其中有介紹大國手的仁心仁術，如何把小腿血管移植到心臟，護士小姐們的南丁格爾精神，又有住院病人百態，筆法趣味輕鬆，引人入勝。

該篇文章現在「康樂家庭」版分日刊登，敬請讀者留意參閱。

尚有本港新聞刊在第二張第三頁



'86冷氣機 款款精 個個勁

所有機種均揉合尖端科技設計，效能特多，美觀耐用。小凉伴型更特別適合本港公屋及居屋窗戶安裝，確保全年清爽凉快。

日立牌冷氣機優點：

慳電 日立一向致力於慳電的研究，不斷改良，務求以最低耗電量，發揮最大冷氣功能。今年各款冷氣機均採取最新慳電設計，較去年機種更爲慳電，合乎經濟原則。

特別寧靜 採用最先進隔音及防震設計，靜如深海。

絕不漏水 戶外風扇的拋擲環使水珠變成噴霧，加上蒸發器，將噴霧蒸發，所以絕不漏水。

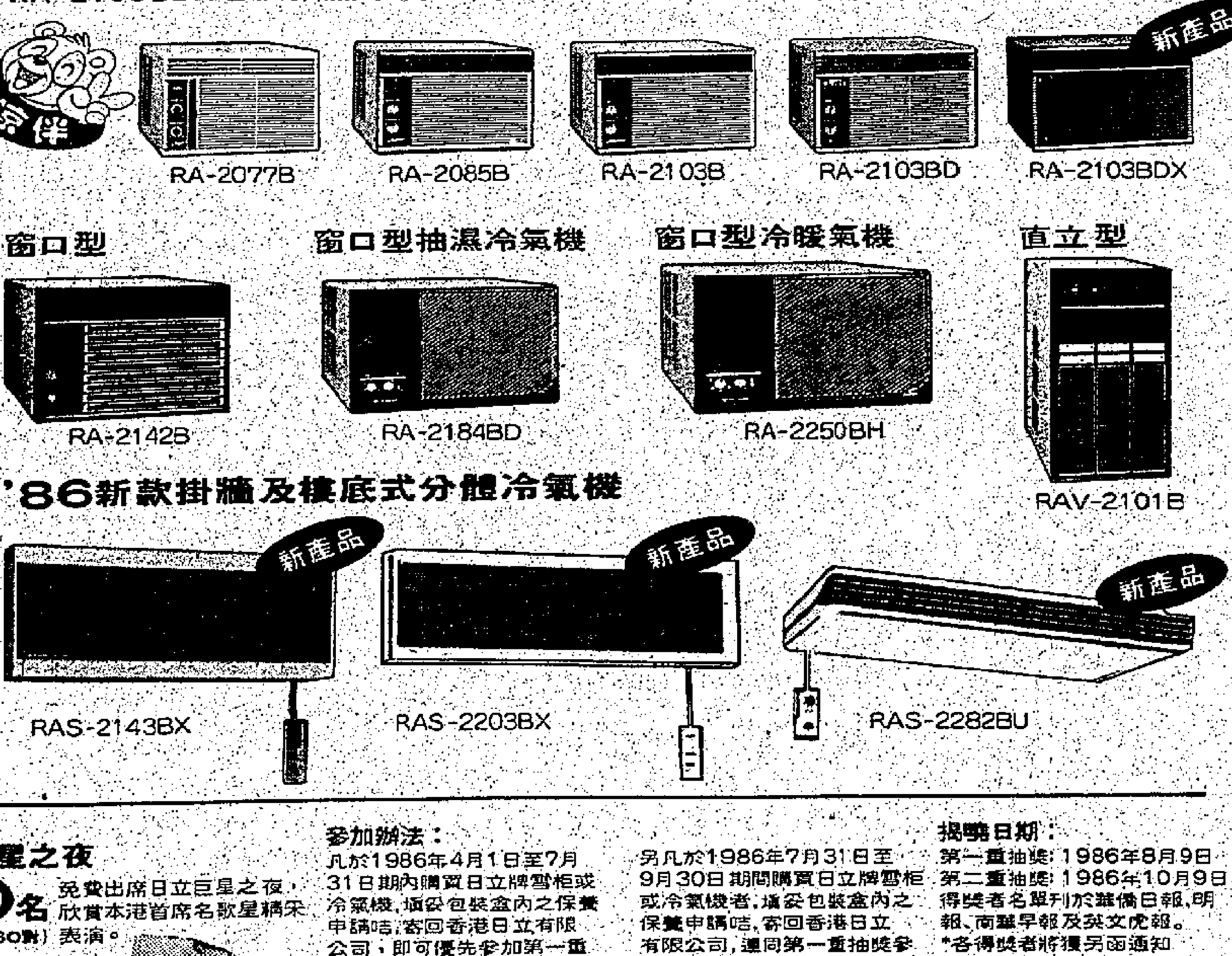
● 電腦控制睡眠時間掣
指定時間停機，不會浪費電力。

● 自動轉向系統
該系統之活頁板由摩打控制活動，不斷調校冷空氣輸出之角度，令室溫更平均，無驟冷驟熱之弊。

● 外型設計新穎美觀
採用今年流行色調，配合新一代家居設計。

5,000BTU(1.5kW)至22,000BTU(6.4kW)式式俱備 任君選擇

今年，日立在備受歡迎的小凉伴型系列中加添一項最新產品——全年合用的RA-2103BDX電腦抽濕冷氣機，令機種增至六款之多，適合不同家庭採用。



日立2重大抽獎
凡購買日立牌雪櫃及冷氣機均可參加
1986年4月1日至9月30日止

優先獎 10(5對)名
免費參加加拿大世界博覽會及洛磯山脈七天豪華遊。1986年4月1日至7月31日止。請從速參加。

日立巨星之夜 720名(360對) 免費出席日立巨星之夜，欣賞本港首席名歌星精采表演。

特別獎 2000名 各得名貴日立T恤一件

參加辦法：凡於1986年4月1日至7月31日期內購買日立牌雪櫃或冷氣機，填妥包裝盒內之保養申請咭，寄回香港日立有限公司，即可優先參加第一重抽獎，有機會獲得加拿大世界博覽會及洛磯山脈七天豪華遊，並可參加第二重抽獎。

另凡於1986年7月31日至9月30日期間購買日立牌雪櫃或冷氣機者，填妥包裝盒內之保養申請咭，寄回香港日立有限公司，連同第一重抽獎參加者，均有機會獲得「日立巨星之夜」入場券或特別獎——日立T恤。

揭曉日期：第一重抽獎：1986年8月9日 第二重抽獎：1986年10月9日 得獎者名單刊於華僑日報、明報、南華早報及英文虎報。*各得獎者將獲另函通知

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351 3-307342
香港日立電機服務有限公司：葵涌葵晶路72-76號聯泰工業大廈3樓 電話：0-240126 0-204101
九龍「日立歡樂大家庭」：九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭：香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立歡樂大家庭：香港銅鑼灣三越百貨公司地庫三 電話：5-765222
澳門「日立歡樂大家庭」：澳門高士德大馬路5號M高樓閣地下（逢星期一休息） 電話：555264

本港新聞

郵袋放麗晶花園報攤側轉瞬失踪
逾千郵件不翼而飛
遭歹徒盜走抑頑童或集郵者所為警方正調查
警方呼籲市民防不法之徒利用信內資料行騙

（特訊）九龍灣麗晶花園上星期六發生一宗郵袋失竊案，郵袋載有千多封信件與及四個掛號郵包，警方相信上述信件郵包大部份屬於麗晶花園居民所有，於是呼籲任何可提供有關此案消息者與警方聯絡。

此宗極少發生的郵袋失竊案發生於上週六上午十時左右，當時一名負責的郵差，背着一袋載有千多封信件及四個郵包的郵袋，抵達麗晶花園商場地下廿一號一個報攤門外時，由於郵袋太重，故郵差將郵袋放在報攤側，然後進入商場內派信。約五分鐘後，郵差派完信返回上址，卻發覺郵袋不翼而飛，於是前往警署報案。

失去的郵袋是啡色，袋上寫有「郵政局」的英文字，據當時重量估計，約廿公斤，郵袋內共有千多封信件，其中包括四個掛號郵包，大部份是麗晶花園居民的信件。

據負責調查此宗失竊案的牛頭角警署刑事偵緝部探員相信，失去的郵袋，可能是被匪徒偷竊，亦可能是有一些頑童或集郵者，將郵袋取走，取去信件上之郵票也不定。不過他希望麗晶花園的居民要特別留意，若最近有陌生人利用一些關係向他們索取金錢時，務需特別謹慎，因爲極可能有人偷閱有關失竊信件後，利用信內所提及的消息行騙。

警方同時亦籲請曾目擊此案或可提供與案有關資料人物與牛頭角警署刑事偵緝部聯絡。電話是：三—七五〇七五一〇。內綫二四一，或電警察熱綫：五—二七七一七七。

此外，市民如於上星期五在麗晶花園投寄信件，特別是可追查物品，如匯票、支票、會員證等，請與警方聯絡。（合）

廣華街衣櫃藏屍案
警方通緝兩名男子
劉某活躍榕樹頭與同性戀者熟稔
死者證實被硬物多次襲擊致命

（特訊）旺角廣華街衣櫃藏屍案，昨日仍未有人認屍。警方負責此案的重案組人員，昨日中午再到兇案現場搜集證據，據悉是找尋殺人之兇器，但未收獲。

案中死者四十一歲的劉正晉，經法醫官剖驗，證實他是被硬物多次襲擊頭部受重創致死。但警方在現場一直未尋獲兇器。

有消息謂，調查此案的探員，已掌握此案之重要綫索，正通緝兩名男子，相信他們是案件之知情者。

也有消息透露，案中死者，經常在油麻地榕樹頭一帶走動，與一些同性戀者頗多熟識，警方也循此綫索調查中。

死者是無業單身漢，租住廣華街五十四號四樓中間房，以前是地盤工人，在一次工傷意外中，右手三隻手指折斷，從此失業，靠公共援助金過活，平時同屋上班後，只劉單獨在屋內。

上星期三端午節，同屋見劉在屋內看電視，翌日，他的房門被一把張新銅鎖鎖住，同屋以為他外出，不以為意。

至星期六日，他的房間傳出惡臭，直至週日下午四時卅分，包租人鑑於臭氣濃烈，報警調查。警方撬門入房，揭發劉被藏屍企身大衣櫃內，全部有傷痕，死去已三至四日，房內凌亂，滿地血漬，警方列為兇殺案處理。（合）

跳車逃生大鬧長沙灣
肥猪漫步街頭 市虎紛紛讓路
屠房職員出動難逃宰割命運

（特訊）一頭三百磅重肥豬，昨午出現在九龍長沙灣街頭，招搖過市，在馬路中大搖大擺，車輛紛紛讓路，交通一度混亂，稍後，卒為市署屠房職員到場將肥豬捉回。該頭肥豬疑是運豬車在運送途中，從車身跳落路面，豬隻本身手蹄及腳有擦傷痕跡。

事發於昨午四時四十分，該頭重約一百二十公斤（三百磅）豬隻，被發現在長沙灣元州街與東沙島街路面漫步，駛至車輛紛紛停車讓與，詎料肥豬以有意戲弄司機，在路中徘徊東張西望，引致交通混亂，車輛排成車龍，警員到場，將肥豬趕上東沙島街一六七號對出行人路邊，引來大批途人圍觀，至下午六時許，市署數名屠房職工到場，將肥豬捉上貨車運走（合）

一頭肥猪昨午在長沙灣街頭亂闖，引來大批途人圍觀。（本報記者攝）

日式餐廳酒廊火警
反黑探隊接手調查
簷篷嚴重焚燬警方疑遭人縱火

（特訊）尖沙咀一間日式餐廳酒廊，昨晨懷疑遭人在門外縱火，簷篷嚴重焚毀，隔鄰一間皮草公司招牌亦被波及，幸火警中無人受傷，油蔴地警署反黑組探隊，已接手調查此案。

疑遭縱火的長崎日本料理餐廳酒廊，在尖沙咀漆咸道三號地下，開設已一年多。平日多由廿餘歲的老板娘林太主持業務，營業時間由下午六時至翌早上六時，昨晨林太於六時收舖後離去，不料四十五分鐘，其店舖門口即被人放火。

昨晨六時四十五分，一名軍裝警員巡經上址，赫見長崎餐廳酒廊的門口火光熊熊，且蔓延迅速，即通知消防處。

消防人員於六時五十七分抵達，開動一條喉灌救，當時火勢相當猛烈，酒廊門口石板舖着的地氈，和門口對頂的一個以木及鋅鐵蓋搭簷篷已陷於火海，隔鄰的漆咸道五號地下北歐皮草公司，門口頂部的招牌，亦被波及燃燒起來。

消防員灌救近廿分鐘，於七時十六分將火撲滅，但酒廊的簷篷已被嚴重燒燬，部份且塌下半懸着，簷篷旁的英泥支柱亦被薰黑及爆裂致搖搖欲墜。

消防員於救火期間，因恐酒廊內亦告着火，遂破門進內調查，以致酒廊內一個擺設的魚缸被毀，但內部並未着火。由於此宗火警起火突然，却焚燒異常猛烈及蔓延迅速，消防員認為並非一般的電綫洩電引起，相信起火原因有可疑，遂通知警方接手調查。

警方人員經初步與餐廳負責人接觸後，亦相信此宗乃縱火案，且可能涉及黑社會，遂將案件交由油蔴地警署反黑組探隊，作深入調查。（合）

尖沙咀漆咸道一日本餐廳酒廊疑被縱火燒燬，門前簷篷塌下。（本報記者攝）

警方鑑證科人員在酒廊縱火案火場內調查。（本報記者攝）

被電梯門夾住 男童手部受傷

（特訊）牛頭角下邨，今晨有小孩被電梯夾傷手，事後獲送往醫院救治。

受傷男童姓李，七歲大。昨晨約十一時，他偕四十歲母親，在牛頭角下邨第四座的住所乘電梯時，電梯門突然關上，他手部被夾住受傷，事後其母報警將他送往醫院救治。（合）

划舢舨垂釣遇風浪 覆舟浮沉兩人獲救

（特訊）一男子與一名男童，昨午乘一艘機動舢舨在青山公路龍珠島對開海面垂釣及暢泳但因舢舨被巨浪打沉，兩人在海中高喊求救，後水警到場將他們救起，兩人受輕傷送院敷藥。

兩名傷者是李×（四十一歲）譚×聰（十歲）。昨日姓李的男子趁假期之便，帶同朋友的兒子乘一艘八呎乘三呎的機動舢舨往青山公路龍珠島對開海面約一百米處垂釣及暢泳。

至下午一時許，兩人在暢泳後欲攀船登船但海面突捲起一個巨浪，將舢舨打沉，兩人只好抓緊舢舨在海面浮沉，並高呼救命。

其後，一名住在龍珠島東座的女子聽聞呼救聲後，代爲報案，水警至現場將兩人救起送院。（合）

過去三年發出廿六萬張告票
警方在東區行人道
拖走逾千棄置車輛

（特訊）警方在過去四年內會於港島東區多條行人道上，拖走一千二百八十五部棄置車輛，確保道路交通暢通。

與此同時，警方也發出二十六萬一千五百三十九張違例泊車之定額罰款告票，嚴懲違例泊車人士。

在八二至八五年間，警方於東區多條行人道上拖走了一千一百七十七輛汽車，而去年則拖走一百零八部，即總共拖走近一千二百多部棄置於街道上之車輛。目前當局正不斷努力在區內進行改善計劃，至於棄置車輛的問題會不斷受到關注，例如找出棄置車輛黑點，並加強這方面的注意等等。

為阻嚇違例泊車人士，警方在過去三年間共發出二十六萬一千五百三十九張違例泊車告票，而大部份行動集中在街道，急救車輛所經之道路上進行。（輝）

無法忍受精神壓力輕生幸獲救
從十四樓墮下花圃
男子送院仍然清醒

（特訊）筲箕灣一名男子昨晚從十四樓墮下，穿過樓下花架，跌落平台花圃，被花叢救回一命，經送院救治後，情況欠佳。據悉，傷者最近出現精神緊張，初步調查，事件無可疑之處。

從十四樓墮下大難不死男子范卓×，三十歲，已婚，與妻及一子住在旺角通菜街，販賣太陽傘為生。昨晚七時卅分，范某與妻返回筲箕灣新城街八號新城中心十四樓外母家中，范某突乘家人不覺，爬出窗門，一躍而下墮樓，家人睹狀被嚇得目定口呆，來不及制止。

范某凌空飛下，穿過四樓一個花架，再彈落四樓平台花圃花叢中，壓毀枝葉，幸命不該絕，但傷勢亦不輕，警方到場將傷者救出送院，傷者被救出時仍然清醒，據悉，傷者近期精神上出現緊張，經常向人表示不堪其弟經常向他借錢煩擾。傷者送院救治後，目前情況欠佳。（合）

粉飾外牆棚架鬆脫
工人高處墮下受傷

（特訊）三名裝修工人，昨晨在尖沙咀海運大廈一幅外牆進行裝修工程，竹棚架突然鬆脫，其中一人由三十呎高墮下平台受傷，事後送院救治。

傷者姓莊（男，廿六歲），情況欠佳。昨晨九時二十五分，傷者與另外兩名裝修工人，正替海運大廈正門入口一幅外牆進行粉飾裝修工程，當時三人站在上址外牆二樓一個棚架上工作，其中傷者與兩同伴所站位置分隔較遠，獨自站在棚架一角進行剷牆，突然棚架鬆脫，傷者連同一邊竹棚（一米乘三米）由二十三呎下的平台樓墮落，兩名同伙見狀，立即下樓營救，再致電報警，將其送院救治。

地盤女工從木梯跌落地面傷頭

（文訊）一名女工昨午在香港仔利東邨第三期建築地盤工作，不慎從一處二米高的木梯滑倒滾下地面受傷，被送院診治。

傷者姓郭，卅三歲，情況欠佳。

現場為香港仔鴨脷洲利東邨第三期地盤，昨午一時許，一名女工從一條沿斜坡建成的臨時木梯往工地，因不慎滑倒滾落地面頭部受傷，意外發生後，由工友代為報案送院救治。

代客試驗新摩打電掣漏電
五金行職員遭電殛
送院搶救性命堪虞

（特訊）旺角新填地街一間五金行的職員，昨午代一名顧客試一具新摩打時，疑因電掣洩電，職員不幸觸電被殛約十分鐘，昏迷送院救治。

傷者譚乃張，廿八歲，爲旺角新填地街四七〇號地下一間五金行職員。現時情況危殆。

昨午五時許，一名顧客欲在五金行購買一具新摩打，並由姓譚職員即時代試用，當他駁上電源後，疑因電掣洩電，他不幸被電殛約十分鐘之久，其後，由工友代關掉電掣，報案將傷者送院救治。

伺伏行刦門匙 意圖入屋爆竊
青年囚三年零一月

（新亞社訊）一名青年，涉嫌兩番在街上行刦，事後且携同行刦得來之門匙，意圖入屋爆竊，結果在途中遇上警員截查搜身搜獲，將其拘控，去週解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，及感化官報告書後，判被告入獄三年另一個月。

被告左志聰，十八歲，被控三項罪，（一）指被告於本年三月六日在銅鑼灣蘭芳道大廈外，行刦姓洪男子現金四百元、記事部、鎖匙、身份證等，（二）三月十日，在康寧道一大廈行刦一名姓盧女子一千五百元，身份證、支票部等財物，（三）三月十七日在英皇道携帶工具，意圖爆竊。

案情透露，被告每次行事時，均在晚間七時許，乘事主返家時，在大廈外截停，以刀指嚇，然後搶去兩人身上財物，被告是於三月十七日在英皇道被警員截查，在他携帶之旅行袋中，搜出一抽鎖匙，被告透露是行刦得來，意圖到有關住所爆竊，乃調查後被檢控三項罪名。

赤柱發現浮屍
警方調查身世

（特訊）浮屍一具

昨晨七時五十分，一名男子在港島白角與火藥洲之間海面發現一具浮屍在飄浮，男子往致電報警，警方接報，立派水警到附近海面搜索。

至昨晨九時二十二分仍未有發現，直至十二時許，六十二號水警輪在赤柱響磡角發現一具浮屍。（合）

少婦仰藥輕生
痛苦難支報警
送院洗胃已無大碍

（特訊）一名少婦昨午疑因家事與丈夫發生爭執後，憤然飲滴露企圖自殺，但因痛苦難支致電報案，由警方送院救治。

據悉，在案前少婦因家事與丈夫發生爭執，事後丈夫離去，昨午十二時許，警方接獲一名女子的電話，表示自己飲下半瓶滴露，因藥發難支。其後警方趕至現場將報案人救出送院。

企圖自殺少婦陳×儀，廿歲，與家人住橫頭磡邨八座二×一室，情況尚好。（合）

涉嫌與女童發生性行爲
侍應不准保釋
押候轉庭審訊

（新亞社訊）一名青年侍應，涉嫌兩番非法與一名不足九歲之女童發生性行爲，而又再度涉嫌非禮該女童，才爲女童之家人撞破報案，而爲警方拘捕檢控。去週再解西區裁判署提訊，魏明信法官據控方請求，諭將案押候至七月廿三日轉解北九龍裁判署再訊，屆時才決定是否需循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，或直接轉解最高法院定讞，被告暫無需答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告彭國强，廿五歲，侍應，被控三項罪名，（一）及（二）去年十月及今年二月期間，在港島西環地區，先後兩次非法與一名八歲女童發生性行爲，（三）五月十五日，在同一地點非禮上述女童。

SANYO

20" (51cm)
CHP 6055V 全能遙控型
•16個選頻跳字電子選台
•26鍵紅外綫遙控器

三洋CHP彩色電視機前綫系列，採用IC集成電路結構，在提收穩定性及機件耐用程度上，均有飛躍突破，具備先進即開機即現影像功能，配合三洋開創之傳真傳影視聽境界，三洋CHP彩視系列，形彩音光芒，顯現無遺。

形·彩·音光芒 完美顯現

CHP 6040 20" (51cm)
•12個輕觸式電子選台
•推桿式音量控制
•AFT自動轉台微調裝置，確保畫面完美

CHP 5040 18" (46cm)
•8個輕觸式電子選台
•推桿式音量控制
•AFT自動轉台微調

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線)
達誠三洋冷機工程有限公司 電話：5-266565(5線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

台北 美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR

擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞·設備豪華
服務週到·賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX.19788 TPMIRAMA

A-1 唯一旅遊有限公司 3-301315-6 3-304297-8
天天預訂(房間·交通·包團) 牌照號碼：350216
北京：燕京飯店 華都飯店 前門飯店 燕翔飯店
上海：國際飯店 華僑飯店 上海賓館 玉佛寺賓館
★代售港穗往返，及廣州、上海、北京至國內各地飛機火車、輪船票，並承接各界包團訂房旅遊業務。
★取票住房聯絡處：北京青年旅行社、上海市中國旅行社、廣州市流花賓館。
彌敦道363-373恆成大厦904室(普慶戲院對面·恆生銀行樓上)

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠為你服務·請電：
香港中環德輔道中40號通明大厦12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3-4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 電話：3-302237

永安國內團 旅行社牌照350074
17間分社為您服務 總社及各分社星期日及假期照常辦公

華東 七天雙程航空團 原價$2590 逢星期二、三出發
*暢遊南京、無錫、上海、蘇杭二州
*遊覽西湖、太湖、玄武湖三大名湖
*雙程飛機，方便快捷
*收費全港最平超值享受
大減價 $1998

桂林 五天豪華直航團 原價$1690 每隔四天一團出發
*香港直航桂林，省時舒適。
*節目豐富，加遊柳州風光。
大減價 $1490起

北京 七天雙程航空團 原價$2790 逢星期一、三、六、日出發
*直通火車上廣州，舒適快捷
*廣州北京來回乘搭波音豪華客機
*北京住全新京華或北緯大飯店
*加遊蘆溝橋行程最足
大減價 $2288

海南島 五天豪華直航團 原價$1590 每隔四天一團出發
*直航往返舒適快捷。
*全程住宿雙人空調、彩視私人浴室套房。
*遍遊海南島各風景名勝。
大減價 $1550

廣東
中山珠海、澳門 兩天遊天天出發(送荔枝) $298
羅浮山惠州西湖 兩天遊天天出發 $298
中山、江門、西樵 叁天團逢星期二、五出發 $468
中山、蓮花山、廣州 叁天團逢星期二、五出發 $628
深圳海鮮荔枝團 一天遊天天出發(包送荔枝五斤) $178
石岩湖溫泉 兩天遊天天出發 $288
惠東(巽寮灣)海鮮團 兩天遊天天出發 $298
粵東黃金海岸 叁天遊逢星期二、五、六、日出發 $468

大贈送
1. 凡參加四、五、六月桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者一律贈送本社旅遊優待券伍拾圓。
2. 凡參加桂林、北京、海南島及省外各線旅行團者，一律贈送旅遊保險伍萬圓。
3. 參加本社任何國內線旅行團均接受下列信用咭付款，包括：VISA、恒生財神咭、DINERS CLUB、萬事達咭、發達咭

日亞航天地 台灣遊
隆重推出最佳 台北、花蓮、秀姑巒激流 消暑新旅程
四天旅行團 $1890 六天旅行團 $2390 (六月至九月──逢星期日出發)
秀姑巒溪全長25公里，沿途景色壯麗、美不勝收，在此激流衝浪，處處驚奇刺激，是一項最具挑戰及勵志的戶外活動。
●日亞航機構主辦，旅行團質量之最佳保證
●全程住宿五星級一流大酒店，膳食豐富，敢誇一流享受
●經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上
●日亞航每天早上飛台灣，傍晚返港，行程充實
●本公司主辦之各旅行團均購備旅聯平安保險
本公司尚有其他多項行程台灣遊，每週定期出發，詳情垂詢各附列特約代理
或港、九、澳各大旅行社報名(或電日航營業部：5-245011)

健的旅行團 牌照號碼350193 九龍尖沙咀梳士巴利道星光行924-6室 電話：3-7243883(10線)
百福旅遊有限公司 牌照號碼350042 香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十七樓 電話：5-250361(9線)
康福旅業 牌照號碼350148 香港中環德輔道中萬宜大廈618室 電話：5-246181-3(3線)
康年旅行團有限公司 牌照號碼350513 香港中環皇后大道中十四號大夏行九一一室 電話：5-224765
華通旅運(香港)有限公司 牌照號碼350086 香港德輔道中259號海外銀行大廈七樓 電話：5-411774
欣欣旅運(香港)有限公司 牌照號碼350238 九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 電話：3-849192
國際父子有限公司 牌照號碼350561 香港德輔道中二十號德成大廈一三〇〇室 電話：5-230003-5
香港國華旅行社 牌照號碼350058 香港干諾道中31號福興大廈九樓A座 電話：5-457071-2
七海旅運有限公司 牌照號碼350313 香港德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室 電話：5-413081
羅德禮洋行旅遊部 澳門南灣街71號 電話：550356

渡假咭專欄
世界各地精選旅行團 機票酒店 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

本港新聞

十萬市民離港渡假 假期結束陸續賦歸 啓德機場碼頭人潮擠擁

（特訊）一連三日的公衆假期於昨日結束，離港外遊的市民亦於昨日紛紛回港，爲今天上班作好準備。學校亦於今日恢復正常上課。

據資料顯示，前日及昨日的離境總人數超逾十萬人，其中以前往澳門及中國內地旅遊探親者居多，昨日爲公衆假期的最後一日，市民陸續返港，除部份口岸亦呈現緊張氣氛的出入境管制站外，其他的入境口岸並沒有顯得特別擠擁。

在昨日入境旅客中，乘搭港穗直通車的共有五千多人，取道羅湖過關的近五萬人，港澳碼頭二萬多人，中港客運碼頭三千六百多人，深水埗客運碼頭約三千人，沙頭角二千多人，大角咀碼頭二千人，其除文錦渡二千五百人。航空交通方面，昨日由啓德機場入境旅客約一萬四千多人，其中來自中國大陸的一千多人，來自外地的約一萬三千人左右。

此外，前往各離島渡假的市民亦於昨日陸續賦歸，昨晚由各離島返港的市民，其中梅窩一萬八千人，長洲一萬多人，坪洲三千五百人，南丫島二千七百人。其中前往離島作一日遊的約佔全部旅客數目六成半左右。

據一位昨晚自梅窩返港的市民表示，梅窩碼頭的情況未見緊張，可能由於渡輪加班服務及他們各在不同時間返港之故，因而沒有出現人潮。（胡）

圖示：前往離島渡假的市民昨日紛紛返港。（本報記者攝）

使失明人士享受花香 維園九龍公園 興建香氛花園

（港訊）爲了向失明人士提供樂趣，市政局經已分別在維多利亞公園和九龍公園內闢地興建香氛花園，並在園內種植香氣濃郁和不同大小及形狀的花卉樹木。

在維多利亞公園的香氛花園經已在本年四月起開放，而在九龍公園的則早在一九八五年已開放予市民享用。

市政局發言人昨日說：「維多利亞公園內的香氛花園佔地二千方米，園內所種的香木，灌木和花卉不少於八十種，經過精心挑選，香氣濃郁，形狀和大小甚爲別緻。」

他說，在兩個香氛花園內的植物花期較長，故此失明人士可以有機會整年享受濃郁的香味。

他說：「失明人士更加可以觸摸園內的各種花朵，葉子和樹木，從中感受到它們不同的形狀和大小。」

「維多利亞公園濃郁香氛樹木和灌木有白蘭樹，荷花，玉蘭樹，米仔蘭，九里香和含笑。」

「不同形狀的樹木包括竹，柳樹和白千層。」

發言人說，在維多利亞公園的香氛花園有池塘和小橋，增添園內平靜氣氛。

他說：「爲幫助盲人識別每一個品種，市政局將於兩個園內裝置盲人點字牌，詳列各種植物的名稱。」

「這兩個悉心美化的花園，不單失明人士可以享受，一般市民也可以在樹影婆娑下舒展身心和散步，並且可以欣賞美麗的灌木和花卉。」

此外，九龍公園內的香氛花園佔地四百方米，種植有九種灌木和花朵，包括白蟬、茉莉花及竇蔻茉莉花。

自從去年八月已開放予市民享用的九龍公園內香氛花園。

求職面試 提供技巧

（港訊）爲使青年人在接受求職面試時認識應有的知識及掌握較佳的技巧，從而爭取成功機會。寶軍知友社啓業青少年中心七月十日（星期四）晚上七時三十分至九時三十分舉辦「求職面試技巧講座」，內容主要是協助青年人如何因應自己的條件去選擇較適合的職業，介紹求職之方法及寫求職信，繼而提供參加者在面試時應作之表現，包括目前一般公司機構在招聘及甄選職員之基本準則，包括角色扮演，經驗分享等。

歡迎有興趣之青年報名參加，費用爲會員二元，非會員五元。有興趣者可逕往九龍灣啓業邨啓祥樓地下寶軍知友社啓業青少年中心報名，或電三—七五四九五一四，三—七五四九五六一查詢。

觀塘循道中心 人際關係透視

（港訊）在職青年人在面對刻板工作及複雜的人際關係中，常感到有壓迫感及無所適從。有見及此，觀塘循道服務中心屬下工友服務部，爲十八至廿八歲的在職朋友舉辦一項「點與點——人際關係透視」課程，透過講座、宿營、分享、幻燈及遊戲等方式，增强青年人對自我的認識，溝通技巧，如何應付壓力，處理情緒及鬆弛的方式等內容。課程日期爲七月十一日至九月七日（逢星期五晚上七時半至九時半），全期費用共六十元正（包括宿營費），查詢請電三—四二二四四或親臨牛頭角道二五一號百壽樓地下。

國內教授訪本港 談中國建築工程

（港訊）據估計，一九八五年中國建築及土木工程總值爲九百多億美元，雖遠遜一般已發展國家，不過，由於中國第七個五年計劃將加建各項基本建設，特別是港口、鐵路、公路等運輸設施。這對於本港的建築業來說，確是一個很大的發展機會。

中國同濟大學經濟管理學院管理工程系主任何秀杰副教授將於六月廿四日（星期二）出席「中國建築工程的招標承包及合同管理」研討會，深入闡釋中國建築業和基本建設的管理體制。

該研討會由香港管理專業協會之企業管理發展中心舉辦目的是透過國內專家介紹中國建築工程的實際管理知識及本港經驗之士解釋投標中國建築工程的各種問題，使參加者能知已知彼，制訂更適時適地的投標策略，從而更有效地掌握中國建築市場的發展機會。

除何副教授外，研討會並有其他講者，包括瑞安（中國）有限公司特別工程項目經理游耀展先生，合和建築有限公司工程策劃經理盧智榮及天安發展有限公司項目總監李炎鴻先生。

協會企業管理發展中心副主席梁學濂先生將担任研討會主席，爲研討會開幕致詞。

承建工程經理，主管工程師，工程測量師，估價員，建築師及建築公司行政人員等，要瞭解國內及本港建築工程管理的技巧及其解決方法，將可在研討會中得到答案。

聖巴拿中心 舉辦兒童營

（港訊）聖公會聖巴拿巴堂社會服務中心於七月廿七日（星期日）至廿八日（星期一）於西貢戶外康樂中心舉辦一兒童營，爲八至十二歲小朋友提供兩日一夜的宿營活動，內容有射箭、滾軸溜冰、繩網、彈網及游水等；更於晚上爲他們提供一些教育及公民教育的晚會。該營名額四十。費用廿五元（包括車費及食宿等）。查詢請電三·八九四二二八，周先生洽。

港人易接受新事物 意大利薄餅銷路佳 符合年輕人口味業務大有可爲

（特稿）一位任職意大利薄餅業人士說，揚港人對新鮮事物有高度接受能力，更加上一般人，尤其是年輕一代消費能力的增强，該行業仍應大有可爲。

必勝客薄餅餐廳人事公關經理鄒惠儀昨日表示：該公司八一年在港設立第一間餐廳，至今年七月已踏入第五個年頭，初時港人對薄餅，特別是在薄餅上面的那層厚厚的芝士有抗拒感，因此一般時的薄餅的芝士含量較外國的標準爲低，但由於目前顧客對芝士口味的改變，有些人客更對那層芝士趨之若鶩，現時芝士含量已跟外國標準相若。可見本港市民對新事物的接受無時無刻在改變。

在談及該行業的競爭問題時，鄒氏指出當該公司在本港開設第一間正式經營意大利薄餅店後，其他以售賣薄餅作招徠的餐廳亦如雨後春筍般相繼出現，但至目前有部份餐廳可能因經營不當而倒閉，現存的皆以不同的經營手法而能繼續存在並發展，可見這行業的直接競爭不大，但由於存在有很多的食肆如茶樓酒室，它們對薄餅經營構成很大的間接影響。

此外，由於目前年輕人的消費力較强，加上在電影橋段中亦以食薄餅作爲年青人應有的節目，電影鏡頭更有部份來自薄餅餐廳，因而食薄餅已成爲潮流，這項觀念不亞於美國文化中的熱狗漢堡包。

據一項食物營養調查資料顯示，意大利薄餅有豐富的蛋白質，碳水化合物及脂肪質，在各類食品當中可算是高營養食物，固能吸引顧客。資料雖然顯示出薄餅亦有「膽固醇」，但因含量偏低及年青人普遍有「食咗先至算」的觀念，認爲年紀尚輕，問題及影響不大，因而對薄餅銷路並無不良影響。

當記者問及經營意式薄餅的發展路向時，鄒氏透露其公司業已與中國有關部門接觸，並取得有關協議，待完成在國內的調查後始決定在國內的城市及省份作實際投資。她談及國內市場雖然有吸引力，但在本港的業務必先上軌道才可發展國內市場，她强調寧可作緩慢發展亦不願急進。

鄒氏續稱，該公司的形像爲餐廳與快餐店的綜合體，人客的要求是有快速及而經濟的服務，由於該公司有所謂「嘉賓會員」的特色，一些常客往往會就餐廳的各項服務提供意見及投訴，公司有關方面就能根據這些建議對有需要改善的地方作出應有規劃。

但她表示此舉絕不是「跟風」，因爲該公司爲跨國機構，公司內部有新意念必先呈交美國總部審核，批准後始在港推行。但另一方面要迎合本港消費人仕口味，因此必要在兩者中作一協調。

再者，鄒氏亦慨嘆餐廳員工的流動性頗高，訓練亦需要時間。因爲本港餐廳食肆數量大，而真正合適任職飲食業的人不太多，造成招聘人手出現問題。有見及此公司亦鼓勵員工進修有關課程，並加强上下層員工間的接觸及溝通交流，以令員工士氣及對公司歸屬感有所提升，從而減低員工流動率。（胡）

圖：意大利駐港商務專員達娜莉迪

港意雙邊貿易 近年長足增長 機械輸大陸經本港轉口

（本報專訊）去年可算是意大利的「機械出口年」：機械設備佔意大利輸港產品的比重不斷提高，且不受中國收緊外匯的影響，輸港機械七成轉口中國，顯示香港已成爲意大利的重要轉口港。

根據統計顯示：青年意大利輸港的各類機械佔入口產品百分廿四，而前年只佔百分十八。

意大利駐港商務專員達娜莉迪在接受本報記者訪問時指出：意大利是中國第二大機械設備供應國，僅次於西德。交易部份由兩國直接進行，而部份則透過香港轉口。此外，還有許多貿易通過一些本地的貿易公司的聯絡進行，最後合約則由意大利與國內單位簽訂，而機械則直接由意大利輸入中國，此種大規模的貿易活動實際數字，在香港的貿易統計中未能顯示出來。

意大利輸往中國的產品以機械爲主，機械類別包括紡織，塑膠，車床，皮草，鞋類，雲石加工，包裝及食品加工等。

達娜莉迪表示：由於意，中兩國貿易不斷增長，意大利將於今年底在上海增設一個商務專員辦事處，以協助推廣雙邊貿易。

雖然意大利去年出現頗大的貿易赤字（一千一百八十億港元）但對中國及香港的貿易均出現較大的順差：對中國的順差爲十五億六千萬港元，對香港更出超十九億港元。

談及去年港、意雙邊貿易時，達娜莉迪更以「激增」一詞形容整體貿易的增長。據去年統計數字顯示：意大利入口增長百分廿一，香港轉口增長達百分八十三，抵消了本地出口的微降（百分二），令整體出口（本地及轉口）仍增長百分十一。

至去年底，在香港供應國的名單中，意大利已躍升爲第十二位（八四年排名十五）。去年輸港產品總值港幣爲三十五億八千一百萬元，佔香港入口總值的百分一點五五。除旅行用品及皮具等微降百分三外，入口各類產品全面報升。輸港產品百分十九爲資本財（機械設備），其餘則爲消費品（包括建築材料）。

除機械設備外，意大利亦以建築材料取勝，由於本港地產及建築市場的好轉，意國建築材料的輸入亦隨著增加，八四年增幅百分廿八，八五年增長更達百分之卅四，主要產品包括雲石和瓷磚。而意大利輸港的消費品主要包括紡織品，成衣，鞋類及珠寶等，以「高級產品」著稱。

雖然意大利是著名的高級成衣中心，但並

衣，達娜莉迪表示：意大利雖本身已生產不少高級成衣，但有特定的顧客類型，一般中下層的意大利人未必可以負担，故此該國對本港成衣的需求仍大。據統計數字顯示：本港成衣及衣服配件去年出口意大利的總值一億七千七百萬元，較前年增長百分六，是四項主要輸意產品唯一增長者。

本港產品輸往意國最大四類爲一、雜項製成品（如嬰兒車、玩具、遊戲及運動用品）；二、攝影器材、光學儀器、鐘表；三、通訊設備、聲音收錄及重播設備；四、成衣及衣服配件。共佔輸意總值超過七成。但去年表現最出色的爲第五大類輸意產品——辦公室器材及自動資料處理設備，增幅達百分三十三。此外，電動機械、儀器及用具亦有百分十九的增長。

談及意大利經濟近況時，希娜莉娜謂，由於意大利本身缺乏石油及燃煤、天然資源，所耗原油均要入口，故近期油價下降對減低該國貿易赤字有莫大裨益。另方面，意大利由於過去幾年持續受通脹影響，「里拉」一貶值，但該國今年經濟情況已轉好，通脹預計可控制在百分之六左右，令里拉的面值減低，將大面額改爲細面額，由一千元的面額減爲一元（撤取三個〇），以簡化計算上的麻煩。（積）

安達臣獲工程合約 挖掘東區海隧工程 價值八千八百萬二十個月完工

（港訊）和記黃埔有限公司屬下安達臣大亞（集團）有限公司董事經理周振榮昨日宣佈其附屬公司安達臣石礦有限公司已與熊谷組株式會社簽署價值港幣八千八百萬元之東區海底隧道地盤挖掘工程合約。該海底隧道將由茶果嶺伸展至鰂魚涌。

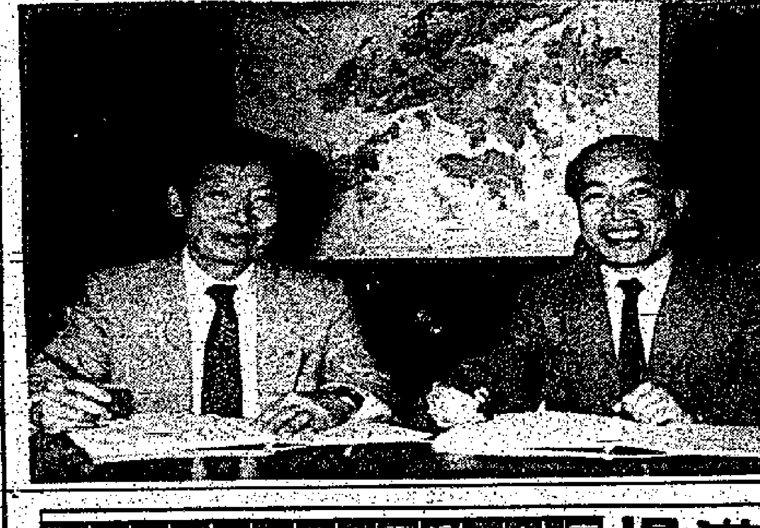
是項工程包括在茶果嶺石礦場挖掘二百九十萬公噸石料，提供地盤以便興建一個旱塢、一條水道及部份沿綫道路工程。大部份挖出的石料將會軋成混凝土所需的碎石儲備用作建造沉海隧道管及興建道路。

周先生表示該項緊迫的工程現已展開，預料將於二十個月內完成。之後，已存儲的碎石將需要加多二十個月內供應製造其他混凝土使用。

他說：「挖出的石料百分之七十將會重新用來興建東區海底隧道，而其餘百分之三十將由安達臣石礦有限公司擁有。」

旱塢面積達五萬平方米，用來建造十五條沉海隧道管，總重量達五十三萬公噸。當這些預製的沉海隧道管建成後，便將旱塢注滿海水，然後通過水道浮入海中，沉放在適當位置的海床。

周先生補充說，茶果嶺地盤面積廣闊，地勢平坦，適宜安放龐大的沉海隧道管與設立隧道收費站及地下鐵路出口等，是東九龍區一處興建海底隧道的理想地點。


圖示：熊谷組工程監督松本良夫（右）及安達臣大亞（集團）有限公司董事經理周振榮簽署八千八百萬元的東區海底隧道地盤挖掘工程合約。

詳載運輸研究交通系統 「香港道路」出版

（港訊）一本名爲「香港道路」的刊物刊載現有道路網的簡略歷史背景和戰後發展。有關運輸研究，未來運輸計劃及交通控制系統均有詳盡說明。由於近年來道路有重大發展，新出版的刊物就五年前的版本作出修訂，除了提供此等發展的最新資料，該書亦臚列計劃中或建造中之主要道路工程。

全書共有二十六幅彩色圖片，其中三張爲富歷史性圖片，兩個圖表及一張兩頁彩色的香港道路及鐵路系統。大部分圖片均從難以獲得的有利角度拍攝。

出任新近成立的路政署署長曹盾說，這本書是學生，遊客及本港市民認識道路發展的有用指南。

他說：「它令市民留意到香港道路建造方面的成就」。

他續稱：「香港的地理環境及建造道路的規限，不斷給路政署帶來挑戰，但是以往的成就和將來的策劃可足以和其他城市媲美，證實我們已獲得成功。」

曹盾說，今個財政年度除了道路建設預算外，另外三億二千萬元將用於維修道路方面。

有關香港道路的刊物現已出版。該書共二十八頁，形色印刷，中英對照，每本定價十六元，在港島郵政總局大廈政府刊物銷售處發售。

工商股市 地產股應有作爲

錢良

本港的股市今天在大假期後重開。昨天與股民們談過本週市勢的一般趨勢，也提出了三數隻英資藍籌股的情勢，好讓股民們在後市中，有一個可供參考的資料。

由於本港股市中，佔大多數的上市股份，乃是地產股，所以，股民們對於地產股本身的動態，乃是十分注意，事實上，我們如果翻開上週十大成交股數最多的股份名單，及十大成交金額最多的股份名單來看看，則地產股亦爲榜上有名。以十大成交股數最多的股份而言，「置地」爲首，「世紀城市」「置地」「信置」「亞洲置地」亦分別排第三、六、七位。至於十大成交金額最多的股份名單，「長實」排行首位，「置地」亦列第九，榜上有名。

過去，一直以來，地產股對於股市的影響最大。事實上，本港各行業中，地產物業對於社會經濟的影響，也相當大，從爲港府的財政收支，地產的收益，也佔了重要的比例。

如果以目前本港的社會經濟情勢而言，地產市道影響整個經濟的架構，也影響著民生，這直接在股市中的反應，應該更爲明顯。

在恒生指數成份股中的地產股，「長實」一居首，這隻稱爲華資地王股，其截至八五年十二月計算，經常性盈利爲五億五千一百七十萬元，每股的純利爲一元三角九仙九，以今年六月十二日的收市價計算，其P／E爲十四點五八倍，週息率爲百分二點七九。估計八六年度的經常性純利可以達到八億二千萬元，每股的純利將可以達到二元八仙，P／E則爲九點八一倍。

光是從「長實」的情況來看，在八六年中，「長實」的情況較上年度爲佳，純利的增長，P／E的下降，對於吸納作爲長綫投資而言，乃應該屬於可以持有的股份之一，何況，時下本港的地產市道正在復甦中，有實力的地產股，應該更有可爲。

跳水英雄 重返香江 折斷左腿骨已康復

（港訊）去年四月狄堅信在海洋公園成功打破世界男子高空跳水紀錄，但亦因此而跌斷十四節左腿骨。

所有人皆說狄堅信永遠沒有可能再重操故業表演高空跳水。更說他再不會重返香港海洋公園。他們都錯了。世界紀錄保持者狄堅信將重返海洋公園並表演高空跳水。

爲歡迎狄堅信回返香港，他將會，自跌傷後，第一次嘗試由一百呎高空躍入水池中。

圖：狄堅信重返香江

勞處工業安全中心 舉辦多項訓練課程

（港訊）勞工處工廠督察科轄下之工業安全訓練中心，將在今年下半年繼續致力爲從事不同工業的工人、工場監督及技術人員，提供多項基本及高級安全訓練課程。

這些將爲期半天至五天的課程，分別在全年不同時間進行，上課費用全免。

勞工處發言人表示：「主辦這些訓練課程旨爲使學員認識在本身工作環境中的危險行爲及有危險工作情況，並向他們灌輸解決安全問題的實用知識及避免工業意外的發生。」

訓練課程包括防止工業意外基本知識；建築業及塑膠業安全知識；安全使用磨輪、電器、吊索、機器及啤機方法；密閉場地工作，人力提舉及搬運的安全措施等。

同時，工業安全訓練中心亦不斷爲工業界及政府部門中負責督導的人員，舉辦多項短期的專門課程。

其中文包括保護聽覺安全課程、職業衞生及危險化學物品簡介、使用石棉所引起的危害及其管制、有關建造業及石礦業塵埃的危險與管制、安全督導員課程及工業意外調查等。

發言人說：「所有課程均以粵語講授，上課時間爲上午九時卅分至下午五時，而地點則安排在中環海港政府大樓十四樓該訓練中心內。」

他說：「爲使上課時，能更具體講解安全工作過程，中心亦設置各種已裝上安全護罩的機器，多種模型展示在建築地盤應採取之安全工作方法及個人保護設備，以供學員實地了解。」

有意參加課程人士，可向訓練中心索取章程及申請表格，惟申請人須經由公司推薦。

去年，該中心已共爲超過一萬名人士提供達三百八十三項安全課程。

潮流大串燒 提高分析力

（港訊）香港基督教女青年會友愛社會服務處爲了促進屯門區在職青年參加有益身心的餘暇活動，並希望透過熱門社會話題提高他們對社會事物分析能力及觸角性，特提供「潮流大串燒」之活動。

爆滿

南華 南洋 銀都 珠江 新光 京華 華都 金龍 銀星 金都

請早撲飛 今天隆重獻映

觀衆大讚一拍爛手掌

本院獨家 南北少林"火龍"後

又一精選特級武術片王

新方世玉續集

豪華金裝 超值電影

久旱逢甘霖

十億人中最超級武術巨星 史寶華 領銜主演

首次出現千人次眞人疊羅漢

令您嘆爲觀止蔚爲奇觀

太陽島英文幼稚園

第一校：九龍土瓜灣炮仗街152號(馬頭角道口) 電話：3-7159273
第二校：元朗鳳地昇昌利大厦(聯豪戲院對面) 電話：0-773277
第三校：屯門新墟好勝大厦(屯門街市對面) 電話：0-852333
第四校：沙田翡翠街花園城第二期 電話：0-6478996
第五校：沙田翡翠街花園城第三期 電話：0-6463800
第六校：九龍紅磡馬頭圍道442-448號 電話：3-7132717
第七校：大埔墟寶鄉街48-52號 電話：0-6581218
第八校：沙田河畔花園A座三樓平台 電話：0-6495622
第九校：北角英皇道50號(水星街對面) 電話：5-785891
第十校：[illegible] 電話：0-223096
第十一校：荃灣聯木道112號麗寶大厦(金都戲院側) 電話：0-201068
第十二校：香港上環荷里活道181-199號鳳冠大厦 電話：5-455157

(一)本校新開辦之"沙田花園城二期第四校"、"紅磡馬頭圍道第六校"、"葵涌梨木道第十一校"、"上環荷里活道第十二校"已全部裝修完工，定於今年8月份開課，現已接受報名。
(二)本校"大埔第七校"校舍重新豪華裝修，並準備擴充二樓課室七間，接受各級入學申請。
(三)本校其餘各分校尚餘少量學位，即招1986－87年度全日制及半日制各級新生。

華僑日報印行一九八六年第三十九回

香港年鑑

全書六百餘頁 精裝柯式印刷

包括十六大類 每册售五十元

圖片精華：一年新聞大事 選輯精采圖片 採用粉紙精印 宛如身歷其境	時賢評論：政制改革進展 經濟貿易展望 地產穩步發展 業餘大專課程	香港全貌：政治經濟金融 社會文教交通 分別精詳論述 文章共三十篇	法規新編：摘錄過去一年 香港政府頒佈 施行新訂法令 規章分類檢閱	稅務摘要：各項加稅加費 稅務修訂建議 繳稅義務權利 差餉評估問題	交通指南：港九各綫小輪 巴士地下鐵路 及電氣化火車 新界價時間表	街道地圖：詳列港九新界 各區街道名表 並附各區街道 新繪分區詳圖	日用參考：港九各區大厦 公屋居屋屋邨 政務處區議會 各辦事處地址
居住須知：加強大廈管理 租務管制修訂 申請公共房屋 樓價降宜置業	郵電簡介：港九各區郵局 寄信件印刷品 各地空郵海郵 包裹郵費一覽	商旅指導：國籍法身份證 入境條例修訂 各國駐港領事 旅遊移民手續	人名辭典：本港社會賢達 各界知名人士 華人太平紳士 領勳銜者名錄	醫療一覽：港九新界醫院 中西診所醫局 詳列醫師名表 及護理安老院	學校實錄：大學專上學院 公立私立教會 職業特種學校 分門別類刊載	社團總覽：工商職業文化 團體分門別類 列表方式刊印 方便各界查閱	工商名錄：共分十九大類 一百八十行業 詳載名稱地址 電話查閱方便

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五—四九七壹八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 電話：五—二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五—六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七四九
油蔴地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下 電話：三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

本港新聞

衛生福利科考慮提建議
修改流浪漢法例
灣仔區年老傷殘流浪漢共三十一人
福利專員謂流浪漢問題須合作解決
修訂法例可能年中提交行政局通過

（本報專訊）衛生福利科現正考慮提建議修改有關流浪漢的法例，極有可能在本年中提交行政局通過。

社署港島福利專員郭乃適表示：衛生福利科現正考慮修改有關流浪漢之法例，很可能在本年中提交行政局審閱。

他補充，流浪漢問題是需要有關政府部門的合作才有成果，流浪漢通常分爲身心健全，年老而傷殘及精神不健全等三類。

他稱：在灣仔區內屬於年老而傷殘的共有卅一人，社會福利署現正設法說服彼等入住公共房屋或老人院。

過去在油蔴地進行之一次大規模行動中，六十名流浪漢被强迫入住臨時房屋區，更有部分入住深水埗之「仁愛之家」收容所。

郭乃適指出：政務總署早已考慮成立類似「仁愛之家」一類的收容所，這收容所是德蘭修女訪港時協助成立的。政府在這方面的參與相當多，例如「仁愛之家」的用地是在前深水埗軍營的官地上建立，政府更承担所有入住流浪漢的責任。

他認爲：在現階段評估「仁愛之家」的成功實爲時尚早，實際上此計劃也遇上一些難題，例如與精神不健全的流浪漢的溝通問題。

現今居住在營地的四十名流浪漢當中，會有四份一是精神不健全的，預料當局需要較長時間評估這項計劃。

區議員張熾標建議授權警方將精神健全的流浪漢送往「仁愛之家」，而其他政府部門應獲授權作定期巡視，確保入住的流浪漢獲得良好的對待。

他說：雖然人權無疑應當尊重，但那些對市民造成滋擾的精神不健全流浪漢可以毋須理會，尤其是一名綽號爲「灣仔皇后」的流浪漢者。

深水埗已設「仁愛之家」收容所
政府仍須評估設收容所計劃
區議員批評政府未積極幫助流浪漢 盼警有權將精神不健全者送收容所

區議員黃漢濤認爲，政府並未有積極幫助流浪漢，亦無長遠計劃解決此問題，故希望各區成功地幫助流浪漢的試驗計劃能獲政府接納。

此外，社會福利署過去會向區議會提交一份街頭流浪漢及露宿者的資料文件，並列出深水埗、油蔴地、灣仔及九龍城四個地區之流浪漢及露宿者最爲嚴重。（輝）

灣仔區街頭流浪者多集中在盧押道及莊士頓道交界處休歇。（本報記者攝）

拓展市場必須迎合需求
鼓勵廠商創新設計
擺脫港貨低價形象
錶廠商會提供有關資料作參考
工業總會協助申請註冊專利權

（特訊）六十年代至七十年代初期，香港工業限於本身條件，在勞工密集的情勢下，絕大部份廠家只以替外地買家承製產品及加工爲主，踏進七十年代後期，受地價高漲、工資上升及鄰近地區競爭劇烈種種因素影响，港商純粹替外商加工製造的優越條件已漸下降，爲着迎合市場需求的轉變，本港廠家也漸漸重視產品設計、品質管理等方面，本港各主要外銷產品如電子、玩具、成衣、手表等均日益注重自我創新形象。但在創新設計方面，本港廠家往往遇有侵犯版權、專利權、設計註冊等事件發生。

據香港錶廠商會有限公司會長謝寶泉表示：近期本港參加瑞士巴塞爾舉行的鐘錶珠寶展中，也發生港產品被指侵犯版權一事，而事件仍在調解中。

謝寶泉表示：本港通訊設備雖然甚爲先進，但也沒有可能完全獲得世界每一角落的產品設計資料。至於本港官方機構亦缺乏提供資料給一般廠家，祇有一些具規模的商會爲會員提供局部服務。

謝寶泉舉例說：該商會設有資料儲藏庫，可供會員參考，但有關海外資訊，該會亦只能從外地雜誌及刊物中得悉有關的資料。目前仍有不少廠商承接訂單製造產品，對創新設計的智識仍停留在較低的水平。

談及一般使用資料室比率時，謝寶泉表示：廠家還未完全熟悉運用該商會儲存的資料，但相信隨着廠商在朝向創新設計的方向前進，他們會逐漸重視資料提供與運用。

去年港府已開始檢討有關保障智力創新作品的法例，智力產權包括版權、商標、專利、註冊設計及影射等五項，除上述外，香港現時亦引用英國有關法例去保障創新及發明的智力產權。

謝寶泉又表示：目前本港有部份廠商對上述智力產權未有深入認識。此外，廠商若要取得專利權及設計註冊，必須遠渡英國申請，目前每年申請個案雖不少，但此點對廠家的積極爭取專利權及設計註冊的努力與行動，則不免打了折扣。

香港工業總會設計及包裝中心經理麥永開則表示：保障設計者的權利，乃是鼓勵更多創新設計的最佳途徑。去年涉及偽冒商品及侵犯版權的個案達一千一百九十二宗，被發傳票的有三百張，罰款達三千四百多萬元，但以今年觀察，此情況已經改善過來。

本港大多數廠商早已明白港產貨品不能再以保持低價形象去維持原有市場，不少廠家並早已注重產品設計，創新形象。因此，對人才的訓練在近數年間亦已越來越受重視，法例亦不斷進行修改，但資訊也是非常重要。謝寶泉則表示：本港海關方面只能提供產品「唛頭」資料，這是並不足夠。

麥永開亦表示，香港工業總會亦早已設立設計版權儲存所。儲藏資料的好處，是既可供廠商參攷，另一方面，也可在侵犯版權爭論中拿出證據來。

此外，香港工業總會並計劃在今年八月至九月期間，提供廠商向英國方面申請專利及設計註冊服務，以減少廠商開支，鼓勵本港工業進行創新設計，因爲這樣對本港的工業發展是大有好處。

第一屆溫哥華龍舟比賽
假溪獨木舟賽會隊奪標
將來香港參加國際龍舟邀請賽

（港訊）第一屆溫哥華龍舟比賽上週末在加拿大溫哥華舉行，「假溪獨木舟賽會隊」勇奪總冠軍。

是項比賽由溫哥華中華文化中心及溫哥華八六世界博覽會香港館聯合主辦，吸引了大批遊客前往會場及假溪公園參觀。

三十隊健兒在濛濛細雨及間竭的傾盆大雨下，完成了賽龍奪錦——這是首次在加拿大舉行的賽龍盛事。

總決賽在星期日下午三時舉行，槍聲一響，「假溪獨木舟賽會隊」在全程六百公尺的中段時已遙遙領先，終而奪標。

優勝隊獲頒香港國泰航空公司全場總冠軍杯，並將會來香港參加在六月二十一及二十二日舉行的國際龍舟比賽。

以下爲龍舟比賽各項杯賽之勝出隊伍：星島杯——假溪獨木舟賽會隊、余馬體育會聯合隊、香港旅遊協會杯——蓮花隊、加拿大帝國商業銀行杯——黃色潛艇隊、文華酒店杯——帝國碼頭工人杯——顧望八六隊及加拿大香港匯豐銀行杯——溫哥華消防隊。

在頒獎禮上，政府新聞處處長陳祖澤向主辦機構溫哥華中華文化中心致送紀念牌匾，以示謝意。

籌備委員會主席梁甦華醫生說，龍舟競賽將成爲溫哥華每年一度的表演節目。

除龍舟比賽外，大會另有其它娛樂節目包括醒獅、中國音樂演奏及中國民族舞，以娛觀衆。

新聞處處長陳祖澤（右）致送紀念牌匾予第一屆溫哥華龍舟賽籌委會主席梁甦華。

準備邀請施恪主席閉門會議
灣仔區會政制檢討小組
擬晤副布政司交流意見
小組將收集區民意見呈交區議會轉政府

（特訊）灣仔區議會轄下政制檢討意見小組，準備邀請副布政司施恪出席閉門會議，以便就八七年政府檢討地方行政綠皮書深入了解。

成立意見小組的主因是最近立法局議員會呼籲市民就香港的政制提出意見，以便在八七年香港政制檢討加以考慮。

主席鍾易安議員指出：明年是本港政制一個轉捩點，因此收集民意呈交政府和兩局議員是十分重要；故收集地區上民意可考慮設計一份問卷寄給灣仔居民，或聘請一間專業性公司進行，至於所需費用應由區議會撥出。

他補充，小組工作是收集市民的意見和轉達這些意見給當局，由於小組是直接向區議會負責，所以會先將報告書呈交區議會後才交給政府。

鍾主席表示：政制檢討意見小組的職權主要是收集灣仔區居民對香港政制進一步發展的意見，特別着重收集彼等對區議會、市政局和立法局選舉以及所包括成員之意見，爲區議會撰寫一份報告書，就香港政制進一步發展提出建議，以便政府在八七年檢討本港政制時考慮。

會經謂，在八六年五月底截止日期後仍然會採納意見，所以，小組同時將報告書寄給兩局。但爲深入了解政制檢討綠皮書，並特邀請副布政司施恪出席一次閉門會議。（輝）

學友社舉辦功課進修班

（港訊）學友社將於七月二十一日起，爲升小四至升中五的同學，舉辦暑期功課進修班，進修科目計有英文、數學（升小四至升中五）、物理和化學（升中四、升中五），由受訓導師負責。參加者除可獲得功課上的指導外，更可參與期間多項康樂活動，渡過一個充實暑假。報名及查詢可往九龍長沙灣道一四一號長利大廈三樓或北角英皇道三九五號僑冠大廈A座二十四樓四室，詳情請電三—八一二一五二或五—六三一五六五。

組織工會仍遇困難
首席勞工事務主任謂主因缺乏溝通
學者建議設第三者組織減勞資衝突

（特訊）雖然本港勞工受到相當的保障，但勞工組織工會仍然遇到一定的困難。

國際勞工公約第八十七條及九十八條，分別保障了勞工自由組織及參加工會之權利，而同時不被僱主歧視。自從一九七四年，防止勞工歧視組織未遇到任何個案需要上法庭解決。

然而，港九勞工社團聯會秘書李啓明稱，十幾年來一直有僱員因組織勞工廠房而被解僱，只是僱主另找藉口解僱他們。即使觸犯法例，最高罰款五千元。另一方面，一般工人成立工會之意識不高，反應亦不强烈。

首席勞工事務主任周東山稱，成立工會所遇到之阻力主要是缺乏溝通。目前雙方面在合作上，出現很大問題，彼此行動激烈，而無法合作。

港大管理系伍錫康博士認爲：香港可以效法英國，成立一個第三者的組織，協助有意成立工會之工人及僱主達成協議，減少彼此間之衝突。（李）

夏日好時光 義工訓練班

（港訊）柴灣社區中心社會福利署小組工作部爲使區內中四或十六歲以上青少年於暑期間能善用餘暇及參與社會服務，特於八六年七月九日至二十日舉辦一項「夏日好時光之義工訓練課程」，目的爲培養領袖人才及鼓勵義務工作。

上述之義工訓練課程將於柴灣社區中心舉行，課程內容包括講座、小組討論、角色扮演、日營及實際參與社區服務等。收費每位二十元正，名額限三十名，報明表格由即日起可向柴灣社區中心社會福利署小組工作部二樓一〇八室索取或電五—七三七七五八查詢，爲免向隅，請即報名。

工業署貿易發展局
贊助電子團訪美國
與具潛力買家洽談

（港訊）香港的電子工業現在已經超越了只是製造消費品的階段。事實上，有許多工廠已有了先進科技的設備以生產高度精確的電子配件，供應全世界的廠商。

爲了拓展香港日益擴大的高科技電子工業，香港貿易發展局及政府工業署將聯合贊助一個香港電子團，從九月九日至十六日訪問美國，與有潛力的美國買家洽談。

參加此團的廠商必須是製造適用於美國電動及電子產品的配件。

香港電子代表團的行程包括訪問達拉斯、明尼阿波利斯、芝加哥、波士頓及克利夫蘭。

香港團員在這些城市將與多家大公司的生產經理、入口部主任及其他主管人員舉行會議，每一位團員將可個別向這些美商介紹他們的產品。

有意參加者可與貿易發展局或工業署接洽。六月廿五日截止申請。

南區社會服務獎勵計劃
七月六日舉行頒獎典禮

（港訊）南區區議會已完成一九八五至八六年度南區社會服務獎勵計劃的評選工作，頒獎典禮定於下月初舉行。

該項獎勵計劃由南區區議會轄下社會服務委員會主辦，旨在評審南區居民參與區內義務社會服務所作的貢獻。

政務處發言人說，計劃在八二年開始推行時原是一項學生獎勵計劃，後於八三年擴展至公開予各階層人士參加。

社會服務委員會今年共接獲卅五份提名書，參加是項計劃的四個組別——小學組、中學及大專組、在職人士組和非在職人士組。他們都是在南區居住、就讀或就業，而且曾經爲有需要的人士提供義務工作，或協助居民團體、政府部門或非牟利服務團體推行活動。

由區議員及政務處和社會福利署代表組成的評選團上月底會見進入決賽的廿五位參加者，小心甄選後，決定各組得獎者如下：小學組：鄺仲倫、陳淑敏、鍾綺薇。中學及大專組：阮素瑗、何錦威、湛文勇。在職人士組：郭兆光、李桂華、李旭華。非在職人士組：吳森、李蕙芬、胡雪芳。

頒獎典禮將於七月六日（星期日）在南區青少年暑期活動開幕禮上舉行。除各組頭三名可獲獎品外，所有晉入決賽的人士均可獲頒紀念品。

居屋售價不應再降
免影响地產商不再興建中小型樓宇
售價已較同類型私人樓宇低四分一

（特訊）房屋委員會委員梁煒彤認爲，居者有其屋單位的售價不應再調低，否則會使地產商不再投資興建中小型樓宇，無法滿足市民的需要。

她指出，現時居屋單位的售價較市面發售的同類型私人樓宇低百分之廿五，而低下價樓宇的價值亦會由於居屋售價而受影响。

梁煒彤又指出，房委會未來提供的居屋單位仍未能滿足社會需求，若將居屋的售價進一步調低，恐怕會使地產商轉行投資一些面積八百呎或以上的單位，屆時將會令政府出現困難。

又鑑於房委會居屋小組的成員內亦包括一位地產界代表，她相信再調低居屋售價的機會不大。（本）

明年動工八八年完成
上海街建兩個臨時熟食中心
容納附近街邊食檔改善環境

（特訊）市政局計劃於明年中，在上海街興建兩所臨時熟食中心，全部工程八八年完成，屆時，熟食中心會容納附近街邊食檔，以改善上址環境及交通流暢情況。

兩所臨時熟食中心分別位於上海街五六五至五八三號及四七〇至四七六號，前者的住戶和店舖已獲發遷出通知書，並計劃下月十八日展開清拆行動，而後者的居民和商戶已於四月廿四日全部遷離。

目前，房屋署正爲一百個受影响的家庭安排住所。

該兩所臨時熟食中心面積爲七百平方米及三百廿平方米，前者設有廿個熟食檔，而後者亦設有十五個熟食檔，兩者均有臨時上蓋、辦公室、垃圾房、辦事處和廁所等設備。（蘭）

灣仔區議會今討論醫療三合會報告書

（港訊）灣仔區議會將於今日舉行會議，討論醫院提供的醫療服務報告書。此外，區議員亦會就「有關修改法律及修改法律實施方法以對付三合會問題」的建議發表意見。

會上，議員又將討論中文立法問題文件並就保留灣仔郵政局、及市政局五年基本建設工程計劃之優先次序提供意見。

區議員又會詢問有關出售酒精飲品給青少年及招牌管制等問題。議程上其他項目尚包括區議會屬下各委員會的進度報告。

遷就地鐵工程加建臨時行車橋
豉油街建行人隧道
工程成本增五十萬
成本增至五百廿萬或追究地鐵責任

（特訊）耗資四百七十多萬興建的豉油街行人隧道，因要增建多一條臨時行車橋，以消除地鐵冷却系統裝置之上路面的交通負荷，使工程成本增加五十萬外，竣工日期亦由明年二月延至五月。

路政處高級工程師吳再良表示：增建臨時行車橋，旨在減低水管爆裂的可能性，而在隧道挖掘四周興建一幅擋水牆，是防止水管爆裂水湧入隧道內，至於裝置外在抽水井系統及內部水倉泵，則旨在將地下水保持在安全的低水平。

他表示，其他預防措施的費用及對工程的阻延，現尚未確定。不過，他强調，該等額外工程純粹是爲保障地下鐵路結構的安全而採取的預防措施，預料上址一帶現有樓宇的地庫及深入地層的地基不會受到影响。

路政處文件指出：當地盤再次進行土質勘探時，發覺地下土壤情況較先前於設計行人隧道時進行探土工程所顯示的情況更壞，該處土壤鬆散，沙質多，而在建議興建隧道的位置還有一泥沙層，致使挖掘隧道時用作支撐四周的臨時工程的設計更爲複雜。

吳再良承認上址地質結構敏感，但工程使路面出現下陷則是正常情況。

他補充說：由於工程進行，地鐵會嚴密監察地龍操作，故市民毋須憂慮，相反，地鐵應更爲担心，原因是涉及利益。

此外，工程拓展署在設計隧道工程時，會向地鐵徵求意見，惟當時地鐵並無表示，而工程進行後，地鐵才要求增加預防措施，故工程拓展署爲排除向地鐵追討責任。（蘭）

撒瑪利亞會 一成救助者有自殺念頭

（港訊）撒瑪利亞防止自殺會及撒瑪利亞會發言人指出，在他們處理的求助個案中，只有約一成人有自殺念頭，該兩個志願組織每年約共訓練一百名義工，協助求助者解決情緒問題。

和平大會揭序幕 中心會員展所長

（港訊）悠長的暑假即將來臨，爲使青年學子得以善用餘暇，發揮潛能，長沙灣社區中心社會福利署小組工作已籌備了一連串有益身心的活動，藉此調劑青少年一年來的考試壓力，舒展身心，並且擴展個人興趣，發展個人潛質，同時，加深他們對今年國際和平年的認識，首項活動名爲「一九八六暑期活動揭幕禮暨和平大會串綜合晚會」，定於七月五日（星期六）晚上七時三十分在本中心禮堂舉行。是次晚會節目極豐富，包括有熱鬧威武的醒獅、武術表演，美妙多姿的舞蹈演出，天真可愛的兒童舞及歌唱，還有以悅耳動聽的手語歌演出，全由中心會員担任演出，歡迎區內居民參加，費用全免。索票請往深水埗發祥街三五五號本中心或電三—八六一五六〇三六四查詢。

受地鐵影响相當大
交諮會今或討論 油麻地小輪經營

（特訊）東區海底隧道啓用後，對油蔴地小輪之影响相當大，交通諮詢委員會今日會討論有關問題，極有可能研究油蔴地小輪未來經營情況。

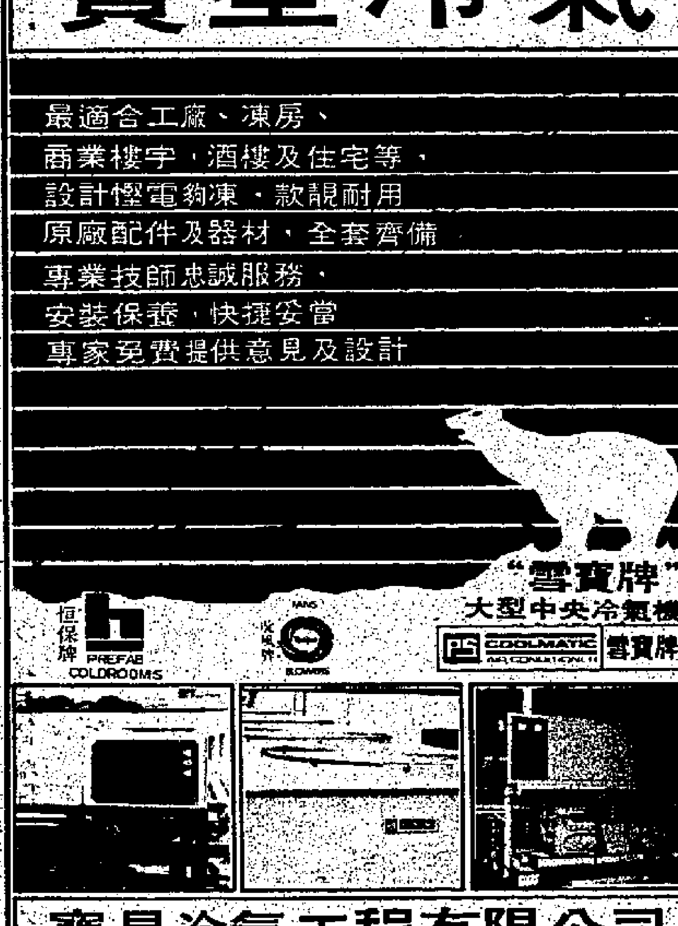
暫定於八九年底通車的東區海底隧道，將會影响多條油蔴地小輪航線，根據運輸署研究報告顯示，小輪乘客數目屆時會下降至四成，故交諮會今日會檢討整間公司的未來發展。

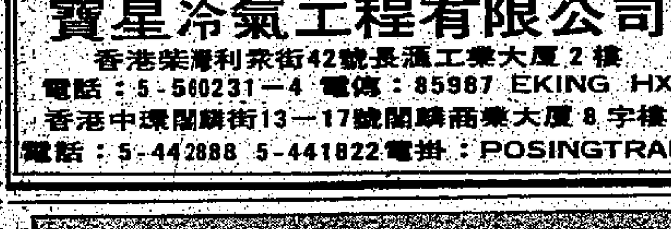
然而，根據東區地方行政策略資料指出：運輸署會在明年三月之前，重新檢討及編排渡輪服務，進一步配合地下鐵路港島線通車。

目前，油蔴地小輪公司有七艘客渡輪及三艘汽車渡輪投入服務。至於該公司向運輸署提交之五年計劃工作會長期不斷進行，服務計劃每年按最新情況檢討，當然會考慮東區海底隧道帶來之影响。（輝）

寶星冷氣

最適合工廠、凍房、
商業樓宇，酒樓及住宅等，
設計慳電夠凍，款靚耐用
原廠配件及器材，全套齊備
專業技師忠誠服務，
安裝保養，快捷妥當
專家免費提供意見及設計





寶星冷氣工程有限公司
香港柴灣利衆街42號長溢工業大廈2樓
電話：5-560231—4 電傳：85987 EKING HX
香港中環閣麟街13—17號閣麟商業大廈8字樓
電話：5-442888 5-441822 電掛：POSINGTRAD

學歷增添皇牌 身價突飛猛進

CIVIL SERVICE	MANAGEMENT
SOCIAL SERVICE	TECHNICIAN
G.M. TEACHER	SENIOR CLERK
TRANSLATOR	MARKETING
INTERPRETER	NURSE
SECRETARY	COMMERCE
PERSONNEL	INDUSTRY
LINGUISTICS	COMPUTER
BANKING	SHIPPING

英國之各項專業學會公開考試舉世知名，其學術地位爲各國推崇認可，相當適合本港各行業人仕考取及工餘進修。因各項公開試之性質及地位各異，故本處特挑選具國際性公認大學資格（UNIVERSITY DEGREE），及爲本港考試局接受之公開試加以介紹，科目性質包括ENGLISH LANGUAGE, TRANSLATION, INTERPRETATION, ORAL, WORLD AFFAIRS AND BRITISH KNOWLEDGE. 每年考生普遍從事上述行業，可見特別適合各行業在工作上之應用。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：6月20日（週五）6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心（established 1975）
香港中環萬宜大廈1033-4室

香港天理日語學校
（香港政府教育署註冊）

簡　　介：本日語學校由日本天理教會全資創辦，以增强香港及日本兩地之文化交流爲目的，經香港政府教育署註冊，用最有效及正確的教授方法，由有經驗之日籍及中國籍教師主講，直接採用日本先進課程教材，先開辦初級課程，以後將繼續開設有系統及連貫性中級及高級課程，現在開始接受有志之各界人士報名。

校　　址：香港灣仔軒尼詩道179至181號二樓至三樓（地鐵灣仔站修頓球場斜對面）

電　　話：5-733423

報名時間：星期一至星期六（公衆假期隨外）
上午十時至下午七時

上課時間：上午班：10：30A.M—12：00NOON
下午班：2：00P.M—3：30P.M
夜間班：6：30P.M—8：00P.M
（每星期上課兩次）

學　　費：上午班、下午班及夜間班均有，每月一百元

（歡迎電話查詢）

創辦機構
天理教香港佈道中心
香港北角雲景道60號峯景大廈15樓F座

聖類斯教育機構·華僑日報聯辦文娛課程

國畫	小提琴	書法	日文	普通話
教授國畫基本技巧，繪畫對象包括人物、花卉、鳥獸、庭台樓閣、遠山及近景等，初學及曾修習者均可參加。	提供小提琴基礎訓練以培養學生音樂興趣，適合初學者參加。	由導師分析文字結構及筆法示範，並指導臨摹及欣賞名家作品，初學及曾修習者均可參加。	提供日文基礎訓練，着重標準發音、閱讀、會話及文法等。修畢本班學生，可續參與較高程度之中級及高級班。	提供普通話（國語）基礎訓練，特別注重發音，會話及句子結構等。修畢本班學生，可續參與較高程度之中級或高級班。
導師：鄧昶立	導師：林克漢	導師：梁子江、楊興安	導師：冼國棠	導師：徐成平
學費：240元（全期）	學費：340元（全期）	學費：240元（全期）	學費：240元（全期）	學費：160元（全期）
開課：5-7-86 8-7-86（晚上）	開課：5-7-86（下午）	開課：5-7-86（下午）	開課：3-7-86（晚上）	開課：4-7-86（晚上）
地點：美孚/太古城	地點：太古城	地點：美孚/太古城/西區	地點：西區	地點：西區

各科上課八節（全期），每節1½小時，修畢課程，可獲頒發結業證書

太古城：地利亞預科夜班 鰂魚涌太古城 5-681134
西　區：聖類斯預科夜班 第三街179號 5-460288
美　孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313

體育

華僑日報拯總聯辦第十屆
暑期青少年水上運動集訓營
鼓勵善用餘暇學習救生專門技能

（特訊）由於暑期來臨，各學校考試陸續結束，各青年學子正在計劃如何渡過這個漫長的暑假，而香港地小人多，非常缺乏廣闊的場地以進行心曠神怡的活動。本報一向致力輔導青少年康樂及有益身心的計劃，今年繼續與香港拯溺總會合辦青少年暑期集訓營，並于日間在陽光及海濱的天然環境下舉行，包括各項水上活動及技術訓練，希望能透過這個青少年發展計劃，以發掘未來有潛質之人材，使其能鍛鍊成良好之體魄，並學習有用之技能，以適應當前之環境及增加未來之就業機會。此計劃一向由區議員岑才生及拯總會長陳殿福之推動，並獲香港賽馬會，社聯會及政府康體處之協助，至為成功，此項訓練程序，為便利各方面起見，分別在香港九龍及新界舉行，以免參加者有長途跋涉之勞。但集訓大本營則選定在淺水灣該會訓練總部為基地，以適應各界之需求。此計劃之按步推行，本年度剛剛已踏入第十週年了，希望在各方之提示下繼續有長好之進展，在去年已有三千多名青年受訓成功，今年相信有更多人受惠。

各訓練班，全部固請曾受英美澳學成之資深教練負責，集訓完成之及格學員得中領各特別學歷之證書，以證明其資格。凡有興趣參加者請及早剪填下列之表格後，連同回郵之信封——信封面請註明「暑期青少年計劃」——逕寄香港灣仔軒尼詩道二五一號十字樓（守時大廈）香港拯溺總會市區辦事處收。倘參加人數超額的話，則須抽簽決定拯總將與入選人聯絡，通知集訓地址時間及開班日期。如訓練班開課前一星期，仍未接獲通知者，則作落選論，拯總將不再另行通知。訓練地點將分散在各區泳池海灘——包括港九新界，並不集中淺水灣，使各員得在其就近地域上課。

申請人可在期內致電拯溺總會辦事處（電話：五—八九〇二三六三）詢問。備註：每份表格祇可填上一項訓練項目——其餘概不受理。

華僑日報拯溺總會聯辦
暑期青年拯溺游泳等訓練班

華僑日報 拯溺總會 聯辦暑期青年集訓營報名表格

姓名：　　性別：　　年齡：

通訊地址：　　電話：

本人誠意參加貴報主辦之　　署名

註：每份表格祇可填報一項活動，否則不予受理

（一）獨木舟銅章救生班

獨木舟運動在香港的發展日趨蓬勃，而獨木舟救生技術更見重要；不單在舟覆人翻時可作出有效率之拯救工作，更可在政府轄下之泳灘協助執行巡邏任務，使遇溺之游泳人仕可在最短的時間內獲救離險境。香港拯溺總會之獨木舟小組為迎合此需求，將於今年暑期內舉辦多班獨木舟銅章訓練班。合格之學員將可獲得皇家救生會獨木舟銅章。參加者需持有有效之英國皇家救生會磁章，香港獨木舟總會初級或三星證書及年滿十六歲。

訓練地點：A、C班為香港拯溺總會淺水灣訓練總部，B、D班為麗都灣救生艇訓練中心。

訓練日期：A、B班為七月六日、十三日、廿日及廿七日，每日上午九時至下午五時。C、D班為八月廿四日、卅一日、九月七日及十四日，每日上午九時至下午五時。

（二）初級游泳訓練班

本班由經驗豐富之導師任教，使各學員能透過渠等之悉心指導，從而學得正確的游泳姿勢，而能自由自在地浮沉於綠波之中。凡年滿十四歲之青少年男女均歡迎參加。

上課地點：A班為柴灣泳池，B班為荔枝角公園游泳池。

上課日期：A班——八月十八日至八月廿九日，逢星期一至五（公眾假期除外），每日下午四時至五時，B班——八月七日至八月卅日，逢星期二、四、六（公眾假期除外），每日晚上七時卅分至八時卅分。

（三）英國皇家救生會拯溺銅章班

近年水上活動日漸普及，而遇溺的機會亦相應增加。由于此類活動正為本港青少年熱愛之項目，拯總因此特別於每年暑假期內增加舉辦拯溺班，使青少年能利用餘暇時間接受有系統之訓練，俾能在意外事件發生時，作出適當之拯救步驟。本年度更分別在香港及九龍兩區舉辦訓練班。

上課地點：（A）香港柴灣泳池（B）九龍仔泳池

上課日期：由七月十四日至八月八日，逢星期一、三、五，晚上七時四十五分至九時四十五分。

參加資格：一般年滿十四歲之青年，能於指定時間內游畢蛙泳及背泳（不用手）各一百公尺，及踏水三分鐘者均可報名參加，屆時將會安排水試作為選拔學員之標準。

（四）皇家救生會銅十字章班

開辦此班之目的是希望青少年在學習基本拯溺技術外，能運用較高深之技能，在汪洋大海中，作救人自救之準備，因此參加考試之要點是增強其各項救生知識，使在較為困難之環境下，更能應付自如。

上課地點：香港拯溺總會淺水灣訓練總部。

上課日期：A班——八月三日，上午十時至下午五時　B班——八月十七日，上午十時至下午五時

參加資格：凡持有三年內考獲之拯溺銅章或以上章級者，均可報名參加。

（五）高級人工呼吸訓練班

無論在工作環境或家庭生活中，意外事件均會隨時隨地發生——而最危險之情況，莫如在遇事時患者之呼吸及血液循環機能忽然停頓。倘若當時沒有一位懂得人工呼吸及心肺復甦法的人士在旁的話，拯救時間若有延誤，即使病患者被送到醫院治理，仍會送掉生命的。所以香港拯溺總會特別開辦兩期人工呼吸班，利用最新由英皇御准香港賽馬會捐贈之挪威訓練器材——「甦醒安妮」——以增加訓練時之效能。此權威之醫學訓練儀器，可測知受訓人是否準確地進行最有效之高級人工呼吸技術，使失氣者能急速復甦。該會現已委有多位有經驗之教練，作有系列之指導。

上課地點：銅鑼灣渣甸坊四十四號崇蘭中學。

上課日期：A班——七月廿一日至七月卅日，逢星期一、三、五，晚上七時至九時。B班——八月一日至八月十一日，逢星期一、三、五，晚上七時至九時。

（六）獨木舟訓練班

青年活動中最蓬勃之獨木舟玩樂，至為普遍，但未經訓練及指導，常會使參與人士為水流漂浮，而不克返回岸邊，或舟覆人翻而導致意外。所以更多人士要求多設班訓練。拯總為此特設獨木舟救生組擴大服務，並由該會考官王煒煌負責此次資深集訓，並分配有經驗之教練主理。因為九龍及新界方面請求開班之人士較多，所以要加辦三期之訓練班以適應之，而各班均為整日之課程。

訓練地點：九龍新界麗都灣拯溺總會救生艇訓練中心

訓練日期：初級（一星章）班：A班——七月五日，B班——七月十二日，C班——七月十九日，D班——七月廿六日，E班——八月二日。上午十時至下午四時。初級（二星章）班：F班——八月三日，G班——八月九日，H班——八月十六日。上午十時至下午四時。初級（三星章）班：I班——八月廿三日，J班八月卅日。上午十時至下午四時。

參加者必須年滿十四歲及能以任何泳式游畢五十公尺。而二星及三星班之參加者必需持有較低一級之星章證書。

（七）弱能及傷殘人仕渡假營

每年暑期，香港拯溺總會都邀請各弱能及傷殘人仕，使用該會淺水灣場地及會所作為渡假之康樂活動之一。並歡迎各有關弱能機構及康復會社使用其各項設施，會方在可能範圍內，如預先以書面約定，將可配備足夠救生員到場，以照顧其安全。

蘇聯中場球員沙維諾夫被比利時球員告倫遜跌的一刹。

（八）婦女習泳班

本報康樂家庭版每年都與拯溺總會女子部合辦多次之婦女習泳班，而每年都成功地訓練更多婦女界學成游泳技能，而愉快地與其家人參與水上康樂活動，頗獲各界之讚許，為徇讀者及各界之要求，拯總女子部主席許周美閩決定本年將加設四期之泳訓，以適應不同時間之需要，同時加設夜間班，使工餘婦女界有更多之選擇，為便利起見，將安排專車接送夜班學員，並訂于於晚上七時正，由香港皇后碼頭（即大會堂對開）開出，晚上九時卅分由包玉剛（香港仔）泳池接回碼頭，日班則於下午二時三十分在皇后碼頭開出；下午五時由泳池載回碼頭，請注意本報婦女家庭版及填上其表格。凡年齡由十八歲至五十歲婦女，均歡迎參加。詳情列后：

訓練地點：香港仔包玉剛政府泳池

訓練日期：第一期：由七月七日至七月廿一日，逢星期一、三、五，晚上七時卅分至九時卅分。第二期：由七月廿三日至八月六日，逢星期一、三、五，晚上七時卅分至九時卅分。第三期：由八月八日至八月廿二日，逢星期一、三、五，晚上七時卅分至九時卅分。第四期（日班）：由八月一日至八月十五日，逢星期一、三、五，下午三時至五時。

（九）少女拯溺訓練班

拯總女子部繼續與本報康樂家庭版推動少女拯溺班以適應各家庭、學校及各機構之需要。因為其他社團學校組設此等為少女而設之拯溺班，而各負責之集訓者均為有經驗之女教練，易於處理貼身拖救之技術。凡年齡由十四歲至廿五歲之婦女，一律歡迎參加——但需在指定之時間內，能泳畢二百公尺蛙泳者。同時請注意填上本報家庭版之表格，以方便回函。其情形大致與上列婦女習泳班同，並正開始接受報名。

上課地點：A班為堅尼地城泳池　B班為荔枝角公園游泳池

上課日期：A班——由七月十五日至七月卅一日（逢星期二、四晚上七時四十五分至九時四十五分）及由八月五日至八月廿一日（逢星期二、四晚上七時四十五分至九時四十五分）　B班——由七月十五日至八月廿一日（逢星期二、四晚上七時四十五分至九時四十五分）。

生力啤酒廠有限公司

生力啤酒廠有限公司（「本公司」）之董事局經已接獲通知，本公司之控制股東立端利有限公司（「立端利」）及 ANHEUSER-BUSCH INTERNATIONAL, INC.（「ANHEUSER-BUSCH」）現仍繼續進行磋商有關立端利可能將其在本公司之控制性權益出售予ANHEUSER-BUSCH之事項。

進一步宣佈將儘速公佈。本公司股份將繼續暫停買賣，直至另行通告為止。

承董事局命
生力啤酒廠有限公司
何大衛
秘書

香港一九八六年六月十六日

本宣佈已獲本公司董事局批准。本公司之董事（董事局未能與兩位董事就此宣佈進行接觸，故此，彼等無須對本宣佈負責任）已力求審慎，以確保現所公佈之事實皆準確，亦無遺漏任何重大因素。本公司之董事（上述董事除外）願共同及個別承擔責任。

Warehouse in Idaho, U.S.A.

Description:	Cement block building suitable for warehouse, manufacturing or vehicle storage. 30,000 square feet plus office plus 3 bedroom apartment upstairs. Concrete floor, gas heat, 4 overhead doors, 2 doors at dock height, could be subdivided.
Location:	On 3½ acres on interstate highway I-80 near Twin Falls.
Occupancy:	Immediate.
Price:	$400,000
Terms:	Negotiable
Information:	Randy Anderson, Gem State Realty, Jerome, Idaho telephone #208-734-0400

香港電燈集團有限公司

一九八八年至一九九二年還本週息九厘二五之無抵押債券

派發利息通告

凡擬享有一九八六年六月三十日派發之利息者務須於一九八六年六月十九日星期四下午四時前向本公司股權登記處辦理無抵押債券之過戶手續。自一九八六年六月二十日至一九八六年六月三十日，首尾兩日包括在內，債券持有人之過戶手續暫停，以確定享有上述利息之債券持有人資格。

承董事局命
秘書 嘉樂基

香港地方法院離婚案

一九八六年第一八六三宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人鄒陳錦清地址不詳離婚答辯人可向香港金鐘道三十八號新最高法院大廈LG1樓離婚登記處索取離婚申請書副本乙份如逾期一個月仍未與該登記處聯絡法庭將進行缺席聆訊。

最高法院署理經歷司　貝士

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUNNY TRAVEL & TRADING CO. 之壓機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.879 OF 1986 準於一九八六年六月十七日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍上海街（譯意）門牌四三八號——四四四號 TUNG CHUN COMMERCIAL CENTRE 一九〇六室 FUNG CHUN YAN & AU YEUNG CHEUK HUNG TRADING UNDER THE STYLE OR FIRM NAME OF SUNNY TRAVEL & TRADING CO. (NATURE OF GOODS - PRESSING MACHINE & OFFICE FURNITURE 貨物性質——壓機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣文華大酒店之睡房及套房傢俬廣告

茲承文華大酒店之命定期於一九八六年六月十九日即星期四上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內拍賣該酒店之睡房二百八十九間及套房三十一間內之傢俬包括書枱椅櫈咖啡枱梳粧枱行李座鏡雪櫃電視櫃枱燈及座地燈畫窗簾床單及百頁簾交貨日期如下：第一期（睡房一一一間及套房十二間）於一九八六年七月第二期（睡房一二八間及套房十六間）於一九八七年一月及第三期（睡房五十間及套房三間）為一九八七年六月本行備有各物樣辦欲知詳細及拍賣章程請電五—23860及五—223208。

香港壽德隆大廈二樓內　電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

香港及九龍天主教墳場一九七九年內安葬之骸骨啓事

茲通告：下列之墳墓，已屆滿期，依法當予遷葬。香港柴灣天主教墳場內，墓號由六五三七（即一九七九年一月二日）起至墓號六八〇九（即一九七九年十二月三十一日）止。九龍長沙灣天主教墳場內，墓號由九五三B（即一九七九年一月二日）起至墓號一六九〇B（即一九七九年十二月卅一日）止。此項遷葬之措施，對於劃歸私有墓地，而已辦安一切手續者，則不在此限。上列墓地之遷葬，訂於一九八七年一月五日起施行。屆時遷葬之墳墓姓名及其編號，當在跑馬地、柴灣、長沙灣墳場及堅道十六號本墳場管理處分別佈告。有關之人士如欲自行安排遷葬者，請到各墳場管理處領取許可證。至於無親人治辦之先人骸骨，則將在本墳場另一骨殖段內分別編號安置，特此通告。

一九八六年七月七日

天主教墳場管理人梁上賜神父啓
香港堅道十六號天主教教區中心
電話：㈤二二一〇〇九　㈢四〇四一八九

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八六年六月二十日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍彩虹道陸軍物資回貨部、香港添馬艦、及石崗兵房內之鋼傢俬、木傢俬、木寫字樓及學校傢俬、鐘表、相機、閃光燈、打字機、影印機、計算機、收音錄音機、彩色電視機、揚聲器、燈飾、夜視鏡、地毡、毛毡、帆布、枕頭、床褥、膠料、不銹鋼盤、碗、快把、水塔、防火設備、子彈殼（要持有效之購子彈殼牌照及携來本行查閱方能購買）、工具、油泵、外呔、乳膠、陶器、電器用具、電風扇、電池、三合土攪拌機、鋼纜、油桶、廢油、爛銅、爛鐵、爛鋁等一大批車輛則有貨車、拖車、救護車、水車、小巴、四輪地車及房車、單車及電單車等照現況作分號當衆拍賣，如欲投買者請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於六月十八日及十九日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下樓時即交定銀五成（現金繳足）其餘欵項限於翌日中午前交清下樓後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

海事處佈告

一九八六年第八十六號——船隻經營人及租賃人注意

查下列日期為天氣惡劣的非工作日，謹此公告週知：

一九八六年五月十一日
一九八六年五月十二日
一九八六年五月二十一日
一九八六年五月二十二日

二、本佈告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十八字樓船出入口領證處免費索取。

海事處處長　陳汝仁

海事處佈告

一九八六年第八十九號遊艇速度限制區

謹請在香港水域航行的遊艇船東，船長及經營人士注意在一九八一年五月一日生效的船舶及海港管理規例（遊艇速度限制區）通告。

本佈告將遊艇速度限制區列出。於星期六或公衆假期及每年由七月一日至九月十五日的期間，每日由上午八時至下午十一時五十九分，在該等速度限制區航行的時速限制為五浬。

遊艇速度限制區詳載於一份小海圖上。該份小海圖可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓四樓維多利亞海事分處免費索閱。

區號	地點	區域
T1	沙田海	大埔海
T2	羊洲（船灣海）	大埔海
K1	大蚝灣	牛尾海
K2	斬竹灣	牛尾海
K3	白沙灣	牛尾海
K4	東橫咀洲	牛尾海
K5	西滘西洲	牛尾海
K6	南滘西洲	牛尾海
K7	新塘口西山	牛尾海
K8	清水灣	牛尾海
S1	石廟灣	將軍澳
A1	土地灣	香港島
A2	大潭港	香港島
A3	赤柱灣	香港島
A4	舂坎灣	香港島
A5	南灣	香港島
A6	深水灣	香港島
A7	鹿洲灣	南丫島
A8	深灣	南丫島
A9	東灣	長洲

有關遊艇處理不當或超速的投訴，請撥電五—八二五〇九〇八。在辦公時間外，投訴人仍可使用右述電話，因所有該綫的來電均予以錄音。本處可能在日後要求投訴人將提供的資料再以書面覆述證實，倘該份報告導致本處採取檢控行動，投訴人亦會被邀出庭作證。

茲公佈取消於一九八五年九月十九日發出的海事處佈告一九八五年第一六五號。

海事處處長　陳汝仁

屋宇地政署

擬招標承租政府土地事

相約第680號 新界荃灣西樓角路第六區

租期先定六個月，其後按月續約

面積：（約）1650平方米

供作：承建商之倉庫及臨時辦公室以儲存貨物不包括貨櫃

但包括：興建一個與租戶業務有關的臨時展覽場所

截標日期：一九八六年六月二十七日正午十二時

標書、投標表格、招標公告及合約章程可到新界荃灣青山道174—208號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓地政處、香港花園道美利大廈十一字樓及九龍彌敦道三五〇號九龍政府合署地政處索取，而上述各辦事處亦可領取地圖。

謝

宗鄉故友世誼姻戚

先嚴鄭公宗樑字柱石府君懷安息於昨（十六）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

孝男 國輝 國棟 國傑　媳 李穎頤 容梅芳 胡潔清

女 寶梅 寶娟 寶釧 寶雯　婿 關達興 李漢耀 梁凱威 黃恩勝

暨衆親屬　謹謝

訃告

先夫馮乘堪府君 廣東南海沙頭鄉人不幸痛於一九八六年六月一日下午六時四十五分病逝於中央醫院積閏享壽七十有八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月五日（星期四）上午十時半假座安息堂（暗士篤）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園　系屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人 馮楊素貞

孤子 漢　媳 戴文娟

孤女 可馨　婿 郭志鵬

男孫 豪亮　女孫 玉瑩 玉瑜

同泣告

治喪處：5569 INVERNESS ST. VAN.B.C.
電話：321-1502

附啓：茲定七月四日下午六時在香港本會會所為副會長馮乘堪先生舉行追悼會，凡我會員敬請到會致祭為盼！

香港馮氏宗親會追悼籌備委員會啓

聞

謝

宗鄉故友世誼姻戚

先夫林公菁字俊標之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感哀此鳴

繼室 馮碧玉

男 德如　媳 曾婉潔

女 煥珠 惠瓊 敏珠　婿 梁耀球 譚永逸 蔡忠堅

暨衆親屬　泣叩

本港新聞

先施公司發言人稱大勢好轉
百貨銷售進旺季 今年業務勝去年
個別結束事件不足反映整體經營

（特訊）本港百貨業的經營正面對考驗，繼大大百貨公司佈被假櫃人接管結業後，吉利市也宣佈暫停營業，上述事件令人加倍關注百貨業的前景。據先施百貨有限公司發言人表示：在自由競爭的社會裏，汰弱留強的情況是勢所難免，再經營方法不適當的當然要引退。

該發言人稱：世界貿易巨輪不斷運行，墨守福規的經營或不能迎合消費者口味的經營方法，由於競爭力不足而致業務不前，是不值得大驚小怪的，本港百貨行業中一、兩間各有不同的背景與原因而結束營業，這並不代表整個百貨業前景的經營不樂觀。

該發言人稱：去年世界經濟不景氣而引致消費不振，該年確屬百貨經營困難一年，但隨著今年世界經濟好轉，消費力改善，百貨業經營已可再顯活力，經營環境較去年為好。

該發言人表示：世界經濟增長及放緩有著自然規律，經營者應懂得如何去適應。

大大及吉利事件會否使入口商及銀行收緊對百貨業的「寄售」及借貸？該發言人表示：此情況並未存在。

談及百貨業市道今年的表現，該發言人稱：百貨業經營時已開始步入旺季，整個市道已明顯較往年為佳，營業額實質有少升幅，現階段則尚難作判斷。但相信今年整體業務將勝於去年。

發言人又稱：在百貨行業中，服裝仍為最暢銷的品類，其他如家庭電器及日常用品則只保持平穩。

該發言人稱：歐、日貨幣對港元上揚，使不少入口貨價尤其是日本貨顯著上升，而對於一些消費者喜歡的產品，一般購買者尚不會計較匯價活動，故銷售情況受影響的程度亦尚未太大。

談及目前該業的競爭方面，該發言人稱：「如過往競爭依然劇烈，但各公司基本有身容路，祇要公司不斷改進經營以配合市場需求，則相信前景仍大有可為。」

未顯著酷熱風扇冷氣機未暢銷
家庭電器市道平淡
世界盃吸引錄影機銷售有增長

（特訊）受到天氣影響，近日家庭電器市道未見暢活，祇是保持平穩進展。

據一間電器行發言人簡先生表示：受到天氣未顯著酷熱影響，近日家庭電器銷路只仍平淡，季節性產品如冷氣機及電風扇等與天氣變化息息相關，故此類產品的銷路要加上天氣因素。

簡氏表示：匯率波動對今年銷路構成的壓力是肯定，來自日本的電器規價近兩成，使消費者暫不購入非必需的家庭電器用品。

簡氏稱：由於世界杯的關係，過去五個月來的錄影機銷路有明顯好轉，錄影帶亦如是，但這熱潮過後，錄影帶及錄影機生意便告趨向平淡，而往往隨著港人一般消費力漸趨好轉，市場潛力則還是樂觀。

談及日本來貨會否跟進一步調整售價，簡氏表示不排除此一可能性。

簡氏表示：他們已與日本方面出口商或本港入口商商討，希望盡量保持穩定價格，但彼此間不會就匯價波動而定下訂單協議。

對於後市的看法，簡氏表示：他相信今年業績會較去年為佳，但增幅多少則較難估計。

社長甄華麟致歡迎辭詞：「社會服務是本社服務宗旨，促進友誼，交流文化，增進國際諒解，以達四海一家之崇高理想。本社為國際聯青社之一員，宗旨為社會建設效力，廿年來先後倡興文藝、贊助公益金及青年會各種事工，十五年前創辦聾人青年服務中心。去年中心獲社會署贊助，遷往秀茂坪，來年社以擴大服務，繼續參與及贊助政務署主辦之全港青年學藝比賽。」

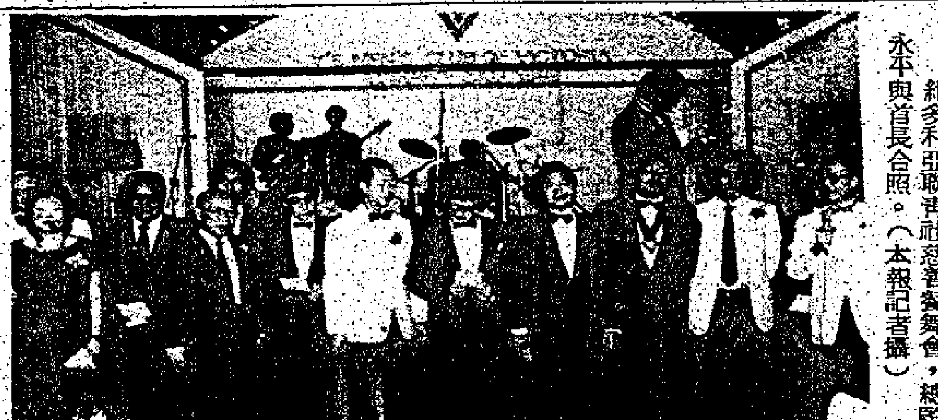
詞畢，香港地區總監仇永平致賀詞，主持新社員：林建貞、林文龍、歐松海及陳銳隆入社儀式。

大會主席林和平致詞，首長主持幸運抽獎。

維多利亞聯青社 為聾人中心籌經費 開慈善餐舞會聯歡

（特訊）維多利亞聯青社，昨日下午七時假麗晶酒店舉行慈善餐舞會，為聯青聾人中心及社會服務籌募經費，尤德爵士夫人為大會名譽贊助人，到有嘉賓林瑞源、吳祖龍、仇永平、陳冠成、羅翠瑩、劉昌、陳紹昌、蔡萬山、王建國、龍鳳章、李家達、文華寶、趙文中、譚慶生、鄭錦棠、羅進權、楊革非、林光如、葉少明、林燦錦、曹景柏、莫越華、何仲賢、徐焉湘、朱嘉穎及社員三百多人，場面充滿熱鬧氣氛。

趙文燮領唱社歌。


維多利亞聯青社慈善餐舞會，總監仇永平與首長合照。（本報記者攝）

淺水灣華景園

港島淺水灣南灣道一〇五九號地段華景園第一座，上月二十日推出發售，該廈樓高廿九層，每層分A、B兩伙，各為三、〇五四尺及三、〇六一方尺，比該園前時推出的第二座及第三座，面積大逾一倍。

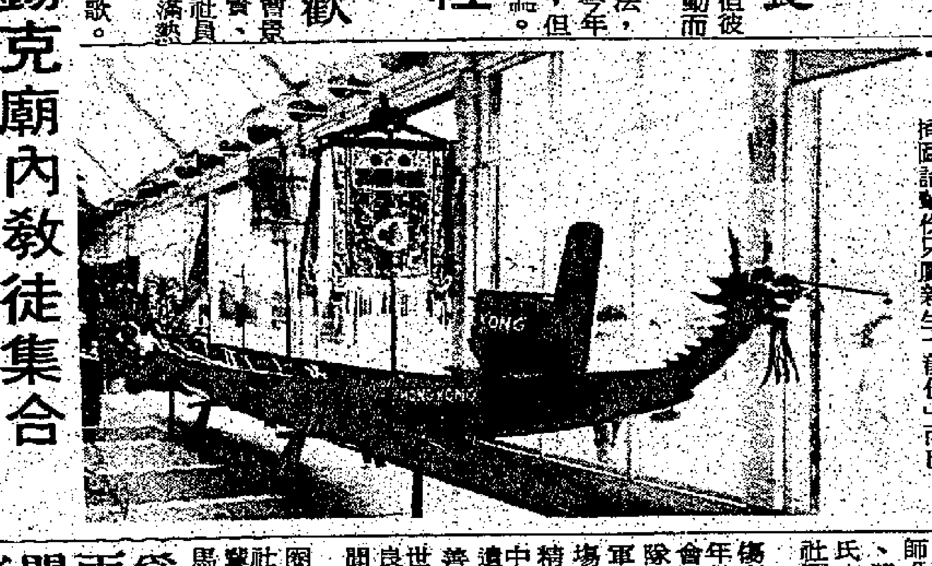
華景園第一座除擁有過往兩座的一切條件，如建築材料、設觀及管理等外，其價格平均每方尺一、二八元，亦頗為適中。

該由南豐發展有限公司發展之地盤共分三座，首期第三座於去年十二月七日推出，平均每方尺一、〇七二元，所釐出新價，已比當時鄰近地盤南灣大廈的每尺千三元略低，被認為較為合理，目前僅餘兩伙待售。

第二座在今年二月二十日推出，價錢稍為見高，平均每方尺一、一六二元，而最近第一座以一、二八元開盤，價格亦相差不多。

面積巨大的華景園第一座，與其過往兩座最不同之處，是多出一個睡房，成四房兩廳格局，且主人房格外寬闊，又備有衣帽間，為其特色。

第一座A單位的設計有兩個睡房及一個主人房，比B座少了一個睡房，但卻多出一個書房，成為睡房、浴室及書房歸一相連格局，若將書房改為睡房亦可，其難得的是，每個房間均各自擁有浴室，誠另一佳作。



香港號龍舟
路邊沙龍 ——圖・文・郭立——

「香港號」面舟為賺外匯，推廣「東方之珠」旅遊，這龍船節期內，此類事物擺設多。

市局與「香港旅遊協會」一年盡力大過一年，本週末又舉行「國際龍舟大賽」，我們在香港，弔屈原弔足半個月，屈原在江底有知，亦應欣慰。

插圖論筆份只屬新生「龍仔」而已。

許耀出殯，香港中醫師公會公祭。（本報攝）

香港中醫師公會 元老許耀舉殯

（特訊）香港中醫師公會永遠名譽會長許耀先生，本月十二日，病逝法國醫院，享壽八十六歲，遺體移香港殯儀館，昨（十六）日上午十時大殮，十一時出殯，安葬柴灣華人永遠墳場。出殯前舉行團體公祭有：香港中醫師公會、白鶴體育總會、灣仔街坊福利會、許氏宗親會及陸智夫國術社同學會。

許老先生擅長跌打傷科，濟世為懷，數十年前參加香港中醫師公會，抗戰期間抗日救傷隊，許先生率領回國參軍中救傷工作，輾轉沙場不畏艱險，熱心愛國精神令景仰，歷年來對中醫師公會要助會務不遺用力，熱心公益，樂善好施，待人和藹，處世以誠，實屬難得之善良長者，今與世長辭，聞者惜之。

昨日執紼及致送花圈輓聯、祭帳者有各界社團首長，中醫藥界前輩及親友數百人素車白馬，極備哀榮。（突）

本港錫克廟內教徒集合 抗議政府軍隊殺害教徒

（特訊）香港錫克教徒前天舉行抗議活動，作為指責印度政府軍於今年四月攻入金廟時，殺害三百多名錫克教徒，而並不是印度政府較早時所宣稱的祇得一人喪生。

錫克教徒前日在他們的廟宇內，高叫反印度政府口號，與及焚燒印度國旗。

代表指出：印度政府軍於今年四月卅日攻入旁遮普邦金廟時，殺害三百五十名錫克教徒，而不少年青的錫克教徒則被軍方押往邊境，以他們逃走為藉口理由，將他們處決。

代表要求，印度政府停止繼續殺害他們的同胞。（區）

為兩間老人院籌款 七月為「敬老月」
基督教聯會籲請各堂捐輸

（新聲社）香港華人基督教聯會慈善部，為籌募鑽石山及觀塘廣蔭老人院經費，每年七份月為「敬老月」。

請各堂於七月份一、五日為「敬老禮拜」，一切秩序，祈禱證道，均以此項善工為主題，籲請踴躍捐輸「敬老獻金」，俾聖工得有收成，造福老人。

中華總商會副會長 鄭張永珍丁母憂

本港中華總商會副會長，香港管理協會企業發展中心主席，香港大慶石油有限公司董事長，鄭張永珍女士之令壽堂孫太夫人惠珍於本月十四日下午一時十分在上海華東醫院逝世，享年八十一歲。孫太夫人原籍蘇州，系出名門，相夫教子，蜚聲閭里。其長子永芳，次子宗德，三子宗儒均各有成就，今溘然長逝，堪稱福壽全歸。據悉：孫太夫人之喪，已訂於十八日上午十時在上海龍華殯儀館，舉行告別儀式，旋即奉柩龍華火葬場火化，靈灰將另行擇日運回蘇州原籍安葬。

近年生活指數見高漲 見習生求加津貼 馬會允增至二千
八卦網

△見習生在見習期內，所得到的獎金，全部由練馬師暫代儲存，到畢業後方悉數交還該見習生，這是人所共知的事，所以見習生日常的生活開支，全憑馬會予以生活津貼。

見習生在合約期是進住馬會宿舍，租金全免，故此日常開支不大，馬會遂在津貼上僅予每月六百元。但近年生活指數高漲，六百元根本不能應付正常使用，眾見習生頗有微言，曾向見習生會監作投訴。

馬會獲悉原委後，作出生活指數調查，認為六百元津貼費確不足夠，決定由本月份起，將見習生之津貼費加至千二元，加幅達百分之百，馬會亦可算體貼入心，從善如流。

△先前報導林紅飛與澳紐猛將簽合約，本擬七月中旬來港，但據最新消息，林氏此位主師，極可能延遲至八月中才抵港。

主要原因是此猛將在彼邦私事未了，且要攪清手續方能來港，這種情況經已電知林紅飛，而林紅飛在七月訪澳紐時，才作情況了解，事實現時亦不需太心急也。

△夏底來季起用許寬良已成事實，據悉許寬良將會和夏志信同返港，不過現時尚未定起程之期，估計必然是把握在澳爭取上陣成績緣故。

伍大偉潛藏未盡 會受吳志林垂青 肯把握機會可受洲廄倚信
老惠隨筆　申力星

昔日的鄭棣池馬房，共有兩位見習騎師，羅富全最早入師門，成就平平，未見突出，伍大偉較遲拜師，潛質未盡，而羅國洲代掌此個馬房之後，他們兩人之見習合約，亦隨之而改，羅國洲成為他們的新導師。回想過去的一季，以二人之演出成果，伍大偉較受洲官器重，上陣機會比較多，如肯加以磨練一下自己，將來必有一番可為。

伍大偉上季共勝出兩場頭馬，成績尚過得去，所贏的兩匹馬分別為龍取水及大情人，俱是廿倍開外的冷馬，成為洲廄冷殺手。觀其贏馬之表現，身手不差，放馬尤其有他一手。

練馬師吳志林，季末後期，亦將此子另眼垂青，以吳大師的眼光，必定認為他是個可造之材，方召其過谷中操馬，並供馬其上陣，唯騎吳廄馬祇一、兩次，倘成敗不足以論英雄，若有緣再合作，仍須加以盯緊。來季伍大偉仍以洲廄為基地，肯默默地耕耘，必會有成果，機會自己掌握罷。（老惠）

羅國洲（左）對伍大偉頗為欣賞，上季已予栽培，估計新季度必定重用一番。

時時富裕嫌拼殘 但跑長途可應付
匡公講馬

「時時富裕」是栗色澳洲馬，去季來港時四歲，在外地曾跑過廿二場，共得獎金廿四萬五千多港元，被編入第一班。

在廿二場賽事之中，「時時富裕」共得七冠一亞一季兩殿的紀錄，最初於千二米兩勝，皆為郊區馬場賽事，稍後於一場一萬澳元的高級賽事勝出，路程為二千一百米，之後專注於在城市馬場發展。

當轉往城市馬場「時時富裕」首先便勝出一場九千澳元的三歲馬賽事，路程為千九米，連敗於三仗中短途後，此駒再出一場八千澳元的三歲馬賽，在爛地跑千九米再次勝出。勝出後「時時富裕」於一場四十萬澳元的打吡大賽上陣，路程為二千四百米，此駒在十三匹列陣馬中跑第七。

在打吡賽落敗後，「時時富裕」共出賽五仗，再中在兩場爛地賽事中取勝，路程分別為二千四及二千一米，共取得二萬多澳元的獎金。但馬亦覺得拼得稍殘。

「時時富裕」之父為美國馬，在當地曾勝出過七場頭馬，路程以千八米最合腳法，八五年才退役為配種馬，子女已取得十多場頭馬。來港後「時時富裕」曾出過四場，表現皆未如理想，不過去季此駒操練只是一般，來季態況增進如見勤操，在頂班跑長途應有突擊之力。

確威風脚法硬朗 千六千八均適宜
華後人日記

「確威風」為第二班馬，在季末最後一仗中敗於「依然勁」及「雷公」而得第三，與頭馬相距約三馬位，是役剛為升班作戰，「確威風」跑來似較輕鬆，但得見第三亦不如何困難，以貨計，此馬弱於夠如「依然勁」也。

觀乎在第三班跑千六時之後勁，此馬前段不快，但搶上非常容易，半條直路如入無人之境，潛藏確是相當優厚，難怪勝後即升上第二班，此馬對跑千六路程而言似乎非常適合。

跑千八，「確威風」曾與「銀駿」、「文武尊」等對壘，是役此馬在前面跑，在被「文武尊」放離後亦不追，一路維持平均速度，過終點時亦能與頭馬相距不遠，而得第五，與「文武尊」等跑得接近，則「確威風」之後勁亦自是不差了。

在另一場千六賽事中，「確威風」之對手為「金蹄聲」、「有胆」、「眞寶貝」等，「確威風」前段力跟放頭馬，結果却敗於「有胆」得第二，是役如非前段跟得太速，「確威風」仍有可勝之道。

但跑一二三五，對手為「好掂」、「金發財」、「雅圖」等，「確威風」祇具平均速度而欠前衝，跑來與「好掂」等實在相距太遠。

再看千四與「無敵駒」、「同花順」、「實捷」等交鋒，「確威風」是役亦以前速不夠關係跟跑而同，但後上仍勁，不過是役乃「確威風」初次出賽，以一匹十八倍冷門身份之馬跑來自不夠準，但總算是一匹能在季內建功之馬，而連跑數仗之表現而言，此馬極具平均速度，前速雖不算快，但亦不慢，可以中段加速推進，優點是脚法硬朗，可以與人纏鬥，此馬在千六至千八間路程是相當適合者。

莫候仁

華僑文化

參加電腦行業宜先修此課程 名額有限今派表格先到先得
科學館暑期設新班 講授電腦基本原理

市政局科學館將於七、八月期間舉辦一項「電腦系統基本原理」課程，概述電腦的發展和應用，並探討軟件和硬件的功能和特點。課程特別為有志攻讀電腦課程或從事電腦行業的人士而設，參加者必須具中三或以上程度，但無須對電腦有任何認識。

有志選讀本課程者，請留意由今日（六月十七日）至卅日報名。名額有限，先到先得。

一個電腦系統，是軟件和硬件的奇妙組合，使電腦能發揮巨大的功能，該項課程將概述電腦的發展和應用，並對軟件和硬件的功能和特點，作出深入的探討，使學員對電腦能有更清楚的認識。

課程範圍包括電腦的發展、軟件和硬件的功能和特點、各系統軟件的應用方面的探討。

授課日期為七月十九日、廿六日及八月二日、九日，每日下午五時至六時三十分，在尖沙咀九龍公園內香港歷史博物館演講室上課，主講人陳訓延，他是香港大學電腦中心電腦主任。以粵語講授。全期學費十五元。

報名表格可於六月十七日起在太空館大堂或大會堂低座一樓科學館辦事處索取。

市局安排・免費欣賞 粵劇迷本月多節目 港九多區均有表演

市局本月份，安排多項粵劇表演節目，分在港九多區晚間上演，以利便市民放工後免費前往欣賞。

八和粵劇團的「龍爭虎鬥碎海棠」，將安排於二十二及二十四日晚上八時，分別在東區、九龍城區，南區及深水埗區公演。

此外，龍翔劇團則為旺角區（十八日）、觀塘區（二十三日）及灣仔區（二十五日）居民，表演粵劇「鸞鳳和鳴」。

其他市局主辦的本月戶外活動，尚包括綜合遊藝會、青年流行音樂會、木偶戲，粵曲演唱，潮劇和國樂演奏等。

詳載節目內容及表演時間地點之節目表，可於各區市政局圖書館、大會堂低座、各區政務處及社區中心索取。

女手樂羅啟璉 下週演奏結他

古典結他手羅啟璉將於本月廿七日（星期五）晚上八時在大會堂演奏廳表演一場。

羅啟璉為美國南加州大學音樂（古典結他）學士，師承羅名結他演奏家庇皮・羅密洛。畢業後她獲得獎學金，前往西班牙參加一代結他宗師塞高維亞主持的國際結他大師班。其後她再進入意大利蔡吉安拿音樂學院深造，隨多位名師學藝。

一九八四年，羅啟璉參加美國弦樂器教師協會結他比賽獲得亞軍殊榮。她除經常在美國、西班牙、澳門表演外，又多次在香港舉行演奏會，並參加電台及電視台錄音。

今次演奏會曲目計有龐賽，巴洛斯，莫運奴、托勞巴、卡斯台諾佛、台代斯可、鐵達斯高及羅理高的作品。

羅啟璉結他演奏會由市政局主辦，門票一律廿元，在市政局各電腦化票房發售。電話留座（五—七三九五九五）至演出前一天止。

山水（國畫：廿二日起於北角藝廊展出）　傅抱石作

香港音專假大會堂 舉行紀念音樂會 以中國音樂為主題節目異常豐富

已有三十六年歷史之香港音樂專科學校將於一九八六年六月二十三日星期一下午八時，假香港大會堂音樂廳舉行週年紀念音樂會。

該校由已故邵先生創辦，前身為「中國聖樂院」，一九六〇年改為香港音樂專科學校。一九七六年遷入新址，至今已有十年，發覺向學者眾，校舍已不敷應用。故近年來已有擴校計劃。

該院音樂會，以中國音樂為主題。節目有：由已成立三年之音專少年管弦樂團，其中之弦樂組演出「牧歌」、「新春樂」。鋼琴家龔業安演奏「山丹丹開花紅艷艷」、「塔吉克舞」、及「喀什噶爾舞曲」。女高音張達唱出三首林聲翕作品「輪迴」、「期待」及「路」。由唐燕玉担任伴奏。男低音郁慶伍唱出「九龍尋珠」、「登山香港」、「白云故鄉」及手挽手。合唱部份由費明儀，胡德蒨指揮，其中有黃友棣教授所作「歲寒三友頌」，該合唱曲共四個樂章：「蒼松」、「翠竹」、「玉梅」及「合唱」。担任伴奏為方美美及吳潔評。

該音樂會票價分三十元、二十五元及二十元三種。欲購者可向九龍長沙灣道一三七至一四三號五樓香港音樂專科學校（電話三—八〇六〇一六）或向大會堂租用人票房從六月二十日開始出售。

學友社舉辦 會考生大使計劃

為使會考生在放榜前作好準備，學友社會考生輔導組將於六月廿九日至七月廿七日逢星期六或日，連五節舉辦一名為「會考生大使計劃」活動。該活動包括聯歡，參觀專上學院，勞工處資料中心，升學就業及放榜前輔導講座等，小組輔導後該批大使將協助舉辦資料展覽等，以推廣會考生輔導服務。該計劃現在歡迎應屆會考生參加，費用每位十元，截止日期為六月廿二日，名額有限，查詢請電三—八二一五二或親臨深水埗長沙灣道一四一號十三樓。另該社會考放榜輔導員因日來報名者眾，現歡迎十八歲及中五程度以上熱心青年於六月廿一日前報名，逾期截止。查詢電話：三—八二一二九。

音教會主辦 西南舞蹈遊

港九音樂教育研究會於本年七月二十六日至八月七日舉辦了一名為「西南舞蹈遊」的觀光團，目的希望為業餘舞蹈愛好者提供一項既能學舞，又能觀光的活動。行程十三天，五天在昆明學舞，五天遊敦煌，三天參觀火把節。費用三千五百元。名額有限，報名從速。截止日期六月二十五日。詳情可親臨該會灣仔莊士敦道二一八—二二〇號十二樓，或晚六時後電：七三四五四五查詢。

六位好手表演結他音樂之夜

本港六位古典結他好手，將於七月十二日（星期六）晚上八時在大會堂劇院攜手舉行一夜「聯合音結他音樂樂會。演奏者有演出經驗豐富的結他手司徒志超、周永傑、翁宇平、岑慶華、鄭志輝及程建華。音樂會上半部節目有巴恩斯、布拉姆斯、紀恩斯、舒拿及杜雅堤的二重奏作品，下半部則有維瓦第、帕薩貝及舒萊德的四重奏樂曲。

「結他音樂之夜」由市政局主辦，門票分廿及卅元，現在市政局之電腦化票房發售，電話留座（五—七三九五九五）至演出前一天止。

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

六月十八日星期三　在灣仔軒尼詩道二九六號A廣生行大廈閣樓舉行，時間下午五時十五分至六時四十五分，由李興伤老師主講：「易經」。

六月二十日星期五　下午六時三十分至八時在九龍塔正道五號市政局中央圖書館舉行，由何乃文老師主講：「韓文」。

六月廿一日星期六　在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣政府合署六樓舉行，時間下午二時十五分至三時四十五，由黃兆顯老師主講：「魏晉詩」。

六月廿二日星期日　下午二時半至四時，在香港大會堂八樓演奏廳舉行，由盧國洪老師主講：蘇軾上韓太尉書。

以上各講座，免費入場，並派講義，歡迎有興趣者，依時前來參加。

簡訊

一、書畫文物展覽

▲陳清華素描展：藝穗會

她畫中的人物往往飄浮於現世和離世的空間，其相貌及不經意的筆法之間，更不時飄逸出一種孤獨及冷寞的感情。今次陳清華用素描描畫，探索「人」在幻夢與現實間相互抗衡的關係，其中更涉及不少自我懷疑與批判。

△黃麗珍作品展：三聯書店。
△造型習作展：藝術中心。
△亞瓦德織綸作品：藝術中心。
△嶺南畫家作品展：中大文物館。
△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館。
△中國茗趣：茶具文物館。
△竹刻成扇書畫展：雲漢樓畫廊。
△大明遺珍展：大會堂高座展覽館。

二、文娛表演

△粵曲演唱：海心公園，晚八時。

上述節目，全部免費

傅抱石作品 廿二至廿七日 北角藝廊展出

「傅抱石畫展」將於六月廿二日至廿七日假座北角「藝廊」舉行，這次展出作品是來自南京博物院和傅抱石家屬提供的珍藏共五十件。

傅抱石先生是我國當代最有影響的國畫家之一，他的國畫創作以山水為主，兼擅人物，一九六五年先生因病去世，享年僅六十一歲。

此次展出作品共五十件，其中，有不少是先生的代表作，如「瀟瀟暮雨」、「平沙落雁」、「西風吹下紅雨來」、「屈子行吟圖」、「竹篁烟雨」等等。

「傅抱石畫展」是由香港美術社有限公司主辦，展出時間：星期日下午二時至六時，星期一至星期五上午十時至下午六時，展出地點：北角渣華道一二八號渣華商業中心二十三樓「藝廊」，（北角地鐵站渣華道出口）歡迎各界人士參觀。

行書（丹青閣導師書畫聯展作品之一：十九日起至廿四日，展出藝術中心）　趙炯輝筆

畫有三絕似物象者此欺世盜名之畫絕不似於物象者往往托名寫意魚目混珠亦欺世盜名之畫惟絕似又絕不似于物象者此乃真畫

錄黃賓虹畫語　癸亥夏月趙炯輝書

雙薇館讀書圖（國畫）（香港）關應良作

體育

世盃足球複賽明兩場大戰
法國撼意大利

大賽前夕，法意雙方俱受傷兵困擾，法國六二年來從未打敗意大利，卻在上屆以二比〇獲勝。法隊將採用傳統四四二陣式，攻擊力量將集中在柏天尼身上。意大利神射手阿杜市尼，前三戰共射入四球，使法隊防衛面臨嚴重考驗。

（美聯社墨西哥城十六日電）意大利隊長施里亞星期六操練時拉傷鼠蹊，因此可能錯過星期二對傳統死敵法國的複賽週賽事。這位三屆意大利世杯球星雖然受傷並不嚴重，但隊醫表示他需要等候，直至球隊決定最後出賽人選。

而另一名中場球員達杜尼亦因為小腿肌肉疼痛而列入受傷名單。

法國方面亦有兩名球員可能因為操練時受傷而缺陣，他們包括門將卑斯及前鋒柏賓。

不過，法國領隊米歇爾對於後備人選卻沒有什麼麻煩。他可以派遣後備門將盧斯及老將洛捷圖上陣。

盧斯是法國奪得八四年奧運金牌的門將，但他從來沒有機會在較高級賽事代表國家隊，因為卑斯已經一連代表法國廿六次。

洛捷圖　在七八年世盃法國對意大利一役中，開波僅卅秒便射入一球，但法國最後仍以一比二落敗。柏賓雖然是法國隊本屆世盃正選前鋒，可惜至今表現並不特出。

曾經在八四年奪得歐洲國家盃的法國隊是較對手意大利更有利，因為他們擁有一條強勁中場線，但諷刺的是領導這條中場線的法國隊長柏天尼卻在意大利聯賽效力。

預料法國仍採用他們傳統四四二陣式，中場四名球員將協助前鋒進攻。

由於施里亞及達杜尼受傷，令到意大利領隊庇亞索需要絞盡腦汁去保持爭霸機會。

他在今年內會數次變換球員，希望藉此復興意大利光榮足球歷史。

可惜他們在分組賽首圈表演並不特出，只能倚靠賀鋒阿杜布尼的入球去爭取球迷注意。

庇亞索會表示希望對法國一役派遣卅一歲的達杜尼上陣，憑他的經驗去壓陣。可惜現時他受傷，令庇亞索充滿煩惱。雙隊可能陣容如後：（華）

法國
盧斯
阿摩羅司　泰簡拿　史杜比
波錫斯　柏天尼　加
巴迪斯頓　居理斯　里
艾治　費南迪斯　洛捷圖

意大利
卡布連尼　康迪　阿杜布尼
維組活　伯尼
施里亞　拿波里
碧高美　眞拿路　吉迪里斯

（美聯社瓜納華托十四日電）正當法國將於週二與意大利在複賽中決生死戰之際，卻受到傷兵纍纍的問題困擾。在週六一仗中，前鋒柏賓扭傷右膝，加入受傷行列。

一直受傷未癒的門將卑斯，已有六日未有參加練習，教練米歇爾說在週二一仗中，會考慮起用盧斯，代替門將卑斯。

隊醫韋力說法國與意大利一場淘汰戰中，柏賓只會担任後備球員。

柏賓是與中場球員隊友費蘭迪斯相撞受傷的。雖然韋力給他用冰敷膝，但柏賓仍須被迫出場，只有在場外觀看整場賽事。

「在我看來，三日的時間實在太短，他仍無法完全康復。他會在這仗中休息，待完全恢復狀態後在其他賽事出賽。」隊醫韋力說。

米歇爾　說法國隊在C組賽事中名列僅次蘇聯，六月九日大敗匈牙利，狀態已一天比一天佳。意大利在A組賽事中又是以第二名出綫，在該組中，阿根廷名列榜首。

「暫時我們並無壓力，但壓力會一日比一日增加。」他說，「隊中每名球員已開始集中注意週二的賽事。」

法隊六十二年來從未打敗意大利，卻在八二年的世界盃中以二比零獲勝。但球員說：雖然法國隊在此仗獲勝，他們仍會對意隊小心爲實。

柏天尼　隊長柏天尼對一羣意大利記者說：「我們感覺最危險的就是面對你們，但我們並沒有自卑感。我們比四年前在西班牙更爲強盛。」

「我們必須忘記我們是與意大利作賽。」

後衛波錫斯說「我們必須如以往一樣踢法，就像我們是與另一球隊作賽一樣。」他說。

「他們是有弱點可擊破的。」波錫斯說，「我們必須鞏固後防，因爲假如我們給他有機可乘，他們便會入球。」

「我猜他們會很小心行事，等待我們攻擊。」他說，「他們有年青能幹的中場球員。」

另一位法國隊後防球員阿摩羅斯稱，意隊今次會遇到一支比四年前更沉着且更有經驗的法國隊。他並說意隊的已沒有八二年那麼好。

世界盃爭霸戰將於週二恢復，首仗賽事由法國對意大利，這是自八二年三月廿三日法國贏意大利二比零之後兩強又一次碰頭。八二年那仗是法國自一九二〇年奧運以來第一次勝意大利。

正如八二年之役一樣，法國的攻擊力量將集中在柏天尼身上。柏天尼被譽爲八十年代歐洲最佳球星，最擅長踢自由球。

柏天尼在意大利祖雲達斯球會效力。他的隊友中有三名代表意大利隊，包括施里亞，後衛卡布連尼和前鋒沙連拿。他亦在其他意大利聯賽中熟識其他意大利球員的踢法，庇亞索說「這是法國隊佔優之處。」

「柏堅尼知道我們的比我們知道他的還要多。」這位教練說，「他甚至認識我很多」。

雖然是這樣，庇亞索說他不準備在這場賽事中作任何變動。唯一與上次出戰的南韓時所不同的，可能是右後衛碧高美將在此仗中重派上陣。碧高美在首兩賽中因爲兩個黃牌被罰停賽一場。

在八二年參賽的另一名球員哥路華迪，在與南韓一仗中被派代替碧高美，在週二與意大利一役中可能須退回後備之位。

意大利與法國在世界盃決賽只碰過兩次頭，第一次是一九三八年，當時意大利在一場準決賽中以三比一打敗法國。四十年後，在阿根廷，意大利再與法國碰頭，在首回賽事以二比一挫法國。（古月）

比利時在加時後以四比三淘汰蘇聯，球員賽後興高彩烈擁抱祝賀。

4—3 比利時爆冷挫蘇聯

賽前預測，比利時不為人所重視，不意竟演出超類拔萃，與蘇聯鬥快，雖曾兩度落後，沉着以赴，進攻如排山倒海，前四入球梅花間竹，戰情鶻起兔落，射球美妙無倫，為本屆開賽以來最精彩一戰！

（路透社里昂十五日電）世界盃複賽今天展開，在C組以首名出綫的蘇聯，與B組第三名比利時對壘。蘇聯在今屆氣勢如虹，野心勃勃，隊中擁有九名戴拿模基輔隊主力球員，合作純熟，氣力充沛，在初賽首仗先施下馬威，以六比一大勝匈牙利隊。比利時在初賽表現平平，在B組僅以第三名出綫。賽前被人一致看淡。但今仗在全無心理壓力下，演出優異，與蘇聯快門快，雖曾兩度落後，但賴將士用命，竟然後來居上，以四比三力克蘇聯，晉身八強。這場比蘇大戰，過程精采緊張兼而有之，扣人心弦，是本屆世界盃開賽以來最精彩的一場比賽。尤為難得的是，雙方推進爽朗悅目，快傳快射，「埋牙」鏡頭絕無僅有，全場只有一次黃牌。比利時獲勝并非僥倖，但蘇聯敗得似乎有點不值，因為離完場前比利時扳和的那一球，裔爾曼斯明顯有越位之嫌，否則毋須加時。

開始時　蘇聯搶攻，八分鐘會有三次勝球機會，可惜未能把握。比利時反攻，在禁區外得一自由球，尹高特倫遠射，被蘇門將戴沙耶夫沒收。十七分鐘，比利時維特大腳傳向遠柱，尹高特倫躍頂，惜中網側，無功而退，尹高特倫與蘇聯衛將相撞，手肘受傷，出場治理，不久復入。廿八分鐘，蘇隊比蘭洛夫在禁區外接應隊友傳球，擺脫敵衛糾纏，迎腳命射，右上角掛網入，由於角度刁鑽，比利時門將布花夫無從撲救，目送皮球入網，蘇聯先拔頭籌。蘇聯得勢不饒人，廿五分鐘，耶高雲確近門施射，惜告越野。比利時在中場球員裔爾曼斯領導下，奮力反撲，蘇聯力拒來犯，幸保不失，上半場完，蘇聯以一球領前。

下半場　五十三分鐘，蘇隊幾乎又告得手，危險人物，比蘭洛夫近門頭攻，中柱彈出，比利時逃過大難，果然有後福，尹高特倫左方策動攻勢，大腳吊入禁區，蘇聯守衛漏頂，史基福「執死雞」射入，扳成一比一平手。六十五分鐘，比利時後衞蘭昆侵犯沙維諾夫，球證出示黃牌警告。比利時門將布花夫曾一度受傷，幸無大碍。七十分鐘，沙維諾夫禁區外妙傳從右方切入的比蘭洛夫，比蘭洛夫不負所托，乘布花夫棄閘出迎之際，射向遠柱入網，蘇聯再度領前二比一。比利時拚命反攻，企圖平反敗局。七十七分鐘，廸摩路大腳送前，蘇聯佈下越位陷阱，走漏了裔爾曼斯，在無人看管之下，從容射入，追至二比二平手。當時旁證已舉旗示意越位，瑞典籍球證弗德烈臣與雙方職員經過一番擾攘後，判作勝算，蘇聯抗議無效。七十八分，蘇聯再次換人，耶度辛高入替耶高雲確。八十分，耶利馬高得機遠射，中橫楣彈出，徒呼奈何，註定和局終場，須加時三十分鐘。

加時　上半場十二分鐘，比利時吉列斯右方起義，大腳傳中，迪摩路遠柱躍頂入網，三比二，比利時反超前。十九分，比利時基信錦上添花，禁區內獲隊友回傳，抽射入網，四比二遙遙領前。蘇聯兩球落後，空羣而出。廿一分，比蘭洛夫在禁區施頭攻，被對方推倒，球證判以極刑，比蘭洛夫親自操刀射入，連中三元，追至四比三。完場前幾分鐘，蘇聯全軍出擊，耶度辛高近門勁射，布花夫身手不凡，托出界外，幸保不失。比利時穩紮穩打，卒以四比三淘汰蘇聯出局，晉身八強。

比利時　領隊基爾賽後說：「這場波可能是各場決賽中最激烈，我們在賽前已做好部署，在上半場盡量保持皮球在腳，然後伺機反擊。」當問及在賽前是否有信心取勝時。他說：「身爲教練應該常常對自己的球隊有信心，否則便要改行。以下賽事場場都是硬仗，丹麥或西班牙都不是易與之流，不過，我對己隊很有信心，不怕任何強敵。」

蘇聯　領隊諾比羅斯基認爲比利時的四個入球中，起碼有一個是越位球。他說：「我不想對球證執法水準予以置評，但當時旁證已舉旗示意越位，蘇聯後防球員以爲球證鳴笛，致給對方射入扳平，認眞不值。不過，我隊的後衛演出失常屢犯錯誤，是致敗主因。」

使人感到意外的是蘇聯球員在加時後臨完場前幾分鐘顯得有點力不從心，可能連場大戰，疲勞過度。蘇聯一向訓練有素，每天訓練三次，球員住宿酒店，很有紀律，儼如軍營。

比利時以四比三淘汰蘇聯，異軍掘起，使人刮目相看，成爲繼丹麥後另一匹黑馬，列強不容安枕。（鄭）

雙方陣容如下：

比利時
布花夫
韋和特　蘭昆　告倫　吉列斯
裔爾曼斯　尹高特倫　迪摩路　史基福
基信　維特

蘇聯
戴沙夫
狄米維高　波爾　古斯納柰夫　比辛洛夫
章斯　亞倫哥夫　沙維諾夫　比蘭洛夫　耶高雲確　耶利米高

國際足協罰西班牙
不得讓球員服藥物

同時將烏拉圭上訴駁回，如再有進一步暴力，將令全隊逐出場。

（合衆社墨西哥城十五日電）國際足協週日判罰西班牙足協二萬五千瑞士法郎（十三萬五千美元），並且告誡其隊醫不得讓球員服食國際足協的禁服藥物表中所列明的藥物。

國際足協還駁回烏拉圭的上訴，烏拉圭週六因場內場外行為不檢被判罰類似罰款及其他制裁。

西班牙球員哥迪里因食物中毒入院並服食藥物。不過國際足協並非針對他採取行動，因為顯然他不知道藥物的成份。

國際足協發言人杜諾尼稱：「西班牙隊醫基倫一定知道該等藥物的成份，而且知道是被禁止的，但他企圖把責任卸在醫院的醫生身上。」

「因此，西班牙足協對此事應負全責。」在週六的記者會上稱，由會長夏維蘭治主持的一個三人委員會將烏拉圭的上訴駁回。

烏拉圭稱，國際足協組織委員會無權下令制裁，這個權限屬於紀律委員會。但此項申訴不獲接納。

國際足協指烏拉圭首輪比賽粗暴行為和其他不當行為，判罰款二萬五千瑞士法郎。

雖然烏拉圭受到警告，如果有進一步的暴力，將令全隊被逐出場。但杜諾尼說：「我不能說，如果一個球員被罰紅牌，是否整隊會被逐出場，重要的是一般印象，如果印象良好，就不會全隊被罰離場。」（揚）

（法新社墨西哥城十五日電）在上週四西班牙出戰阿爾及利亞，並個人梅開二度，結果以三比〇擊敗阿爾及利亞，使西班牙能順利晉入複賽的功臣哥特里，他成為世盃史上第二位藥物檢驗不合格的球員。

在八日前對北愛的一場賽事，他在五十三分鐘以後備身份上陣，結果以二比一擊敗北愛，賽後接受檢驗時發覺有陽性反應。

國際足協就此事判罰西班牙足總二萬五千瑞士法郎，相等於一萬四千美元。但西班牙足總已提出上訴，認為國際足協應向二十七歲的巴斯隆拿球員哥特里收取。

西班牙隊醫表示，治療哥特里腸胃病的藥物是由瓜達拉哈拉的藥物控制中心一職員批出的。

哥特里表示，他拒絕交任何罰款，因爲他並不知道他用來治腸胃病的藥物是禁藥。

在一九七八年在阿根廷舉行的世界盃，蘇格蘭翼鋒莊士頓被驗出服食禁品，據悉他因感冒而服食禁藥，結果他被國際足協從世界盃除名，把他遣返回國外，並宣佈他從此不能參加國際性賽事。（田）

國際足協宣佈丹麥西班牙
必須同住一酒店內

（路透社克雷塔羅十五日電）國際足協今天宣佈，在週三世界盃複賽對壘的兩支球隊丹麥和西班牙，必須同住一間酒店。

丹麥隊抗議西班牙隊於週五與攝影記者及採訪記者搬入克雷塔羅附近的租里加酒店。丹麥隊在世界盃初賽時已下榻該酒店，現在丹麥球隊對西班牙的遷入感到不安。

但國際足協的當地代表晏美尼表示，在這件事中，國際足協無能為力。「丹麥領隊潘迪克投訴的對像主要是記者。」他對路透社記者說：「他們是酒店住客，我們沒有權趕他們離去。」

晏美尼否認國際足協秘書白禮達曾下令要西班牙遷離丹麥下塌之酒店的報導。

丹麥教練潘迪克說：「國際足協並沒有預算丹麥可以以小組首名出綫而得以留在克羅塔羅。」

「現在問題是出自國際足協軟弱，不能作主。」他說「兩隊將於週三交鋒，又怎能同住一間酒店，這是球員難以接受的。」（田）

墨西哥第二個入球，沙雲接應尼格迪開出左路角球，近門頂入（右三）。

墨西哥左中場球員尼格迪（右一）凌空抽射，皮球在保加利亞隊長迪米托夫（左一）頭上掠過，直飛遠柱入網，為墨西哥先開紀錄，亦成為本屆世盃最精彩射球之一。

摩洛哥憑耐力抗鬥西德

摩隊對氣候適應較佔優勢，教練花里西稱「這是一場防禦戰，吾人非常尊重西德隊，他們有優良傳統，我們希望在廿分鐘內將他們擊敗。

西德面對北非隊伍時，每感到不安，因可能想起一九八二世盃首輪賽事中，曾以一比二被亞爾及利亞擊敗的一場噩夢！

碧根鮑華飽受隨軍報界壓力，可能明晨首次調派歐洲足球先生路明尼加參加整場賽事。

（路透社墨西哥蒙特雷十六日電）摩洛哥明天（香港時間十八日星期三上午六時）在大學球場與兩屆世界盃冠軍西德進行第二輪賽事時，希望能挫西德的銳氣，保持和局，然後於加時中將對手擊敗。

五十二歲巴西籍教練花里西帶領摩洛哥隊先以零比零賽和波蘭與英國，然後以三比一擊敗葡萄牙而以F組第一名出綫。他相信如果加時作賽，摩洛哥隊憑着優良的訓練和對氣候的適應會較佔優勢。

「這仗是一場防禦戰。我們非常尊重西德隊。和英國與波蘭一樣，他們有優良的傳統。我們希望能挫他們的銳氣，在一百二十分鐘內將他們擊敗。」

「我相信，如果加時作賽，我們便有機會入球，並將他們擊敗。」

摩洛哥　隊兩名背傷球員拜雅治和布文奧爾能及時康復，相信可以原陣出戰西德隊。在這場賽事之前，西德隊只用了二十四小時來適應蒙特雷高達攝氏三十五度的炎熱天氣。

西德隊　在E組賽事中以零比二慘敗於丹麥隊後和隨軍記者鬧發生爭執而幾陷於分裂。即使能激發隊友的白禮高傷癒復出，他們可能發覺摩洛哥隊是難以應付的對手。

除了內部發生問題以及白禮高和馬格治兩人受傷外，西德隊將會冊積起用積高斯。至於白禮高和馬格治兩將，預料屆時定可上陣。

西德隊在面對北非隊伍時，可能會感到不安，因為他們會想起在一九八二年世界杯第一輪賽事中會以一比二被亞爾及利亞擊敗的一場噩夢。

該場敗仗同時引起西德隊險死還生的回憶。西德隊於一九七零年在墨西哥舉行的世界杯決賽週對摩洛哥的一場賽事中，曾以零比一落後，幾經艱苦，才由施拉擊平。然後在完場前十二分鐘由紀路射入一球，奠定勝局。

「這是我們報仇的機會，」花里西說。「進入第二輪賽事可說是夢想不到的事——現在，我們須要認眞應付每場賽事。」

西德教練碧根鮑亞由於和隨軍記者關係惡劣而飽受報界壓力，他可能第一次調派路明尼加參加整場賽事，以代替列巴斯基。

倘路明尼加上陣，他必須有卓越的演出，否則碧根鮑亞難免遭遇葡萄牙教練托里斯同一命運，托里斯已於昨天宣佈辭職。

雙方陣容如下：

西德
舒密加
白禮高　路明尼加　K亞羅夫
艾特　馬格治　斯
K科士打　馬杜斯
畢圖特　積高斯　禾拉

摩洛哥
沙基
布文奧爾　馬里　卡尼
拜雅治　布特巴拉
林列斯　夏度埃
文保　杜美　添摩利

世界盃足球複賽

六月十八日（星期三）

對賽隊伍	開波時間（香港）
意大利對法國	凌晨二時
西德戰摩洛哥	早上六時

昨日賽果

六月十六日（星期一）

墨西哥勝保加利亞	二比〇
比利時挫蘇聯（加時）	四比三

葡萄牙首輪被擯出局
領隊決定辭職

聲稱與成績無關希望與家人相聚

（路透社墨西哥城十五日電）隨着葡萄牙首輪分組賽中被淘汰，他們的領隊拖里斯宣佈退出球隊，結束卅年來與葡萄牙國家隊關係。

拖里斯本人表示，他希望有更多時間陪伴家人，所以辭職。而他已經正式通知葡國足總，後者亦表示接納。

另外他又否認自己的辭職與葡萄牙在首輪賽事便遭淘汰以及球員在世杯開鑼前夕葡國足總因獎金問題而發生衝突有關。

由於兩方面未能在獎金問題達成一致意見，葡國球員拒絕在一場練習賽中上陣，而他們亦表示會將這件事情留待世杯後與葡國足總再討論。

拖里斯對記者說：「我希望能夠休息，我曾經將大部份時間放在足球身上，而一旦要離開是一個痛苦抉擇。不過，我眞的希望有較多時間陪伴家人」。

拖里斯曾經代表葡萄牙在六六年世界盃上陣，他們一直打入準決賽，可惜在這場賽事中被英國擊敗的絕緣於該屆世盃。此後他曾經任教葡萄牙青年隊，而在八四年更成為國家隊教練。

拖里斯是到目前為止第二名辭職的廿四支決賽週球隊領隊。較早前匈牙利美斯尼因為球隊在分組賽便遭淘汰而辭職。（華）

摩洛哥球隊縱未能入決賽
哈辛國王仍安排盛大歡待

（路透社墨西哥蒙特雷十六日電）即使他們最後在一九八六年世界盃賽事被淘汰出局，摩洛哥隊仍然會得到哈辛國王在皇宮安排的盛大款待。

由於他們是能夠進入世界盃第二輪賽事的第一支非洲隊伍，他們是應得這項榮譽的。

不過，該隊的大部份業餘球員，在乘搭飛機返國時，心中最牽掛的事情是歐洲有名職業球會所提出的誘人條件。

在該隊二十二名球員中，四名經已在歐洲踢足球，前鋒馬里和卡姆參加法國職業球會，而布達巴拉和夏度埃則加入瑞士球會。

在世界杯賽後，皇家衞兵的二十六歲兒子——中場球員添摩利肯定為外流球員之一。法國兩間球會在這場簽字爭奪戰中預料會擊敗意大利職業球會國際米蘭。

隨着添摩利加入歐洲職業球會的球員有高大的門將沙基—摩洛哥賽和波蘭及英國兩仗的英雄，在對葡萄牙一仗獨建兩功的卡尼和林列斯。

墨西哥勝保加利亞
市民慶祝瘋狂鬧事

（美聯社及法新社墨西哥城十六日電）成千上萬的墨西哥人湧上街道，他們狂舞旗幟，歡呼「墨西哥」，吹號角，慶祝他們二比零擊敗保加利亞，打入世界盃半準決賽。

節日氣氛的羣衆，使到二十條街位最長的市中心通衢大道改革道的交通停頓，警方不准車輛駛入獨立紀念碑附近的旅遊點「粉紅區」。獨立神廣場爲多次慶祝奏提的中心。

官方通訊社報導，一名男子被槍殺，在一宗交通意外中，另數十人受傷，有數百人被捕，慶祝活動在入夜時失去控制，流氓開始橫衝車河，前幾次慶祝亦有他們強登上巴士遊行，搶巴士情形。（揚）

墨西哥二比〇挫保加利亞後，一名墨西哥球迷在中場舞動墨西哥八六世盃大旗。

2—0 墨西哥勝保加利亞

主辦國昨日打出開賽以來最精彩一場，個子細小如芭蕾舞蹈家的尼格廸一記鯉魚反躍，凌空抽射，應聲入網，四座歡呼。過去只有球王比利有過此種漂亮射球，使昨日十一萬迷哥嘆觀止焉！

（路透社墨西哥城十五日電）個子細小的中場球員尼格迪今日在阿茲迪球場作球王比利式的躍起側身剪刀式的一記漂亮入球，精彩絕倫，使墨西哥全隊大受鼓舞，最後取得他們在世界盃複賽對保加利亞的二比零勝利。

這次勝仗使墨西哥晉身八強，在歷史上墨西哥今次為第二次打入半準決賽。一九七零年首次由墨西哥主辦世界盃時，他們在複賽時就被淘汰。

今日的勝利意味着他們將於週六在蒙特雷對一九七四年世界冠軍西德或摩洛哥，爭取四強一席位。

保加利亞在五次世界盃決賽週中共賽過十六場，迄今尚未勝過一仗。

墨西哥隊今日穿白衣白褲，而非傳統的綠衣，一上場就顯露他們決心平息公衆的抨擊。一般認為在初賽時墨西哥踢得並不出色，沒有打出自己的風格。

他們看來比以往任何一仗均好得多，由於勁力西班牙球會的辛齊士再度登場（被罰兩黃牌停賽一場），使全隊大受鼓舞，而觀衆亦把他視作英雄，他每得到球時，十一萬觀衆就高叫「射門」。

山齊士最有機會的一個入球為卅三分鐘時，他用胸部截停一個右邊的橫傳，在近門立即勁射，但為表現出色的保加利亞門將米哈爾柯夫所擋出。

三分鐘後，好似芭蕾舞蹈家似的脆弱身型的尼格迪與隊友文諾斯配合組成二過一的交傳進攻。文諾斯同傳一個彈跳球，過高過後，尼格迪眼見無法把頭控停，於是順勢躍起，扚腰側身，作剪刀式的「倒掛」凌空勁射，皮球由遠柱入網。過去只有比利有過此種漂亮的射門技術。

在六十二分鐘時，尼格迪開出角球，左後衛舒榮衛上前，在門前頂入第二球。

墨西哥的南斯拉夫教練米諾天奴域賽後說：「我隊踢得比首輪比賽好，勝利是全隊努力的結果。我隊後防仍有嚴重問題。」

他稱讚保加利亞是一支好球隊，但今仗未打出水準。

保加利亞教練胡宗夫表示，他的球員缺乏經驗而且緊張。他即席宣布辭去教練之職。（揚）

射手英雄榜

（美聯社墨西哥城十五日電）本屆世界盃射手英雄榜（截於六月十五日）：

四球：艾基亞（丹麥）、阿杜布尼（意大利）、比蘭諾夫（蘇聯）。

三球：華丹奴（阿根廷）、連尼加（英國）、加力卡（巴西）。

兩球：羅美路（巴拉圭）、基拉迪（墨西哥）、卡班尼斯（巴拉圭）、阿羅夫斯（西德）、卡里（摩洛哥）、哥特里（西班牙）、耶利馬高（蘇聯）、J·奧臣（丹麥）、史基福（比利時）、基信（比利時）。

選美會司儀不易爲

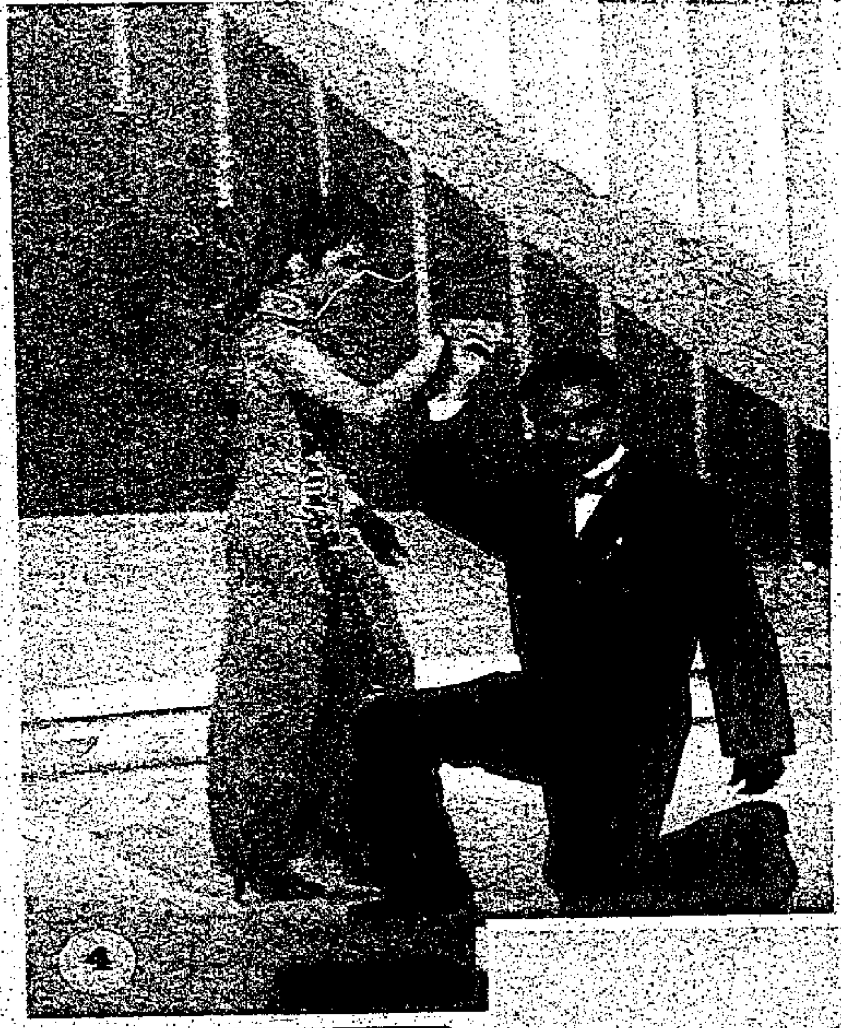
星河

選美是一個大型綜合節目，觀衆除了對美女評頭品足外，其實其他參予的，如評判、司儀、演出嘉賓等，觀衆也毫不例外地，對他們來個評頭品足。

無綫每年一度的選港姐，對於司儀方面除了何B外，每年都在找接班人，尤其是何守信做了十年後，希望退出港姐司儀行列時，可惜無綫總是捨不開，不敢貿貿然起用新人，唯有用何B傍着嘉賓司儀演出。所以數司儀陣容，當然要數去年的六人組了。今年則以鍾鎮濤，張國榮上陣。

反觀亞視，去年辦的亞姐竟然起用了劉志榮與曾慶瑜，觀衆接受了，而今年除了準決賽用了劉永、鄭光榮、倪徨、葉漢民、楊振耀，林偉爲嘉賓司儀外，其餘的都是由劉志榮一人帶到尾，這可見司儀雖不易爲，但也要看主辦機構的胆量了。

圖一劉永在佳麗的簇擁下，載歌載舞；圖二港台DJ葉漢良和陳奕詩對話；圖三黃霑口水多過茶在對何守信、鍾鎮濤和張國榮噴口水；圖四、圖五張國榮、鍾鎮濤的司儀，分別帶佳麗上場，與他們共舞；圖六亞姐準決賽的司儀陣容。



利智造馬聲中當選

不知是現代人的表達情感在進步，或是缺乏修養，總覺得今年的選美會，凡是熱門的，都不多不少傳出了不利新聞，幸好評判們是明察秋毫，不理那些八卦新聞，不然利智也不會當上亞姐冠軍。

利智在準決賽中先拔頭籌，得了「美態小姐」，於是順理成章的與卅八吋半胸脯的陳奕詩成爲頂頭大熱，因此也成了佳麗們的攻擊對像。

利智奪后冠時，在化粧間有佳麗高呼造馬，要求公開分數。這樣的舉動是不難了解的。每個參選的都總覺得自己美麗動人，不然也不會參選了，所以別人當選，不是不公平是什麼呢？

陳奕詩三甲也不入，只得了個「和平小姐」獎，難得她並不表示不滿，因爲在這次選美中，他是[illegible]的，甚至有人收看亞姐，也是沖着她而來。這也是今屆亞姐的奇怪現象。不過她不能入三甲，也是合理，因她自我介紹和答問題時忘記了台詞，不過她也算是今屆的亞姐明星來了。

今屆的亞姐全屬成熟型。冠軍利智今年廿四歲，亞軍黃麗英和季軍吳寧都已廿三歲。四個得獎的亞姐中，以陳奕詩年紀最細，得二十歲。

圖一爲利智以蝴蝶般展翅來表露她穿泳裝的美態。圖七和圖八則是利智的晚裝和迷你裝，圖六是她奪了冠軍後，接受七屆亞姐黎燕珊吻賀。

圖二和圖十是季軍吳寧在迷你裝和泳裝的表現。

圖三和圖四是和平小姐得主陳奕詩在展示她的迷你裝和泳裝。

圖五是利智、黃麗英、吳寧奪得冠亞季軍以後，黃麗英吻賀利智時。

圖九是亞軍的黃麗英在接受黎燕珊吻賀，她得「最上鏡小姐」。圖十一是黃麗英的泳裝表現。

大暑天時提防食物中毒

食物最好不要隔夜 置冰箱內亦不保險

夏天最容易發生食物中毒，並不僅限於放置一兩天的食物，才會發生。有時候，像早晨做的飯餸，到中午才吃，竟也會引起食物中毒。有時再煑過一次的食物，也不保險，放在冰箱裏的食物，有時也會引起食物中毒，這是什麼原因呢？

因為容易引起食物中毒的細菌，有腸炎菌、大腸菌、葡萄球菌等數種，這種細菌在普通食物上，幾乎都有，除非是經過一番徹底烹煑或消毒。但通常由於細菌不多，不足以引起中毒罷。不過，倘若溫度適宜於這些細菌的繁殖，那麼僅僅三、四個小時，也會大量繁殖到足以危害人體健康的程度。

所以，平時對於食物，最好避免用手去摸，同時對於放置在冰箱裏的食物，也要注意是否時間過久，以及溫度是否在攝氏五度至十度以上。

據實驗顯示，腸炎菌及大腸炎菌等，是攝氏廿五至卅七度，葡萄菌是二十至三十八度，最適宜於繁殖的溫度，所以夏天尤須小心。

至於冰箱內部的溫度，往往由於東西多，或時常開閉，因此溫度有時在十五至二十度之間，像葡萄菌或連鎖球菌等，依然會繁殖。

也有些細菌，並不怕熱，煑過一次，仍會繁殖。由此可見，食物最好能吃就吃掉，不要多做多留，以免發生「意外」，即使有冰箱，亦復如此。

時裝廊

為迎接到臨的炎夏，這裏為大家介紹應時新裝系列，今夏服裝一般擺脫去冬晦沉的潮流，改以活潑多姿的形態出現，絡紫嫣紅與豔陽相輝映，黃色綠色和白色是大行其道。裙子的長度以過膝為主，現在就換上輕便的衣飾罷。(左)寬大利圓領半胸鈕，短袖純棉質直身裙，裙子兩邊設有上下共四個的格子圖案大袋，嬌俏可人(右)紫綠色相間大格子絲棉混紡外褸，配純色「V」領背心及西褲的三件頭套裝。

要生要死

可以談心 阿凌

JUDY：

班上有一位沉默寡言的男同學，你一向不大注意他，有一天他忽然給你一封信，說要跟你做朋友。信上還寫了不少厭世的話，說如果你不願跟他做朋友，他遲早會去自殺。

你沒有回信給他，却難免有點担心，偶然見他沒有回校上課，你便十分不安，怕他為你而死！

男孩子在信上要生要死，無非是想吸引你的注意，也隱藏了一些恐嚇。至於他的去自尋短見的可能性却是微乎其微的，尤其你們根本是較陌生的同學，極其量只是他單方面的暗戀，為一個從來不會假以詞色的女孩子而死的男孩子是絕無僅有的。除非他是一個大傻瓜。因此，我讀成你不給他回信，也不答應他單獨的約會，因為關係再進一步，類似的威脅會陸續而來，那時你反而不能說全無責任了。

你們學校應該有學校輔導主任，可否把事情告訴他：讓他為你開導開導那位男同學？如果沒有輔導主任，也可以考慮把事情告訴班主任。當然你得先考慮班主任一向的處事態度和作風，如果他可能把這件事小題大做、大肆張揚的話，那就不如不告訴他了。

硬着心腸、毫無表示，有助於對方的心漸漸淡下去。我希望你不要心軟。

•阿凌•

英女皇六十大壽發行首日封全套

·集郵家的珍藏·

六十歲誕辰，對於任何人而言，皆是值得慶賀的大喜事，對於英國在位女君王而言，伊利沙伯二世六十大壽，當然是值得全球祝賀的盛事。

為對英女皇六十歲壽辰表示祝賀，全球逾五十個英聯邦國家特別聯合發行一套「英女皇六十大壽」首日封全集。由五十多個英聯邦國家發行的郵票，把英女皇在不同人生階段中最值得懷念歷史性時刻一一展現眼前。例如：精靈可愛雅頑，小名「莉莉貝」，以至在烽火連天的第二次世界大戰期間，伊利沙伯公主日以繼夜為國效勞的時刻，還有與菲臘親王互訂誓盟的甜蜜情景，歷歷在目。更加上，雖久經考驗，却承不言倦的女皇今貌等。

全套共五十一款首日封的發行，是由國際珍郵協會籌辦，全球只有七千五百套，有興趣訂購買現只須每月以港幣一百七十五元的價錢，即可按月收到三款首日封，直至把全套「英女皇六十大壽」首日封集齊為止。訂購者須以信用咭付款。如有興趣，可致電五—二二三六〇二查詢。

秀髮如何護理？

美容點滴

夏季在烈日下活動，頭髮有被曬傷的可能，女性電髮過多，也會損傷頭髮髮質。通常會出現以下情形：

△髮色變紅：常在夏天過戶外生活的人，一到秋天，頭髮便變成了紅褐色，這是受陽光過度曝曬所致，為的是髮根被紫外光線充分浸透以後，就發生氧化作用，因而變成紅褐色。一度變為紅褐色以後的頭髮，是不容易復原的。

△髮質乾燥：頭髮平時是油潤的，尤其是年輕人，分外烏亮得可愛，但一旦被烈日曬過以後，便呈乾燥狀態，同時，也就黯然無光。

亂髮蓬蓬，宛若枯草，完全失去了美感。特別是常在海灘游泳的人，由於海水的鹽質，奪去了頭肌的皮脂，頭髮變得更加乾燥，這也是一時不易復原的。

△容易脫髮：頭髮被曬傷了，如果在夏季，頭髮便容易脫髮，而到秋季時，會大量脫髮，這是惹人煩惱的事。

為了及早恢復原來健康的頭髮，便得注意游泳季節結束之後的頭髮護理。

(一)注意洗髮：受損傷的頭髮，最不合宜用鹼質的洗髮劑，宜用普通的香皂洗髮，更好用含有油劑的洗髮水，每五至七天洗一次，洗髮水可用溫水，即不過熱的洗髮水。洗髮時，應當用洗髮劑以完全洗淨。洗完頭髮之後，也會用毛巾吸乾水份，然後再按摩頭皮，再塗清潔髮油，以吹乾，再用尼龍刷刷頭髮，益髮生長。如此護理：

(二)平日的護理：每日早晚，都要用髮刷擦頭，每次至少一百下以上。

(三)頭髮未恢復自然的潤澤之前，暫時不要電髮，以免加重頭髮受傷的程度。其次，暫時不要使用噴髮膠，因噴髮膠含有酒精，揮發時，便會使頭髮乾燥。最後，受了傷的頭髮，不要使用過熱的風筒，吹髮會刺激頭髮，高熱度的吹風空氣，會加強受傷的程度。

殷紅寶石光彩奪目最受青睞

珠寶可說是古往今來都是女性鍾愛之物，本港女士亦不例外，而近年，她們對紅藍寶石興趣日濃，對於設計及鑲工的要求，亦愈來愈高。

中國人過往傳統上較為專鶯黃金和玉石，後來對各種顏色的寶石認識漸漸加深，興趣便隨之日濃。在各種有色寶石中，紅藍寶石最受歡迎。紅寶石不但與東方人的黑頭髮相襯，而且在中國人眼中是一種吉利的顏色，因而對上鍾愛有加。

藍寶石向來都以優雅的特質在世界各地備受重視，這種世界受歡迎的風氣，年來更廣及本港。

談及珠寶，鑽石當然不可缺少，因為它的高貴雍容帶出無比魅力，向來都是本港女士愛不釋手的飾物。相形之下，綠寶石雖然亦獲得部份女士的垂青，但論流行程度，則似乎有所不及了。這可能東方人慣在選購翠綠首飾時，習慣上偏愛翡翠玉石，何況從堅硬的觀點來看，鑽石在排列的次序正好是高踞首位，其次是紅、藍寶石。

珍珠在珠寶中亦以清純的姿態出現而使人側目，但曾有一段時間為人所忽略，不過近年來又再度流行起來。一件清雅簡單的珍珠飾物，可說隨和中不失高貴，十分適合時髦的職業婦女，而唯一的缺點就是佩戴若干時日會變黃。

精美的首飾除了珠寶本身的品質要足輕重之外，設計及鑲嵌的技術也不容忽視。法國在這方面的技術歷史悠久，有些技工更是世代相傳，自然不同凡響，加上法國人對美感反應特別敏銳，藝術創造能力特高，所以在行內聲譽甚隆，意大利的珠寶設計及鑲工亦很高超，但所造珠寶材料每有值得商榷之餘地，英國人物的處理方法及作風則比較保守。

本港女士對珠寶首飾鑑賞眼光及要求已日益提高，並更重視珠寶的材料、設計及鑲工三者間的配合，一樣，在髮式方面那些較為清麗簡單而略帶典雅的設計，因為這些首飾之但予人高貴清正。

他們有時像姿啡和媽咪　·余國康·

英女皇壽辰閱兵，英姿不減當年

英女皇壽辰穿着傳統軍服，策馬檢閱儀仗隊，英姿不減當年。英女皇陛下的名駒，今年廿四歲，過去十八年來，女皇均策騎着牠閱兵。

名利與自由

·戈路·

珊瑚集

選美活動正是此起彼落，如火如荼，在台上她們都在漂亮的臉孔上掛上笑容，盡管臉部的肌肉已經硬麻木，她們修長的雙腿著上高跟鞋，盡管走起來有些不自然，仍需堅持着。當曲終人散之際，佳麗表現：冠軍下台後第一句話是要一杯水，第一件事是卸裝。

青春小姐獲選後第一件事是「除掉高跟鞋」。大熱門倒灶後即高興地說：「終於玩完，一天都光晒！」欠笑容的佳麗落選後才笑態可人：「沒有壓力，自然輕鬆！」另一位出局的佳麗說：「從今開始，有了私人時間，頭髮，化裝，也可以自己打理了！」

從點滴之中，可以知道佳麗已體會到「集中營生涯」的滋味。再去權衡名利與自由之間的輕重了。

犧牲自由換取名利，木偶般地任由訓練擺佈，有人會覺得值得經歷閃爍的一剎那，投身娛樂界，換取以後工作的方便，或釣得長期飯票……

但從歷屆卸任港姐不多的言語中，也透露出多少心聲：「人在江湖，身不由己」。正是有苦自己知了！

失却自由的人，才會明白「自由價更高」的道理。

但，失而復得的機會又有多少？

輔導子女作應試準備

校學父母

期考到了，父母一定是不停地催促孩子溫習功課，以求獲得更好的成績。不過要溫的功課那麼多，孩子應該怎樣着手呢？怎樣預備才能使孩子有更優良的應考表現？

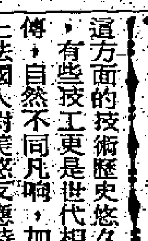
有很多父母，為了讓孩子有更精明的頭腦，特別在考試前準備一些營養食品給孩子，但收效卻並不顯著。其實正常的飲食及睡眠習慣便足以協助孩子應試。再加上適量的運動及安靜的讀書環境，孩子的溫習效率自然能夠提高。

另外，父母須盡量讓孩子依照日常的讀書習慣去溫習。一些刻意的安排，例如過份延長溫習時間，額外的參考書及智能測驗，只會令孩子吃不消，甚至產生反效果。孩子只須重點溫習，而溫習範圍更要精簡及切實。這樣孩子才能集中精神及對課文加深印象及提起興趣。在應試前，切勿讓孩子學習新的東西。否則新學的知識既不易消化，反而會令孩子產生混亂。

為了更有效地復習，孩子可多參考以往的試卷，並注意常出錯的地方，然後根據錯處進行溫習。家長亦要協助孩子了解不同考題的形式和要求。例如作答填充題，孩子便要默記在課文或段落中的關鍵性字句和詞語，至於配對、選擇、排列、辨別、看圖填充等，孩子亦要清楚知道其特色及要求。這樣，溫習起來便會更收效了。

對於增強孩子臨場表現方面，訓練他們答題的技巧是非常重要的。父母可利用一些類似考題的練習來讓孩子先作模擬測驗，從中協助孩子認識答題的步驟及注意要點。孩子要學習如何分配作答時間，如何了解題目的指示及要求，及遇到難題時應怎樣用一些方法，例如猜題或淘汰答題法去處理。在訓練及複習的過程中，父母可留意到孩子在學習及答題上，有那些疏忽的地方，從而加以指導。

總括來說，父母可採取輕鬆的態度去協助孩子應試。父母須協助孩子建立正確及積極的考試觀念。我們曾遇到一位家長這樣說：「與準備考試作比較，我更着重孩子能否作好一篇文章。一次優越的考試績分並不代表甚麼。但文章的寫作是有助孩子成長的發展。它會影響孩子的創造力，表達能力，理解力及應用力。」如果一般父母能好像以上這位家長，對孩子的學習有這樣的遠見，孩子方能對自己抱有自信，只求盡力而為，抱着正確的觀念面對考試，在日後必定能表現出來。(香港小童羣益會提供)



點美點

十大食府獻新猷 香檸芝士斑捲

材料：新奇士檸檬半個，去皮後切薄片，蜜糖水，石斑肉一百五十克，切雙飛，金華火腿，切茸，芝士，磨茸，威化紙，脆漿料，新奇士檸檬汁。

做法：將檸檬放入蜜糖水浸約二小時，加火腿及芝士茸同拌勻釀入石斑塊中，然後用威化紙包好，再黏上脆漿料，用猛鑊中火油炸至金黃色，盛起隔油，排放碟中。以檸檬片伴飾。食時以檸檬濃汁淋捲面，更添美味。(桃源酒家提供)

教與養

我糾正兒女說穢語

馬上處罰似乎不好，首先要明瞭他們的動機。

小孩子的口頭，不知是怎樣的，也學起了罵人的穢語，我無以名之，曰「三字經」。我家幾個小傢伙，有時就像流水般的不知不覺說出來，我聽了之後，很不入耳，我得想辦法糾正才好。

我想來想去，馬上處罰他們，這樣做也是不好的。我先研究他們為什麼這樣說的動機，我也知道，他們不會明瞭這句話的意思，只是隨俗學學罷了。所以我，在學校中感染而來的，認為這件事很好處理。

有一天，我分明聽見老三仍在說着玩，一方面正和老四吵着，看情形雙方都在動氣，我暫時忍耐着，如果在這時說給他們聽，他們是會起反感的，但是，我心裡已決定要把這件事在適當的時機改進。

就在當天假日的一個晚上，我看他們玩得夠開心，據我看來他們也差不多了，們個個滿口笑容，我就把握了這個機會，首先均叫他們過來，我半正經半開玩笑的說：「你們聽到老四說，也是「三字經」，因為老四們大也說「好不好？」出那「三字經」，是句下流人說的話，不但不應該說，而且要勸導人家人也不要說，我看見老四回應得最快，老四咀巴最甜，她準答：「好不好？」問老四：「好不好？」比較被我器重，他們大也家聽到老四一說，也異口同聲地說了一聲：「好！」於是，我宣佈下一步驟，要他們記着，從現在起，不許有人再說這句話，並且把這件事交代老大來負責糾舉，如果犯了我的規定，要罰留在家少看電影一次，因為每週週末我常帶領他們去戲院，果遇到有好片上演，有時，碰到我連續假日，我也常結伴到郊外野餐，凡是有違反我規定的，只有呆在家裏，他們犯了錯，也嘗到在家離羣孤獨滋味，所以，都不敢不注意學好。

孩兒像說「三字經」這一類廢話，是隨口而出的惡言，不難糾正，只要發現得早——早作指導，均可以辦到的，不過，會善用技巧，要選擇適當機會，尤其在小學就讀階段的兒童，做父母的不可忽視這個問題。(惠蘭)

新產品

煤氣防漏警報器

煤氣或石油氣之喉管因經常使用而產生破裂，致使氣體洩漏而不察覺，則會引致爆炸，或中毒身亡。關閉窗戶而使用舊式氣體熱水爐，則產生排氣不良現象，因而吸入過多氣體，產生中毒現象。

如果你想安全使用氣體燃料，最好安裝一個日本新出品家庭用「熱能牌」煤氣防漏警報器了。(見圖下方)

它安裝容易，可放置或掛於廚房或浴室內，遇有氣體洩漏時，則自動發出尖銳BB聲警報，以提醒用戶，直至氣體散去後始停止。

這新出品的總代理是精匯發展有限公司，可電話訂購(三—七二二二七二七)售價每個港幣三百六十元。

我在心臟上搭了三條冠狀血管(二)

·生命延續的手術·

·汪石羊·

去年，深秋，半夜裏，我在熟睡中醒來，覺得心胸間有點絞痛，頭有點暈眩，額上不斷冒出大汗，我自己心中明白，這是心臟病發的一種先兆。幸而醫生老早給我準備了治標的藥片，我馬上服了三片，不到一刻，便感覺舒暢許多，因此不想驚醒老伴，繼續睡覺到天明才起來。

起床之後，馬上打電話到心臟專家醫務所，訂下時間，準備下午去診斷一下，確定那恐怖的疾病是否來臨？

這位大國手，因為醫術高明，每日上午要到幾間醫院巡視他的病人，所以祇能在下午才能到自己的診所工作。

我約定下午三時，在診所等到四時多才有機會見到他。

量過了血壓，照了心電圖，經過詳細診斷之後，他溫言對我說：你的病并不十分嚴重，不過一定要多休息，醫治的詳細方法，我會打電話與你的姨婿聯絡。（我的女婿也是醫生），原來這位專科醫生通知我的女婿，當然聯同我的子女們，當我離開醫務所還沒有返到家門，便馬上把我送到醫院去！

醫院的病房，窗口斜斜地對着馬場，這一天下午，正是十分熱鬧，我從窗口望出去，又是一場正要開跑了。我在病床，身邊還有一部攝影機，正想站起來拍番一兩張精彩鏡頭。剛一移動，才醒覺右手吊着一個藥水樽，連着手臂的喉管長度不夠，幸好房中那位私家護士協助，把吊藥水的支柱，移到床尾。好使我的身軀能夠移到窗畔，可以一顯身手。耳邊聽到萬眾高呼，一羣色彩鮮明的人馬，正是沙塵滾滾，一直跑向着我所站立的方向飛馳而來，祇見其中一隻，正是一馬當先，因為轉一個彎兒就是決勝點，人馬都發揮了全力，我手執相機，把快門猛按，正在拍得興高彩烈，突然聽到嬌呼一聲：「醫生巡房」！

想起來真有點像小販「走鬼」一般騷動，當我回轉頭來，醫生已經走到我的面前，祇見他面露笑容，很慈祥的，溫聲地對我說：「你這位攝影大師，你正在吊着藥水針，不要以為你是飲威士忌蘇打」！

你現在須要絕對休息！臥床休息！你的攝影機最好交由護士長保管，暫時請勿使用」！他的語氣雖然溫和有禮，但我只得無條件投降！

跟着，他把我按到床上，經過了診斷之後，這位大國手真所謂談笑用兵一般，再不打話，吩咐看護們，用輪椅把我推進深切治療室去！之後，他輕鬆地說，那邊可以使我「六根清淨」，祇有更多的心臟電子儀器，但不是攝影機器！

聽了他的說話，雖然好像是輕輕鬆鬆，但是想落便覺得事態有點嚴重！

當我進了深切治療室之後，護士們馬上扶着我躺到床上，我手臂上的輸藥管雖然保留着，但是他們在我胸前貼上了幾條電線，原來這些電線是與床後面牆上的銀幕接連的，據說是要測度我心臟跳動的速度，我偶然昂首向後窺看。第一個印象便使我想到馬會的獎金計算的報數機，第幾場，第幾號馬，一票賠金額幾多倍……

想到這裏，我自己不禁從心裏笑出來，因為剛才對着馬場所得的印象在腦海中還沒有消失，所以有這樣的聯想！

到了這個時候，我的思潮與視覺才返到現實的環境；我實在住在一間華貴的醫院裏的深切治療病房，而我所住的病房，聽說隔室是一位患病多年的名流。他已經踏入風燭殘年的日子，身體患上了多種疾病，祇因家財「大把」，每日由各式各樣的專家輪流診治，一日由幾班私家護士照顧，而且給他做物理治療，每月費用據說共十多萬元。聽來真是令人咋舌！聽說他的壽命，也不會維持得很久的！

（未完）

醫藥顧問

月經不調與皮膚敏感

任卓琪

△亞萍小姐：

你來信說：數月來每次經期約一星期，經前和經後感到很不舒服，經前有輕微的肚痛，經血量比以前多了很多。

又說：你感到頭暈和很弱，經血中帶有一片片瘀血，這對你身體有害嗎？

你覺得很奇怪，一般人經後要吃當歸補血，但你要飲「五花茶」才覺舒服，不知是何原因？如何治理？

答：從上述症候看來，這是血虛有熱之徵，因此，宜於行經時試服下方：

方用：西歸頭五錢，酒炒白芍三錢，乾地黃五錢，川芎錢半，蒲黃炭三錢，五靈脂三錢(醋炒)，天麻三錢，北芪三錢，製香附三錢，延胡索五錢，生薑三錢，大棗肉四枚。(清水煎服)

此方可連服三劑。

經後不宜飲「五花茶」，可用下開食療法善後。

方開：花旗參五錢，淮山八錢，蓮實五錢，陳皮八分，煲生魚湯佐膳。

△梁劍君：

你來信說：你太太廿五歲，產後四個多月，在坐月時已發生出「風癩」，每晚九時開始，癢至不能入睡，直至第二朝，有時更至中午始能消散。曾看中醫二十多次，祇是減少些少，尚未痊愈。

又說：有人謂可用犀牛皮一兩，熟地兩半，瘦肉煲湯，未知是否有療效？又有人提議試飲「老鼠仔酒」，是否適合？望提供意見。

答：尊夫人所患的，是血燥受風的敏感皮膚病，可試服下方：

方用：金蟬衣二錢，防風二錢，荊芥穗錢半，乾地黃五錢，赤芍三錢，胡麻仁三錢，蝦梅花三錢，白蒺藜五錢，白鮮皮三錢，殭蠶三錢，野甘菊三錢。(清水煎服)

加入華慧娜世界

想成為美容界傑出份子

掌握成功之匙莫猶疑 八月開新班趕快報名

雖然目前本港開設的美容服務中心非常多，但只要美容師本身受過嚴格訓練，有高度美容知識及技巧，便等如能夠掌握成功之匙。

華慧娜世界，可以為有志從事美容行業的婦女，給予嚴格及優良的訓練，造就無數優秀的美容師。如果你希望成為一個美容界的傑出份子，千萬不要錯過加入華慧娜世界第四十七屆美容師班的機會。該班開課日期，是本年八月五日，若有任何查詢，或有意報名入學，可致電五—七七〇七八一，或逕往香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈八樓A座，「華慧娜世界」接洽。

前排左起：李進嫻、梁鳳珊、陳楚華、蔡錦治、陳秀麗、華慧娜校長、邱靜嫻、林惠玲、梁巧欣、何妙玲、黃肖玲。後排左起：何靜雯、吳穗貞、李美美、鍾雅婷、柯婉華、招幼麗、郭長倩、潘婉雯、陳月清。

我最喜愛的讀物

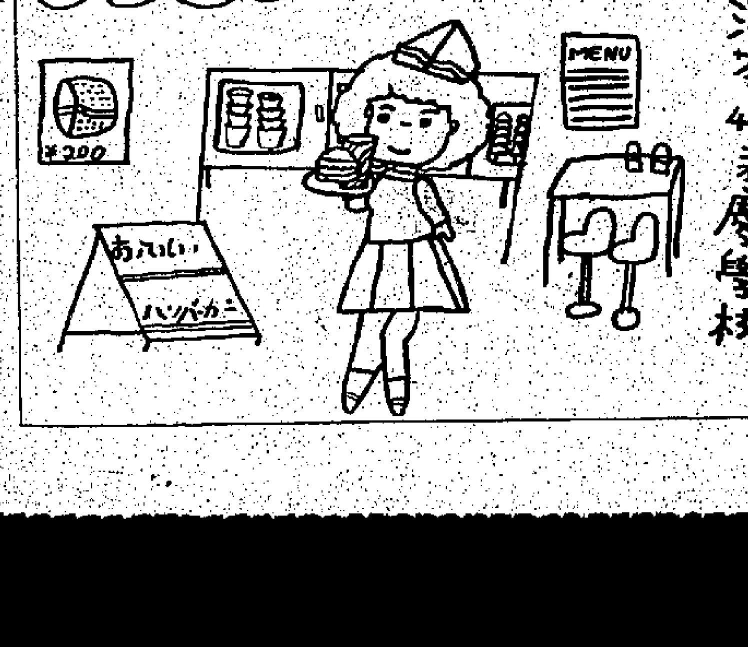
·潘惠貞·

（牛頭角天主教小學）

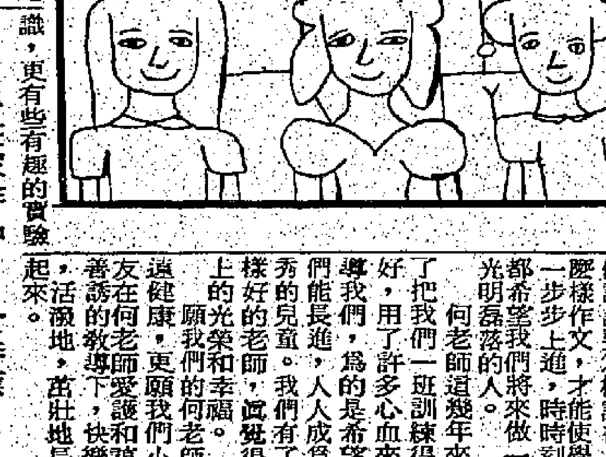
我是很喜歡看書的，因為既能提高語文程度和寫作水準，又可以消磨時間。我閱讀的範圍是多方面的，例如：童話、小說、考智力的和科幻性的書籍等。

但我比較喜歡一些考驗智力的書，其中「頭腦運動」和「小小常識」這套書，我更是愛不釋手。「頭腦運動」這本書提出了一些趣味的問題，刺激我們的求知慾。「小小常識」能令我們增加日常普通知識，更有些有趣的實驗，如果親力親為，我們便能領略到其中的樂趣。這兩本書是很有益的參考書。很多人認為參考書的內容是與教科書有關的，這是錯誤的見解。如果抱着這樣的見解去閱讀，那就把自己的閱讀範圍限制得太窄太小了！

我們除了吸收課本上的知識，還要閱讀更多更多的有益課外讀物，因為知識和學問不是一蹴而成，必須日積月累，方可學以致用，所以我以後更要多看課外書本。



小畫家作品——女侍應　冼漢芳 4A 永慶學校



我的家　凱迪畫

青草地

你會做「阿斗」？

讀過六月份「學生時代」雜誌裏的一篇文章——「香港到處皆阿斗」，覺得作者說得很對，也比喻得很妙。誰是「阿斗」？未看過「三國演義」的小朋友可能不知道。

告訴你們吧，「阿斗」是古代三國(魏、蜀、吳)時，蜀國劉備的兒子，他十七歲繼承父業，做了君主，但胸無大志，不思振奮，整天尋歡作樂，結果蜀國便亡給魏，阿斗變成魏國司馬昭的階下囚。然而這個阿斗不但不感到羞恥，反而甘心做魏國奴僕。

一次，司馬昭設宴招待他，故意叫人在他面前表演蜀國的歌舞，阿斗竟無容戚故國的情懷，司馬昭問他：「你還想念蜀國嗎？」阿斗不加思索地回答：「此間樂，不思蜀。」「樂不思蜀」的成語就從這裏來。

於是「阿斗」便成了軟弱無能，不思振作的代號。那又為什麼說香港有很多阿斗呢？原來現今香港的青少年中，的確有不少像阿斗這種青少年，只顧及眼前的歌星，時裝，小玩意，偶像，而從來不思考將來，十分可惜。

小朋友，也許你想過將來立志做教師、護士、警察、音樂家、議員、領袖……那很好，但願你們在安樂的環境中成長，不會被人叫「阿斗」。

·唐姨姨·

我的老師

·黎錦輝·

（廣東道官小）

我認為世界上最值得我們敬愛的人，在家裏是父親和母親，在學校便是老師了。

說到我的老師，我馬上就會想起每天跟我們在一起，和我們最親熱的班主任何老師來了。她的性情和藹，態度莊嚴，平日總是露出一副笑容，時常摸摸我們的頭髮，拍拍我們的肩膊，叫我們小朋友，叫我們好好用功。在學校裏，如果我們做錯了甚麼事情，她便馬上糾正我們，教導我們。上課時教學非常認真，講了書之後，便教我們怎樣努力溫習和研究書中內容，要我們做到完全了解為止；有時她還跟我們討論要怎樣讀書，怎麼樣作文，才能使學業一步步上進，時時刻刻都希望我們將來做一個光明磊落的人。

何老師這幾年來為了把我們一班訓練得更好，用了許多心血來教導我們，為的是希望我們能長進，人人成為優秀的兒童。我們有了這樣好的老師，真覺得無上的光榮和幸福。

願我們的何老師永遠健康，更願我們小朋友在何老師愛護和諄諄善誘的教導下，快樂地活潑地，茁壯地長成起來。

小畫家作品——小仙女　杜詠怡繪（基恩小學）

本港新聞

管制醫藥廣告 應擴展至中藥

免奸商走法律罅 釐訂新例必須小心

（特訊）律政署目前正考慮修改法例，列明刊登不良醫藥廣告的出版商及在廣告上標示姓名的人士，需負法律責任，若發現蓄意誤導公衆，令市民相信刊登廣告人士可治療某種特殊病症，將受檢控；究竟如何界定廣告是否不良，有關廣告的負責人是否蓄意誤導公衆，律政署必須小心仔細檢討，否則法例生效後可能又有一連串「法律罅」予奸商可走，結果令法例的原訂目標無法達致。

多位醫學界人士曾明言現行之管制藥物廣告條例有漏洞，需要擴大管制，以保障市民健康，尤其將現行法例擴大管制包括中藥廣告爲然。現行管制不良醫藥廣告條例，並無規定廣告內容，在沒有規定標準的情況下，藥物廣告本身指某藥物所能達到的治療效果，當局根本無可能作出一個準確的鑑定，因爲染有同類病的人，服用某種聲稱可治愈此病的藥後產生的反應，會因各人體質不同而有異，結果有些人的體質適應此種藥而有較佳效果，有些則欠佳或甚至完全無效，更甚的會有不良反應。例如一般人最普遍染的傷風及流行性感冒，市面上頗多藥物均聲言可治癒此病，但事實上極難找到一種有徹底治療效果。以中國成藥爲例，由于現行法例不作管制，政府化驗亦不作化驗，故有關廣告是否誇大，實無法知道。

不過，中藥藥性不強，服食後發生不適的情況亦較少，故醫務署迄今未有接獲市民服食中藥後感不適的投訴；當局亦爲此不急於對中藥及其廣告採取管制行動。

西藥方面，香港大學醫學院藥理系一名講師指出，本港有超過十種已註冊西藥，在宣傳上聲稱有某種療效，但事實上它們的效用在國際醫學界仍未得到承認；這些西藥包括聲稱可治療血管閉塞，肝病，及延長壽命等的藥物。

他說：當局檢查藥物時，不檢定其成份，未有嚴謹研究其治療成效，使部分藥商在推出藥物廣告時有機可乘，過份宣傳療效。

藥物廣告誇張，會構成市民誤用及濫用藥物，但由於現行法例不管制中藥，故律政署考慮進一步管制中藥廣告的時候，究竟對過份宣傳療效的中藥廣告如何看待？至於比中藥誤服後產生更不良後果的西藥，當局更須嚴加管制，尤以那些未得國際醫學界承認其療效的西藥爲然。

中國電子學會出版 世界電子公司手冊

（港訊）中國與香港電子業息息相關，中國市場方面信息，往往是港商所樂意知悉。在中國電子工業部大力支持下，中國電子學會在今年出了一本「世界電子公司手冊」，由MESSAGE SHNTTLES LTD在港限量發行，其中最重要的內容是首次揭露中國電子廠家資料一千多家。

這本手冊內容有：（一）中華人民共和國有關對外經濟法規及管理辦法。（二）三千多間中外電子公司名錄。（三）二百多家中國電子公司詳盡介紹。（四）貿易名詞的解釋及定義。

港商亦可從此冊中欣賞到中國近期傑出產品，其中有：

一、微形計算機及計算機系統。二、圖文傳眞機。三、一百吋彩色投影電視機。四、錄音帶及錄像帶。五、無綫電話機。六、光纖、光纜。七、火災報警裝置。八、齊量儀。九、薄層色譜自動掃描儀。十、人造水晶。十一、特高頻調諧器。十二、小型汽油發電機組。十三、心臟起搏器。十四、自動放射免疫計數器。十五、自動液體閃爍計數器。十六、衛星直播接收裝置。十七、紅外綫遙控裝置。

中國禮貌大使 來港親善探訪

六位來自杭州中國大酒店的禮貌大使，日前抵港作爲期八天的「香港遊」，除了首四天跟隨旅行團的帶領，到香港各著名名勝觀賞，其餘時間都由其管理公司——新世界酒店（國際）有限公司安排下榻新世界大酒店作親善探訪。

這六位禮貌大使是中國大酒店舉辦的第二屆禮貌運動中奪魁的員工，他們都是經過賓客提名及員工互選的程序而誕生出來的，分別是中餐部的翁叢紅，西餐部的譚小婷，中西的楊愛蓮，前台的林冬，商務中心的潘禹輝及採購部的梁凱棠。

圖爲六位中國禮貌大使抵達新世界酒店與人事部主任葉文輝（右二）及副經理黎子聰（左一）合攝。

西區社區中心 連串暑期活動

（港訊）西區社區中心，社會福利署小組工作部將於七、八月間舉行一連串暑期活動，目的是使一般市民，尤其是青少年，能夠在漫長暑假中，能善用餘暇，參加有益身心活動，以增廣見聞，活動內容包括多項康樂及訓練營、研討會、參觀、各類戶外活動、電影晚會、捐血運動、兒童日間興趣班等不能盡錄，各項活動於六月中旬開始接受報名，歡迎各市民踴躍參加！如有查詢，請電五—四六三〇二四。

青年會柴灣會所 舉行舞蹈嘉年華

（港訊）香港中華基督教青年會柴灣會所於八月廿五日舉辦一項名爲「舞蹈嘉年華會」活動。內容包括舞蹈示範表演，土風舞等舞蹈。歡迎十五至廿五歲青少年參加。費用三元正。報名查詢請往柴灣社區中心三樓或電五—五七三七四八。

慈雲山青年會 土風舞同樂日

（港訊）中華基督教青年會慈雲山會所屬下的舞蹈社土風舞組將於七月六日（星期日）下午二時至五時半於九龍南昌街石硤尾村第四十二座地下石硤尾社區會堂（富城酒樓側）舉行全日土風舞同樂日，歡迎各界有興趣人士參加，費用每位五元正（包括飲品），設現場購票。

日本香菇業考察團 來港訪問推廣業務

由日本農林水產省，日本椎茸農業協同組合連合會，全國椎茸商業協同組合連合會及日本貿易振興會等組成的日本香菇業訪問團昨日抵港，並與本港同業商討有關未來香菇業的發展。

本港香菇市場的主要供應仍以日本居首位，尤以優質冬菇爲主。但去年從日本入口之冬菇數量是一千九百七十一噸，與一九八四年最高入口記錄比較之下，下跌一九點八％。跌幅主因是由於日元高漲及南韓冬菇平價的影響。故比日本冬菇入口的總值亦由一九八四年之八十六點三％下降至七十八點五％。

日本冬菇在本港一直享有美譽，被視爲中國廚藝中不可缺少的優質材料。近年來更被視爲健康食品。雖然日本菇業現時正面臨種種困難，如人工高漲，培植冬菇所需的原木嚴重短缺等等，然而該會仍會努力不懈，繼續研究及改良冬菇的品質，並尋求更佳的培植方法，以應付香港及日本市場的需求。該團於訪港後，將前往中國及星加坡，與當地同業進行磋商。

七·十一售成人雜誌 採用不透明封套掩蓋

廿四小時通宵營業的「七·十一」便利商店由即日開始，所有在該便利商店出售之成人雜誌將用全新包裝「七·十一」不透明封套，此不透明封套剛好將封面底的圖片遮蓋，唯一顯示出來的是雜誌名稱及出版日期，封套上並印有「成人雜誌，恕不售予十八歲以下人士」字樣。

「七·十一」行政總裁陸靨亞表示：「七·十一一向以友善及關心鄰居的態度服務香港市民，而我們關心到可能有部份顧客覺得成人雜誌封面圖片有點不雅，故「七·十一」決定把成人雜誌用不透明封套完全遮蓋，並註明不會將此類成人雜誌售予十八歲以下人士。」

漢強體育會祝龍母誕 醒獅參神及同人聯歡

（特訊）漢強體育會花炮會恭祝悅城龍母誕，六百多位會員晚上假土瓜灣嘉賓酒樓設宴聯歡，共渡愉快假日。

在上午九時該會全體會員兩頭舞動醒獅，携備三牲祭品前往土瓜灣下鄉道龍母廟參神後，隨由主席郭炳光，周祥，翁文景，監督韓志強，首席總理黃龍德，顏杞添，鄭滿仔，佘家聲，周萬，崔煥，林耀洪，陳福烈率領下分乘八輛旅遊專車前往新界作一日遊，午間抵達元朗清涼法院進齋，然後展開自由活動，下午四時乘原車返回嘉賓酒樓歡宴，筵開六十桌，席間競投勝物，得款十二萬餘元，全部撥歸該會作爲福利經費。（浩）

茶果嶺道二百寮屋清拆 爲建東區海隧作好準備

（港訊）觀塘茶果嶺道日前清拆了超過二百間寮屋。是項清拆行動是爲興建東區海隧道作好準備。所有受影響的住戶及工場東主均獲安置及賠償。

該日的行動是東區過海隧道觀塘區工作小組統籌的第二次清拆。小組的成員來自各政府部門，包括觀塘政務處。

路邊沙龍

隨着時代演變 米鈎用途式微

—圖·文·郭立—

隨着時代的演變，一百八十斤一蔴包袋的大米，已日見再少人整包購用。摩登主婦甚或「住家男士」卻更多在超級市場光顧十公斤一透明膠袋的食粮。

那叔叔左手持着的米鈎，雖未算絕迹，但在市街上已頗有「式微」的趨勢。勿小覷這鋼鈎，四十年前在西環是一種「階級性」的犀利的武器。

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

工業品接單後勁不繼及其它

去週間（六月九日至十四日）本港經濟情況，以遠洋新訂單後勁不繼，工業生產率只及正常七成，最受注視。航運方面，歐洲綫出口貨運暢旺，旅遊方面，收益增加，均爲良好表現。消費方面，端午節貨品各有等差。商品方面，以食米、食油、飼料、棉紗、塑膠原料較有變動。

工業品接單後勁不繼

最近遠洋各地買家來單似有後勁不繼的迹象，但廠家手上舊單尙相當，且有短期性的補單支撐下，各行業開工率尙勉強在七成水平守穩，但七、八月付運高潮來臨之際，倘若新單不繼，則工業整體開工率能否持穩，實難逆料。

由於今年首季各行接單普增，使第二季兩個月間，各業開工率已較首季有明顯的改善，主要出口綫，包括北美及西歐，個別貨短期出現滿載現象，與此同時，遠洋買家亦有短期交貨的補單注入，廠家利用空運付貨急增。不過，過去旬日間，仍然勉強在七成水平，短期急單有跡象顯示，大手的補單及番單甚至在旬來往入的數量已有回降的迹象，儘管情況尙非明顯，但卻顯示出接單開始有問題。

近月輸西歐貨量增加

近月來港貨對西歐的付運表現活躍，與去年此際比較，已有明顯改善，個別船公司且有滿艙的現象。估計今年港貨對西歐綫付運量可望有百份十五至百份二十的增加。由八月一日開始，港製塑膠玩具，餐具，藤傢俬，手套及睡衣等食品運的價將提高約百份四。而最大宗的成衣及紡織品運價則維持不變。

今年第二季以來付運量進一步增加。目前裝船去歐陸國家的香港製品，仍以成衣和布疋佔最多，估計佔全部去貨量的一半以上，此外收音機、錄音帶和錄影帶等銷去，也有顯著的改善。

遊客在港消費增幅大

今年首季到港遊客增加雖欠理想，旅遊收益較去年增加超過一成，主要原因一方面是港元匯價回落，而另方面日本及西歐訪港遊客消費力亦因此而大爲增加。據香港旅遊協會資料顯示，今年首季訪港遊客總數爲七十五萬人次，比去年同期增百分之三點七，而季內遊客爲本港帶來的外匯收益總額則爲三十六億六千七百萬元，比去年同期增長百分之十一點八，平均每名遊客在港消費是四千六百六十二元，增長率爲百分之七點三。

端午節消費表現平淡

今年端午節消費，一片平淡。當然，飲食消費比平日增加是不爭的事實，但去年同日比較，顯然有遜色，因爲本港大多數市民，平時飲食消費已經很高，不會像數十年前，每逢大節令才有劏雞殺鴨作饌。事實上，很多市民平日上茶樓酒家吃中飯及晚飯，已是司空見慣，雞鴨燒猪肉已經吃厭了，對於端午節不必大魚大肉。至於代表端午節的粽子，平日一般粥品店都有裹蒸粽供應，若干酒樓中午也有蓮蓉粽供茶客享用，所以，今年端午節一般應節食品，銷量雖增，不若從前增幾倍至十多倍。

存倉食米比正常量低

上週米市，尙無變動，但目前本港存倉食米，比正常水平低，主要是中國大陸米來貨甫增復減，但目前是慣性淡月，銷量但減少，且泰國米仍多沽出，供應不虞短缺。

據貿易署統計，截至本月十日爲止，基本存倉食米五萬七千七百〇一點九噸，包括候寄米二千八百八十點七噸，另有特別額九百三十五點三噸。

基本存倉食米中，泰米佔三萬〇二百六十五點二噸，中國大陸米佔二萬一千九百七十八點一噸，澳洲米佔一千一百九十五點七噸，其他地區米佔三百五十一噸。以品質區分，大米佔五萬〇五百六十七點七噸……

食油銷量減 價又下跌

每年進入暑季，通常是食用的植物油及動物油脂實銷淡月，今年更爲明顯，估計月中銷量減少比去年同期減少二成。由於今年上半年食油價格下跌，油莊多數虧損。

今年第二季，植物及動物油脂銷量比去年同期減少，本來每年進入暑季，通常是淡月，但在今年的淡月中，銷量減少尤爲明顯，估計比去年同期減少二成，若以動物油脂的豬油青而言，銷量只及去年同期半數，由於棕櫚油價格比猪油價格低得多，菜籽油價與猪油價相差無幾，花生油價格比去年同期降了二成，一些飲食商已很少用猪油青。

港廠麥糠牌價再調高

港產麥糠，本月初旬作兩次加價，昨（九日）每担再加二元。這是中國大陸麥糠來貨續減，新界農場需求增加的刺激。

據港廠麥糠經銷商透露：昨（九日）港廠麥糠牌價每担調高二元，這是本月初旬的第二次加價。紅粗麥糠每担爲五十三元，紅幼麥糠每担爲四十八元，白粗麥糠每担爲四十三元，白幼麥糠每担爲四十九元。經銷商指出：港廠麥糠再加價，主要原因是中國大陸麥糠來貨續減，新界農場需求增加。

近年港產麥糠供應量佔大比率，可以說是價格升降，居於主動地位，但本港市場銷量，中國大陸麥糠已佔六成，致令本港市場爲中國大陸麥糠控制。

水貨減 內地棉紗胚布

布市來貨，最近內地棉紗及胚布港市來貨不若往常，主要是內地春季交易會期間，港商那裏查驗工作加緊，遂致供應量減少…[illegible]…信用證副本，仍然未能絕對開放。但運來本港的棉紗，大部份運往東南亞，因爲中國……不用出口許可證，名義上是運往東南亞的棉紗，實際上是一「睇天」運來本港，放現在過海一運來本港市場的若干省份產品水貨價與經銷商價仍有較大差距，例如廿二支A級棉紗，個別經銷商每包售價二、八五〇元及二、九五〇元，而水貨每包售價二、六〇〇元，又如六×六〇組織的四十八吋半闊封胚布，經銷商店每碼售價三元九角，水貨每碼售價三元三角。

塑膠原料入口量增加

今年上半年塑膠原料進口，比去年同期增加，估計貨值可達二十億元，除了五億元左右港口之外，其餘十五億元塑膠原料，供應本港塑膠製品業需用。由於外銷訂單增加，且因其他工業用於包裝塑膠配件增加，以及輸入內地的塑膠包裝及配件亦有相當，估計今年上半年本港塑膠製品業增加二成。但今年上半年原料進口平均價比去年同期下降一成，本港塑膠製品生產成本減輕，可以提高塑膠製品的國際競爭力。（關鳳翔，五月十五日）

外貿及經常賬逆差已銳減 泰國經濟開始復甦

泰銖趨穩今年通脹率料低於二巴仙

（曼谷訊）泰國國家銀行預測，泰國經濟已開始復甦。一九八六年的貿易逆差將值出現三百六十億銖逆差，較預期中的五百七十一億銖爲低，達致近年來最低水平。

這是國行副總裁乃甘宗及副行長乃操哇立所透露。公衆人士對泰銖的穩定性充滿極大信心。

在預測國家今年的貿易狀況時，乃操哇立稱說：今年首四個月的情況良好。他稱，今年貿易逆差將僅達三百六十億銖，而一九八五年貿易逆差則高達六百二十億銖，在一九八三年國家貿易逆差高達九百一十億銖最高水平。

國行預測今年的往來賬目的赤字將僅達一百七十億銖，較一九八五年的四百二十億銖低，因爲石油價格下跌許多，但總的說來國際收支將出現盈利，有關泰銖穩定性的問題，乃操哇立稱：新的一籃子制度已成功地穩定了泰銖的地位。

他稱：但我們不能穩定泰銖的價格，如果我們要度過一些難關，必須確定了泰銖的地位，那就必須穩定的兌換率。乃操哇立稱：當局採用泰銖與美元掛鈎的舊制度，行於一九八四年取消泰銖對美元的掛鈎後便採取了一籃子制度來穩定泰銖。現在人們已對泰銖充滿信心。外匯市場的期貨保險費已達零點水平，而在某一天甚至出現貼現率。

乃操哇立稱，今年的通貨膨脹率料將低於二．五保生，極可能是在一至一．五保生水平。

他稱：他相信銀行體系的流動資金將會繼續提高，因爲這是由於海外利率趨低所造成的。乃甘宗稱，這是好現象，因爲這種情況將迫使國內商業銀行根據形勢來調整利率。他稱，其中一項改進是，許多銀行已開始改善彼等的基金管理制度。

他稱，在過去，許多銀行的內地分行會在彼等的有價證券中保持大筆閒置資金，但現在這些銀行的總行會派遣人員前往這些分行管理這筆閒置資金。

乃操哇立稱，目前需求仍舊很低。至於信貸需求方面，在過去兩年，由於經濟不景氣影響，許多銀行的顧客不是破產便是業務失敗，故目前銀行在提供信貸時總是非常謹慎。

乃甘宗稱，就國行而言，它已採取一些措施來防止銀行爲不必要的投資（如興建公寓等）提供貸款。

本港金市一週概況

金市旺態曇花一現 做價扳上三千二關

週五收市價三二二〇全週共升四十四元 波幅六十八元。期金做價亦全面上升。

周生生珠寶金行有限公司董事周君任表示：本港金市週二突然大升，買賣非常活躍，爲近期淡市中罕見，近數週金價一直處於牛皮狀態，淡消息尙未能產生刺激，但週二似乎一洗頹態之局。

周君任表示：南非黑人暴動消息，被金市投資者藉勢推高金價，買賣也活躍，但長遠而言，此消息對金市的支持力只屬有限度。周君任指出，本港金市高開後，本地散戶進行沽貨頗積極，而金商則藉港市的較低水位進行吸納，待其他外國金市啓市後進行套利。由於買賣盤非常活躍，加上假期在即，部份投資者也趁早計數離場，亦正由於投資者多數只是藉消息進行買賣，故扭期金市估計仍不離反覆。

寶生銀行副總經理馮志堅表示：金價上揚估計只屬短暫性，目前投資者對黃金走勢普遍仍存偏淡心態，外國的突發新聞對金價帶來的支持力實際並非重要，金價去向主要還得看美元，油價，通脹等各種因素。馮志堅相信，是次金價升幅不會太大，而每安士三四〇美元爲重要支持點。

另一位金商表示：由於金市的長期間平淡，令投資者及投機者大失信心，相信週二的旺態難以持續。近期間除了美元，油價及利率的升跌之外，墨西哥的債務情況值得注視，如出現惡化則可能引致金價急升暴跌。事實上，近兩三年金市的表現顯示，只有這個因素可令金市作較大的反覆，其他因素則激力有限。

去週九九金價週一升三元，週二升五十四元，週四跌九·五元，週五跌三·五元。週五收市價三二二〇，全週共升四十四元。全週最高價爲週二之三二四〇，最低週一之三一七六，波幅六十八元。

期金方面，六月期貨週五結算價每安士三四〇美元，全週升五·二美元。七月三四〇·八，升六·八；八月……升六·八，十月……升六·九，十二月……升六·八，二月……升六·八，四月……升六·五。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
九日	三一七七	三一七九·五	三一七六	三一七九
十日	三二三七	三二四〇	三二三〇	三二三三
十一日	休市			
十二日	三二三四	三二三五	三二二三	三二二三·五
十三日	三二一九	三二二一	三二一五	三二二〇
十四日	休市			

美國家用電腦 消費趨高級品

今年用戶三百八十萬台，每台平均一千二百元，值四十六億元

雖然一九八〇年代初期家用電腦市場的美好時光已經過去，但值得安慰的是，購買電腦的美國家庭數仍在穩定成長之中，而且價格也愈來愈高。

市場調查公司「未來計算公司」預測，今年家庭用戶會購買約三百八十萬台電腦，價值四十六億美元，高於一九八五年的三百一十萬台以及三十八億美元。而且雖然一年來商用電腦價格大跌，消費者卻樂於以較高的價格購買功能更多的家用電腦。

未來計算公司分析師楊格說：「目前家庭購置電腦的平均單價是一千二百美元，一九八二年只有五百美元。」楊格說，平均單價改變的背後力量，可能是企業家利用電腦在家裡處理業務，以及企業員工把辦公室的工作帶回家裡用電腦處理。

目前最暢銷的軟體是文字處理，而這與四年前的趨勢卻十分不同。四年前，家用電腦製造商把價格壓低到二百美元以下，遊戲軟體展覽會上最惹人矚目的非電腦遊戲和教育性程式。

一九八四年起，消費者開始要求，電腦除了玩遊戲和儲存食譜之外，還應能做更多的事情。

（東京五日電）供作個人電腦外部記憶裝置使用的磁碟機產量劇增，因爲隨着美國個人電腦需求復原，磁碟機接單增加。據業界表示，各廠家都擬把生產水準比去年提高近一倍。顯示業界在此半年之間，從最低谷一氣回復到高峰，松下通信工業已達成以往最高的月產三十萬台，其他廠商也有大幅增產。明年度的生產量會比去年度增加百分之三十而達三百萬台，各廠家紛紛增加生產。原因在於美國個人電腦業界露出復原跡象，四月IBM發表攜帶型的新型個人電腦，因而向東芝購買磁碟機。

群言堂

圓洲角臨時房屋區 安裝獨立水錶 引起居民反感

敬啓者：我們是沙田圓洲角臨時房屋區互助委員會。近日本會接到多宗有關區內街坊就房屋署爲每戶安裝獨立水錶而實施空裝喉管工程的投訴。

以下數點爲街坊感到工程帶來不善之處：

一、部份街坊未獲預先通知而被房署聘用的水喉匠破門入屋重裝喉管。

二、部份街坊雖獲預先通知，但房署並未依期到街坊家中重裝喉管，至令街坊請假留在家中空等一場，浪費街坊整天的時間。須知打工仔手停便口停。

三、未重裝喉管時，街坊家中有數個水喉頭方便洗滌工作，如洗衣機及熱水器等各有喉頭，但房署的水喉匠將之一一拆掉而只換上單一個喉頭給各戶，更甚者，水喉匠未獲得街坊同意便取去街坊原有的數個喉頭。

針對以上數點，我們有以下的看法：

一、部份街坊獲預先通知，而部份則沒有，這反映出房屋署處事的疏忽。

二、房署在未知會街坊而破門入屋，實屬知法犯法。照我們所知，除了在特別情況下，如警方或消防處因緊急事故才破門入屋。

三、街坊合作地請假留在家中等待重裝喉管，而房署未能依期安裝，又不作另行通知，房署實應檢討其工作效率及其通告的可靠性。

四、重裝喉管的工程應以減低擾民程度爲依歸，但就重裝時拆掉街坊原有的數個喉頭而只換上一個，實屬違反前述的原則，騷擾街坊生活。

最後，我們認爲房署要爲是次工程帶來街坊的損失而作出賠償及列明賠償的辦法，進一步，我們建議房屋署在區內進行任何工程時，應給予承辦商足夠的指示及進行適當的監管，否則只會帶來街坊的不便和怨憤。

此致

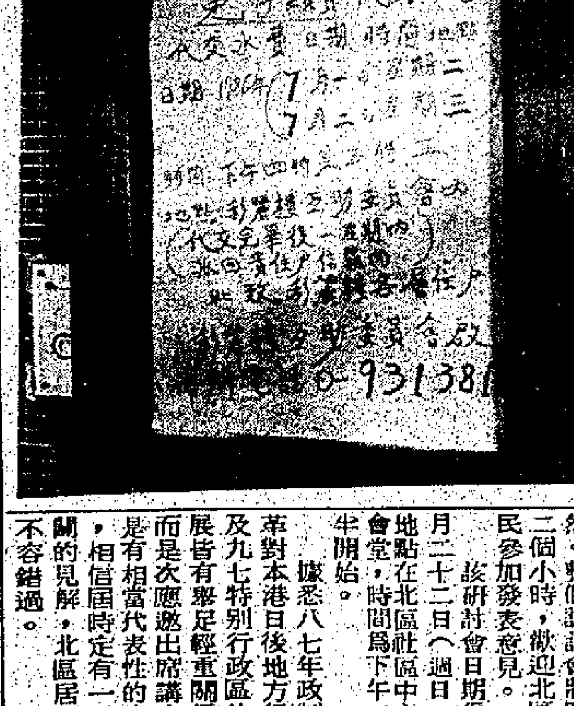
華僑日報編輯先生

沙田圓洲角臨時房屋區互助委員會上

方便事忙居民 彩園邨互助會 代住客交水費 服務性質免手續費

彩園邨彩耀樓互助委員會別出心裁，匠心獨運的想出方便該座居民的繳水費方法。

該會利用水務局勸籲市民珍惜食水的宣傳海報爲題發出代居民交水費，免手續費的告示，原因可能是繳交水費往往是在辦公時間，許多邨民、家庭主婦可能抽不出時間，互委會的利用左鄰右里互相幫忙的精神，訂出兩天的收費時間，方便該座各層住戶，可謂發揮積極互助精神，據本報記者巡察彩耀樓附近各座，皆無此類代繳通告，每年四次的交水費，可能某些人認爲很簡單，既可電腦轉帳，也可到就近郵局繳交，但以互委會代交，亦不失爲睦鄰互助而好方法。



屋邨互委會代交水費，可算是睦鄰互助精神的好榜樣。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新知版

逢星期二刊出

上水有不合理現象 水費需要預繳兩年 臨時屋區居民叫苦

區議員請命政府部門正進行協商

擾攘個多月的北區上水臨時房屋區居民繳水費問題，北區區議員張權向本報記者透露，現時已進入明朗化階段，水務局與北區政務處目前正就財政問題進行協調工作，一俟有結果後，受影響的居民便可依正常繳交水費的方法，不用再四處大費週章了。

據北區張權、張根貴議員宣稱，他們已於月前接獲多宗居民投訴事件，表示他們在上水臨時房屋區入伙已有一段日子，在接獲水費單時，才知道要一下子預繳兩年數百元的水費，對於居住在臨屋區的低下層人士，無疑是百上加斤，無法負担。所以，張議員爲他們向有關當局陳訴苦情，希望能以正常方法處理。上水臨時房屋區關注民生小組的邱姓發言人亦表示，一次過繳交兩年的水費是不合理的。

張權議員最後表示，一俟有關當局協調後結果，他便通知受影響的三百戶臨屋居民，使他們放下心頭大石。

由於交通不便考慮調低售價 馬鞍山區居屋售價 預料低於目前水平

估計樓價在十萬至卅萬之間

據消息指出：房署將會減低馬鞍山區私人參與居屋的單位售價，以吸引更多的住戶。房署此舉是爲了彌補馬料水區目前交通不便。

就以大水坑私人參與的首個居屋爲例，它座落於馬鞍山南面，而售價相信會比鄰近相對的小瀝源沙田第一城便宜一半左右。

負責房屋的發言人表示，較早前，沙田拓展處已宣佈有一條長約一公里的幹綫連接沙田城門河東岸，而該幹綫將於年底啓用，屆時可服務上述居屋及協安邨的居民。屆時由大水坑至第一城及沙田市中心只需數分鐘車程，而且，預計有四至五條巴士往來大水坑至沙田市中心及火車站之間。

雖然，房署仍未公佈上述居屋的售價，但據消息指出：估計面積由四十五至六十三平方公尺的單位，售價將不出十萬至三十萬之間，而沙田第一城面積約五十平方公尺的單位，售價是四十至五十萬左右。

上述之房屋將有十座在今年秋季左右落成，計有二千多個單位，而原定公開發售是在八月間，但房署已宣佈延期，由於它需要較多時間去處理申請目前仍在推出的三個居屋。

由於這是馬鞍山第一個私人參與計劃居屋，它受歡迎程度足以影響整個馬鞍山社區的日後發展。而興建中的錦鞍苑、錦禧苑預料明年便可落成入伙。另外在較北的三個公屋也預計在九十年代初期完工。

長久以來，許多人都將馬鞍山與西貢半島聯在一起，形成市民對馬料水一帶產生心理距離比實際地理上距離大。

但房署一發言人則……

上水火車站多小販 行人走廊有如市場 視房署警告牌如無物

上水火車站由於處於四個公屋，居屋、臨屋與石湖墟的交匯點，兼且北上羅湖人士有增無減，所以小販在通道內擺賣情況依然故我，視房屋署的嚴禁告示牌如無物。

本報記者於週六下午到該處現場觀察所得，在靠石湖墟方向的狹窄行人道上，有流動小販車在販賣飲料等，由於火車站與石湖墟中間的空地現正進行施工，現址用鐵絲網圍起，導致從墟方向來的居民要走一條狹窄長通道，而小販的流動車往往也在火車站的梯級口，往往會形成輕微程度的「塞人」情況。

而火車站的另一端即通往彩園邨商場的行人走廊，情況更爲嚴重，木頭車，滿載西瓜、成籮的生果，看來他們是準備長期在此擺賣，據火車站內的店戶職員表示，這些小販是經常性的，尤以賣雨傘、旅行袋的流動小販爲甚。可能是由於房屋署在週末假日巡視工作人員缺乏，小販便更爲嚴重。另外，在彩園二樓商場內，有些臨時性的小販，開攤賣電子錶，未知他們是否得到房屋署的認可？而鄰近亦有臨時性的兒童碰碰車遊樂場，據區內一名社工表示，該場地是得到屋邨辦事處方面允許，得以經營收費，算是利用空置地方，提供邨內居民所需，但其安全措施仍未有加強，與個多月前並無異致。

上水火車站往彩園邨一端的通道內小販依然故我，視房署「嚴禁擺賣」的告示牌如無物。

林村河污染極嚴重

兩岸居民指河水惡臭散播病菌 調查報告促請改善

根據大元邨救世軍青少年中心一份調查報告顯示，本區林村河的污染問題極爲嚴重，而居住在河道兩岸的居民均認爲林村河不合衛生、河水發生惡臭及散播病菌等。

文件提出有五點建議：（一）制定法例及水質標準，並定期測定及維持水質在標準之上（二）加强監管，成立一個統籌的工作部門，專責處理林村河污染問題，並加强檢控非法污水排入林村河。（三）改善現時污染情況——協助農民設立動物廢物收集中心，定期清理河床，擴大清理範圍及增加清理次數，使河水容易流通。（四）教育市民——加强宣傳，使居民明白環境保護的重要性。（五）重視民意——當局應該重視專業人士及民間團體對污染所提出的研究和改善之意見。

北區政務處青商合辦 政制檢討前瞻研討會

北區政務處與北區青年商會合辦一項名爲「一九八七年政制檢討前瞻」研討會，邀請出席的講者包括助理政務司梁展文，兩局議員譚惠珠，立法局議員黃宏發及北區區議會主席彭鍵然。整個討論會將歷時二個小時，歡迎北區市民參加發表意見。

該研討會日期爲六月二十二日（週日），地點在北區社區中心大會堂，時間爲下午三時半開始。

據悉八七年政制改革對本港日後地方行政及九七特別行政區的發展皆有舉足輕重關係，而是次應邀出席講者都是有相當代表性的人物，相信屆時定有一番精闢的見解，北區居民應不容錯過。

小型住宅經已飽和 中大單位逐漸吃香

於各類型物業當中，小型住宅單位買賣至活躍，即使地產市道至不振期間，小型住宅易手價仍平穩。去年建成之私人住宅單位共二萬九千多間，四百尺以下者佔去三分之二，創下八一年以來高紀錄，達一萬九千九百多間。

不過，隨着生活水準提高，利率長期低垂，再加上來自公營房屋之競爭，小型住宅銷場漸見飽和，地產發展商已轉造較大型單位。

從統計數字顯示，小型住宅單位今年落成量已減至佔總量百分之四十八，明年再退至僅佔三成半，即由去年之近二萬間，降至今年一萬七千七百間，明年只一萬三千三百間，換言之，兩年內減少三成。

港島住宅今年大增

私人樓宇總供應量每年均增加，尤其今年及明年，分別為三萬七千一百四十間及三萬八千零八十五間，佔最多者為四百尺至七百方尺，而七百尺至一千尺之稍大型單位亦見續增，但增加速度仍慢。

住宅單位之分佈地區，未來也有很大改變。過去五年來，且於新界區發展迅速，大型屋邨陸續興建，新九龍區之觀塘、牛頭角及九龍灣亦有多處地點推出樓盤，因此上述兩區成為最主要供應區。

但在今、明兩年，情形有改變，港島區落成之住宅激增（附表），今年達一萬四千間，比五年平均數字高出百分之四十，明年更逾萬六間。該等單位又集中於北角及筲箕灣，原因是地鐵站上蓋於前年已交地產發展商，由炮台山至柴灣站可建成多個屋邨，包括康澤花園、康怡花園及杏花邨等，自去年開始分多期銷售，再加上太古城向海一帶亦將興建住宅，供應量亦足。

港島區物業一貫以來較受歡迎，價格堅穩，在面對龐大供應量，極可能要進入一段消化期，才能減輕壓力，尤以東區之情況稍差，二手市場於今年稍後將轉平淡。

九龍住宅租金反覆

港島區供應之物業現仍以中、小型者佔多，而面積由四百呎至七百呎，近期顯示出由七百呎至一千呎之單位需求量大，價格升幅頗快，除了因為購買力增加外，供應少也是主要原因，過去每年只有千多間落成，今、明兩年合計雖有六千多間，卻佔總供應量不足一成。由此推斷，中型住宅單位之租售價還可以進一步上升。

住宅租金走勢在一定程度上受樓價影響，在樓價低沉期間，略具經濟能力之租客多自行置業，此現象多見於小型住宅單位，以下住宅租金在去年變幅輕微，目前港島區中、小型住宅每呎租金約七元，預料會在此水平固定下來，雖再大幅升上，個別地區還有輕微下跌趨勢。

至去年底為止，租金走勢最強之住宅為七百呎至千六呎單位，一個港島區之中型住宅，去年初每呎租金約六元八角，至年底升至每呎七元六角，而一千三百呎左右之單位則由七元八角升至接近九元。但此僅以港島為限，九龍區之租金則呈反覆，新界區更甚，因為區住環境及樓宇質素相差遠，在統計平均租金方面不易得出合理平均數字。中型住宅租金強勢，受供應量影響，有房屋津貼之公務員亦集中於租住是類物業，形成對租金有一定支持力。

南區豪宅明年供多

單位面積超過千六呎之豪華住宅，去年租售價備受看好，於港島區僅有三百九十間落成，全港合計不外五百二十間，致求過於供。價格上升之後，租金隨之急漲，八四年底，港島區豪華住宅租金平均每呎八元四角，其後快速升至去年第三季之十一元六角，升幅近四成。但到了去年底，租金已回軟，每呎維持於十元左右。今、年兩年內，豪華住宅供應量共二千一百間，比過去增加，因此對租金上升產生阻力。該等大型單位多建於南區（約九百一十間），往八七年之前相繼推出，另外是博扶林及大坑也有相當數量，而傳統上被視為高尚住宅區之山頂，供應量極疏，今年有新單位四十間，明年廿五間。估計未來山頂區之住宅租金比南區硬朗。

綜合而言，未來物業市道在供應充足之情況下，僅能維持平穩，由於利率陷於低峰，置業人士仍活躍，但因為可供選擇之單位地點多，故會產生不平均現象，換言之，地點及質素較佳之住宅租售價還可以作有限度之微升，去年第三季上升過度之小型住宅，在今年稍後時間落成後，轉手價調低無法避免。（經濟一週）

港島半山寶如玉大廈 專用電梯上落停車場

寶如玉大廈位於港島半山羅便臣道高尚住宅區，該區環境優美，靜中帶旺，背山面海，俯瞰維多利亞海港，鄰近著名學府、銀行、商店林立。子女就學，提存購物，至為方便。羅便臣道為半山區主要交通幹線，除專線小巴外，更有多綫巴士穿梭其間，往來中環商業區只需數分鐘時間，快捷便利。

該大廈由名則師精心設計，外型雄偉，樓高廿九層，其中廿四層為每層一伙住宅單位，四面單邊。園則設計新穎實用，工料特別講究。樓下大堂寬敞豪華，鋪砌花崗地台、雲石牆身，並配以天花燈飾，每層電梯大堂均由各層住客專用。樓上三層停車場以汽車升降機上落，車位充足，另外全層平台花園，為住客提供理想康樂園地。

大廈管理特聘專業管理公司，負責一切保安及管理事宜，入口大堂及電梯均裝有閉路電視系統，連接管理處，每戶另裝有對講機，確保住客安全。

寶如玉大廈每單位建築面積一千四百六十三平方呎，實用面積有一千二百平方呎，一至十八樓連車位售價一百四十七萬五千起至一百八十一萬三千不等。

樓宇環境介紹

建築材料及設備說明如下：

屋內裝飾：內牆—客飯廳睡房牆身及天花綵上等乳膠漆。地台—客飯廳睡房地台鋪砌上等柚木地板。鋁窗—新式古銅色鋁質窗配茶色玻璃。門—大門選用柚木實心門，裝配名廠防盜鏡及門鎖。浴室—全部浴室地台及牆身鋪砌顏色磁磚，選用美國名廠豪華潔具、雲石櫃台、視盅及厠紙架一應俱備，並裝有對衡式熱水爐。廚房—西德名廠電焗爐、煤氣爐、抽油烟機，碗櫃及廚櫃。對衡式熱水爐及不銹鋼星盆。牆身及地台鋪砌美術磁磚。電器—全部入牆暗綫，插蘇位及公共天綫。

屋外裝飾：外牆—全部外牆鋪砌高級磁磚。露台—地台及牆身鋪砌高級磁磚。入口大堂—地台及牆身分別鋪砌花崗石及雲石，並配以天花燈飾。電梯大堂—電梯大堂地台及牆身鋪砌磁磚。

電梯—內部快速華貴電梯，內裝閉路電視攝影機及特別保安系統。住客可用專匙控制，另每單位屋內均有遙控裝置，確保安全。

保安管理—電梯，入口大堂及各層停車場均裝置閉路電視直通管理處，每單位均已安裝訪客對講機，大廈並由經驗專業管理公司負責管理。

車位—一樓至三樓為停車場，車位充足，並裝有汽車升降機，快捷安全。

建築與材料

新式懸吊系統

起重機的震動幅度差沒有避震的汽車。起重或放下時的突然拉動都可令起重機產生震動。震動是緩慢，可達八秒鐘，大約三〇下，然後才被完全吸收。

摩天大廈在風力之下，亦會產生類似震動。所以，在大廈頂部，人們通常裝上減震器。這減震器可以是浮在薄層油上的沉重混凝土塊，用吸震器連接到鋼結構。LINDEN，八〇〇〇元件系統採用同樣原理，把重物自由懸吊在吊架上，然後經吸震器連接鋼結構吊架的長度視乎起重機的大小而定。震動的吸收率可比正常快二〇倍。

該元件系統的速度和準確，並不單純來自減震器。事實上，這系統懸吊機械，液壓系統和無分段速度控制，亦居功不少。

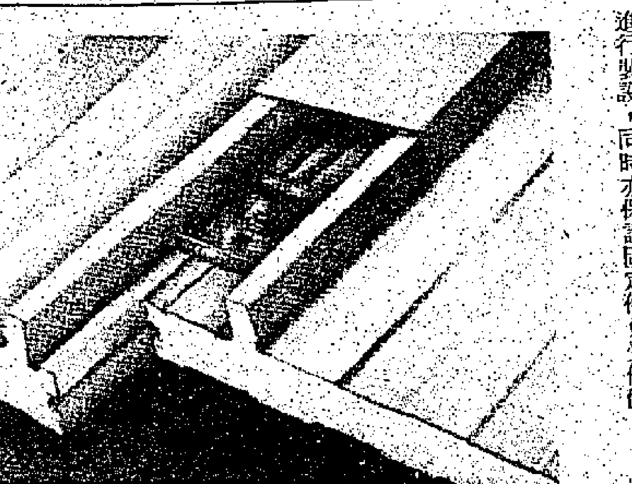
最新懸吊系統及起肋板

液壓懸吊系統的特色之一是無分段速度控制。這種設備令貨物的操控，遠至一吋範圍以內。無分段控制系統具有註冊專利的設備，可以在指定的水平把重物固定位置。很自然地，懸吊機械的壽命應與起重機相等。冷卻和過濾系統確保在最惡劣情況下，起重機仍能活動正常。安全度相當高，如有意外，機械會自動煞掣。還有內置的壓力及溫度感應器。世上最迅速，最有效率的攀緣式起重機操縱室。

要使用元件組合成一台天秤，非常簡單。輕質的管狀元件祇需二五至四〇噸的流動起重機，即可裝配妥當。

攀緣過程的一種特色是起重機經常保持平衡。同時，由於本身的獨特設計，裝上支架時毋須用螺栓固定塔頂。操縱室可在一五米／秒的風速自由升降，絕對安全。最能節省時間及金錢的，是支架可在任何直角方向插入。操縱室已配備內置接合點，包括可在平台遙控的裝置，提供第一流的全面監督功能。

操縱室可以輕易卸下，裝上其他的系統，簡單方便。



起肋板

PERFRISA起肋板（圖）屬於絕緣板，可用作屋面和飾面底板。這種板包括兩層金屬面，聚氨酯泡沫內層和瓷片。瓷片的設計確保接口緊密，即使在強風下也可進行裝設，同時亦保護固定件免受侵蝕。

固定片的有效面積卅平方厘米，用作接合兩片板。每條桁祇需一片固定件，應力却可平衡分佈。即是說，螺栓不必穿過外面的板，在需要時却可提供雙倍懸掛力。

外面並無可見小孔，這些小孔如果存在的話，可引致侵蝕作用，嚴重影響固定板的漆油層等。

一、非常緊密。

二、減少裝設時間。

三、如遇意外或需延長時，裝卸快捷便利。

生產過程採用「輸送帶」式，內外面都是冷壓而成，中間注入膨脹的聚氨酯絕緣體至預定的厚度，凝成堅固完整的組合，然後切割成所需的長度。

供應品並包括半透明板，通風系統和各種粉飾（各種顏色齊備）。

內外面：起肋板即使在百分五斜度下，亦能保持絕對緊密。

內外面由〇．五毫米金屬片組成（以熱鍍鋅法製造），備有所需的表層。外層金屬面防撞防磨，特別是加上保護層後。內層金屬面平滑而易於清理，特別符合衛生環境的要求。

絕緣：內外金屬面間的空隙，是用注入的堅硬聚氨酯或聚氰尿酸鹽泡沫填滿（平均密度每立方米四十千克），達至一五〇毫米標高。

瓷片：這部份的飾面和外面相同，厚點七毫米。

耐火性能：根據巴黎進行的防火試驗顯示，即使板芯放出可燃氣體，亦不易燃着。

屋頂飾面：此起肋板必須連續不斷，用相應負荷分佈的支承托着。

「修面」：可以選用兩個支撐，或連續不斷。

每個地區的氣候和空氣流通情況是決定某一部分的修面方式的重要因素。

很多情況是，某種物料未能表現優良是由於未考慮到實際情況和所須防堵的物質。

由於顧慮到這個問題，PERFRISA配備一系列的修飾方法，使用鍍鋅鋼和各種蓋面，適合最惡劣環境操作，符合個別防蝕和美觀等要求。

地產版　逢星期二·六出版　Building & Construction

住客要求日漸提高 管理工作受到考驗

在本港，很少物業受到悉心的管理，亦很少人知道如何面對這方面的旅館問題，其實，目前樓宇業主或住戶對物業管理的需要，正提出愈來愈高的要求，好比樓宇本身及其服務設施那樣不斷邁向更高的技術水準。

今天，物業管理工作較以前更具挑戰性、刺激性和重要。本行相信，此行業必要和基本的一點是，物業管理人作為一位物業經理，應該認識到有向客戶提出和負起業務表現責任。

若要將物業管理人的工作正確地引進今天的市場，則物業投資就一定要被視為一種以最佳水準表現出來的業務，很多公司不重視物業管理人的角色，導致管理工作缺乏有機連貫性；在此情況下，損失者最終還是業主，因為物業的資產值會下降。

本行深切了解此一問題，故此將物業管理人的地位由單純一位收租者「升級」至業務經理。作為一位業務經理，也特別要有本事去面對這個角色上的重要轉變。時代已經不同，香港的業主和租戶亦有不同的期望和需要。

為確保一項物業或物業投資組合的潛在價值充份被人認識，本行感到管理人有需要更多利用和了解現代科技，使他角色注入創造性。

重要的一點是，物業管理人如要成功，就須充份懂得物業管理的各方面事情，並有能力將今日的科技加以運用，以帶來可能是最好的結果，他必須具有領導能力，以指揮組織內的下屬履行職責。

管理公司的技術人員，既是公司結構的一部份，必須經常向物業管理人提供有關整體物業情況的訊息，這樣的報告責任，同樣牽涉到代表客戶進行租務洽談的人和估價師，他們應與物業管理人緊密聯絡，以令管理人獲知租賃情況和租金趨勢，當業主非常緊張樓宇的租值和資本增值時，物業管理人更有責任要使物業受到最妥善的管理。

物業管理人傳統的職責如收租等等，今天仍然重要，但新一代物業管理人更須具有創作性。樓宇業主及租客對管理服務不滿的投訴正有增加的趨勢，故此物業管理人必須留心比較，以最低成本達成最佳的管理效益，此外，物業管理人或業務經理也要兼顧租約洽談，探討服務和對管理成本作財務分析，這是工作力，都是現代物業管理人所必須具有的，必符合市場愈來愈高的要求。

投資者購置物業時，當然會專先作出投資回報的分析，他也很合理地希望物業管理人經常向他報告其物業之狀況，以比較他當初的購買決定，物業管理人此項服務，正變成一種對投資者而言相當有價值的工具，使他可以經常檢討及重新評估他的投資項目，在比較的過程中，也可以場顯示出物業管理人的工作表現。（香港地產）

問租金樓宇

物業名稱	面積	租金	樓齡
港島			
中區半山			
①羅便臣道琨翠園	1600呎	$14000（EX）	9
②巴炳頓道基苑	1500呎	$7000（EX）	3
南區			
①碧瑤灣	1135呎	$8500（EX）連傢俬	7
②碧瑤灣	1600呎	$10000（EX）連傢俬	10
③置富花園	694呎	$3800（EX）	6
東區			
①城市花園	1017呎	$6200（EX）可連傢俬	3
②和富中心	953呎	$7500（EX）連傢俬	3
③康怡花園	902呎	$6500（EX）	全新
九龍區			
何文田			
①翠華大廈	1092呎	$7,800	6
深水埗區			
①大埔道	950—1,100（實用）	$13,500—15000（有泳池）	全新
②北河街26號	650呎	$2,200	—
九龍城—紅磡區			
①多福大廈（漆咸道）	474呎	$5,000	7
②興邦大廈（蕪湖街）	465呎	$2,700	—
③偉恆昌偉景閣	685呎	$4,200	—
新界區			
沙田			
①銀禧花園	644呎	$3,600	5
②希爾頓中心	757呎	$4,000	—
③匡泉苑（安泉路）	1228呎	$8,000	—
大埔			
①大埔中心	431呎	$2,000	—
②聯豐大廈	434呎	$2,000	—
荃灣			
①華景山莊	1,439呎	$9,500	5
②荃威花園	543呎	$2,500	—
葵涌			
①葵芳閣	590呎	$2,700	—
②龍騰大廈	392呎	$2,100	—

資料提供：威泰地產代理公司 5—296688

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼:350070

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）、週末週日及公衆假期（朝九晚五）

機票部：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 荃灣0-440101

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061

分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111

尖沙咀星光行地下商場舖位G17（朝九晚八辦公） 3-676111

旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301

官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222

荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101

澳門分社：南灣商業中心 563333　沙田新城市廣場0-6981198

◁康泰服務最週到、免費代團友購買拾萬圓旅遊平安保險▷

機票＋酒店

（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航／新航	天天出發			
	SHANGRI-LA	四晚	4150	4050		天天出發			
馬尼拉	MANDARIN	三晚	2190	2090	國泰	1,3,6,7			
	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	環亞	三晚	2490	2390	華航	1,3,6,7			
	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包
高雄	國賓	三晚	2150	2050	華航	天天出發			
東京	KIEO-PLAZA	四晚	4460	4280	華航	天天出發			
	SUNSHINE PRINCE	四晚	3980	3750	華航	天天出發			

全台灣

增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園

眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）

九天$2890　八天$2690　七天$2490

台北四天$1790　高雄七天$2400

台北、花蓮、高雄五天$1990

高雄、阿里山、台北五天$2190

天天出發·乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店

②台北——花蓮乘華航內陸機

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730

清邁四天$2410　清邁七天$2950

曼谷芭堤雅五天$2390　曼谷七天$2730

布吉島五天$2990　七天$3290（雙程內陸機）

清邁曼谷布吉島八天$3690（四程內陸機）

天天出發·乘泰航早機

本團優點：

①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。

②清邁——布吉島乘泰航內陸機。

③曼谷住最新之花園、文華大酒店。

④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

國內旅遊

北京七天航空團$2590

逢星期一、三、六、日出發

桂林直航五天$1590

出發日期：6月2,6,10,14,18,22,26,30　7月4,8,12,16,20,24,28

海南島五天直航$1550

逢星期二、四、六出發

香港—海口直航機僅50分鐘

全泰馬星

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880

泰星馬九天$4090　星馬七天$3650

最高級豪華星馬七天$3890

馬星（檳城、關丹）八天$3990

逢星期一、二、三、四、六、日出發

乘搭新航BIG TOP豪華客機

新加坡住富麗華及新大谷大酒店

（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

豐富抽獎節目·氣氛融洽熱鬧
康泰職員聯歡會
鄭裕玲引吭高歌

康泰旅行社一年一度的職員及家屬聯歡晚會，日前假座富麗華酒店舉行，出席嘉賓及職員家屬達三百多人之眾，場面非常熱鬧，而出席者每人均可獲贈名貴紀念品。

當晚，電視紅星鄭裕玲小姐亦親臨晚會以示助興外，同時還到台前高歌，增加不少熱鬧氣氛。

事實上，鄭裕玲小姐平日除在電視中獻藝之外，甚少在私人派對中表演，而是次能夠破題兒大展金喉，除了是她對康泰旅行社的熱誠擁護外，同時也是感情的表露。

康泰旅行社對在職員工的福利都非常關注，除了每年年初舉辦春節聯歡外，在年中也舉辦職員及家屬聯歡晚會，務使屬下的本港一百多位職員及其家屬能歡聚一堂。

這次晚會，除了備有豐富的晚餐外，康泰旅行社及其有來往的客戶也送出很多名貴的禮物，供大會抽獎助興。

獎品計有：香港曼谷來回機票四張、香港新加坡來回機票兩張、香港漢城來回機票一張、香港台北來回機票一張、香港海口來回機票一張，彩色電視機兩部、名貴錄影機一部、名貴音響器材一套，微型私人電腦一部，名貴相機五部，財神金牌一座、一千元現金禮券三張、五百元現金禮券三張、五百元旅遊代用券一張，名貴電風扇二把、三晚巴黎酒店、三晚倫敦酒店、二晚雲頂酒店及二人富麗華酒店LA RONDA晚餐券等，獎品十分豐富。

康泰旅行

歷史悠久、本社一九六六年創立

信譽超卓、分社遍佈世界各地

周刊

逢星期二出版

1

2

3

4

5

圖片說明

圖①康泰旅行社董事總經理黃士心頒獎後與亞姐佳麗合攝。

圖②亞姐冠軍利智接受黃氏頒獎。

圖③亞軍黃麗英接受獎品。

圖④季軍吳𡡾接受獎品。

圖⑤和平小姐陳奕詩接受獎項。

康泰日本旅行團 六月份絕不加價

康泰旅行社為酬謝旅遊人士多年來之支持及愛護，凡參加六月份出發之日本旅行團絕不加價。雖然日幣狂升，成本增加，部份旅行社已經加價二百元，但康泰旅行社依然保持一貫之穩健作風，維持日本旅行團之一貫質素，而日本旅行團之售價亦維持不加價，即八天日本本州豪華團五千零四十元，七天日本本州豪華團四千六百一十元，有意在六月份參加日本團者，請即報名。康泰旅行社總社設於中環皇后戲院一字樓，電話：五—二四〇〇六一。

康泰新加坡分社 專為港人代訂新加坡各大酒店 直接訂房價錢平

康泰旅行社獨家主辦星馬泰旅行團最多，口碑最好，所以三年來參加人數居全港首位。為加強港人到新加坡之旅遊服務，康泰已於去年夏季在新加坡設立康泰新加坡分社。新加坡分社設於新加坡富麗華大酒店地下商場舖位，職員全部聘用當地廣東人，同聲同氣，專門為港人旅遊新加坡提供服務。港人到新加坡商業旅遊、探親，代訂新加坡酒店、機票及租車等，由康泰新加坡分社提供服務，保證既方便又快捷。康泰新加坡分社獨家代理新加坡各大酒店十多家，價錢最平，專人負責，安排妥善。代訂新加坡酒店，專綫服務電話：五—二一一四一一。

鄭裕玲小姐於台上高歌助興，增加了不少熱鬧氣氛。

亞洲小姐和平之旅 康泰亞視聯合主辦

亞洲小姐（香港）冠軍利智、亞軍黃麗英、季軍吳𡡾及和平小姐陳奕詩已於六月十一日晚順利誕生，各獲選佳麗於日昨由康泰旅行社董事總經理黃士心先生頒發旅遊獎品及現金獎。

為了響應八六年「世界和平年」之口號，當選今屆亞洲小姐（香港）冠、亞、季軍、「和平小姐」、「最上鏡小姐」及「美態小姐」將於七月一日組成一個星馬泰親善訪問團，代表香港訪問東南亞國家，由邱德根先生親自帶隊，參觀及拜訪當地電視台及各地文化機構，把「和平友愛」之訊息傳播至每一角落。

康泰旅行社與亞洲電視聯合主辦「亞洲小姐和平之旅」巨獎遊戲，十六位幸運兒有機會與八六年亞洲小姐（香港）各獲選佳麗一同前往星馬泰作九天豪華親善訪問。該團全程住宿香格里拉等一流大酒店。全團費用由康泰旅行社獨家贊助。

康泰旅行社董事總經理黃士心先生，於職員及家屬聯歡晚會中，贈送紀念品予電視紅星鄭裕玲小姐。

新界版

長洲建成新樓宇逾百五幢
市道普呈興旺
新填地接近避風塘單位受漁民歡迎
化糞渠駁費爭辯獲協議正紛入伙
島上建築業樓房按揭業亦應接不暇

（特訊）長洲新填地樓房買賣近期深受漁民歡迎，發展商將每層七百方呎的樓面間細為兩單位隨建隨賣，在未發出入伙紙前便幾乎售罄；其中近北帝廟的新樓，目前僅餘下小量單位待沽，而大石口方面出售率亦達七至八成。

北帝廟對開新填地屬拓展署長洲第三及四期填海區鄉村擴展區用地，總共可供興建約五十三幢鄉村屋及其他發展。現除了兩幅可另建六幢樓宇的土地有待發展上蓋外，其餘業已落成，並於最近紛紛入伙。

發展商稱：若非較早前因化糞渠接駁費引起了發展商與拓展署的爭辯，從而拖延入伙紙簽發日期，各業主會更早入住。因為拓展署初時開出接駁費每幢約四萬元，其後經馬拉松討價還價，最後雙方以每幢七千元達成協議。

發展商復稱：上述樓宇買家有八成是漁民，漁民貪其與避風塘咫尺相距，在住家艇與居所可互相望見。而過去多年來地產商一直只集中在山頂區發展，而類似海邊樓宇因為仍未填海以致供應出現缺乏情況。

現時樓價盤口平均每個三百五十公呎單位約十五萬，有騎樓，單邊，特別是對海一列單位，售價更可高出一至二萬。相對而言，向街的單位則可便宜一至二萬。

由于長洲房產市道興旺，連帶當地建築業及按揭業亦應接不暇。據稱：島上三家做樓宇按揭的銀行于去年超額完成盈利預算，而今年由于大石口新填地又有一批新樓陸續落成發售，估計業績亦會理想。

大石口新填地屬長洲第五期填海區，面積比第三及四期總和還大，現已建成新樓宇超過一百幢，尚有十數幢在蓋建中及有待發展中。不過該處的銷售情較比北帝廟方面稍遜一籌，出售率僅七至八成。

據稱：大石口新樓受歡迎程度不及北帝廟方面的原因，乃由于該處所面對避風塘水位較淺，只宜淺海作業漁民，而一般淺海作業漁民的收入較深海作業漁民低，所以購買力較弱。同時亦由于東灣有一個較大的私人發展計劃于較早前完成，緩和了當地的樓房需求程度。（新）

長洲新填海區新姿（本報記者攝）

上水沙田臨時屋區
部份住戶新裝水表內已有數百度
水費計算引起不快
區議員促當局正視體恤民困

（特訊）上水臨時房屋區就有關當局徵收水費事，表示不滿，村民會先後向區議員求助，及舉行大會徵集意見，並由信義會上水社區中心工作者進行臨屋區第二期全區調查，搜集區內居民的水費單，大致可分三類：（一）要追交七期（即二年零四個月）水費，已繳交者望能取回；（二）要追交七期水費，居民仍未繳交；（三）與追交七期水費無關，但顯示水費計算方法有錯漏。

經過村民大會會議所得意見，對有關水費問題提出下列問題，希望當局協助解決。

（一）水費計算問題：關於水費之徵收及計算度數，應該以當年之水錶實際度數作收費依據，而不應追收沒裝錶前之水費。此外，希望有關當局解答以下問題。

（甲）第一村（期）居民入住時，水費是包括在租金內，但兩年後的今天，房屋署卻要第二村（期）居民分攤過往七期之水費，這是不合理的。

（乙）一些住戶在安裝新水錶時，部份水錶內已有數十度或數百度不等之用水紀錄，而不是由零度開始計算，令有關之居民大感不解。現就以上兩點，希望得到水務局之詳盡解釋。

（二）追討多交之水費：由於部份居民恐怕有關部門採取截水行動，遂繳交了不合理之水費，現建議水務局從新整理帳目，將多交的水費款項全數發還給住戶。

（三）要求於會議期間，暫不採取行動：在事件未有完滿解決時，希望水務局不要截水，至於未交水費的住戶，不應追收附加費，令居民遭受不合理之損失。

（四）盡早完成上水臨時房屋區之水錶安裝計劃。

居民們認為：政府應該在居民入住前做好各種基本設施，現時約有三百多戶居民因此次事件影響，仍未安裝水錶，引起諸多不便，盼望水務局在事情未有結果時，盡早為上水臨屋區之住戶安裝水錶。

區議員張根貴指出：有關計算水費事件，沙田臨屋區亦會發生，居民向區議會求助。渠不希望此類不公平、不愉快事件會重疊發生。政府應予正視，日後在安置臨屋區居民時，應先做好一切必需之基本設施（如水電），以免重蹈覆轍，致令無辜居民帶來不必要之困擾。並希望政府及有關部門能體恤民困，早日解決。（木）

私人樓宇裝窗口式冷氣機
安全問題誰負責
沙田區議會房屋委會陳道煬提詢所得答覆
規格不屬電機工程署範圍，安全不屬區域市政署權力，地政署建築物條例亦無列入管制。

（特訊）私人樓宇的窗口或冷氣機的安裝規格，不屬機電工程署的職責範圍，安全問題亦不屬於區域市政總署的權力範圍，建築物條例亦無直接管制安裝該類冷氣機的事宜。

上述乃機電工程署署長、區域市政總署署長及屋宇地政署署長答覆沙田區議會發展及房屋委員會委員陳道煬提出的詢問。

陳道煬詢問是：「當局是否有適當條文規定私人樓宇的窗口或冷氣機的安裝規格，以保障居民安全？如發覺有問題時，應向那一個部門投訴？」

機電工程署的答覆：目前並無特定條文規定私人樓宇的窗口或冷氣機的安裝規格，以保障居民安全。而上述事項不屬該署的職責範圍。

區域市政總署：當區域市政總署人員發覺樓宇所裝置的空氣調節系統（包括窗戶式冷氣機）散發廢氣，噪音或漏水時，則可根據香港法例第一三二章公眾衛生及市政條例的規定向樓宇業主發出「促請消除妨礙衛生事物通知信」。如發出通知信後仍未見依期遵照辦理，便可檢控違例者。不過對於窗口式冷氣機的裝置，上述條例並無管制，因此冷氣機裝置安全問題便不屬於區域市政總署的權力範圍。

屋宇地政署的答覆指出：「窗口式冷氣機本身並非建築物條例所界定的「建築物」或「建築工程」。故此，建築物條例並無直接管制安裝該類冷氣機的事宜。不過如有下列重要情況，當局亦會考慮根據建築物條例採取行動加以糾正：

（甲）該冷氣機在街道或行人道地面上二點五米以下的高度伸出。

（乙）該冷氣機的支撐結構不穩固，或對樓宇本身的結構穩固造成不良影響。

（丙）該冷氣機嚴重妨礙毗鄰不同業權的樓宇的光綫及空氣流通等。（木）

曾咀建煤灰湖收用蠔田
蠔民投訴賠償措施不公
代表向鄉局主席劉皇發求協助

（特訊）四名蠔民代表昨日就港府為中華電力公司收購屯門稔灣曾咀海面興建煤灰湖一事向鄉議局主席兼立法局議員劉皇發投訴。

四名代表是稔灣蠔民代表、沙橋蠔民代表、流浮山蠔業總商會理事長和新界蠔業員躲聯合會主席，他們向劉皇發提出蠔民的要求。

他們指出，受影響的蠔民共有卅五戶，但港府只賠償其中九戶，而其他廿六戶則以不合資格為理由，如沒有領牌或在探測時發現蠔田沒有蠔，他們認為蠔業屬傳統行業，港府亦無通知他們要領牌，所以很多蠔民都沒有領牌。另外因海水污染等問題，近年蠔田減產，以這個時候來計算蠔田價值是不公平的。

另外，他們又說：蠔田的收購價大低，每平方公尺只得八元的補償，他們以中電今年一月收購蠔田每平方英尺四元二角的價錢為例，指出現時港府的收購價實在是低。他們並投訴當局未經他們同意便封鎖蠔田，派人把蠔田的生蠔搬走，令蠔民損失。他們要求當局立即停工，並要求港府賠償。

劉皇發表示：他相信港府定出這個收購價格應有其理由，收購蠔田關乎大衆利益，他將會在立法局要求政府解釋清楚收購價定訂的理據。

至於蠔民提到生蠔被取走一事，劉皇發解釋中電已答允以市價收購那些生蠔，不過蠔民擔心不知市價作如何計算，亦不知會有多少戶受到賠償。（般）

長風旅行隊
鷄鴉風魚行

長風旅行隊六月廿二日（星期日）舉辦公開郊遊活動「鷄鴉風魚行」。參加者可於當日上午八時半到九龍佐敦道渡船角文華樓渣打銀行門外認旗集合，乘車到大埔頭啓步，沿「大埔郊遊徑」經「一鷄打翼」長，登求水嶺雄，隨傍溪谷下走鳳園，再踏古道上伯公坳過阿波地水源午休，午後穿林徑過獅山出黃魚灘，步程五小時，自備糧水及交通費，不需報名。夏日山行，參加者應自量力。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

政府註冊中國氣功科學研究協會主席　林菁主理　電視示範

名家氣功

無綫亞洲電視多次專訪亞洲卓最示範林菁醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售彌敦道525號寶寧大廈A座505室·油麻地地鐵口出③300651

徵求廠家存貨

永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：（一）男女服裝類（二）音响器材類（三）家庭電器用品（四）男女運動鞋類（五）華洋什貨類　有意出售請電H430303內綫21麥小姐洽。

鄉村飯店

汪顧月琴主理　全女廚家庭小菜　乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉　天天新鮮·原汁原味　香港銅鑼灣道廿五號　電話：5-771819

美國La-Z-Boy名廠安樂椅　皮質　絲絨二種　香港代理：通惠電業公司　香港高士威道2-6號

香港隱形眼鏡中心

全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡

科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名為二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然、不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。

隱形眼鏡學家　胡漢權　全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構　香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時　九龍分中心 3-7212823 尖東富好時中心208-209商場 下午三時半至晚上七時　星期日及公衆假期港九休息

AMANO　安勉勞自動打咭機　牌子最老　信譽最好　電子石英看更鐘　總代理：誠通有限公司　電話：H-411708-5綫

olivetti　好利獲得　ET Compact 60　螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。　ET 60　超偉公司　電話：5-664688

1965年首創婚姻服務於香港　是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館　重德守密　委託守則：男性須品學兼優，有穩定職業。女性出身良好家庭，有工作能力。　真善美婚姻服務公司　馳譽世界　跑馬地黃泥涌道165號二樓　九龍彌敦道343號永安大厦1302（由西貢街口正門入即大華對面）　電話H770404，763006 K328615　願天下未婚士女早獲佳偶　願失婚者得重獲美好家庭　香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時

掌紋命理　黃掌原　紫微斗數　獨得之秘　揚名中外　靈驗前後　敢決敢斷　絕對真誠　香港英皇道445號9B　電話H700736　歡迎預約

牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念　德業駢臻　民師益友　東華三院書畫展予與黃掌原先生合攝於展覽室前

心法大師　介爾光明之路，勿生絕望之心。　掌相縱談過去，判斷未來，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，稱人判斷，父母兄弟妻子十足靈驗。替有緣仕女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓（嘉福酒樓對面）明招牌（標準掌相）收費一百元

江西瓷相館　永不脫色之高級彩瓷相　醫院　學校　禮堂　會所　紀念　墓碑　神位　壁畫　收件處：旺角洗衣街68號得寶商場24號電話：3-958162　中環域多利皇后街15號裕成大廈403室

黃飛鴻門徒鄺祺添授男　鄺傑　跌打駁骨　胸膈痛背　風濕痛　費廉效速　荷李活道165號二樓　電話：H四四三九八二　夜H四〇六八七二　診症：上午九至十二時　下午一時半至五時半　星期日下午休息（此廣告不常刊登　居旅離藥假特平）

香港維多利亞聯青社　籌募聯青聾人中心暨社會服務經費　一九八六年六月十四日於麗晶酒店舉行之慈善餐舞會　敬向熱心人仕致謝，抽出幸運獎號碼如下：

（1）11018　（2）10042　（3）01854　（4）03911　（5）10682　（6）02689　（7）07743　（8）08676　（9）10161　（10）03410　（11）03274　（12）02729　（13）02705　（14）03853　（15）11541

中獎人仕憑贊助券請到中環德輔道中廿五號十二樓青年會中區會所洽領。

葵涌收回佔用官地
預留供建消防局用
曾一度以短期租約容許修理汽車
車廠代表盼當局另租地繼續經營

（特訊）荃灣地政處決定逐步收回葵涌區內被非法佔用的官地，使土地能與城市發展相配合。

該處目前通知大窩口道，新葵興花園對面之十二、三戶汽車修理廠，在六月十日前遷離該幅原屬官地的廠房。該塊官地收回後，部份土地將預留消防事務署興建消防局之用，此計劃將在八七—八八年展開，而另一部份的用途尚在研究中，最大可能會以短期租約出租。

除了上述土地，另一塊近葵芳地鐵站之汽車修理廠房地，亦於目前被收回。

據悉，該批官地早於七十年代已被佔用，當時政府沒有採取任何行動阻止，並曾一度以短期租約出租，容許廠主在該官地上進行修理汽車，其後，荃灣地政處發覺廠主佔用之土地與短期租約內所訂明之面積不相符，故於七七年取消租約。

廠主代表指出：過往政府默許他們在該地經營，為荃葵區提供比較低廉之汽車修理，特別對一些公共服務之汽車如小巴、的士等。現時地政署收回土地之行動，由於通知期不足兩個月，亦沒有為他們提供類似的土地給予他們繼續經營，這樣不僅對他們的生活有打擊，亦會因減少此類服務而影響公衆。

因此，他們希望地政處能安排出租類似之官地，使能繼續經營，另或延續期限，直至尋找適合之廠房為止。（大）

長洲新填海區樓宇買賣非常搶手。（本報記者攝）

元朗週四晚暫停供食水

（港訊）水務署宣布：元朗若干樓宇將於星期四（十九日）由晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應，以便進行測漏工作。

受影響之樓宇位於元朗安樂路、橫洲路、元朗安寧路及大橋路範圍內，包括元朗邨第一至第五座。

沙田河畔公園徵聯評定

河畔樂優悠·鳥語花香
沙田多姿采·水光山色

（特訊）沙田新市鎮中心公園及河畔公園工程，即將竣工開放，為增加遊園人士雅興，特舉辦徵聯比賽，應徵佳作極為踴躍，名次經評判評定，茲錄如下：

第一名：梁季森：「河畔樂優悠，鳥語花香，常與清風齊入座。沙田多姿采，水光山色，儘堪長日快憑欄。」

第二名：李漢華：「沙田一點不容俗，河畔四時皆是春。」

第三名：黃朝恩：「壯哉翠山，錄擁城門谷；悠然一水，奔流吐露灣。」

第四名：胡謂光：「日麗城門春風嘘桃李；風輕河畔時雨潤菁莪。」

第五名：湯著而：「沙田山水風光好；河畔園林景色新。」（木）

教育署正檢討
鄉村小學存在價值
及應否列入學位分配

（特訊）教育署目前正檢討鄉村學校在小學教育所扮演的角色及存在價值，與及是否應該繼續把鄉村學校計算入全港學位分配之內。

屯門一間卅多年前創辦的一間鄉村小學，以前很受附近居民歡迎，但近年來，該校每年畢業後，學生人數按年遞減，導致該鄉村小學需要縮班及減少聘用教師。

這間鄉村學校因近在大馬路，學生人數尚算好，而在區內兩間離公路遙遠的鄉村學校，目前全校學生祇得十一、二人。

鄉村學校以前為新界偏僻地區提供教育機會，隨着的市鎮發展及人口遷移，村校的學生人數已越來越少。

根據教育署定義，非標準的校舍而在新界時小學不足十二間課室者，各為鄉村學校。目前全港的鄉村學校共有二百一十五間，教育署目前考慮是否將鄉村學校計算入小學之列。

假如檢討結果所得，如不將鄉村學校計算入小學之列，則教育署需要建設更多標準校會，而村校生存，當然亦會受影響。（區）

北區議會
商建鄉村服務中心

（港訊）北區區議會將於星期四（十九日）舉行會議，討論在打鼓嶺坪輋建設一鄉村服務中心的建議。建議的服務中心佔地二點二公頃，設施包括一幢多用途政府辦事處大樓，村公所、商店、酒樓，社會福利設施、遊憩用地及美化市容地帶。

各議員亦會就有關修改法律及修改法律實施方法以對付三合會問題的建議書發表意見。

此外，運輸署助理署長（新界）梅堅亦會出席，向各議員簡述北區交通及運輸實況和未來計劃。

議程上其他項目包括新建中學的分配問題，工作小組報告書及檢討會見市民計劃。

沙田屯門兩大會堂
招裝座椅

（港訊）區域市政總署現正招標承投，為沙田大會堂及屯門大會堂文娛廳供應及安裝可以伸縮之觀衆座椅看台。投標表格可在葵涌新葵興區域市政總署物料供應組索取。

填妥之投標書，須於一九八六年七月十八日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署投標箱內，逾期概不受理。

查詢請於辦公時間內，致電〇——二四〇三四七。

長洲東灣海灘
人滿之患嚴重
分區委會主擴警戒綫

（特訊）長洲東灣海灘人滿之患越來越嚴重，若干泳客為求暢泳，不惜越出警戒線以外，長洲分區委員會主席黃維坤將於明日會議上，要求當局將警戒線範圍擴大，以便救生員照顧泳客安全。

黃維坤表示：越來越多島內外居民于泳季湧到東灣海灘游泳，東灣海灘雖然以透澗見稱，但屬區域市政署管理的範圍有限，不堪擠迫的泳客唯有越出警戒線游泳。由於缺乏市政署人員清潔及救生員照顧，泳客的健康及安全都受到威脅。因此，他希望當局考慮將海灘警戒線範圍從現有鄉村酒家對開處向北擴展至長洲國民學校對開海面。（新）

將軍澳新市
闢地十五頃
大型工程並建道路隧道

（港訊）拓展署招標承投一項在將軍澳新市鎮發展之大型工程。工程包括增闢約十五公頃土地、建造約一公里長之道路及有關的行人及騎單車者隧道。工程預期八月展開，需時約三十個月完竣。

愛護家庭　切勿吸毒

旅港軍校同學會
祝黃埔軍校校慶
歷屆校友千人與會

（特訊）旅港軍校同學會昨（十六）晚為黃埔軍校成立六十二週年校慶，假旺角瓊華酒樓盛大慶祝。主辦單位之中央各軍事學校香港校友會同學臨場觀禮及參加宴會者近千人，筵開六十餘桌情況熱烈。

大會主席何翠生致開會詞稱六十二年來，母校培養出十餘萬的幹部，不論先期後期，不論現役退役，不論海內海外，在各行各業中，都能本著黃埔精神，發揮積極的成果。現在香港的九七問題，我們要以三民主義統一中國的號召，要以香港政府推行代議政制之進行而積極參與活動，使香港的真正民意能發揮出來，爭取香港人的自由。詞畢，繼由嘉賓華僑旅運社總經理馮漢樹、華光旅運社經理陸永權分別致詞，該會首長李學堯、袁賜照、鄺光灼分別恭讀上蔣總統暨三軍將士及陸軍陸官學校長致敬電文。會長任夢魂宣讀大會宣言，末由副理事長溫陸繁致謝詞禮成歡宴，席間有歌唱助興，觥籌交錯，賓主盡歡。

大會名單如下：主席：何翠生，副主席：古正平、任夢魂、李法堯、陳克華、邱默雷、溫淑海、譚海、黃崑崗、李國亨、劉國志、羅天白、張有和、袁賜照、鄧毓明、鄧翠英、李學堯、廖瑞煇、鄺光灼、劉定潘、周惠良、王達人、胡榮慶、李世亮、李敬武、陳驥、李育芳、陸萬康、張福志、吳慶龍、張平安、羅志明、黃傑、陳繁盛、彭智文、譚伯創、劉天培、凌鉅豪、彭幸强、張帆、梁文蔚、衛英培、謝維蘇、姚星朗、龍怡顏、李祖城、沈錫堅、施民、陳若萍。

下圖：旅港軍校同學會慶祝黃埔軍校六十二週年校慶，大會主席何翠生致詞。（本報攝）

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」由釋靈，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」星期二論盡選美司儀易與雜及利智在造馬聲中奪后冠。

華僑教育

削津中行政補助金折衷辦法 新提建議雖能接受 津中議會譏欠理想

懷疑行政補助計算法是否以學校作準 當局去年首期削減資助省一千九百萬

（專訊）對於財務科最近提出關於削減津貼中學行政補助金的折衷辦法，津貼中學議會主席葉敬平指出，這項新建議雖然較易爲津貼及補助中學接受，但這個折衷辦法似乎未夠理想。

財務科最近完成有關報告，建議教育署按有關學校的實際情況而實施削減行政補助金。財務科在研究過十四間津中的調查後，提出兩項折衷建議，其一是照舊按課室數目計算，其二是按全校班級數目計算。這兩項辦法隨各校自己挑選。

他說，這項新建議雖不如以前原本之不削減情況爲好，但也還可以接受。

不過，葉校長表示對新建議並不完全滿意。他解釋，當局的調查到底是用什麼方式沒有人知道。他指出，政府的調查計算法多以商業機構或政府人力來做準備，因此，這些調查的合適性是值得懷疑的，因爲學校校役的工作與工商界的工作不同，應以特別的計算法處理。

此外，他又批評政府在初期實行削減津中行政補助金前，未充份諮詢有關學校，而是一面實行一面諮詢，此舉實有欠民主。

他補充稱，津中議會現階段正密切關注新建議的合適性，另外，教育署目前正諮詢二百多間津校和補助學校對新建議的意見，諮詢工作在本月底結束。

津中行政補助金乃有關中學用以聘用校工的經費津貼，教育署去年根據津校每年均有盈餘之原因，決定分三期削減這項津貼，由去年四月一日起實施第一期。但有關學校一直以影響教育質素和全部份校工失業爲理由，反對這項措施。

據指出，政府實行這項計劃之第一期，已省回開支一千九百萬，若第二及第三期落實，可省回近三千萬。而教育署則表示，若實行財務科的新建議，可再節省兩三百萬。（水）

教育署中文夜學院 今起招下學年新生

課程每項每週一至五授課一晚 塡妥表格須於八月六日前交回

（港訊）教育署成人教育組轄下官立中文夜學院之一九八六年至八七年度上學期課程，將於本年九月十五日起開始上課，現定於今日至八月六日招收新生。

官立中文夜學院開辦之課程，除傳統的經史子集等課程外，更設有實用科目如中英翻譯，初級，中級及高級普通話，應用文，文字學，語法，理則學，書法，中國醫藥常識等科。此外亦有具休閒教育之科目，如中國文物簡介，中國樂器演奏，國畫（山水，花鳥，人物），篆刻，篆隸書法等科。學員亦可進修中國文學史，中國通史，中國文化史，中國近代史，中國現代史，香港史，隋唐史，現代文學，當代小說等學科。

課程每項每週授課一晚，逢星期一至星期五晚上七時至九時，在葛量洪教育學院上課。

凡年滿十八歲有志進修之本港居民，具有中學或以上程度，均可報名選讀任何科目，而出席率達百分之七十或以上者，可獲發給聽講證書。若學員具有中學會考六科（其中包括中英文科），成績達戊級或以上，該一學期內最少選修三科者（包括基本課程最少兩科）可申請登記爲文憑學員。於五年內修畢十二項必修科及十八項選修科，合共三十學科者，可獲發給畢業證明書。學員倘已參加高級或高等程度會考，於中文科獲戊級或以上成績者，可免修第一及第二單元之中國語文及文學，於中國歷史科獲同等成績者，亦可免修中國通史，倘學員在中學會考，獲英文科課程乙成績達丙級或課程甲成績達戊級或以上者，亦可免修英文。換言之，學員如獲得全部豁免資格者，於五年內修畢二十四科即可領取畢業文憑。

有意申請入學之人士可於辦公時間內到銅鑼灣希慎道利園大廈六樓，教育署成人教育組，或九龍油麻地加士居道葛量洪教育學院，索取簡章及申請表格，塡妥後於八月六日或以前交回教育署成人教育組。各項課程之開設，視乎申請人數是否足夠而定，若申請人數過多，則按照收到申請表格之先後次序，安排入學，額滿即止。獲取錄者將由成人教育組發信通知。

國際數學奧林匹克賽 香港數學會代表參加

第二十九屆國際數學奧林匹克競賽，將於一九八八年在澳洲舉行，香港數學會擬派隊代表首次參加該項競賽。主辦國澳洲的競賽籌委會主席夏普，於本月中來港，與香港籌委會商討香港參賽事宜，並於本月十七日下午二時卅分，假羅富國教育學院五〇一室舉行講座，介紹是次比賽，歡迎各中學教師出席。

國際數學奧林匹克競賽，是數學界的一個盛會，對象是十九歲或以下的學生，每年七月舉行一次，由各參賽國家輪流主辦。這個比賽於一九五九年由羅馬尼亞發起，當時只有七國參加，至去年第二十六屆，參賽國家已增至三十八個。通過這個比賽，二十多年來已爲數學界發掘了不少天才。香港中學生的數學水準一向甚高，這次參賽將極力爭取美好成績。

免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382 3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第一百二十六課——吃在美國（三）

1. Nǐ chángguò měi shì yěcān méiyǒu?　你嚐過美式野餐沒有？
2. Hái méiyǒu jīhuì.　還沒有機會。
3. Jīntiān, dài nǐ qù cháng xīn.　今天，帶你去嚐新。
4. Yǒu nǎxiē shípǐn?　有那些食品？
5. Yǒu règǒu, shālā, shǔpiàn, Shuǐguǒ děng.　有熱狗、沙拉、薯片、水果等。
6. Quánbù dōu shì xiànchéng de, nǎli shì yěcān?　全部都是現成的，哪裏是野餐？
7. Éi, Zhè shì biāozhǔn de měishì shípǐn.　欸，這是標準的美式食品。
8. A! Wǒ shì shǎo jiàn duō guài le.　啊！我是少見多怪了。

初中課程綜合練習

雄風出版社提供資料

中國語文練習一

（中二）

（一）細閱下面一段文字，然後根據內容回答所附問題：

偶然發點小脾氣當然也並不罪大惡極，不過，你見過一種叫「河豚」的魚嗎？牠鼓着肚子，瞪着眼睛，樣子非常醜惡。這種魚有毒，但是除去有毒的部份，可以煮成極美味的菜餚。平時牠潛在深水裏，漁人摸着牠的脾氣，在捕捉之前，先用一根長竹竿伸下水去觸犯牠，這一觸，惹惱了牠，立刻鼓着肚子，瞪着眼睛，怒氣衝天地浮了上來，捉的人只須舉手之勞就捕得了牠，可憐牠到死都不知道自己是毀在發脾氣上。

人有時也並不比河豚聰明些；所以，發脾氣是有害無益的，它是自尊、美麗、與健康的敵人。而且人們一定常常發現，有許多令人極爲震怒之事，在過後看來並不如當時想的那麼嚴重。曾經有一位哲學家說：「在兩種情形之下你不必發怒——一種是已經無法挽救的，一種是你還可以挽救的。」

如此說來，世上還有多少事情值得我們發怒呢？每當拂逆之來，若我們第一件想到的是如何適應、挽救，乃至遺忘，而不是逞一時之快的發洩；更進一步，我們聽到難堪之言，能不立刻表示意見；遇着難堪之事，能等心平氣和時再去處理；你將發現，時間是何等可愛，它挽救了你許多幾乎不可避免的錯誤。

1. 下列那幾項是關於河豚的？
   (1)牠是有毒的。
   (2)牠是美味的。
   (3)牠是好看的。
   (4)牠是難看的。
   A (1)(2)(4)　B (1)(3)(4)
   C (1)(2)(3)　D (2)(3)(4)
2. 哲學就是
   A 研究寫作方法的學問。
   B 探究宇宙奧秘的學問。
   C 促進科學進步的學問。
   D 研究人生道理的學問。
3. 等心平氣和時再去處理事情，有什麼好處？
   A 可以避免難堪的事。
   B 可以適應環境。
   C 可以避免和減少錯誤。
   D 可可以挽救無法挽救的事。
4. 本文是一篇
   A 記敍文。　B 說明文。
   C 描寫文。　D 議論文。

（二）在第5至第10題每句的括號內，應該分別填入那一個字詞？

5. （ ）胡鬧，我們在商量正事嘛！
   A莫　B別　C不準　D彼
6. 你這不是有原則，而是（ ）！
   A頑固　B堅定
   C刻板　D堅毅
7. 說什麼「綠肥紅瘦」？你有嗅過雨後遍地落葉所（ ）的臭霉味嗎？
   A發射　B飄
   C放　D散發
8. 原來他的父親剛剛去世——（ ）他近來這麼悶悶不樂。
   A所以　B怪不得
   C因此　D想不到
9. 花市內人山人海，（ ）的一片，敎我怎樣去找被衝散了的弟弟？
   A黑壓壓　B烏溜溜
   C黑沉沉　D黑漆漆
10. 滿空的星星，有如（ ）河沙數，數也數不清。
   A大　B江　C恆　D黃

（三）細閱下面一段文字，然後把列舉的詞語，分別填在文中的括弧內：

樹葉縫中（11.　　）的月光，正（12.　　）在他的臉上。他那（13.　　）的容顏，似鐫刻着他一生（14.　　）的經歷；一雙憂鬱的（15.　　），還蘊藏着（16.　　）熱烈的情感；他瘦削的（17.　　），沉默的（18.　　），使人（19.　　）他這人富於（20.　　）的性質。

身軀	眼睛	態度	斜射	瀉下
無窮	覺得	痛苦	憔悴	悲劇

答案——
（一）①A ②D ③C ④B
（二）⑤B ⑥A ⑦D ⑧B ⑨A ⑩C
（三）⑪瀉下 ⑫斜射 ⑬憔悴 ⑭痛苦 ⑮眼睛 ⑯無窮 ⑰身軀 ⑱態度 ⑲覺得 ⑳悲劇

教育一週

也談語文教學

胡耀輝

香港學生這些年來對於語文的學習，不論中文或英文，水準在不斷地下降，特別是中學生，一年比一年差勁，究竟問題出在那裏呢？當然，課本編排和課程設計是有很大關係的，現在要出版好的中文課本，方向是對的，但卻不一定可以解決目前所發生的語文學習問題，原因有二：一是由立法局委出的中文課本監印小組似乎只看重在中學課本的出版上；二是語文學習除了課本爲一因素之外，好得好與不好是和學習目標和方法有關的。

根據語言學專家研究，兒童對於自己母語的學習，在四五歲時，已能夠掌握該種語言最困難部份。換句話說，兒童對於自己母語的掌握一早已來自家庭教育，而學校教育則是進一步鞏固和提高。黎錦熙在他的「新著國語教學法」一書中，論及小學國語教育的目的共有四個：一是自動的研究與欣賞，二是社交上的應用，三是藝術上的建造，四是個性與趣味的養成。

他們的語文水平連能讀、能聽都有困難，遑論能作、能說了。換句話說，社交上的應用本來是學習語文中比較次一個層次的，但我們的小學生卻學不會，那麼，較高層次的藝術上的建造，或學術上的發表，更不可能要求了。

從形式的語文方面言，可分爲理解和發表兩類。理解又可分學習普通文字（能讀——讀法）和學習普通語言（能聽——話法），學習普通文字是達到自動的研究與欣賞這個目的。發表又可分用語言發表己意（能說——話法）和用文字發表己意（能作——作法；能寫——書法），這兩方面加上學習普通文字是達到社交上的應用和藝術上的建造這兩個目的。

從實質的心意方面言，可分爲（一）擴充知識與經驗，（二）啓發想像與思想，（三）涵養感情與德性（智育與德育的培養，輔助健鍊人格），這方面是達到個性與趣味的養成這個目的。

由此，可見語文基礎在小學時應該完全奠定，小學生學習了六年語文課，不單能聽，能說，能讀，並且能作，能寫，達到了相當的水平——一方面能自動的研究與欣賞，一方面可掌握到社交上的應用和藝術上的建造。在這樣的一個基礎上再從中學來發展，學生的語文程度自然會好。

一個語文倘若沒有藝術上和學術上的發展子，只停留在日常社交應用上，它的地位是設法提高的。現今香港的學校在小學就沒有準備把中文學好，至少是忽略了國語教學的目的，或者把目的放錯了，於是做成了小學生語文程度不斷的下降，結果有人煞有介事的以爲把中學課本弄好便妥當了，這實在是自欺欺人的做法。

事實上，語文的學習是否進步和的當，主要還是基礎是否穩固，要解決香港語文學習的問題，必須正本淸源，在小學確定確切的國語教學目的，除了發展口語外，更須注意如何從口語轉到書面語去，這方面，語文教材的編選是相當重要的，把甚有問題的語文教學——小學語文教學，舍之而不談，卻大談受小學影響極大的中學語文教學，恐怕是本末倒置，而且是浪費人力物力的做法罷！

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577、3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-305487、3-306173
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）（驊東仙樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉禎酒樓（聖路加書院內）
3-853568(日) 3-7770282(夜) 3-7798811(夜)

New Classes Commence on 23 June/3 July 1986（六月廿三日及七月三日新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 暑期日校全科班—只收女生

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制、師資及課程，已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可擔任會計及文員等職位。
科目：簿記、速記、商業書信、進出口實務、打字、辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可擔任會計及文員等職位。
科目：簿記、打字、進出口實務、辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Single Subject Course 暑期選修科日班
學制：兩個月結業
科目：初級簿記、打字

哥林比亞電腦無綫電學校招生

立案

電腦課程：電腦分類證書科及無綫電子工程科，隨時報名上課。
電腦語言程式全科（英國NCC專科課程）
無綫技術工程全科 COMPUTER ENGINEERING COURSE
電及彩色電視電子工程全科日夜新班及實物函授科
電腦速成科 PFS, WORDSTAR, SPELLSTAR, VISICALC, LOTUS123
旺角休寧街368太子站金都商場後面電話807806－803804歡迎到校參觀

THE UNIVERSITY OF WARWICK

M.Sc MANUFACTURING SYSTEMS ENGINEERING

THE UNIVERSITY OF WARWICK IS AT THE FOREFRONT OF Manufacturing Systems Engineering research and teaching. The Warwick course was originally jointly developed by academics and specialists from industry for students from Rolls Royce, Austin Rover, Lucas Industries, GKN, British Aerospace, Jaguar and Short Brothers.

CONTENT: The Candidate selects part of the content and the course covers fields vital to the continued development of manufacturing activities including:

Manufacturing Processes, Facilities and Materials
Information Technology
Computer Integrated Manufacture
Automation and Robotics
Quantitative Techniques and Decision Analysis
Manufacturing Control
Financial Managemnt and Risk Analysis.

STRUCTURE: This is a full-time one year taught course and a modular system is adopted for course work, which is continuously assessed. In addition, an industrially oriented research project, assessed by dissertation and oral examination, is undertaken.

FACILITIES: The University has excellent research facilities including the largest academic CAD/CAM CENTRE in Western Europe; extensive Computer facilities; and Process, Materials, Robotics, Control and Manufacturing Simulation laboratories.

The normal minimum entry requirement is a second class honours degree or equivalent qualification in a scientific or engineering discipline. Candidates not satisfying these requirements will be considered for either the M.Sc. Post Graduate Certificate or Preliminary course depending on their qualifications and engineering experience.

A team from the Manufacturing Systems Engineering Group will be visiting Hong Kong to advise people about this course and to interview candidates interested in gaining admission to it.

For further details please complete the attached form and return to Mrs. Ann Houghton c/o. British Council, Easey Commercial Building, 253 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

I should like to meet representatives from the Manufacturing Systems Engineering Group, University of Warwick and shall be available at the following times: (delete when not available).

Friday 4th July	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 pm
Saturday 5th July	10, 11 am, 12 noon, 2, 3, 4, 5, 6 pm
Sunday 6th July	10, 11 am, 12 noon, 2, 3, 4, 5, 6 pm
Monday 7th July	10, 11 am, 12 noon, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 pm

NAME:
ADDRESS:
TEL NO.(HOME)　(BUSINESS)
Confirmation of time and venue will be posted to you.

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈⑤字樓（近波斯富街地鐵站）
九龍油麻地西貢街3號昌華大廈①樓（近大華戲院及佐敦地鐵站）
查詢電話：5-745345/5-749309/3-306209

普通話（國語）課程

課程總監 田勤先先生

課程名稱	課程期間 開課日期 結束日期	逢星期	上課時間（下午）	課程導師	上課地點
深造班	6月24日→1月27日	二	8:00～10:00	張玲玲	
初級班	6月17日→9月2日	二	6:00～7:30	周義瑛	本中心Ⓐ 香港軒尼詩道建德豐大厦 近銅鑼灣地鐵站
	6月21日→9月20日	六	4:15～5:45	任惠芝	
	6月23日→9月15日	一	6:00～7:30	錢永元	
	6月23日→9月15日	一	7:50～9:20	陳佶	
	6月25日→9月10日	三	6:00～7:30	張玲玲	
初級班	6月18日→9月3日	三	7:50～9:20	陳佶	本中心Ⓒ 九龍油麻地、南京街 近佐敦地鐵站
	6月20日→9月5日	五	6:15～7:45	張玲玲	
	6月23日→9月15日	一	6:15～7:45	周義瑛	
	6月20日→9月5日	五	7:40～9:10	田勤先	九龍昌華
中級班	6月24日→9月9日	二	7:45～9:30	錢永元	本中心Ⓒ

日間普通話普及課程

課程名稱	課程期間	星期	時間（下午）	上課地點
初級班	6月18日→7月25日	三五	2:15～3:45	香港建德豐
	6月23日→7月18日	一三五	4:00～5:30	九龍昌華

＊本中心是一家專業敎授普通話的文化機構；經常開辦普通話基礎課程（分初、中、高級）、商業普通話課程、普通話深造文憑課程、普通話教學法課程等。
※簡章備索，歡迎致電查詢※
＊日間普通話普及班，學費成人HK＄180，學生HK＄150。（包括課本）
＊報名地點：香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈5字樓
九龍油麻地西貢街3號昌華大厦1字樓
WK-21（除上述地點接受報名，並無其他地方）

UNIVERSITY TUTORIAL COLLEGE
Specialists in G.C.E. 'O' & 'A' Level Tuition
Founded in 1889

1 & 2 YEAR COURSES FROM SEPTEMBER AND JANUARY
Clive Denning B Sc, PGCE, Principal, invites you to ask for the Prospectus of this Private, well-equipped College in Central London. The College has a long tradition in preparing students for Universities and Polytechnics in the U.K.

University Tutorial College
103 Great Russell Street, London, WC1B 3LA
Telephone: 01-580 4676

BANKING

- Pioneer College in AIB Local Exam. Courses
- Greatest no. of students passed in the past AIB Local Exams.
- Subjects: Elements of Banking, Law, Economics, English and Accounting
- 課程由工商管理碩士，律師，會計師及銀行專業人士任教。

ONE YEAR CERT COURSE & ELECTIVE SUBJECT (JULY 86)

講座 「銀行課程及就業研討會」於6月18日下午七時在本校學辦，歡迎參加。

新法夜校商科部 校址：九龍太子道219號 電話：3-7119209

香港普通話研習社

（創辦於1976年註册不牟利的推廣普通話團體）

社址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩⑫樓
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓星期日10至4時照常辦公
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4樓A室

普通話 1986年 課程 6,7月份

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	時間（下午）
彌敦道719號銀都商業大廈7樓	拼音班	6月29日	8	日	10:30—12:00A.M.
	初級班	6月28日	12	六	4:45—6:45
		6月30日	15	一三	6:00—7:30
		7月8日	15	二	5:45—7:15
	中級班	6月24日	12	二	6:00—8:00
		7月1日	15	二	8:10—9:40
	高級班	★6月18日	15	三	10:30—12:00
		★6月18日	15	三	3:30—5:00
灣仔中邦商業大廈4A	貿易班	6月18日	15	二	8:00—9:30
	初級班	6月30日	15	一	6:00—7:30
		7月4日	12	五	8:00—10:00
	中級班	6月19日	15	四	8:00—9:30
	高級班	6月18日	12	三	7:45—9:45
荃灣大會堂	初級班	6月30日	12	一	7:00—9:00

各級課程 簡章備索

有★爲姊妹班，進度相同，可任擇時間上課

查詢電話：3-917370 5-8336282

西澳國際學院

大學預科課程：
每年二月，四月，七月及十月接受學生入學。
速成英文課程：
全年接受學生入學。
入境簽証：
本學院接納的學生能輕易獲取入境簽証。
Mr. A Richards 主持的研討會：
敬邀家長與學生參加，
時間：上午十時半至十一時半，下午二時半至三時半。
日期：六月廿四日，六月廿六日，七月八日，七月十五日。
地點：Seminar Room, Australian Commission 21st Floor, Harbour Centre 25 Harbour Rd, Wanchai
面試與報名：
欲安排六月廿一日至七月十七日之間的約會，請到 New World Hotel 與 Mr. A Richards 聯絡。
電話號碼：3-694111。
Western Australian International College
Bindaring PDE, Claremont WA 6010
Perth, Australia
電話：385 1466 電訊：AA 95838

中國佈道會聖道堂贊助
St. Catherine's Girls' College

聖加大利女書院（毓秀女書院）

（創校於1967年）

特點：
1. 本校乃中國佈道會聖道堂贊助之女校，校風純樸。
2. 師資優良，富教學經驗。
3. 着重品格培養，公民訓練。
4. 設備完善：包括打字室、電腦室、語言實習室、美術室、實驗室等。
5. 全校冷氣設備。
6. 中六全日上課。

課程

班級	課程／備註	
F1—F3	政府派位，學費全免	
F4	分文、理、商科	由校方安排商科同學報考
F5	分文、理、商科	LCC及Pitman公開試
F5（重讀班）	全日上課，專攻會考課程	
F6 兼收品學優良男生 GCE	入學資格：CE 4科E級以上	
HL	CE1C＋5E（包括中英文）	
AL	CE2C＋4E（包括中英文）	
升大班		
電腦科	F4以上同學可選修，修業同學由校方安排報考Pitman及CE. EXAMS.	

獎學金：本校設有下列獎學金，獎勵成績優異同學：
1. 信、望、愛獎學金
甲類（全年）$5000.
乙類（全年）$2500.
丙類（全年）$1250.
2. 恩泉獎學金（頒與F3應派資助學位同學）全年 $2000.
助學金：由校董會捐出，經濟環境欠佳之同學均可申請
報名辦法：①F1至F3憑派位證報名 ②F4至F6憑原校成績表
校長邊瓘美
校監邊陳之娟
校址：九龍新金巴倫道55號 K-378422（地鐵：九龍塘站）
深水埗北河街165號 K-616161（地鐵：深水埗站，北河街／福華街）
（本校誠聘合格及學位教師多名）

加拿大安省咸美頓市
哥倫比亞中學 及 政府理工學院

Mohawk College

現開始接受辦理六月及九月份入學手續

哥倫比亞中學：（設有寄宿）十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港、澳門及中國學生均可申請詳情請親臨或致電：
香港海外辦事處
香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501室
電話：5—276980　5—276995
羅小姐或簡太
（學校資料可向各星島中心索取）

娛樂圈

與秋仔因爲鬧冷氣問題冷戰
沈殿霞有離婚衝動 現想通了互相遷就

沈殿霞昨日坦言曾有與鄭少秋離婚的衝動，事緣是今年三月，二人在吉隆坡登台時發生意見，兩人曾冷戰了幾天，後來才和好。

亞肥稱，是日她與亞秋是爲冷氣機關閉問題起爭執，亞秋因怕凍將冷氣機關掉，但是亞肥香汗淋漓，要開冷氣，兩人因此而爭論起來，亞秋終忍不住說，已忍了好幾年，經常冷傷風。其次是生活習慣不同，之後大家便互相遷就。

亞肥承認亞秋對她十分關心，即如最近她患膽石，不宜吃肥肉，秋官見她挾肥肉食，便用筷子拍向她的手，要她不要吃。而亞秋爲表示對她愛意，特稱她爲「靚仔肥」，因她性格爽朗，也不會介意亞秋這樣叫她。

亞肥又稱，夫妻之道是一門學問，不單止要互相遷就，還要互相適應。

談及未來動向，亞肥稱會在七月初與秋仔前往加拿大，除了休息外，無綫因派隊去加拿大替香港館表演，而她亦是職員之一，還有張國榮和葉倩文。亞視有李賽鳳、吳剛和張立基。

八月回來後，秋官立即參加「脂胭扣」的拍攝。並非亞肥的健康，目前正要中藥服食，未知有沒有約，萬不得已，她也不希望開工。

因她早前小產，做完手術後，全身麻木，而且記憶力弱，故盡量避免做手術。

原來，亞肥也有看過「亞洲小姐」競選，她個人比較喜歡華杜衡。陳奕詩笑容自然。而以亞視來說能製作一個如此大型活動，證明有顯著進步。

陳奕詩雖然不入亞姐三甲，但她的風頭到今未退。

紀政返台灣，新藝城少女組送機。

香港八六月底停播 演員事先蒙鼓裏

「香港八六」在本月底停播，取而代之有「S計劃」。據聞該劇演員事前仍蒙在鼓裏，他們還計劃六月份加料炮製更多題材，不料卻走上停播的道路，眞是人算不如天算。

據知，在「香港八六」大結局時，有關方面會花盡心思，務求令藝人以喜劇收場。

同時，有關方面認爲「香港八六」基本演員中，其中一批甘草藝員並不愁出路，原因是公司現正缺乏這批藝員，但年靑一輩的藝人則競爭性較大。

陳敏兒、龔慈恩首次合作演電視劇。

利智奪得亞姐冠軍，到今還是市民話題。

雪辱……故佈疑陣有氣氛

華僑影話

·史提芬·

無綫的阿信做足了宣傳，德寶竟然食住這宣傳，推出一部由阿信少女時代的田中裕子演出的「雪辱」來。「雪辱」顧名思義是洗雪恥辱的縮寫，那可能是日本的文法吧！

這故事是由田中裕子被强姦開始，引出了他過往的好幾段與她有性關係的故事來。

這是世界潮流，靑春玉女們都喜歡暴露以顯示自己有本錢，所以田中裕子也不例外，有好幾場全裸戲。

聽說田中裕子也拍了不少裸照，供雜誌刊登的，因爲「阿信的故事」在日本很受歡迎，而且爲了保持她那阿信的奮鬥形像，電影公司已不發那些裸照，也不讓她拍暴露戲。

「阿信的故事」是兩年前拍攝的，而「雪辱」則拍得比「阿信」還早，所以該片看起來，田中裕子是比阿信時還細，其實田中裕子現在的年歲已卅有多了。

「雪辱」拍得很流暢，其中一場戲拍得很有氣氛，一如阿爾柏仙奴在「教父」，馬龍白蘭度受傷躺在醫院，作爲兒子的恐有事發生守着他的氣氛。「雪辱」那一段戲是說田中裕子放工回家，經過靜靜的街道，在悄無人影的居住大樓，突然電話狂響，已有人按門鈴。眞使人爲她抹一把汗。

上次傷未好新傷接着來
黃日華自認當黑 相信今次手尾長

黃日華前天在家中停車場樓梯間滑倒在地，黃日華已十分機警，左手拿住扶手，唯是他忘記月前傷過鞍帶，鎖骨鬆了。昨日看完跌打之後，拿着醫生紙返淸水灣請假。

本來黃日華昨日不打算入淸水灣，由於昨日他有份參加鄭世孝新劇開鏡儀式，而昨日適逢假期無法與公司中人聯絡。黃日華只好一拐一拐的返淸水灣。

黃日華稱，傷的是膝蓋和鎖骨，醫生要他休息三個星期，上次扭傷已醫了三個星期，今次再扭傷相信手尾長矣。

黃日華又稱，他已休息三個月，已十分想開工，誰知一開工又當黑。

日前，黃日華已和龔慈恩拍攝了婚紗照宣傳片。記者問華仔有沒有感覺時，華仔表示沒有特別感覺，當作做戲。

記者又問他扭傷了，龔慈恩知不知道，黃日華說，「關她咩事。」後記者用說笑口吻對他說，是否有意將自己扭傷，避開與龔慈恩合作。華仔答道：「不需要將自己弄到如此下場，最多與無綫提出不做。」

林家聲的楊繼業在「戎馬金戈萬里情」的荒郊狩獵，表現他在馬上看着佘賽花，入了神時。

尤聲普在「煙雨重溫驛館情」劇中飾演（夫差）一角，他黏鬚上場，不是掛鬚，他爲黏鬚要提早時間化粧，黏鬚就更有實感。

明珠播噩兆
英瑪褒曼作品

明珠台今（十七）晚九時三十五分播映世界名導演作品「噩兆」，本片是瑞典電影大師英瑪褒曼執導的大作，內容描述一名居於柏林的美國賣藝者，在第一次世界大戰德國淪陷的時期，飽受失業及物價高漲之苦，當其弟自殺後，他只有投靠一個醫生，從而發現到那個醫生不可告人的殘酷醫學研究，亦得知這便是導致他弟弟自尋短見的原因。

傳陳百强在星頂不住淡風
藝人登台競爭大 觀衆口味隨時變

據聞近日星加坡市道不佳，該地消費極高，加上生意不景，以致往該地登台的藝人擔心重重。然而藝人仍不斷藉此爲搵外快途徑，於是便有「爛尾」及不賣座的情況出現。

星加坡吹淡風的原因，算是該地娛樂事業日益發達，隨着錄影帶和藝人的登台，令到競爭更大，加上觀衆口味的進步，他們必定選擇有料藝員才去捧場。同時，香港藝員，歌星頻頻在星加坡演出，亦造成了一個關鍵。

據消息傳出，近期往吉隆坡登台的歌星及藝員，除了在三月份肥肥秋仔叫好，四月份徐小鳳賣座及過年期間張國榮、梅艷芳擂期有好賣座和呂方及蔣麗萍反應不俗外，其他藝人也頂不着淡風，這就連陳百强也難逃刧數，因此，迄今就算一些有料子，在港有名氣的紅人，也不敢選這條賭博的道路，因爲萬一反應不佳，藝人連名氣也蝕了。

梅小慧像白衣人工。

亞視計劃中秋人造衛星聯播
惜語言成絆脚石 考慮如何能克服

綜合組監製陳滙明本有意計劃往斯里蘭卡拍特輯，可是近日當地局勢動蕩，大隊覺缺乏保障，爲免發生不愉快事件，已將斯里蘭卡之行取消，移師往韓國拍外景。

又稱，亞視現正着手籌辦中秋大型節目，同時更有意安排星加坡、韓國、台灣等現場聯播。陳滙明坦言計劃頗合創意，同時相信人造衛星轉播不成問題，但問題卻在語言方面。

由於台灣，星加坡當地居民運用普通話對答，因此，應用在本地有點不合了。亞視亦會爲這問題考慮過，同時希望在整節目上以普通話對答，可是此舉又觸犯了電檢處法律規定，因此，迄今切實以學粵話，普通話雙管齊下運用。

藝峯粵劇團台柱，昨招待記者，宣佈將赴美加響鑼。（圖右起）招石文、梁鳳儀、吳千峰、新海泉、謝雪心、陳劍峰，出席時合攝。

藝峯籌備半載宣佈征美加
中秋節前提回演出

藝峯粵劇團籌備半載，昨日才宣佈遠征美加，定於本月廿四日早上啓程，全團共卅二人由新海泉任團長、吳千峰、謝雪心任副團長。

該團台柱還有梁鳳儀任副車、小生陳劍峰、武生招石文，提場陳昌。全部職演員穿着新製服，西服，藍色上衣，白色西褲，男士紅色橫間領呔，女士紅色絲帶領花。據團長稱：製服費支出二萬餘元，今次先往美後加，再返美，除了加拿大多倫多一個台脚外。全部由當地華語電視台包底，多倫多却是自己團去經營，這個台脚演八天，盈虧自負，新海泉昨預支上期給職演員，因爲戲行規矩，凡出埠前三、四天就要預支三份一之上期，等各人能留下安家費。

藝峯劇團赴美演出的票價由三美元起至卅五美元，携備廿餘齣戲，美國頭台是三藩市，彼邦報知消息是「薛丁山與樊梨花」，及「牡丹亭驚夢」兩齣戲預售戲票全滿，因爲他們將「無綫」在今年錄了兩劇的精華片段，寄往主辦機構華語電視台，天天播出，使觀衆認識了兩套戲，所已預售票時已滿了座，而其他的埠也同樣的好消息傳來，令人興奮也。

謝雪心是第一次到美加演戲，她抱着愉快的心情去應付今次的遠征，而且任、白日前亦飛往美國渡假，到時希望恩師會臨場指導。

「藝峯」美加兩個月，估計演出超過四十場以上至遲也要趕回來在東涌演出中秋節的賀誕戲。此台已收了定金，還有是答應了新界市政文化署到新界各會堂演出，所以就算加場亦不會遲過中秋節云。（工中堂）

加國登台後才談續約
斑斑要完成三願

△斑斑近日忙於拍攝「西施」，在廿五號拍罷後，她將不放過搵錢機會，立即往加國滿地可，多倫多登台十天。

她稱與亞視合約在五日已告滿，亞視數日前與她斟洽，基於自由身登台，所以待登台完畢後方商議。

斑斑表示一定會動筆簽約，畢竟在過去一年發展也不俗，然而尚未達到最大發揮機會，但人總不能要求過高，她認爲在未來一年內希望在歌壇上發展，並且許下三個願望，包括做好戲，出唱片及拍有代表性劇集。

此外，她已忙於籌備大碟。

黃日華跌傷鎖骨和膝蓋昨日帶傷返無綫請假。

越王勾踐（林錦棠）與吳王夫差（尤聲普）大戰於杭山，范蠡（林家聲）在山上觀戰。

尤聲普在「煙雨重溫驛館情」之吳宮獻美中演吳王夫差，與漢英演的伍子胥諫勿納西施而被拒時。

千峰秀色 四絕冠古今

黃山素以雲海、怪石、松樹揚名四海，號稱四絕，使黃山名冠千古，更有謂「五岳歸來不看山，黃山歸來不看岳」，其雄偉挺拔，俊逸飄洒，可想而見。「歡樂今宵」目前特別派出外景隊前往黃山拍攝，經剪輯而成一特輯，定於今（十七）晚推出，命名爲「千峰秀色黃山行」隨隊出發的藝員劉丹，劉雅麗、吳麗珠及甘國衛，更會以歌曲來介紹黃山的景色。

紀政完成「飛躍羚羊」同台去
在港與焦姣井莉敘舊

「飛躍羚羊」紀政，在港拍完影片「飛躍羚羊」，昨飛回台灣，新藝城少女組演員機場送行，並送贈一個名貴相部，內中盡是紀政在港數天的紀錄照片。紀政對這些相片珍視非常。

紀政表示：她讀小學的時候，希望將來做一個作家，在中學期間她希望做記者。可是在讀大學就做了運動員，料不到在這把大的年紀，拍演了電影。紀政對首次參加拍攝電影，感到拍電影與運動相同，要有忍耐心，才能有美滿收穫。

紀政留港期間，焦姣、井莉、蔣芸會與歡叙一堂。却原來，紀政與焦姣，井莉，蔣芸原是中學時的同學，異地相逢倍感親切，紀政謂：焦姣和井莉在電影圈工作了十多年時間，目前她們仍是忠於這份工作，誠是難能可貴。（球）

斑斑要抓緊搵錢機會。

林錦棠的越王勾踐，在「煙雨重溫驛館情」經過十年生聚十年教訓，總文種（何偉凌）的獻策領兵偸襲吳國的囂張狀。

與黃日華拍檔不覺尷尬
龔慈恩表示做戲嘞

龔慈恩休息了三個月，期間拍攝了一部電影，目前正斟拍另一部片約。這些無綫可能替她接去美加登台。

對於與黃日華合作，龔慈恩表示絕對不會尷尬，是做戲嘞！

龔慈恩又稱，目前已拍了婚紗照，近來不單止爲劇集拍婚紗，甚至與雜誌刊物拍攝婚紗照片，拍到麻木晒。她害怕將來正式與夫婿拍攝婚紗時，完全沒有結婚感覺。

由於黃日華可能不演出「北斗旋風」，記者問她是否感到甩難，不需要和黃日華合作，可逃過尷尬場面，龔慈恩稱完全沒有這回事。

肥肥會與秋仔有鬧離婚衝動。

圖：王祖賢決定廿六歲退出影壇，結婚做家務。

紀政（右）袁潔瑩（左）同在機場留影。

鄭世孝開拍「北斗旋風」
黃日華以病拒演

鄭世孝監製新劇「北斗旋風」，未正式開拍已一波三折，該劇原定開拍二十集的，但因要濃縮劇情而改爲十集，而該劇本在一個月前開拍，不知何解延至昨日才正式開鏡。男主角黃日華早前跌傷了膝蓋和鎖骨，有可能因此而要易角。

「北斗旋風」昨日正式舉行開鏡儀式，出席的除有監製鄭世孝之外，還有主要演員黃日華，龔慈恩、陳敏兒、邵美琪，郭鋒，仙杜拉等等。

鄭世孝透露，黃日華昨日本用醫生紙要求休息，但由於昨日是假期，要開會後方可決定。由於事情來得太突然，未知會換那一個頂替。因這演員一定要懂得踢足球，而且要踢得好醒。

他又稱，該劇未定何時推出，不過會安排在七至八時間播映。

對於「港姐」武鏡，鄭世孝覺得吳婉芳與傅欣瑜較有特別氣質。

龔慈恩、邵美琪拜神也不忘望鏡頭。

「北斗旋風」演員昨參加拜神儀式。

圖：吳王夫差戰敗，向越王請降，被拒，尤聲普水髮代表盡情交迫的心理狀態時

欠親切感

銀絲

廣東曲藝團在大會堂唱了兩場，我只看了第一場，這場是黃少梅與李丹紅的粵曲演唱會。從整晚節目看來是流暢，節奏快，安排方面也有尺寸。

開場曲是一枝新曲，可惜粵曲味不濃，缺乏親切感。我寧可他來一段「得勝令」或粵劇小曲。

司儀口齒不錯，但司儀身材矮，對答方面是有整理有安排，但口語方面也是中國式的報幕員，改善不大。而且笑容與笑聲也太做作。

大會堂方面，音響部門對擺音樂咪還須要研究一下，二胡的咪應放那裏，色士風應放那處。明顯上音響弱，離得太開，難控制。

兩位唱者却要執咪唱出，但兩條咪綫太碍眼了，難道不可以租原子咪嗎，是否慳得就慳。

打鑼鈸方面，只有八手與大鑼，打小鑼的一位不知坐在那裏，只聽見聲不見人，而且大鈸的音不配大鑼的音。這都是一些小瑕疵，不過這也夠香港方面學習學習了。

羅家英

歌星曝光過度 唱片銷量下跌

商業二台近陣子似乎缺乏大型特備節目，繼日前「巨星」藍球大賽後，商台又平靜下來。對此，湯正川表示於稍後商台一定着手大型節目上。

他稱現在商台的大前題爲積極舉辦大型節目，但綜合節目太多，未免令電台吃力，此舉實在有反效果，同時大牌紅歌星參予又不多，這樣，吸納觀衆自然較少。

提及本年唱片走勢及銷售量，他表示不及昔日理想，總槪本年唱片銷量下跌原因，可能是歌星曝光過多。

香港電台第一台
中國寓言
星期二下午七時三十分播

六月十七日所選寓言是出自呂氏春秋的「腹䵍行義殺子」和「牛缺遇盜」。

腹䵍的兒子殺了人，秦王下令赦免，却被腹䵍拒絕了，試想，兒子，是天下父母最痛愛的人，爲了維持正義，忍心愛子被誅，這種不偏私的精神，令人欽佩。原文如下：

腹䵍行義殺子——呂氏春秋

墨者有鉅子腹䵍，居秦，其子殺人。秦惠王曰：「先生之年長矣，非有他子也，寡人已令吏弗誅矣。先生之以此聽寡人也。」腹䵍對曰：「殺人者死，傷人者刑，此所以禁殺傷人也。夫禁殺傷人者，天下之大義也。王雖爲之賜而令吏弗誅，腹䵍不可不行墨者之法。」不許惠王，而遂殺之。

子，人之所私也。忍其所私，以行大義，鉅子可謂公矣。

牛缺遇盜——呂氏春秋

牛缺居上地，大儒也。下之邯鄲，遇盜於耦沙之中。盜求其橐中之載，則與之；求其車馬，則與之；求其衣被，則與之。牛缺出而去。盜相謂曰：「此天下之顯人也。今辱之如此，此必愬我於萬乘之主；萬乘之主必以國誅我，我必不生。不若相與追而殺之，以滅其迹。」於是，相與趨之。行三十里，及而殺之。

本港新聞

市區的士發牌政策 維持每年發二百個
交諮委會今日會議將作檢討
新界的士供過於求將予凍結

（特訊）交通諮詢委員會，今日舉行會議，預料會同意運輸科的建議，維持現時市區的士發牌政策，每年發牌二百個。

交諮會一名成員昨晚透露：根據運輸科最近完成的士牌照檢討研究顯示市區的士需求量仍然很大，及市區的士利潤增加，所以，建議暫時維持現時市區的士牌政策。

該項研究又顯示新界及大嶼山的士，仍然供過於求，及經營虧蝕，故建議繼續凍結新界及大嶼山的士牌照數目，兩年後才再作檢討。

港府現行之的士發牌政策，是在前年所制定，將在下月期滿，行政局到時將會決定是否繼續執行。而運輸科在目前完成之的士發牌檢討中，指出目前市區的一萬四千部之市區的士，基本上是足以服務本港市民。

運輸科認爲：港府只能以有限度地增加發出市區的士牌照，或是維持現行之每六個月發出一百個的士牌照之做法。

另一方面，新界的士明顯是供過於求，經營情況亦不甚理想，所以運輸科認爲港府應繼續凍結新界在二千七百部的數目，再在兩年後始作檢討。

此外，根據運輸科之調查，預計當連接太古城與茶果嶺的東區海底隧道，在八九年落成的時候，本港的過海運輸載客量，將會由現時的數目增加一倍，所以建議港府在未來幾年，不應給予兩間巴士公司，增設新的隧道巴士綫，最多亦只能夠增加班次。直至新海底隧道啟用後，港府才可准許兩巴增加四條新隧巴綫路。

以上有關之建議，今日將會在交通諮詢委員會研究。（般）

本地招募華籍海軍 隨特遣艦隊遊世界

（港訊）本地招募華籍海軍鄺子興（二十七歲）於兩年前加入駐港皇家海軍服役沒想到今天竟能夠跟隨皇家海軍特遣艦隊「環球八六」作環繞地球的旅程。鄺子興在本港加入皇家海軍，於今年初借調往英國加入現時作環球性訪問之皇家海軍特遣艦隊旗艦「海狸」號上服役。自從被派往「海狸」號上服役，鄺子興已經先後到過委內瑞拉，墨西哥和美國。

當特遣艦隊最近抵達美國聖地牙哥訪問時，鄺子興的心情最爲激動，因爲他能夠有機會與正在美國遊覽的雙親團聚。鄺子興將於稍後隨同特遣艦隊訪問加拿大，南韓，泰國，汶萊，新加坡，馬來西亞，新畿內亞及澳洲等地。特遣艦隊預料於七月中旬抵港，到時鄺子興將會以東道主的身份招待艦上的同袍。

特遣艦隊於四月二日離開樸茨茅斯港作今次的環球旅程，預期需時八個月，屆時特遣艦隊將會完成向西環球航行約四萬二千哩的旅程。

西區業主聯誼總會 選出第三屆委員 游育德蟬聯主席

（新聲社）香港西區業主聯誼總會（有限公司）第三屆職員昨日選出，主席游育德以衆望所歸，蟬聯新職，各委員，均屬熱心會務份子。

第三屆委員會：榮譽會長：陳凌峰、周演森、胡楚南。法律顧問：譚惠珠、高漢釗、林漢中、陳耀莊、張有洪。顧問：黃秀山、張耀基、陳覺軒、陳永發、高卓桂、梁有錦、李錦泉、蕭仕德、李達如、梁慶維、周劍雄、陳懋芳、黃頌盈、陳南、梁英陽、黎國雄、夏國璋、陳家陶。會長：廖烈科、陳振僑、林正山、嚴九、譚廣雄、陳特楚。主席：游育德，副主席：李鄧綺蓮、楊銳坤、何兆森、張文質、李章發。總務：周發、吳家達、謝福林、游應錦。財務：盧志康、周國興。秘書（中文）：何樹忠、凌征雄。（英文）葉松勳、許宗賢。公關：周和熙、歐陽炳森。康樂：周潤棠、歐陽秀。

山海之友 麻笏兩果洲

山海之友本星期日即廿二號旅行（綫「車遊新界」九時中間道公園開上午遊麻南笏半島蒼松小山濱海古村天然泳場，西貢膳。繼驅車大坳門分組：普及隊漫步赤禾翠谷認識大小赤沙禾塘崗白鱔角新貌。強組縱走釣魚翁兩洋山。即發券（註：此日另有海綫豪華船旅行但已提早滿座）。特別注意下期廿九日（預發券）：美人魚遊船八時半海運開今年首次「東果洲南果洲兩島連接遊」，盡賞奇境獨秀峰孤懸海外，以及拱心大石門千丈壁，石室，中心崗天后宮，三丫洞天梯洞。隨時泳釣。即在四站齊發券，並備節目地圖供索閱，派完爲止：大道中一三五佳麗唱片（港四四三八五二），克街長風書局，山東街六一恆星，土瓜灣道卅七愛羣冲印。

旺角街坊會與中山縣僑團合辦「慶祝國際父親節」粵劇大會，主禮人曹紹松，陳莫榮賓與及大會首長剪綵。

旺角坊會中山僑團 祝父親節粵劇大會

（國際社）旺角街坊會與中山縣僑團慶祝「國際父親節」，昨晚在旺角坊會曹紹松堂聯合主辦「粵劇大會」，招待八百多名坊衆，請曹紹松太平紳士，陳莫榮賓MBE主禮。

主席關坤致詞稱：孝於親係中國數千年來優良傳統美德，歷代聖賢君王提倡「以孝治天下」，忠臣出於孝子之門，可惜自命新潮青年，以爲孝親陳舊，落伍，他們要破舊立新，更有所爲仇孝，形成社會風氣，每況愈下，罪案層出不窮，我們倡行孝悌，在香港今天看來，是急不容緩，我們認爲科技當然要新，道德還要舊，我們要接受歐美新科技，充實學識，迎合時代，並且要積極發揚固有優良的道德，闡揚孝義，推行四維八德，而致富強康樂的境界。

主禮：人曹紹松，陳莫榮賓頒發紀念品。秘書長何得雲報告籌備經過。會長劉志民致謝詞。

在主禮人及大會首長：曹紹松、陳英榮賓、李瑞光、洪偉民、韋建邦、董焜藩、劉志民、陳漢宗、唐英、阮慶垣、余新、羅善祥、廖金祺、梁沛霖、麥允明、陳全亦、伍慧學、黃日初、劉中、殷發泉、陳祖澤、陳合源、麥森、劉文翊、潘祥、蔡拓環、黃誠發、林萬年、劉兆源、李崇、梁國壽、羅世祥、鄭少寧、阮偉雄、關黎明、鄭榮煦後，粵劇隨即開始，中山粵劇團演出名劇「英雄碧血洗情仇」，場面熱烈。

謝瑞麟珠寶金行抽獎 頭獎十萬元足金禮券

謝瑞麟珠寶有限公司首間珠寶金行，日前於彌敦道三二五號開幕，新張誌慶，該公司特別舉行一項「瑞麟獻寶」競猜遊戲，反應熱烈，收回參加表格多達十萬份。抽獎儀式於六月十六日舉行，由謝瑞麟珠寶有限公司董事長謝瑞麟主持，謝瑞麟夫人，公司公關顧問孫詠恩，總經理李佳及營業總監戚國緯陪同抽獎，監察由德勤會計師行負責。頭獎得主可獲十萬元足金禮券，另有優勝獎共一百名，各得價值九九．九〇的吉祥黃金麒麟一隻。抽獎名單定六月二十日公佈。謝瑞麟珠寶有限公司第二間珠寶金行。亦相繼於彌敦道三四三號開幕，爲顧客提供更多選擇。

圖左起：謝瑞麟珠寶有限公司談玉燕，戚國緯，孫詠恩，董事長謝瑞麟伉儷及總經理李佳於抽獎時攝。

港九中醫師公會慶祝卅八年會慶 伍卓琪監誓 馮漢樹頒證

（特訊）港九中醫師公會昨假國際酒樓慶祝卅八週年會慶舉行第十五屆（有限公司）理監事就職聯歡，敦請永遠會長伍卓琪監誓，華僑旅運社總經理馮漢樹頒發證書，與會嘉賓有：社團首長、中醫藥前輩、文化界及韓國醫學代表金仲造伉儷，首腦：盧健榮、陳建邦、陳癸香、蘇健康、夏劍屏、譚寶鈞、趙少鸞、苗樂天、黃昌、王達人、鄧志剛暨理監事及會員數百人。

理事長會洪華致詞稱：「本會創立目的爲發揚傳統之優良醫學，維護同業合法權益，加強聯繫，精誠團結，發揚會務，造福人羣。深得海內外人士支持，歷屆首長及理監事同心，策動會務，對內羣策羣力謀會員福利，對外謀中醫之發展，近年更創立中醫研究院，公開醫學講座，培植醫藥人材，贈醫贈藥，服務社會、濟助貧黎，敬老獎學。

新員就職，主禮人伍卓琪，馮漢樹致詞勉，呼籲理監事合作。

首長分別致送紀念品。會長許仁生報告一年來會務。由監事長余匯致謝詞，禮成聯歡。

第十五屆理監事會：永遠會長：蘇健康、盧健榮、伍卓琪、陳建邦。會長：許仁生、副會長：許海、許展章。理事長：會洪華。副：周曜紀、何宗聲。監事長：余匯。駐韓國辦事處會長：金仲造。常務理事：伍卓琪、盧健榮、譚寶鈞、夏劍屏、王達人、苗樂天、廖子强、夏國璋、盧明、鄧宏丞、陳庭柏、陳建、區富然、李鵬達、鉅龍。常務監事：曹碧章、陳道昌、黃興發、李章發、劉英亮、容超榮、盧炳恒、譚耀明。總務：張天驥、張煒生。財政：甄德輝、呂然。學術：陳建邦、彭鎮海。慈善：王浩。福利：李廷根、甘德生。康樂：梁子寧、胡偉、林方。調查：吳其昌、區達明。組織：李冠輝。出版：李仲生、謝旭明。交際：蘇健康。婦女：鄧惠玲、潘王芝、陳文俊。聯絡：吳燕娟。宣傳：袁稚施。日本聯絡：黎德順。服務：何國偉、徐均安、邱春生。文書：廖宏海。審查：謝廷虎。稽核：陳志偉。英文秘書：盧明。

迪吉多電腦公司新推出 座枱式雷射圖形印字機

（奕）迪吉多電腦有限公司宣佈推出一新款座台式雷射圖形印字機，專爲個人及小組用戶作高速，商品質文字及圖形印刷等多項用途。

這編號LNO三PLUS之迪吉多現代化雷射印字機融合了先進電子及影印圖形科技，印刷速度達每分鐘八頁紙及每吋達三百點的理想解象度，令字體印刷方面快而美觀。

配以一百萬字節之全位元映象記憶及TEKTRONIX 四〇一〇／四〇一四兼容效果，令用戶能在複雜的板面上創造及印刷美觀的文字及圖形。該機的售價爲五千四百九十五元。現時售價爲三千八百四十五美元的LNO三型雷射印字機只需安裝一套增強功能的配件，便可升級爲LNO三PLUS，該套件售價爲一千七百五十五美元。

據迪吉多電腦有限公司遠東區市場經理施敏德謂：「LNO三PLUS是專爲現代科技，辦公室及商業用途而設。它體積細小及操作寧靜，是私人專用或小型公司共用的理想印刷工具。」

施氏續稱：「該部LNO三 PLUS是現時市場上唯一可以不需另加軟件或翻譯器便可印出TEKTRONIX 四〇一〇／四〇一四標準的圖形。另外，該機的十八組內藏字款，特別紙張輸送功能，以及揷入式的「唯讀記憶」和「隨機存取記憶」卡式匣，使它成爲一極靈活而又功能大的現代電腦用戶理想工具。」

LNO三 PLUS是一枱能與各迪吉多各操作系統及應用軟件如WPS和WPS－PLUS文書處理系統，DECPAGE版面設計，DECSLIDE幻燈片設計，DECGRAPH圖形設計，ALL－IN－1辦公室自動化系統及各類第三者軟件兼容的工具。

迪吉多電腦有限公司總部設於美國麻省美勒市，是世界首席網路電腦產品製造商。

迪吉多電腦有限公司推出的新款LNO3 PLUS座枱式雷射圖形印字機，印刷速度達每分鐘八頁紙及每吋達三百點的理想解像度，令字體印刷方面快而美觀。

奧域博覽會議有限公司 明年五月底在天津舉行 第二屆國際紡織工業展

（特訊）據上月在廣州舉行之春季交易會報導，紡織品出口成交額爲歷年之冠。其中以棉布，棉麻混紡布，T/C混合擾維布，絲織品及紗等原料及半製品交易最旺。

紡織品出口近年來已成爲中國賺取外匯之主要來源。於八五年，中國之紗及紡織品出口總值達六十億美元，（比去年增長百份之二十一．七），成衣出口總值三十四億八千萬美元，（比去年增長百份之二十七）。碍於中國目前大部份紡織機械設備和生產技術都比較陳舊落後，甚至缺乏。所以在紡織品出口中大部份爲原料及半製品，需要在外國加工，漂，染，印，精整及進行後整理等工序，故出口價格和利潤均較成品爲低。爲了提高利潤及競爭能力，中國紡織工業之當前急務是從外國引進更多先進紡織設備及生產工藝，以便提高品質水平，降低生產成本，增加產量及種類，使中國在國際市場上能與其他亞洲紡織品出口地區競爭。

爲配合中國紡織工業之發展方針及引進需要，奧域博覽會議有限公司，將於明年五月二十八日至六月三日，在天津工業展覽館舉行「天津第二屆國際紡織工業展覽」。此展覽並獲得中國紡織工業部及天津紡織工業局聯合贊助。展品範圍包括，天然及人造纖維預紡，不織布預紡，絡經紗，紡織，預織，針織，纖機，漂染，印花，精整，後整理等機械設備；紡織監控及測量儀器；紡織材料及化學劑等。爲使展品更配合需求，部份中國用戶更列出優先購買之設備項目供參展商參考。詳情可電〇一－四四四二〇二與主辦機構聯絡。

港九中醫師公會理監就職，理監首長與主禮人合照。（本報記者攝）

先鋒廣告喬遷信德中心

先鋒廣告有限公司於六月十七日遷往港澳碼頭信德中心十七樓一七二二室營業。電話五－五九三〇八七。

旅遊興旺帶來好景 遊客來港增加 工藝品銷售活

（特訊）今年首四個月外國遊客來港續有增長，且以購買力最高的歐美遊客增幅最大，在這種情勢下，亦刺激了本港零售業的生意趨向興旺，特別是高檔服裝及工藝品。

據本港一間工藝品公司的發言人表示，該公司營業額比去年同期增長百分之十，其中遊客生意約佔七成以上，反映了旅遊業對本港零售業的影響日益重要。

另一方面，他認爲，對本地市場的開拓也顯示出其具有很大的潛力。目前，該公司的銷售品種有相當部分是面對本港消費者的。

他並特別值得指出，本港市場的消費力已有所改善，今年的業務亦較樂觀。

華僑日報讀者救童助學運動 大專學生免息貸款 今日開始受理申請 最高可貸五千．七月五日截止

在華僑日報讀者及社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦已屆廿九年，既蒙各界熱心慨捐善款，豈惟貧童感恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八六至一九八七年）第廿四屆華僑日報讀者大專學生免息貸款基金，已決定於六月十七日至七月五日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項：

（一）申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生爲限。

（二）舊生每年如須繼續貸款，亦須重新辦理申請手續，直至畢業爲止。

（三）貸款完全免息，今年最高貸款額爲五千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從新金項下，最少抽取百份之十，分期攤還所借款項，直至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午十二時卅分，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證親至荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助九百三十五名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，皆深表贊揚。最近更蒙該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾需經濟上協助之準學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆爲多。

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

麗宮
空前大滿　第七天映
佳諾公司發行全新製作無敵
所羅門王寶藏
主演張伯倫 莎朗史東
狂奪八大寶藏
當你喝呼你過癮 驚險刺激 呼吸後叫驚時
驚險過好兵 實在太好玩 奇奪險
請速訂座 統一府

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬2千
香港大道西596A 1800呎
另閣樓1700呎平租9千
筲箕灣亞公岩道地段
739號民信工業大廈
4800呎售1百萬
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7綫），5-446171（3綫）

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成　欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-663691

旺角舖及寫字樓平租
上海街鄰山東街人山人海近奶路臣 街地鐵站口地下連閣合飲食金融電器五金等門面生意 1/F-5/F 全新高級寫字樓適合醫療旅遊百貨時裝等批發租 3600元起③889238

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5-226917　5-239859

東惠商業大厦　高士打道109至111號
高級寫字樓出售　高層全海景地點旺 728-1795呎
中央冷氣水電齊牽遂美術天花特級膠地板即買即用
旺舖租　菲林明道26號A地下900呎免頂手 裝修期一個月中央冷氣水電齊地點旺
業豐大厦　德己立街12號中區地王寫字樓 面積560呎裝修現代化地毡牆紙 水電齊間格好免佣金業主自讓即買即用吉售49萬
珀苑　堅尼地道70號D座中層全海景桑拿浴室 大小泳池網球場工人房有蓋車位水電齊備 中央冷氣新式廚房洗碗機1732呎四房兩廳自讓吉售
垣天高惠地產管理有限公司
⑤ 8936628

裕昌大厦
德輔道中48-52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917　5-239859

荷李活道257-263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電　5-438960

窩打老道19號
致富商業大厦
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，隣近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523　洽

永安大樓 油蔴地偉晴街21-27號
市區超值　商用單位　即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立厠所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成　分期廿年　勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3-319895（假日照常）

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

華僑晚報
在墨西哥舉行的世界盃足球賽，廿四路大軍已於初賽爭逐完畢，晉入複賽之週十六強亦展開再度劇鬥。
賽事日見緊湊，中內幕花絮層出不窮，在時間上佔盡優勢之華僑晚報，每日以最快方式接收電訊及專文報導，關心球賽之讀者，不可錯過。

86'
世界盃
墨西哥決戰

華僑經濟

李顯龍指出青年透過服役後 新加坡人歸屬感强

新加坡人雖用英語交談，但並不西化，目前新加坡正提倡道德教育。

代貿工部長李顯龍准將說，今天的新加坡人肯定已比廿年前具有更强烈的歸屬感和更大的共同性。

他說，國民服役在發展對新加坡的認同感方面起了很大的影響。它不但將一個鍛鍊成兵士，也在這一過程中使他成為一個新加坡人。這是因為國民服役使新加坡男性青年第一次學習如何過獨立的生活，照顧自己的起居和做人的道理——而且是和來自各階層的新加坡人一起學習，這對他的一生產生了巨大的影響。

李准將指出，將新加坡的認同感的確已逐漸形成中。

但他說，國家認同感的需要很長的時間慢慢形成的，而且只能在潛意識中形成，不能强行塑造；政府的作用只能止於暗示，不能明喻。

他是在大阪的一個論究會上回答日本商人的問題時，提出他對新加坡認同感的問題的看法。

這個研討會由我國駐大阪總領事館、經濟發展局、關西經濟聯合會、關西經濟同友會和大阪商工會議所聯合舉行。由於經濟發展局這幾天的宣傳活動，包括「日本經濟新聞」刊登全版廣告，李准將接受該報訪問，以及總領事館方面的努力，研討會的反應非常熱烈，出席者約有一千人，超出主辦當局的估計，臨時多搬了兩百多張椅子才能應付。

關西經濟同友會會長梅本在致詞時說：「沒有一個同類的研討會……」

新加坡駐大阪領事、經濟發展局大阪局長徐禮信說，在下雨天還能吸引這麼多人參加，是一件很令人欣慰的事。

這個研討會和李准將在東京所主持的，性質相同，題目也是「新加坡經濟：九十年代的前景和日本方面的期望」。李准將在會上解釋了新加坡最近實行的新經濟政策，並促請大阪的商人考慮到新加坡投資。

參加研討會的大多數是大企業的商層管理人員，但他們所提出的問題卻不止於經濟方面，而也觸及政治和文化問題。

在回答一個關於新加坡文化的問題時，李准將說，由於世界大多數地區都採用英語，新加坡不得不以英語作為在業務上的語言。因此，西方的文化價值，無論好的還是壞的，免不了會傳入新加坡，要阻止其中不良的部份進來是很困難的。

因此，他說，新加坡必須提倡道德教育，包括各種宗教教育和儒家思想，希望能因此保留傳統文化價值。

他指出，新加坡人雖然用英語交談，但他們並不是西方化的。

至於儒家思想教育問題，他認為，儒家教育也許能使一個人將眼光放得遠些，對所屬機構較有效忠感，但工人跳槽的問題基本上還是一個經濟的問題。

美保護主義新法案來勢洶洶

「美國的綜合貿易法案」很引人注目 此法案的矛頭不但指向日德，發展中國家也深受其害。美方可以將任何進口商品列為不公平貿易而要求總統報復，總統卻無拒絕執行的餘地。

美國貿易保護主義不僅只是農業法案方面，為了改善美國國內嚴重失業問題，在已有數以百計的保護主義法案排隊等着進入衆議院的議程，亦有另一些保護主義法案陸續出爐，此中引人矚目的應是五月廿二日由美衆議院以超過三份之二票數通過的「一九八六年貿易及國際經濟政策改革法」亦有人稱之謂「綜合貿易法案」。

該法案的主要內容有，（一）要求與擁有「過度貿易剩餘」的國家和地區進行强制性談判，如須確定某國確有「過度貿易剩餘」，以及其過度貿易剩餘是因「不公平」的貿易政策而產生的，美國貿易代表署必須在兩個月內與此等國家談判以求每年減少其盈餘十%，直到貿易剩餘不再被認為過度為止，降低貿易剩餘的方法有減少進口障礙或限制為美出口。（二）加强現有貿易法以保護美國商標，專利和版權不受外國侵犯，（三）要求總統依據一九七四年貿易法案，對實施「出口目標」的外國政府，如日本採取報復行動，對一些外國政府利用補貼，以及對某些出口工業的優惠政策實施一「出口目標」，本法案給予總統選擇何種報復等值的報復行動的廣泛制裁權。

（四）要求總統針對外國政府不公平的貿易行動採取等值的報復措施，以彌補外國政府不公平貿易行動所造成的後果，其報復措施包括提高關稅，實施進口配額以及其他制裁措施。

（五）首次允許美國對「轉向傾銷」徵課關稅，所謂「轉向傾銷」是指國外原料或零配件於第三國組裝，然後生產為成品輸入美國。

（六）允許美國公司和工人對傾銷的進口貨提出民事訴訟要求賠償損失。

雖然此一新法案的主要特點是以矛頭指向日本和西德，近期美國通過各種管道一再迫逼日本和西德必須以刺激經濟增長擴大國內需求來協助美國平衡貿易收支，可是此一法案影響之下何止是日本和西德也深受其害，許多發展中國家也受其害，美方可以輕而易舉地將任何商品之進口列為不公平貿易行在而要求總統報復，且動此一法案之下總統將無拒絕執行之餘地。

印尼挽救經濟萎縮現況 世銀促印限支出削入口刺激外銷

（雅加達電）世界銀行說，印尼的石油導向經濟必須徹底開刀，才能從世界油價劇跌中復甦，世界銀行發表的印尼年報呼籲印尼政府採取堅强的行動，以撤除保護主義並削減進口，但是世界銀行警告說，這些行動「會造成相當艱苦的困境，而且可能影響非常廣泛」。

對印尼總統蘇哈托而言，這種「重藥」是一項困難的選擇，因為印尼在明年四月大選，現已進入敏感的政治觀選期。

一些西方的分析師預測，由於油價自去年十二月以來劇跌，印尼經濟今年會萎縮約三%左右。

這將是印尼總統蘇哈托執政二十年來，印尼經濟首度萎縮。

不過，世界銀行並未如此悲觀。該行說，今後兩年內印尼的國民總生產毛額平均每年成長不到二%，遠較前十年的平均七%為低。

世界銀行建議印尼政府採取堅强的行動，以限制支出，削減進口，撤除保護主義，使國內工業更具競爭力並刺激輸出，所以印尼先須重新釐定其產業政策以因應油價劇跌，美元落價的情勢。

印尼政府上週已把准許外人投資的範圍擴大幾乎一倍。

世界銀行也在報告中說，今後數年內，印尼的橡膠生產和輸出可望平均每年增加五%。

據官方的統計數字顯示，一九八五年，印尼生產一百一十五萬噸橡膠，並輸出一百○八萬噸。

（雅加達電）印尼觀光局長文夫說，印尼總統蘇哈托已要求加强印尼的觀光旅遊服務，以吸引更多的外國觀光客訪問印尼。

文夫與蘇哈托會談後說，蘇哈托總統認為觀光是外匯收入的重要來源。

文夫說，觀光業似乎是不受經濟衰退影響的部門之一。

他說，一九八六年頭四個月，到印尼渡假觀光人數較去年同期增加十一%。

澳洲製造「小金塊」 定九月間向國際推出

自從美國所領導的數個西歐國家以政治因素禁止南非富格林金幣進口之後，南非已不再推廣此一金幣，而加拿大的楓葉金幣也就取代富格林金幣，成為市場領導者。

據倫敦金融時報報導，澳洲已決定九月間推出稱為「小金塊」（NUGGET）的金幣，以爭取南非富格林金幣被禁售以後所留下來的市場空檔。

據聯合金礦公司（CONSOLIDATED GOLDFIELDS）指出，去年所銷售的一百零六噸金幣中，楓葉金幣就佔了六十噸。

除南非外，其他數個國家也打算角逐此一市場。最大的挑戰而可能是美國的老鷹金幣。美國推出，計劃每年銷售六十噸。

日本也購買了三百噸黃金，準備鑄造金幣，以紀念裕仁天皇即位六十週年紀念。

美M一貨幣供 晉廿七億元

（特訊）美聯邦儲備局公佈：截至八六年六月二日止的最近一週，美國基本貨幣M一供應增二十七億美元，為六千六百三十二億美元，而對上一週供應數字則為六千六百零五億美元。

外匯商稱：是次美M一貨幣供應的增長數字較預期略高，估計本年內M一貨幣的供應亦將較預算的百分之三至八的限額為高。

愛立信首創 信息組交換 系統正展出

愛立信公司研製的世界市場上唯一分佈式信息組交換系統目前正在瑞典舉行的軍事展覽會上展出。

該系統為DX一一型，是由該公司所屬的愛立信無線電系統公司製造。

該系統能夠同時連接幾個單位，而每一個單位又能夠包含整個系統的智能，因為每個單位本身包括了轉換器，多路轉換器及系統管理程序等。此外，每一個交換單位能夠控制或管理分佈式交換器，即本身能夠自行運作或與其它單位一起運作。所有單位通過無線電或光學纖維傳輸。

該系統的接口裝置可供四組的十六個用戶使用，而交換單位連接或斷接時並不影響通訊。新系統可與歐洲任何通訊接口裝置相連。

國際存量報原鉛低

（倫敦十日電）國際鉛鋅研究所說，西方國際各種形式的鉛存量（包括碎鉛），四月份減少十萬零九千公噸，比三月下跌將近百分之三，為三百六十七萬九千公噸，是一九八三年十二月以來的最低水平。

四月份數字遠遠低於去年同期的四百三十一萬八千噸。

美國上月零售降值 景氣欠佳需要減息

下半年國民產值將增長百分四 商務部長說消費者開支會續升

（特訊）路透社十二日電，五月份美國零售額下降百分之〇．一，市場人士預料經濟回彈無望，利率則可能有必要削減。

分析家認為，第三季度美國經濟仍難看好，有需要採取行動刺激經濟。

數字下降，主要由於建築設備、汽油及成衣銷量下跌所致。市場較早時預測總零售額上升百分之〇．五至百分之一。

美國商業部長鮑德里奇表示：今年下半年美國國民總產值增長率可超越百分之四。不過他表示，美國不能推動世界經濟增長，並且需要其他工業國的幫助，這樣世界經濟才會增長，而第三世界才會減輕其債務負担。

他表示，過去幾年間，美國在很大程度上協助了世界經濟增長，「這個局面顯然不能永遠維持下去」。

他說：為改善世界貿易失衡狀況，不單止美元須回復合理水平，而且其他工業國亦須在本地刺激通脹前提下促進需求。列根政府會不受歐洲各國協助，才能促進貿易並阻止國會的保護主義立法行動。他說：美國不能單獨担當火車頭的角色，我們需要其他工業國的合作。

美國商務部長布烈治說，由於個人收入增加，消費者信心牢固，消費者開支會繼續上升。

布烈治就零售額下降百分之零點一發表聲明說，消費物價下降意味着，開支（經通脹調整後）實際上是不斷上升。最近，扣除稅項和通脹因素的實際可支配收入有較大增長，消費者信心增强，都表明消費者開支會繼續增升。

影響商業機構極大 內部管理稽核概念

畢馬域工商管理顧問公司梅施福在研討會上談「公司財務管理」。

畢馬域工商管理顧問公司合夥人梅施福指出，除非一間公司的財務部主管能負上較大程度的個人責任及在公司高級管理階層中擔任較活躍角色，否則該公司將難以訂出一套有效的財政管理制度。

梅施福在一個名為「公司財務管理」兩日「研討會上對一羣來自私人機構及商業銀行的財務行政人員及司庫作演說時稱，每家商業機構的財務部主管及高級管理階層，都須負責為該機構尋求取得利潤及改善資金流向的機會。

此外，他們更需作出特別研究，以評估進行業務擴充，合資企業，合併，收購，分散投資或重組的機會及可能遇到的危機。

梅氏表示，基於這些原因，管理稽核的概念已成為建立有效財政管理制度的重要一環。

不少跨國機構已僱有內部管理稽核員，負責市務，財務，生產及人事各方面的稽核工作。而無能力負擔僱用一隊全職人員進行管理稽核的小型公司或機構，亦會聘請外面的專業公司進行同樣工作。

他指出，管理稽核工作的效率，有賴於特訂的稽核目標及範圍，容許的時間及預算和行政人員的合作。一份管理稽核報告，將詳列稽核結果，建議及實行改善的行動計劃予高級管理階層批准施行。

梅施福續稱，除非機構的行政主管全力作出支持，否則這樣的管理稽核將難以成功。另一方面，假如稽核由缺乏經驗者或低層職員進行，所做的工作也將缺乏效率。

因此，他認為私人機構的商層管理人員應考慮僱用外界工商管理顧問，而這往往會被證實為更物有所值及更能解決問題。

國際紙漿價上揚 紙類製品水漲船高

初估漲幅百分五至十

（台南訊）受到國內、外紙漿價格連續上漲的影響，國內紙張漲價格已於本月初上漲了百分之四點五至百分之七，且各類紙製品亦將在近日內跟著上漲，漲幅初步估計在百分之五至百分之十之間。

國內紙漿在今年五月份以前，每噸的價格是新台幣一萬四千四百元，但由於受到國際紙漿價格上揚的影響，自五月一日起每噸上漲了二千元，如包含百分之五的加值稅，每噸的價格即達一萬七千二百元。

可是五月內，國際紙漿價格又再度上揚，國內的造紙業者為了反映成本，乃自本月一日起再將國內的紙漿價格加以調整，每噸上漲三千三百元至三千五百元，漲幅達百分之二十四，超過進口紙漿的百分之十二點五的漲幅。

由於紙漿的價格連續上揚，使得內紙張價格也跟進上漲並自本月一日起正式實施新價格，其中印報紙及模造紙每磅每令調升一元，打字紙每令調升一元二角，西卡紙每磅調升一元，調幅在百分之四點五至百分之七之間。

各類紙製品的價格也因承受不住一再漲價的壓力，而決定反映成本的壓力，台南市紙製品業者表示，目前業者之間初步決定，各類紙製品的價格調升幅度將在百分之五至百分之十之間，至於實施的日期可能就在最近一、二個星期之內。

中期美元走勢偏軟 日圓馬克升勢暫會放緩

美國貨幣政策未有改變

去週美元兌歐日貨幣的比值明顯回跌，其中兌英鎊跌去百分之二點三，兌法國法郎，西德馬克及瑞士法郎分別下跌了百分之二點九，百分之四點一、百分之四點五，兌日元則下跌百分之二點三。

美元回跌，基本上可說是持續三週回升後的調整，在過去數週美元藉經濟數據及各大國官員談話而反彈後，因再無有利因素激發，加上圖表因素顯示美元應作回調，於是外匯投資及投機者藉着美國聯邦儲備局長獲加，財政部長貝克及貿易代表尤特對美元及利率的評論而乘機作利同吐與拋售活動，尤其在去週五，美國公佈的五月份失業率上升〇點二而為百分之七點三，更助長了拋空活動，促使美元匯價明顯回跌。

如果從去週美國官員的談話而言，基本上並無新意，如欲在這些談話中深求美元的可能走勢，更難以獲得肯定的結論。唯一可以看到的是，美國對美元的政策沒有改變，仍會保持美元的弱勢。但從政治角度看，由於日本在下月舉行大選，美國不會强力壓低美元兌日元比值，以使中曾根在大選中好過些，另外，西德也不希望馬克過劇上升。因此，短期內美元將會受到政治因素的影響而較大，短期仍有反彈可能，但是中長期美元恢復下跌的機會將較大。（章士）

新加坡股市 做價稍回降

（新加坡六月十二日電）星加坡股市打滾，抽查增加。新加坡股市行情較軟，海峽時報工業指數跌六點〇五而為七〇三點五六。

經紀稱，部份市場人士對市場近期升勢疑為審慎，惟交投依然活躍。

交易所指數跌五點九而為三二三．七。全日總成交由前市的三千一百六十萬股升至三千八百四十萬股。

酒店股、地產股及商品股趨向個別發展。

地產專欄

豪華住宅競銷加劇

龍華花園折價推銷反映

主要是今明兩年供應多於需求，以致發展商須以更優惠條件或價格作招徠，不過由於銷售對象較狹窄，供應仍會使空置率上升的加增。

大型住宅物業，一百方米以上的單位受到供應增加，需求放緩影響，樓價亦有局部回落之現象，以位於大坑道的龍華花園為例，最近便以八五折招徠，已落訂之買家也可享有此優惠折扣，可見目前大型住宅物業競銷亦再趨於激烈了。

據差餉物業估價署發表的物業檢討報告顯示，去年一百方米以上的住宅單位供應量為一千九百個，較八四年供應量增加百分之四十，八五年的吸納量為二千個，較供應量略高。預期八六及八七年大型住宅樓宇的供應分別為二千九百個及二千八百個單位，兩個數字均創歷年紀錄，因此除非這兩年吸納量有突如其來的增長，否則大量的供應會對樓價及租金構成頗大壓力。事實上，大型豪華住宅去年的吸納量已較八四年明顯減少，其中原因是八四年物業市道復甦未穩，大型豪華住宅樓價相對仍處較低水平，吸引大批買家入市，以致八四年至八五年上半年間，該類物業樓價大幅上升。由於八四年顯著上升的吸納量後，八五年需求已見放緩，形成大型豪華住宅樓宇去年下半年開始，樓價已止升回穩，個別樓盤新訂價且局部出現向下調整之跡象。

基於今年以致明年大型豪華住宅樓宇供應高逾去年三年的吸納量，在需求減緩情況下，近期無論新推出的樓盤，以致較早前已曾推出之樓盤，在訂價方面不少已作出調整，或為買家提供折扣或厘印費等優惠，由此可見發展商亦察覺到需求放緩趨勢，而急於從訂價方面加强競銷條件了。

儘管大型豪華住宅需求減慢，同時樓價亦見局部調低，但市場需求實質上仍未有顯著收縮現象，原因是近年間外資來港投資趨活躍，不少大機構或外資機構為高級行政人員提供住屋安排，是以對豪華住宅銷路仍有一定支持力，至於出租方面，情況且略勝於銷售市道，畢竟外資來港投資增加，也會帶進一批大型豪華住宅之租客的。假如目前豪華住宅樓價能再調低，相信會對銷售市道有刺激作用，甚至會吸引投資作收租用之買家落行的。但在供應較明顯增加下，空置率依然有上升之壓力了。（江亮）

學文雙周刊 六十四期

我們必須經常保持舊的記憶和新的希望。 毛姆

粵語正音探討（七） 就傳播界語問題

天釆

「香港早晨」的鹹淡記憶所及黃永玉在某報刊發表過一篇中篇小說，有一節描寫小人物的言談，寫道：「這句子相着嘹門放肆講下流話，心中十分難過，便決意把這下流話……。」所謂下流音，如「滾」、「淡」、「派」、「核」……還有不少是前時聞播過，及以後會提及的。

「滾」、「看洪流滾滾」、「一滾」、「淡軸溜冰」、「滾球」、「我陸小鳳半生在情場上打滾，到現在也不知「情」為何物」句中的「滾」應讀如「捆」，解釋為急速不停轉動之意。這字的正音絕非如家居指「開水」為「滾水」的滾字俗音俗用，雖然現在有些新版小字典已無能力把此音分出正確。但試讀杜甫詩「無邊落木蕭蕭下，不盡長江滾滾來」，兩通證此可知絕非滾讀為平聲，乃是流動不停的意思，小時候有一種玩具叫「滾鐵環」，把鐵環推動往前沖，這都是讀滾字捆音所能形容的。希望語言不要再錯讀下去，急挽狂瀾於既倒，學子有福，廣東文化有福！近日香港早晨財經簡報節目，最難聽的語言是：股市「利淡因素」、「個市時好時淡」、「似好非好，似淡非淡」，淡字音全用鹹淡的俗淡字音講，難聽到極！相信商場、股票市場的商家們，彼此日日用這些言辭交談，絕不會如此「老土」，講「生意淡靜」怎會說成「吃得淡」的淡？生意豈是試鹹淡的嗎？

淡與澹通，淡水魚、淡薄明志、淡妝濃抹、淡然處之、睇淡，全是同「澹」音，若是俗讀「的鹹好淡」的水音，不可隨便移用，甚至淡水魚，小學生亦應讀正淡字。教師可要他們把淡字與俗讀分別認識，（有很多字都是如此，如坐、聽字等）須知學名不可俗讀也。所以聽許幼明先生每晨講：「個市好淡」、又或「個市時好時淡」。這些鹹淡音，把股市的好與淡，講到觸及味覺，這麼個「非鹹非淡」的早晨節目，令人對也早餐倒胃極了！

「濫」字，詞語如泛濫、濫觴，人皆知讀如艦字音（第六聲，下去）電視廣播近來全錯誤為「攬」音，試聽「濫命天子」、「濫殺無辜」、「濫用職權」、「濫收費用」、「濫用廢紙箱」等句語，全把濫字讀錯，須知這麼樣「領導潮流」，收視市民多會自然跟錯而難于改正。際茲大量外地人士要學粵語，這情形令人無所適從。主持者豈可自鳴得意，「一口」蓋天，置文化利害於不顧，撫心自問，良知何！

余文詩是吹奏非常優美而準確的藝員，很少讀俗音，但有時不知也很難怪，譬如：「舊時月色，算幾番照我，梅邊吹笛。」最末的那笛字，竟至露出馬腳，錯失在把原字第六聲錯從俗為第二聲，就完全不像是懂得讀詞的人。

「九華山奇峯競秀」，藝員請讀正確字音，講時顯得更斯文有知識。

「面」字，請保持這字的正音讀如「麵」，沒有兩音，俗講「俾面」、「有面」的面音，下三流語音而已。放胆讀正吧：「湖面冰初解」、「和平太空站已經與地面取得聯絡」、「全面禁止售賣此種牌子熱水爐」、「我現在就召軍機大臣當面問清楚」。一所有面字讀正音便妥善明白好聽，講者斯文又順口，何樂而不為呢？

有一天香港早晨介紹瑞士音樂及瑞士食品，主持人把「士」字全部講正音，沒有把士字如平常般讀成「屎」音，聽起來，耳際從未有過那般自在，證明講正實在不難，在乎主持人把標準怎麼訂定而已。

「競」字、「繁花競艷」、「龍舟競渡」。很明顯是讀如「勁」。但是最近香港小姐競選，亞洲小姐競選，全把這字錯讀為「敬」音，詞語：「競技」、「競爭」，全非是「敬」技、「敬」爭的。

這是令人惋惜的又一例。「潮與塑」這兩個字應讀如「素」，沒有第二音，不要把「追潮幾年前……」讀為「追（朝）幾年前……」便鬧笑話。「林冲火燒草料場」，料字又講那爛俗音，成為肉麻的告白，以宜傳「林冲」這電視劇的演出！雖然姓廖的人，有時被熟朋友稱呼為「阿廖」，出差找新聞資料又叫做「索料」，警界沒有學問技能而受職者被稱為「冇料」，俗話常說：「有料到」，雖然這些都不會被認為錯，然而這不是純正語言卻是事實，傳播界能明白這道理，便不會愈播愈難聽了。試讀：「料事如神」、「料理家務」、料字就是這個音。然則播：「草料場」，料字不在末端，不須要那麼難講又難聽。

高呼與可

石濤吳仲圭寫竹與書法

高潤

蘇東坡畫竹，非常佩服文與可，標出：「畫竹必先成竹在胸」的準則，這準則豈止畫竹為然也，蘇東坡畫竹，雖不同於與可畫竹的面目，而坡公的竹亦可蓋世。「畫」畫的氣韻筆暢，一氣呵成，各有千秋也。至元代吳仲圭，畫竹多窺探于前人大家，絲毫不掉以輕心，服膺大道，勤習書法，注重詩文及品格的修養，種梅種竹，登山涉水，其他畫作亦精純磅礴，畫竹也不同於文、蘇二大家的樣式，所謂自己面目者，也非刻意特創，祇從各方面之修養進取勤習而自然形成而已。

至於清代石濤上人，寫其長卷墨竹，先行敬「高呼與可」，虛懷可見，石濤竹卷，也不同於前賢樣式，雖然他明顯地以梅道人吳仲圭的竹譜為藍本，也效法寫上東坡寫竹的文章。他所完成的，卻完全是他自己的藝術創作，絕無因襲前人之跡，可見他們一個個承先啓後地創新，成功地完成自己的風格，互相學習而面目不同，唯一相同的是他們在學習上都抱着虛心和信心，吸取前人的經驗以為己用。

圖示石濤墨竹長卷的一小部份。已見其氣勢不凡，重疊掩影，層次隱約而分明，構圖極美，石濤才華實在了得。假若今時學竹，以他們為師，則學石濤比學吳鎮或蘇與文更難，原因是石濤的竹，已化規矩入氣韻之中，無前人寫竹之更易窺其堂奧也。雖然，猶有可學者，乃是要學石濤那怎樣倫師于前人的方法：不守前人畫使之面容規矩，但保持其胸有成竹然後下筆的修為。大抵這不二法門，後人非加倍努力不可。

石濤也效法吳鎮並寫蘇文於竹後，寫時重自配置，仲圭竹譜規矩瞭然，輕描淡寫三兩支，勁密挺拔，筆筆清爽，石濤則大筆淋漓，墨映五色，取繁用虛，圖濶顯密，書法則相隸領，首先小楷鎮尾，眞書盡他轉活躍能事，畢極投足，顧盼自如，令人懾服。

至於仲圭草書，則又非石濤上人所可冀及者，梅道人宗師懷素，揚凝式。宗法乎上，下筆極圓極厚，冠光，又逸韻飄舉。兩難俱並，雍容馳驟，虛處見畫功力。道人寫「心經」一……

石濤書 蘇軾題文與可畫竹

何竹平詩詞四首

初夏茗叙

環座有儒名　何妨我白丁
值緣從歷浮　回首話蘭亭
世事花間蝶　人生水上萍
漫憐春已去　茗畔正温馨

惠州西湖

玉塔籠光老愈强，悠悠天地出尋常。
風華不讓三潭美，草色猶為一塚香。
九曲橋頭通古，六如亭外掛斜陽。
似曾相識蘇隄畔，倍羨湖山日月長。

羅浮山

風與孤山有並妍，南枝初見占春先。
六朝文物朋仙府，四百峰巒插大千。
鳥語泉聲環竹石，藥池丹爐卧雲烟。
前賢當日行吟處，來去西樵任自然。

水龍吟　博羅道上

松陰大道初陽，遊遙十里如繩直。輕烟冉冉，好風細細，車疑有翼。鑾聲高低，人家三五，似曾相識。幾西湖回首，泗洲塔影，休携去，留蘇軾。

一路畏同仙籟，又凝眸，羅浮山色。葛君朱洞，卧多矣，而今可即。如此人間，春光在望，有梅消息。問誰能與共，峰巒四百，暢吞無極。

負庵七絕兩首

哈雷彗星

碧漢星軺七五歸，山河仍舊世途非；
豈直欲掃塵中刦，故衆珠旗擁飛。
× × × ×
靈軌颷飛又一環，劍冠應列上仙班；
深情勝似黃河水，祇解東流去不還。

淺談聲調

北樓

施（一）上平　屎（二）上上　試（三）上去
時（四）下平　市（五）下上　事（六）下去
口（七）上入　屑（八）中入　舌（九）下入。

例二：（依上列聲調次序讀）
分（一）、粉（二）、訓（三）、
焚（四）、奮（五）、份（六）、
忽（七）、口（八）、佛（九）。

九聲調是近代聲韻學方面更進一步精微地把入聲分三部。而成九調。其實向來所分之八聲調亦非常方便，如上例則為：分、粉、訓、忽、焚、奮、份、佛。

由一個字的左上角起（分、陰平）、順次調到左下角（忽、入），然後右上角（訓、去）、右下角（佛、入）。如時鐘走向，分字是陰平調，焚字是陽平調，平上去入兩圈完成。

方法，也易如反掌。試介紹平仄之法如下：先將一字讀之有聲，如「先」字，或「陽」字，先字聲尖銳而輕清，是陰平無疑；陽字聲重濁沉且厚實，是陽平無誤，陰陽同是平聲，可用作律、絕詩之押韻，注意陰陽平互用，避免全首陽平或全陰平，純熟了只要看見某字即可知為平聲，不須把字多讀了。

上、去、入三聲調的字都屬仄聲字，平仄分別清楚，作詩方法便了一半，而入聲字在作詞時要別為注意的，此題外話，暫不多贅。

總結以上的九聲或四聲（平上去入）或八聲。彼此沒有衝突，可因應個人方便隨時運用。「九聲」可以數出一、二、三……，「八聲」方便轉兩圈，並且知陰陽平之分別；而平常可當它是「四聲」：平上去入，卻又非常簡單，便於記憶。

論駢體文的堆砌與用典錯誤

抱璞齋主

中國文學，有所謂「美文時代」，這是讀中國文學史的人都知道的。美文，就是但求辭藻華麗，與現實社會脫節，以六朝（吳、東晉、宋、齊、梁、陳）四六駢儷文體為代表，這是上承建安，下題唐代。因為駢儷文的形成，肇始於三國時曹植，洛神賦中：「其形也，翩若驚鴻，宛若游龍，榮耀秋菊，華茂春松。彷彿兮若輕雲之蔽日，飄颻兮若流風之迴雪。」例到了初唐，駢四儷六之體盛行，崇尚纖麗，如王勃的滕王閣序，相信上了年紀的人，在小學時期也會讀過。這種駢儷文，對過去文章致用的學說，與後來文以載道的學說，截然不同。迨至中唐，韓愈、柳宗元崛起，倡為古文，一洗浮艷頹靡的文風，於是古文改革成功，駢儷文也就衰落了。北宋歐陽修、曾鞏、王安石、蘇洵、蘇軾、蘇轍，繼韓柳而起，後世稱為唐宋古文八大家，清朝一代，駢儷文又復盛行，主要原因是當時的漢學家及對宋、明學者，所以也反對宋儒的空疏，倡導的古文。乾隆時漢學蕃興，務為閎衍瑰麗之文，胡天游鷹揚於前，八大家（袁枚、邵齊燾、劉星煒、吳錫麒、曾燠、洪亮吉、孫星衍、孔廣森）振藻於後，駢文一時又盛。雖然，康熙時有方苞力倡古文義法，他的同里劉海峰，及乾隆時姚鼐乃繼起，稱為桐城派，其勢力一直延至清朝末年，但其末流，祇知作些內容空疏與形式拘束的文章，結果，自然與浮艷頹靡的駢文同樣遭受淘汰的定律。

駢儷文除了浮艷頹靡之外，又過分堆砌，拘於字句平仄，雖是名家，有時亦難免用典錯誤。例如滕王閣序中，「落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色。」一般人稱為佳句，但鶩就是家鴨，怎會飛呢？應該「孤鶩」才切實際，鶩是野鴨，會飛的。可能王勃為了韻協平仄而用「孤鶩」二字。又如袁枚謝金撫軍賜墨博學鴻詞啓，其中有云：「扇扼謝公之手，十萬當塗；人非員俶之才，五千難斷。」竟把唐代袁千，誤為其孫員俶。其結句又云：「公非殷賀之孫，謀致人於九天之上，我是巨靈之戴，負重恩如五嶽之高。」應該「玄天」，典出莊子，為求對仗工整，竟作九天。又如秋水軒尺牘，許葭村後劉少白的信，其中有云：「紅蓮十丈，春生徐穉之榻，綠水一奩，清映庾郎之棚。」應該說是「徐穉之榻」，榻與牀不同，滕王閣序曾有「徐穉下陳蕃之榻」之句，許葭村為求平仄調協，硬生生將「徐榻」改為「徐牀」，他是明知的，因為秋水軒尺牘中，託楊摘庵謀館一信中：「塞上青油，已安徐榻。」可以概見。

又如堪輿書中的平沙玉尺經，開頭說：「天分星宿，地列山川，仰觀斗牛之墟，乃見衆星之拱運，俯察岡阜之來，方識平原之起跡。」這是誤南斗為北斗，要知道，「衆星拱運」的是北辰，亦即北極星，其在天空的位置與北斗接連。斗牛的斗是南斗，就中國的經緯來說，在南方而不是北斗。仰觀斗牛之墟，怎能見衆星之拱運呢？

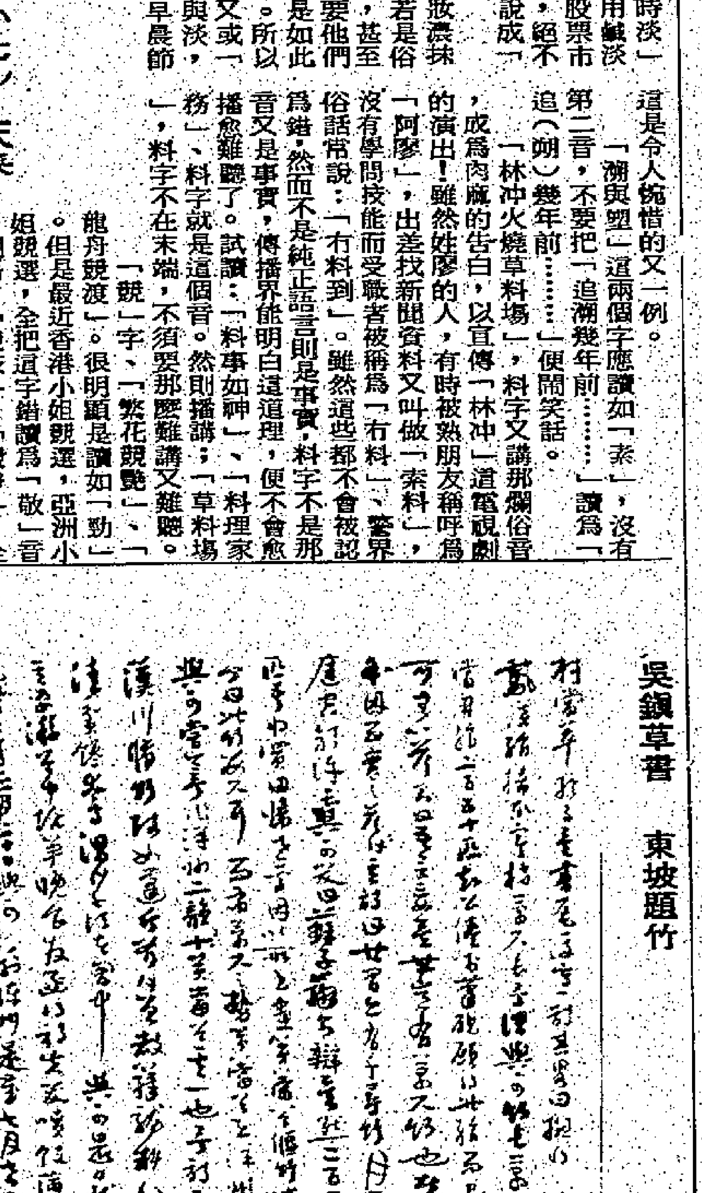
事實上，寫一篇駢體文，是費時失事的，現在懂得寫駢體文的，可說鳳毛麟角。

東坡題竹

更為勁人，一眼看去，全不覺心經之衆多重字，而字字合規，眞神筆也。

圖為吳仲圭草書東坡之後半。釋文：「……材當萃於子矣，畫尾復寫一詩，其略曰：擬將一段鵝溪絹，掃取寒梢萬尺長。予謂與可，竹長萬尺，當用絹二百五十匹，知公倦於筆硯，願得此絹而已，吾言妄矣，世豈有萬尺竹哉。予因而實之，答其詩曰：世間亦有千尋竹，月落庭空（石）影許長。與可笑曰：蘇子辯則辯矣，然二百五十匹，吾將買田歸老焉，因以所畫篔簹谷偃竹遺予曰：此竹數尺耳，而有萬尺之勢。篔簹谷在洋州，與可嘗令予作洋州三十詠。篔簹谷其一也，予詩云：漢川修竹賤如蓬，斤斧何曾赦籜龍，料得清貧饞太守，渭濱千畝在胸中。與可是日與其妻遊谷中，燒筍晚食，發函得詩，失笑噴飯滿案。元豐二年正月二十日與可歿於陳州，是歲七月七日予在湖州曝書畫，見此竹廢卷而哭失聲，昔曹孟德祭橋公文有車過，腹痛之語，而予亦載與可疇昔戲笑之言者，以見與可於親厚無間如此也。」為佛奴畫竹譜書此記于卷。

吳鎮草書



紅書·綠書·藍書
吉本斯目錄三分冊

吉本斯目錄（GIBBONS CATALOGUES）最初發行於一八六五年。當時，它只是一本厚十六頁紙的小書。隨後一段很長的時間，目錄分兩冊發行——「不列顛帝國」和「外國」。

這種形式維持到一九四〇年。之後，目錄分三冊出版。第一冊包括全部英聯邦國家和地區，每年發行新版本一冊，因爲目錄的封面爲紅色，故被集郵者稱爲「紅書」（RED BOOK）或「紅吉本斯」（RED GIBBONS）。

第二冊包括歐洲及它們的殖民地，原本與第三冊交替隔年出版，但自一九六 年起，每年發行新版本一冊，因爲這冊目錄的封面是綠色，故稱爲「綠書」（GREEN BOOK）或「綠吉本斯」（GREEN GIBBONS）。

第三冊是其他國家，每兩年發行新版本一冊，因爲封面是藍色，故稱爲「藍書」（BLUE BOOK）或「藍吉本斯」（BLUE GIBBONS）。

「紅書」仍在每年八月發行新版本，而「綠書」和「藍書」已於一九七〇年停止出版，而改以「分冊」形式出現。

「斯坦利．吉本斯世界的郵票簡本目錄」（於一九三四年開始發行，自一九七一年起改名爲「世界的郵票——斯坦利．吉本斯目錄」（STAMPS OF THE WORLD—STANLEG GIBBONS CATALOGUE）。

到一九八〇年止，全部發行的四十七版簡本目錄，均是全本一冊。從一九八一年出版的「斯坦利．吉本斯世界的郵票簡本目錄」（八三年版）開始，這本目錄便因爲世界發行的郵票越來越多，一巨冊亦難以承受全球已經發行和即將發行的郵票，所以，把它一分爲二，首冊包括字母由A——J國家（地區）發行的郵票，另冊包括字母K——Z國家（地區）發行的郵票。通常，首冊在每年的七、八月發行，另冊在每年的九、十月出版。

目錄郵票每枚標價「最低售價」五便士

「簡本目錄」內每個國（地）名右側，常有BC，或PT17等字母和數字。原來，這是吉本斯發行的二十二本分冊的代稱。因爲各分冊有關國家（地區）郵票更詳細和更完備的資料，檢索者假如對所查國家（地區）郵票有更多的了解，就可以參考國（地）名旁所示的分冊。當中，BC是英聯邦國家（地區）分冊的縮寫；PT1是第一分冊，PT17是第十七分冊等，如此類推。

另外，由於「簡本目錄」不載入小全張或小型張的資料，因此就很難直接從目錄中得知某套郵票是否有小全張或小型張伴隨發行。但是，目錄是有編號，因此，每枚郵票（包括小型張和小全張），目錄都「給予」它一個編號。「在查對「簡本目錄」的某套郵票時，假若該套郵票最後一枚的編號，跳了一個才到下一套郵票第一枚郵票的編號，所跳的編號就很有可能屬於該套郵票的小全張或小型張。

這個資料顯示，可以初步假定，該套郵票有或沒有小全張或小型張同時發行。當然，這個方法只能應急或推斷使用，要確知是否真有小全張或小型張，還是查對分冊或其他載有這些資料的書籍或目錄。

吉本斯目錄內每枚郵票都有標價——最低亦標價五便士——沒有一枚郵票一文不值。這個五便士的標價，稱爲「最低售價」（MINIMUM PRICE）。儘管現實中，某枚郵票只值三便士，但目錄亦不能標價二便士而標價五便士。因爲，當標示五便士時，目錄上所示就並非正常的標價，而只是一個手續費。

馬恩島傳統音樂票
表彰島上三名音樂家功績

馬恩島是歐洲郵電管理聯合會的成員國，每年郵發行「歐羅巴」主題系列郵票。今年歐羅巴系列郵票的主題爲民間音樂。因此，馬恩島在去年四月廿四日發行了一套郵票來表彰威廉．H．吉爾兄弟和約翰．克萊格博士繼承馬恩島傳統民間音樂功績。

這套郵票有兩個雙連，面值分別爲十二便士和廿二便士。十二便士雙連的右邊圖案是威廉．H．吉爾畫像，左邊圖案是他整理的最著名的馬恩島之歌「啊，我們出生的土地」的歌譜。廿二便士郵票的右圖是約翰．克萊格博士畫像，左圖是他收集整理的曲譜。

馬恩島又稱曼島或人島，位於英格蘭和愛爾蘭之間的愛爾蘭海中，面積五百七十二平方公里，人口六萬人。一八二八年起爲英皇的領地。一九七三年以前島上居民主要通過英國的郵局來投遞信件。一九七三年以後馬恩島宣佈自己的郵局從英國獨立出來。

馬恩島有着自己的傳統文化，島民能歌善舞，尤其在夏收季節和冬季集會狂歡時要表演馬恩島傳統民間歌舞。

由於外界文化的傳入及該島居民接受英國方式的教育，人們的生活逐漸都市化，其結果導致馬恩島豐富多采的傳統民歌和舞曲瀕臨失傳的危險。

這種危險的傾向引起威廉．H．吉爾及其弟始姆斯特．F．吉爾和約翰．克萊格博士的關注。平萊他們就很注意學習和演唱該島的傳統音樂，而對這種情況他們很快收集整理了近三百首馬恩島民間歌曲，包括敘事歌謠、歌頌英雄的詩篇、詩、勞動之歌、各類舞曲、童謠、催眠曲、情歌以及聖歌等。

一八九六年一部題爲「馬恩島之歌」的歌曲集出版了。雖然這部曲集主要由威廉．H．吉爾整理出版，但其中也收錄了始姆斯特．克萊格博士收集整理的歌曲。

今天，生活在馬恩島上的人們經常演唱「馬恩島之歌」中的歌曲，這種情況表明：他們的工作得到馬恩島人民的歡迎。

郵票欣賞漫談（下）

郵票審美價值的高低，既包括對思想內容的要求，也包括對藝術形式的要求。越是具有深刻思想內容和完美藝術形式的郵票，即思想性強、藝術性高的郵票，越能滿足欣賞者的審美要求，並給人以深刻的教育。

反過來，欣賞者的思想水平越高，生活經驗豐富，藝術修養和藝術接受能力越強，就越能深切地體驗郵票所描繪的對象，越能透切地了解它的思想和藝術價值。

那麼，具體一套郵票，到底應該怎樣欣賞呢？這個問題，很難用幾句話說清楚，因爲它受多方面因素的限制，涉及的範圍也很廣。

從設計的角度上看，包括了繪畫、攝影等各種藝術類型。單就繪畫而言，有不同的畫種、流派和風格。表現形式的多樣性對於欣賞活動的影響幾乎更是無窮盡。

何況各地區、各民族的審美情趣、欣賞習慣也不盡相同，每個人的立場、觀點、生活經歷、文化修養和審美情也都存在差異，因此，不可能簡單地用一個統一的法則或標準，籠統地談怎樣欣賞郵票。

一套郵票發行後，仁者見仁，智者見智，甚至出現根本對立的觀點，都是常有的事。

郵票欣賞作爲一種思維活動，也具有思維活動的一般規律，即其認識過程是由感性到理性，由局部到整體的過程。郵票藝術是造型藝術，它首先訴諸人們的視覺。

人們欣賞郵票，也是從形象的感受開始，這是欣賞的一般規律，畫面上的形與色等作用于人的視覺器官，這是吸引欣賞者的第一條件，也是欣賞活動的基礎。欣賞者透過形式，觸及內容，以形象的感受上升到理性的認識，領略其中的奧妙。

一套郵票第一次擺在眼前，會給欣賞者留下一個鮮明的印象，這個「第一印象」正是這套的郵票最突出、最感人的地方，但是，欣賞郵票又不能停留在第一印象上，因爲有的郵票乍一看很好，但經起進一步推敲，單純的直覺還處於低級的水平上，還沒有調動心靈去領會，而只是單純的看，這還不是真正的欣賞。

真正的欣賞是不停留于直觀，感性階段的，是不反反以引起感情激動爲滿足的。它必須要進一步探討產生激動的原因，必須要分析鑒別郵票的思想內容及客觀意義，對這一切作出自己的評價，達到吸取精神營養，獲得美學享受的目的。

郵票欣賞是一種帶有「再創造」特點的精神活動，這種活動其實就是設計者與欣賞者的一種思想交流。前者以藝術形象引起後者的思維活動，而後者又能對藝術形象進行聯想和補充。

郵票的創作，設計，滲透着藝術家對生活的獨特感受和美學評價，具有深刻的內在意義。特別是那些採用象徵一類表現手法的含蓄，豐富的郵票，更必須經過反復欣賞才能品嚐入微，單憑藝術直覺，恐怕難以懂得象徵所蘊含的意義。

郵票欣賞，要能「入乎其內，出乎其外」，這是一個由表及裏，由淺入深的過程。欣賞者在這一逐步深化的欣賞過程中，由形象感受進而領會郵票所包含的全部生活內容，蘊含的思想感情和獨特的藝術成就，這才得到真正的精神的愉快，真正的美的享受。

中國集郵總公司發行和平年郵票

一九八五年第四十屆聯大宣佈：一九八六年爲國際和平年。國際和平年的目的是，「在一段特定的時間裡，集中聯合國及其會員國的力量，宣傳和平思想，並且證明它們願以一切可行方式致力于謀求和平。」

中國參加了國際和平年的許多重要活動，並爲世界和平做了積極貢獻。

中國集郵總公司將於本月十六日發行紀念郵票及首日封一枚。郵票規格：四十乘廿七毫米，齒孔度數：十一度，設計者楊志麟。

英中世紀生活郵票紀念著名歷史刊物

一套關於英國中世紀生活的郵票將於六月十七日發行，該套郵票是爲了紀念英國歷史出版物DOMESDAY BOOK創辦九百年。

郵票印上了英國在中世紀時代，各社會階層的生活。那是在一〇八六年，挪威皇帝威廉征服英國後二十年的一個寫照。

十七便士的郵票，圖畫上表現了當時的農民階層，他們是社會的大多數，一生都要爲地主效勞。廿二便士的郵票，則表現平民的生活，他們在市鎮上擁有特權，可以自由貿易。卅一便士的郵票表現著武士精神，他們由地主贈與土地，而以效忠的服務精神作回報。莊園社會的中心——地主階層，則在三十四便士郵票上出現，皇帝賦予地主權力和地位，而地主則需向皇帝履行各種義務，如軍事守衛等。

太極圖水印考

早在海關試辦郵政的初期，赫德已經在一八七四年四月四日給他派駐英倫的代表金登干去信中，核定以中國的「陰陽太極圖」作爲中國海關的徽記——凡是海關購置的物料，都是標明這一「太極圖」爲記，以資識別。

在此信全文中，關於核定「太極圖」一節，只佔着一小部分。信中所繪的「太極圖」乃是赫德親筆所繪。

赫德信中將「太極」說成了「陰陽」，雖不無可資商榷之處，但當時的洋人都對此有同樣的誤解，習非勝是，也就姑置勿論。

還在一八七八年「大龍郵票」發行之前四年，赫德于一八七四年決定以太極圖爲中國海關的「關徽」。當時籌印之初，原未打算以「龍」爲主題。按德璀琳初次繪擬的郵票圖樣，曾函送金登干請他向倫敦德納羅公司接洽付印，結果是由德納羅于是年六月十八日另繪了郵票圖案並試印了兩套共八種圖樣。其圖案中心都有雙龍合抱的太極圖，對於德璀琳原來提供的擬樣完全沒有理睬——同時，德納羅又隨圖附寄了水印紙和太極圖水印樣式。據說，這太極圖極似日後發行小龍郵票的水印，德納羅的擬樣亦未蒙赫德採用。

大龍票是在上海造冊處印的，所用紙張沒有特定的水印。事實上，也來不及訂購特別水印的紙，只是臨時在上海就地採購以應急需。大龍票中亦偶有水印出現，那是造紙廠的廠名：據考證爲ORIGINAL TURKEY MILL KENT等字樣的雙鉤空心字。

小龍票上出現的太極圖水印，却是非常密切準確地配合着它的票幅和每一「格」的組成以及「格」與「張」之間縫與紙邊距離，所以形成了十分美觀的「一票一水印」的格局。

現代化的造紙有水印，是紙廠依照指示之圖形特製的鋼滾，當紙漿在製紙濾網上尚未凝乾之前，經由滾壓而成。凡經鋼滾壓紋所及之部分，紙質較薄，即可顯現明晰的水印（或水紋）。郵票紙和鈔票紙含有特定的水印，目的却在防止偽造，顯然亦須增加製紙和印刷的成本。依據各國早期郵票的規格，原則上每一枚郵票必須含有一個完整的水印，這當然更是一種相當困難的工作。因爲，首先要將那壓紙鋼滾上鈽鑄的金屬紋樣排列十分整齊，保持非常準確的行列間隔距離，而於郵票上機印刷時，更須一一對準水印的部位，始能達到「一票一水印」的要求。

照此而論，中國小龍郵票所含的太極圖水印，確能符合了以上所說規格。由此可知：小龍郵票的籌備工作一定頗費時日。自小龍以來，郵票紙始有太極圖水印；而爲此水印特鑄的鋼滾，則是「一滾定終身」，永遠不變的。除非此一鋼滾的鈽紋因久而磨損不堪，只得報廢，乃鑄新滾，否則此種水印紙中的「太極圖水印」，勢須以不變應萬變，永遠是這樣的圖案和這樣的分布形態。

于是，可以推定當年訂製這一鋼滾時，就有打算永遠採用小龍郵票的規格印製新郵票，否則將有水印跟郵票「格格不入」之處境情形。果然，到一九八四年發行的慈禧郵票時，票幅和組合的規格都變了，水印就東倒西歪了。

古典郵票之有水印，對集郵家可能仍是十分有趣的研究課題。以「太極水印圖」而言，如前所說，那壓印鋼滾上的印紋，原是用金屬綫紆鑄上去的，這種紆鑄須賴人工爲之，而人工操作難免有毫厘之差。

從一八八五年發行的小龍票開始，到一九〇〇年前後的蟠龍票和匯銀執據爲止，前後綿延達十六、七年之久的「太極圖水印紙」，在我國郵票史上，鐵定是一值得研究課題。這「太極圖水印紙」是英國貨，應無疑義，但究竟是那一家紙廠的出品？先後抄製了幾批？總共進口了多少「令」？這些問題還待進一步探索。

斯科特和安德魯

「美國郵展八六」自上月廿二日起在芝加哥市舉行。展覽期間，既有人要展示古老的東西，亦不乏想介紹新事物的。當中，「一九八七斯科特標準郵資郵票目錄」（1987 SCOTT STANDAND POSTAGE STAMP CATALOGUE）第一卷，和「安德魯王子大婚」紀念郵票樣，算是兩件最新的東西了吧。

「斯科特目錄」第一卷，包括了美國、美國佔領地和托管地、聯合國和全部英聯邦國家發行的郵票。一九八七年本顯示，不少郵票的價格有起有跌，當中，一二．九五六套郵票的價格有所調整，另外，增加了一七九二套新郵票。今年的「斯科特目錄」，比以往提早了兩個月出版，大概是爲國際郵展關係吧。第一卷本的售價，仍維持過去三年般的二十美元。

英國安德魯王子將於今年七月廿三日，跟女友莎拉結婚。此次王子大婚亦會有一些國家和地區發行郵票紀念。在「美國郵展八六」上，就有英國準備發行的「安德魯王子大婚」紀念郵票樣展出，上面見到的是安德魯和沙拉的背像。美聯社特別爲此，向世界發出了傳真照片，可見受重視程度。

德國著名記者捷克郵票紀念

埃貢．歐文．基什（EGON ERWIN KISCH 1885——1948）是傑出的德國新聞記者兼作家。去年八月，捷克郵電部發行一枚面值五克朗的郵資明信片，紀念他誕生一百周年。這是聯合國教科文組織在一九八五年所進行的有意義的紀念活動之一。郵票圖案爲基什側面背像，上方印有他的簽名，下方印有聯合國教科文組織徽志，郵票顏色爲黑、紅。明信片左邊框子繪有大基什誕生的那座房子，是布拉格文藝復興時期的古迹。明信片兩邊印有「PRAHA一八八五——一九四八」。圖案是色彩繽紛的。明信片的設計者是弗拉基米爾．科瓦里克，雕刻者是貝德里奇．豪隆。

米切爾目錄施新法
防微杜漸堵垃圾票

米切爾（MICHEL）目錄是德國一本很有地位的郵票目錄，在慕尼黑印刷。這本目錄的一貫政策是：凡郵政使用過的郵票，均不理會實際使用多少，面額是否過巨，而全部載入目錄。但最近，該目錄的這一政策似有所變更，對一些濫發的郵票，拒絕載入正文，而只載於附註部份。首先被如此處理的，是比利時發行的國家鐵道高值系列票。

爲堵截一些污點和商業郵票泛濫發行，目錄出版商聯會通令各出版商、郵刊商全面考慮一套郵票的發行，以免集郵者購入和收藏垃圾票品。

北京新版帆船票，一九二三至一九三三年發行，凹版，北京財政部印刷廠印刷，全套廿四枚。

中國郵電部公佈下半年發行計劃

中國郵電部將一九八六年下半年郵票發行計劃稍有改變，分別如下：

郵票名稱	全套枚數	發行日期	全套面值
白鶴	三枚	五月廿二日	〇．八八元
白鶴（小型張）	一枚	五月廿二日	二．〇〇元
李維漢同志誕生九十周年	二枚	六月二日	〇．二八元
國際和平年	一枚	六月十六日	〇．〇八元
茅盾誕生九十周年	二枚	七月四日	〇．二八元
王稼祥同志誕生八十周年	二枚	八月十五日	〇．二八元
教師節	一枚	九月十日	〇．〇八元
珍稀木蘭	三枚	九月廿三日	〇．八六元
珍稀木蘭（小型張）	一枚	九月廿三日	二．〇〇元
辛亥革命著名領導人物	三枚	十月十日	〇．五八元
孫中山誕生一百二十周年（小型張）	一枚	十一月十二日	二．〇〇元
朱德同志誕生一百周年	二枚	十二月一日	〇．二八元
敦煌壁畫	四枚	十二月十五日	〇．九六元
中華全國集郵聯合會第二次代表大會（小型張）	一枚	待定	二．〇〇元
編鐘（小型張）	一枚	待定	三．〇〇元

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京迪士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）單 雙：120 130；110 150；130 140；140 150；150 160；170 190；260 270；340 380；410 460；420 460；440 450；570 580；620 660

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
·特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民·
13年專業經驗
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
代辦各國簽證
歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
紅磡商場G67 3-7656583
九龍城德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵商場中心A51-52號 0-403998
沙田火車站鐵路商場8號 0-6067666
元朗元朗中心504室 0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112 16條線
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣及九龍塘 註冊牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12880
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4190
日本九州八天	逢星期四	$5280
九州本州迪士尼八天	逢星期二、四	$5480
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

一心旅行社 台証 $100 九天出
旅行社牌照號碼：350183
特約代理香港各大酒店
韓國總滙 十五年經驗機票總滙
·直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞
·亞平價機票、國內親友出國機票
廣州·濟州·釜山 4/5天$2700
·參觀1986、88年奧運會場
·參觀人參種植場
·免費享用溫泉浴
·美女最多見又可享受做皇帝滋味
·回程停台北免費
天天出發
韓國特平酒店：京南$180 亞都$250 總統$340 世宗$360 皇家$350
首創台灣個人觀光遊 四天（天天出發）
A 亞里山、嘉義
B 亞里山、高雄
C 花蓮、小人國
D 日月潭、台中
E 六福村、慈湖
特約報名處：日航天地 新航假期 國泰假期 加拿大精華遊 美加精選假期 及各線旅遊團
內陸機票 廣州
代理澳門東方凱悅·皇都·總統酒店

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註冊牌照號碼：240039
北京 南京 蘇州 上海 杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6／7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團
各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

註冊牌照號碼：350168
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞 5-255106-8 旅遊有限公司
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 (INDONESIA 30 DAYS TOUR) HK$5,800
JAKARTA – BALI – YOGYA 7 DAYS TOUR HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

大通 九龍K699568（6綫） 香港H8100811（4綫） LICENCE NO 350272 大有通用
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★代辦國內親友出國機票
三藩市$2350 洛杉磯$2350 西雅圖$2200 夏威夷$1900 紐約$2600 溫哥華$2500 愛門頓$3250 溫尼泊$3350 多倫多$3650 滿地可$3850 倫敦$2550
韓國$1700 台北$750 東京$1450 大阪$1700 歐洲$2550 星加坡$1750 吉隆坡$1800 曼谷$1150 雪梨$3050 柏斯$2250 南美$4500
歡迎支票及信用咭
★直線航空公司電腦訂位
九龍：尖沙咀漢口道16號漢口大廈1005-6室 10字
香港：中環雲咸街7號珠義大廈704室 7字

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務、代訂世界各地特價機票、酒店、簽証
代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室
註冊牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅·逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意、宵夜、野味及各康樂活動
暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $5190
菲律賓碧瑤 七天$2290 菲律賓五天 $1890天天出發 馬尼拉宿霧 六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中50-70號遠十佛大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恆隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送 $1770 天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$8880起
日本$3790起 菲律賓$1690起
馬星$3399起 泰國$2370起
韓國$2790起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

北京：六天航空 $2390；七天航空(承德) $2590；七天航火 $1990；八天火車 $1490。豪華冷氣專車，晚上欣賞文娛節目表演，享用京、遼名菜，北京烤鴨及京廷膳，住宿：龍潭、京泰、燕京。天天出發

桂林五天 $1190 穗桂來回737客機；桂林、柳州五天 直航來回 $1490。桂林住宿：丹桂、漓江大酒店 廣州住宿：中國、花園大酒店 天天出發

江南：獨家安排遊覽鎮江、揚州 八天航空團$2790 行程遍遊杭州、蘇州、無錫、上海、南京等地名勝。全程住宿外賓級賓館 逢二、三、四、六出發

海南島：五天航空 $1390 穗、瓊來回噴射客機 採用豪華冷氣專車，環島遍遊海南各處風光。天天出發

珠海：京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278 來回採用Hi-Speed快速輪 遍遊珠海、石岐、澳門等名勝 天天出發
深圳：香蜜湖二天$298 深圳一天遊$129 來回採用直通巴士 遍遊深圳、蛇口海上世界

澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門
廣州、肇慶、佛山三天$590
西樵、順德、珠海二天$398
江門、從化、廣州四天$850
專人領隊 獨立成團 天天出發

丹霞山：寶晶宮四天$890 金鷄嶺四天$790 早去晚返 玩足四天 直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、古佛岩、一綫天、長老峯 逢一、二、三、五、六出發

泰國：蘇梅島、布吉、七岩 華欣、占士邦島、素叻 六天$3020 尖竹汶、曼谷、芭堤雅 八天$3380 全港首創最豐富之綜合性行程 來回乘搭國泰航空公司 逢一、三、日出發；清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130 逢二、六、日出發 清邁、曼谷採用泰航國內噴射客機

歡迎公司、工廠、社團、學校組團，任何路線、個別參加均可享特價優待

樂得清閒　牛公風傳　世子

丹霞飄　朱秀娟

「我相信！」桂珊說：「我只希望你忘了叫我今後一直穿旗袍的這個想法。」

「妳們女孩子爲甚麼不喜歡旗袍？太拘束？」

「太難受！處處綁着。」桂珊說：「尤其是領子，我的天！」

劉炳弘沒有說話，一直到麗容的辦公廳，桂珊也沒有打擾他的思路，只是在臨分手時向他說：

「你打電話到她家來找我。」

胡麗容在華僑銀行上班，做總經理的秘書，工作很輕鬆，碰到總經理出國或開會，她幾乎就無事可做，各處打電話寫信打發時間。

桂珊走到她的辦公廳門口，胡麗容正在她的一人小辦公廳裏伏案寫些甚麼，桂珊已走到她旁邊了，她一點驚覺也沒有，桂珊向她寫的紙上看了看，一大疊密密麻麻的小字。

「這樣的情書誰看得懂！」桂珊說。

「坐吧！我還有一句就好。」麗容頭也不抬的說。

桂珊在她對面坐下：「妳背後長了眼睛，知道我來啦。」

「沒長眼睛，只長了耳朵和鼻子。」

「鼻子？」

「聞得到妳的香水啦！」

「真的！」桂珊大吃一驚：「妳甚麼時候聞到的？」

「剛剛！」

「還好！」

「甚麼還好？」麗容放下筆，好奇的看着她。

「炳弘說：在巴黎，擦香水，香氣不能在一尺以外聞到，否則就太濃，就不高級了。」

「還有這一說？」麗容說：「不過我相信有這回事，因爲是劉炳弘說的！」

「聽聽妳的口氣！」桂珊避開麗容的咄咄逼人：「剛才那一句名言這麼重要呀！」

「妳見鬼了！又在寫信給温太少！」

「我好久不寫信給他了，他也好久不再來信了！」

「那妳寫甚麼呢？」桂珊問；突然她提高了聲音：「我知道了！」

「甚麼？知道甚麼？」麗容把密密麻麻的紙張收起來。

「小說！」桂珊指着她：「妳在寫小說！」

「算妳聰明！」

「甚麼故事？」

「詩姿的故事！」

桂珊嘆息着：「剛剛那句話是梁雲的對白。」

「詩姿最近找過妳沒有？」（一〇四）

記園人間　色鬼　文：亦雄　圖：秋風

但她剛才的那種感覺，卻是實實在在的。睡衣的前面撇開，以及褲子褪下，絕對不會是她自己做的，然後她開始感覺到房裏不只她一個人了，就在這個時候，當她正想把衣鈕結好，並把褲子拉起時，忽然覺得有一股壓力把她壓住，使她無法動彈，轉瞬間，她又覺得兩條拍密的腿，給什麼撐開了，有所活動，把她嚇得連忙閉上眼睛，但她卻見不到在她身上有什麼東西，沒多久，她又覺得有一股力量在對她衝擊，使到床鋪也震動起來，不過她已經意識到自己所處着的是什麼「環境」了。

於是她開始掙扎和抗拒，但卻無法脫身。然後她覺得渾身都給一種冰冷的氣氛包圍着，並且有一股寒流在她的肩上來回移動着，因爲她在蠕動着臟裂，所以那股寒流無法停滯下來。

現在，她心知肚明是什麼東西在欺弄着她了，心裏不期然便唸出了一句「救苦救難觀世音菩薩」來。說也奇怪，還沒唸上五遍，她已經覺得可以動彈了，於是一躍而起，拉起褲子，便跑出房外，盲目地走向冷巷的吊橋，見到了陽光，纔放膽伏在鐵欄干上喘息。

然後李大華因爲回來取文件開門進來，見到了她伏在欄干上，才把她扶進客廳，再回到房裏去，知道了原因之後，便極力對她安慰……（一九）

夢綺　童華信　四十：看在眼裏

，這是他的長處，他能夠立足社會，生意蒸蒸日上，便是利用這優點。他從來做事，不會輕舉妄動，打草驚蛇，不是十拿九穩的他不會做，比如金屋藏嬌，要把嫣嫣弄到手，也便是謀定而後動，一擊即中。

江山明畢竟是小伙子，他對張文國心有所疑了，縱然他與嫣嫣早已約好了，在登機之前，不要露出多少痕迹，更不要在張文國之前露出多少痕迹，因此江山明來到了機場，便一直與旅行團的領隊，那旅行社的職員在一起，使張文國看在眼中，也以爲是旅行社會職員，假如他不是常常回頭看，張文國也不會生疑，假如回頭看是年老的男女團友，張文國也不生疑，但江山明的年紀與自己的太太相若。男女間是普通最友，或是會發生愛情，兩人的對白，言語體貼，眉梢眼角的神態，兩人不自覺，但第三者看在眼中，便十分容易看得出來，畢竟有點異乎平常，似是有一條看不見的綫把兩人連在一起，而且張文國老于世故，而且爲人很冷靜而心細。江山明的神態如何能逃得過他，雖然江山明沒有說一句什麼。

張文國是不會表示什麼的，他看在眼中，心下思維，他是不會朝江山明那邊望過去的，他只與麗雯談笑，祝她旅行愉快，囑她多寄明信片來。當然，這是旅行團，事先是有了行程表，去歐洲的團，多是二十多天，這是機票問題，但麗雯卻說她在那邊再參加當地的旅行團到美洲去，既然出來旅行，便玩個痛快，她又說同行有幾對老夫妻也打算如此。

張文國初時也心有所疑，但也覺得亦有此可能，而今他已明白了，這個旅行團在倫敦完結了最後的行程，她便與那個年青人雙雙對對去什麼地方玩，作蜜月旅行狀。

張文國這個人何等聰明，他一猜便猜中了，這是天大的事情，他當然不會問，只是藏在心中，這個也好，自己與嫣嫣多點時間找快活。

時間夠了，擴音機傳出了請搭這一班歐洲航機的旅客入閘了，那領隊已起來通知衆團友進候機室了。

魔鬼島　高峰　二一：千里荒島埋古墓

「蓬」的一聲響，一名武師不知厲害，冒險輕進，給這一鐵棒一般的怪武器擊中，慘叫一聲，頭破血流，像爛泥一般軟倒在地。繼而又中一「棒」，他的胸骨、脊椎骨、肩胛骨、臂骨、腿骨給一「棒」擊得粉碎，還有頭蓋骨，身軀沒有骨骼支撐，像爛泥一般死了。

衆武師眼花繚亂，他們的同伴怎樣給擊斃的，還懵然不知。紅鬍子揮「棒」如風，把武師們一個一個的打死，凡是中「棒」的，便立刻身亡。紅鬍子使出殺手，非同小可。然而，他的武器，可是棒。

如此武功，驚天動地，武師們那裏還敢再鬥，抱頭鼠竄，只恨爹娘少生兩隻腳，急急逃出，不敢再進來。

於是，在室中——小姐的香閨之中，又剩下三個人——紅鬍子、那青年人和小姑娘余麗雯。

「這是你的大漁網。」那青年人一見紅鬍子亮出大漁網來，便袖手旁觀，這時嘆了一口氣，說：「這是天下無雙的一件獨門武器，旋轉起來，可以當作一面鐵盾，是最佳的防禦武器，合攏起來像一根鐵棒，取人性命，易如反掌，又是最佳的攻擊武器，紅鬍子，我羨慕你。」

「哈哈，原來你也知道我的大漁網的厲害。」紅鬍子說：「好哇，你該把師承和姓氏見告了吧？」

小姑娘余麗雯見他的香閨死屍橫陳，血流滿地，不禁嚇得昏了，軟在床上，不能動彈。紅鬍子見那青年低頭沉吟，似在思索什麼，似有難言之隱，對紅鬍子這一問，並無作答，哈哈一笑，突然出手，一揮，大漁網又張了開來，把余麗雯罩進網中，轉身便走。他雖然被點中了穴道，但輕功無損，大漁網便有這等妙用，也可以捕人，紅鬍子一招得手，展開輕身功夫，捲了大漁網以及網中之人，飛出小舍，越過圍牆，奔向荒郊。

大衙門，空有數十名武師，眼見這個紅鬍子殺人於指顧之間，那裏敢再鬥，那裏還敢追，大夥兒只在院子裏大聲吶喊，交差第一。（三十一）

詩與畫　假期

三天假期，多少人喜歡作樂去了，有些行業，工作如故。正是：

羨煞別人多假期
東南西北四圍飛
三天可到澳門去
舖掘狗塚些草皮

——半個詩人

僑樂村

廣灣一點　二三一：三少奶的潛力　翠瑩

「哼！真討厭，阿四阿二快去喚三嫂下來吧！九點多鐘了，還不起床，成什麼樣子？」她作威作福。

「別打擾三少奶，我等等沒關係。」職員欠身說。

「三少奶每夜親自吩咐男工們巡視全個花園，和幾座屋子的門窗，才安心睡的，昨夜因四少沒有回來，男工等到深夜，三少奶也睡得特別遲了，千萬別吵醒她，她每天很辛勞的。」阿四輕聲說。

「聽，好姐來了。」男工阿和回頭說。

「好姐，三少奶起床了嗎？」阿二問。

「剛起床，在洗澡呢，我現在替她準備早點去。」阿好從大廳門口走了過去。

「好姐，我幫你弄三少奶的早點吧！你同樓去侍候她好了。」阿二追前去。

「啊！我幾乎像個皇帝嘛，她倒會享受！」

樂仁從外面踱了進來，精神疲憊，滿面倦容。

「樂仁，你昨夜沒回來嗎？」

「是的，和朋友玩牌，到現在才完場。」他漫應着。

「四少，早晨。」

「四少回來了呢！」

「婆婆，大嫂，早晨。」

「快準備衣服和水給我洗澡，洗完，我要好好地睡一覺，午飯別喚醒我呢，五點鐘叫我起床吧！今晚我還有應酬。」樂仁瞧着阿二吩咐。

「四少，你天天這樣……日以繼夜，不怕疲乏嗎？」大少奶溫柔地說。

「心情不好，除了玩玩吃吃，還有甚麼辦法？祇要開開心，高興高興就算了。」他朝她一笑。

「樂仁，這是公司職員送月費來了，你就簽個字收了吧！」老太太討好樂仁，她有意排擠玉珊。

「不，這應該由三嫂收下，然後分派給我們的，我不敢動這些錢。」樂仁推辭不迭。

海外奇聞　福臨

在美國利佛沙特城，一名歹徒頭上套上一個枕頭套充當面具，去搶劫一家點心店。當他從錢櫃那兒搶得僅有的六十美元後，立即奪門而逃。可笑的是，逃走時他套上的枕頭套忙亂中掘轉沒有開眼洞的那一邊，弄到方向莫辨。一時擺正不了，他只好揭起枕套一角尋路。這一揭就糟透了，顧客中有人認出了他的尊容，不出半小時，他就在住處束手就擒。

×××　×××

美國各地法院對犯輕罪者往往課以罰款，如不交款，再判以坐牢。近年來，推說交不起罰款願意坐牢者越來越多，監獄大有人滿之患。爲了減輕牢房的壓力，俄亥俄州一位法官提出個大胆主張：今後凡沒錢交罰款者可用「捐獻」鮮血抵數。消息傳出，血液銀行嘩然，銀行認爲人們在強迫之下抽血，無法保證血液質量。

×××　×××

日本一老人站着椅子擦玻璃，不慎摔下來昏了過去，家人急忙把老人送到醫院急診室。一位年輕醫生問了病情，扒開老人的一隻眼，用手電照了照說道：「完了，抬回去吧。」老人的兒子頓聲懇求：「您行行好吧！再仔細看看。」醫生無可奈何地搖搖頭。老人的兒子忽然想起：「醫生，我父親這隻眼是假眼。」此老人至今健在。（下）

勾奇錄

新聞故事　情變殺兒案　梁悅鏗

馮×蓮乍聽之下，如遭雷殛，推推身邊的阿通：「快，跟我去救人！」

「發生什麼事，如此緊張？」阿通驚問。

「他，上吊了！」她一邊穿衣一邊叫道。

「嘿嘿，他死了，可不是一了百了？」阿通咀角含笑，她沒理會他，披上衣就開門出去，任由阿通在後面呼喚。

走到靜寂的後街，剛有一輛的士經過，立即鑽了上車，不久就回到以前的家，她飛奔上樓，搖門道：「阿英，開門，開門！」

門開了，阿英顫抖的叫：「媽咪！」阿蓮抱起她。「他們在裏面。」阿英小手指指睡房。

連忙把門推開，嚇得阿蓮險些昏了過去。只見微弱的燈光下，兩條人影，吊在半空中幌來幌去，那不正是丈夫及兒子嗎？馮×蓮放下阿英，移桌子墊腳，先將兒子解了下來，連一步，兒子已沒了氣息，再將丈夫解下，出乎意料之外，他的心房，還有微弱的跳動。

「哇！」馮×蓮抱住兒子的屍體狂哭，她絕對料不到，丈夫要她後悔終生，所施的手段是如斯毒辣。

丈夫被送入醫院，終獲救回。這齣家庭悲劇案，頓時哄動，坊衆紛紛指狠心的父親，不應該將成年人的感情糾紛，移嫁到下一代的身上。

狠心父親叫馮×祥，卅九歲，經警方調查後，落案控他謀殺親兒馮×明，及蓄意傷害女兒馮×英兩罪。馮×明六歲，馮×英五歲。

據悉，當晚馮×祥百感交集，慨嘆妻子不甘貧賤下堂求去，屢勸不回，瞧着兩名熟睡的兒女，更添哀傷，於是，頓生同歸於盡的念頭。首先，他準備好繩套，將在夢中的長子拉起放進繩圈裏，掙扎聲驚醒了女兒。馮×祥一手將她抱起，就將她套進另一個繩圈去。

「爸爸，我痛，好痛啊，爸爸……」阿英哭叫，並極力掙扎。

「唉。」馮×祥看着這個天真可愛的女兒，終於不忍心，將她放回地上，而自己死念已決，投進這個以爲可以解除痛苦的繩套裏。

如果阿英遲一步打電話給媽媽，或者阿蓮找不到的士趕去，可能，馮×祥亦早已踏上黃泉之路了。

但被救回的馮×祥，卻更感悲痛，他在庭上聲淚俱下，深深後悔殺害了自己的骨肉，不過，他對馮×蓮，恨意依然強烈，並不因她將自己解下救回一命有半點感激，他道：「我將永遠恨她！」

經審訊後，陪審團卒判馮×祥死刑。

（下·本篇完）

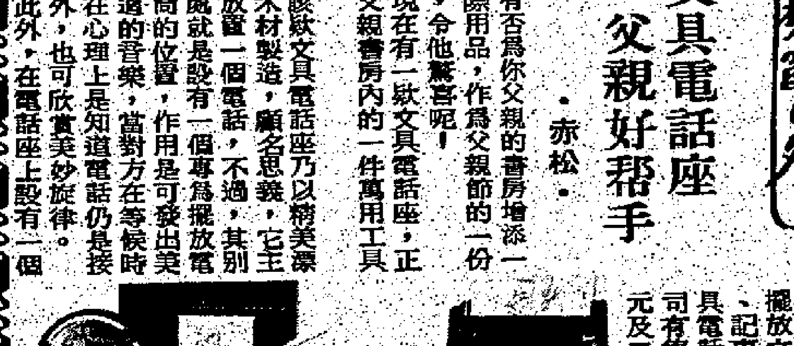
萬象　振窗內外　文具電話座　父親好幫手　·赤松·

有否爲你父親的書房增添一件實際用品，作爲父親節的一份心意，令他驚喜呢！

現在有一款文具電話座，正好是父親書房內的一件萬用工具。

該款文具電話座乃以精美漂亮的木材製造，顧名思義，它主要是放置一個電話，不過，其別緻之處就是設有一個專爲擺放電話聽筒的位置，作用是可發出美妙舒適的音樂，當對方在等候接通者外，除在心理上是知道電話仍是接通外，也可欣賞美妙旋律。

此外，在電話座上設有一個時鐘，方便留意時間，另有多格擺放文具的地方，可供放置信紙、記事簿、原子筆等等；這副文具電話座既實用亦美觀，永安公司有售，訂價分別爲一百九十九元及二百二十元兩種。



平安是福　飲食治療糖尿病　康平

方二：山藥五十至六十克（鮮品一百至一二〇克），粳米六十克，將山藥洗淨切片，同粳米煮粥食，四季早晚食用。方三：鮮胡蘿蔔適量，粳米六十克，將胡蘿蔔洗淨切碎，同粳米煮粥食，每天早晚食用。方四：鮮蘿蔔五百克，干鮑魚五十克，將蘿蔔洗淨切片，同鮑魚煲湯，每天分二次服食，隔天一次。方六：麥麩或粗製麥粉適量，配雞蛋、瘦肉末，蔬菜和植物油適量，混合煮成稀粥，作治療期的主食。方七：淮山二五〇克，炒米二五〇克，共研成粉末，煮熟服食，每天三次，每次二三匙。方八：豬胰一條，薏米三十克，共同煲湯，熟後調味服食；或用豬胰一條，北芪三十克，淮山二十克，煮熟服食。方九：豬脊骨五百克，土茯苓五十至一百克，先將豬脊骨加水適量熬成三碗，再加土茯苓熬至二碗，每天分二次服完。

（三）下消型的食療處方——方一：杞子十五克，兔肉二百五十克，蔬菜油鹽適量，先將杞子，兔肉加水燉熟，後加蔬菜、油、鹽，調味，飲湯食肉菜。方二：冬虫夏草二五〇克，老雄鴨一隻，先將鴨剖開洗淨，再將冬虫草納入鴨腹內，加水適量，放入瓦鍋內隔水燉熟，調味後服食。方三：杞子十五克，蠶繭九克，豬胰一條，加水適量，煮熟後服食。方四：烏梅十五克，用開水泡浸後當茶飲。每天一劑。（下）

香江近事　選民年齡不應降低　勞祥新

選民年齡應否由廿一歲降低至十八歲？竊以爲當局根本無須從這方向考慮。反之，考慮的方向應該是應否將年齡提高至廿三或廿四歲。

選民的工作就是參與政治，監督政治，所謂「選賢任能」，他必須能明辨候選人的優劣好壞，這種功力，當然不是單憑閱讀政綱及門面說話便可得，而是須結合其政動機及背景去考察研究，若只有一股政治熱情而無閱世經驗，當選者肯定是一位好演說家而未必會是一位好議員。

而今日十八歲青年剛好是中學畢業，社會經驗尚幼嫩，最好讓他們在這個社會大染缸中浸淫兩三年，了解世道人心，始好參加政治選舉。

贊同將選民年齡降低至十八歲者，一度將公民教育扯上關係。其實，公民教育還公民教育，政治參與還政治參與，豈能將兩碼事混爲等談，要求一個閱世不深的人，從兩個或以上的候選人中挑選一人爲議員，結果會受擅長喊口號，嘩眾取寵，將自己打扮成救世主的人所矇騙，這不是香港整體之福。

與此同時，今日無論社會環境及政治情況均比鄉民社會時代複雜得多，作爲一個現代人，教育程度的要求越來越高，現在的趨勢是中學畢業學歷的價值已降低，欲在社會立足，非有專上教育學歷不可，因此做選民的資格不應相應提高，這就是竊認爲選民年齡反而要提高的理由。

海隅小品　難忘的星期天　魯儀

在美國，呆在兒媳家裏，最難受是禮拜天。他們不用上班，別人眼底這一天我可以共享家庭樂趣，盡洗平時獨個兒枯守家園的寂寞，雖有電視機爲伴，而外國片集，趣味不同，當粵語節目播出時，已是五六時了，雖屬舊片，對之猶如他鄉遇故知，然而，他們同來後，我亦不該獨佔電視機了。那麼星期日不是好得多嗎？并不，孩子必說明天大家一齊去吃早餐，改平時習慣，在這也難得休息的一天，美國雖然每週有兩天休假，但星期六習慣整理家務，男的洗汽車，剪草，女的吸塵，做其他零碎家務，那裏得空閒，禮拜天就不同了，只剩下上街買菜而已，也可以作爲舒一口氣。我也作爲最寫意的時刻。他們要多睡一點，亦理所當然，可是偏說要一齊去吃早餐，習慣以待，時鐘一分一秒的過去，除了我肚皮裏的一切都死寂的，後來我學乖了，趁晨運外出時，順便吃一點東西，以作準備。

這一天卻不行了，孩子說是美國海軍日，那天有龐大艦隊駛進三藩市港口來，私底下并沒有濃厚興趣，只作爲假日一個節目，未嘗不可。壓根兒在美國是不容易接觸朋友的，如要過訪，開車動輒一小時以上，接電話是要鐘點，是以無必要也不通話，至於左鄰右里，遇上了時必有招呼，然坐下來暢論天南地北就不會有的。何況孩子幼時對戰艦模型有特別喜愛，數十年如一日，家裏藏有無數，是他的心血結晶，且不斷添置補充裝備。

無論如何也不好拂意的，於是起來後連晨運也不去了，誰知擁帶子趁車出門，滿以爲十一時後才開，一切快解決了。怎樣說時間快到了，非猛踏油門不可，目的地何在，那會曉得，只要是從捷徑走，趕去找個有利陣地，風馳電掣，小食店就算有，也紛紛向後面倒下來。這時候，我的希望，到達目的地後，就算沒有吃的店，投機的流動小販也會有的，不求多，一包炸薯片或花生米已足夠了。

汽車終於停車下了，車輛來的也多，好不容易才泊妥，下車清楚腳下是金門大橋的另一端，好一個居高臨下的山頭陣地，角度很是理想，艦隊還沒有來，我正好向週圍搜索小販蹤跡，但，我終於失望了，只好怨美國人不懂做買賣，甚至連一杯冰水也不見有。

大隊龐然巨物果然緩緩穿越大橋而過，待飛機也表演完畢才去吃早餐，所謂早餐比午飯還要遲，還有，連晚餐都併在一起了。

批棋山下　吝嗇的老板　張年

陳老板是一個十分吝嗇的人，他是一間舊式商店的東主。舊式商店，照例是供膳，更舊式的還是供宿，甚至伙計有親朋到訪，也一樣供膳供宿。

但陳老板這一間大寶號卻非如此，他雖然一樣供膳，但聲明在案，過節，不加料，甚至初二十六禡祭也不加料。伙計們知道這老板性格，而且由來已久，大家也沒有什麼好說，也不放在心中。在端午的前一天，老板娘對他說：「老陳呀，如此孤寒，過節也不劏雞，伙計們做事便不會盡心盡力，平時不算什麼，連過節也沒有什麼好吃的，人家便不服氣了。」

「然則，你的意見如何。」老板淡淡地說。

「劏雞，起碼要劏一隻雞。」老板娘說：「不過，我怕動手，不如到燒臘店買，幾十塊錢罷了，大家高興。」

這位老板娘兼任廚師，每日兩餐都是由她弄出來的，婦人家最怕殺生，買一隻現成的，乾手淨腳。

「這件事就由你辦吧，太太，你知我的性格，凡事從儉，這一隻油雞，不要大過斤半。」

事情就如此決定了，此事由老板娘辦，老板娘也嗇體丈夫心意，買了雞，別的菜便減了一些。

每晚是六時吃飯，過節嗎，可以遲一點，而且這是不成文法，一年之中，三個大節，端午，中秋，冬節，陳家的店子下午便休息了，關了大門，門上貼上休息半天的紅紙，雖然附近不少全日休息，但以孤寒如老陳，休息半天已算很不錯了。

難得休息，店伴們少不免到外邊逛逛，陳老板笑說：「今晚好料呀，六時開飯。」

衆伙計沒有說什麼，他們有家的返家過節，少不免提早回去看看妻兒，帶同妻兒去看龍舟，或者逛公司。

六時了，老板娘把飯菜佈置好，陳老板改變主意要親自去買油雞，這是盛事，他親自去買，無非是怕太太會報大數。

沒有伙計同來，卻先後來了電話，說不同來吃飯了，在家過節，有家之人，與妻兒一起過節，是家庭樂呀，人情之常，一年之間只這三數次。

眼看這一隻太爺雞，怎辦，陳老板大破慳囊，以爲博得伙計一聲歡呼，到頭來落空了。

「這隻雞……」老板娘說。

「留待中秋吧。」陳老板說。

無所不談　「道」的花樣　秀牧

東洋人學了喝茶，就「發明」了「茶道」，學了書法，就「創造」了「書道」，學了插花，就有了「花道」……總之，不少原是很平常的事物，到了他們手上，就變了莫測高深的「道」。

這是一種自大狂心理的反映。原是別個民族的傳統文化，接受過，受其影響，但又不欲承認，將之變爲什麼「道」，彷彿如此，這些就是本國東西，反過來向外表演，輸出，自己就成了宗主國，使本來微不足道的民族精神升了格。

接受外來文化，經過吸收、提煉，使之昇華，變得更富內涵，原是好事，如果只在形式上搞花樣，整蠱作怪，使本來純樸自然的事物，變成形式化，失去了原來的本質，以爲是自己的創造，表示自己的偉大，不是自大是什麼？

花鳥蟲魚　酒金榕、變葉木　園叟

酒金榕在這樣的環境中足足生長了兩年多，一點問題也沒有，而且越長越旺盛，葉色保持那麼鮮明可愛。

酒金榕對培養土的要求也不高，只要不是過於黏重的土壤便行。當然，肥沃又疏鬆的生長最爲理想。

由於酒金榕喜溫暖忌寒冷，所以無論是移植換盆，繁殖，都以夏天高溫時進行最理想。酒金榕喜愛陽光，在陽光充足的環境下，葉的顏色特別艷麗。酒金榕喜水，在生長期必須要澆充足的水份，一旦缺水便會落葉，但在冬天氣低時，切忌多水，否則又濕又冷，死亡加快。繁殖可用扦插，成活率非常高。（完）

情網集　百鳥在林慎防無一鳥　女性要趁青春作選擇

周讀友：

我讀了妳的信後，曾想了半天，依然無法了解妳的心理，也不明白妳的做人目標。

妳告訴我：妳和頂頭上司戀上了，且已和他有了密切關係。

不過，妳也告訴我：妳早已有了戀人，他在加拿大讀書，尚有一年便畢業了。

信中，妳也告訴我：有一位在台灣經商的男友，每隔三兩個月便途經香港，妳和他每次都像渡蜜月。

照信中所說，妳的身邊就有三個親蜜男友了，且都是有了特別關係的了，我想：妳如何去應付？在情感上如何取捨？

妳告訴我這許多，然後問我：將來最後選擇時，應取那一位？

我實無法答覆妳，因依信中描述，三位都年紀相差不遠，妳的頂頭上司對妳目前有利，台灣的那位男友，對妳有經濟的支助。在加拿大讀書的那位男友，對妳未來相信有影響力。

照實情分析：三位男友各有長處，一個是現實，有個是未來，一個又實際。

如果是我的話，我會選最現實的那一位，亦即頂頭上司。

因爲，大家可在事業上合作，也會是性格最實際，及在生活上最有共同點的一位。

我記得有一句話：「百鳥在林，不如一鳥在手」，這句話無異說：最重要是求實際，把握現實，現實是最堪摘取的。

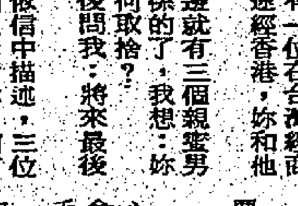
不要幻想太多，更不要幻想未來如何如何？應捨遠圖近。

除非近的不理想，現實的不理想。

周讀友：

我這封信，最終是勸告妳不要想到全部要，更不要把事情硬拖下去，且應珍惜現實，在現實中選其一。

還要及時收拾情心。否則，到頭來妳會林中鳥盡飛走了，手上就一隻也沒有了，何況，女子的青春有限，應珍惜青春，在青春尚在時有所選擇。



藍玲女士主持　爲君解結信箱

青少年組曲　錦成

阿明不自覺地走到發仔的背後，親切地拍着發仔肩膊說：「發仔，你要記着，千萬不要發白日夢，要腳踏實地，努力讀書，你大哥我就係給英雄、享樂、不勞而獲的夢境害了。」

發仔不洩地把頭轉過來：「阿哥，我好聰明，不會學你一樣，給人陷害，留案底，我做事好有分寸，不會上身。」

阿明聽到他的一番話，非常氣憤，直想揮起重拳，狠狠地教訓他一番。但一想起自己當年何嘗不是自以爲是地誤入歧途，同時亦觸起他的傷心事。爲了手足之情，只有幸勸發仔小心爲事，如有不妥要找他，以他以往的經驗一定可以化險爲夷。

與其說，阿明是犯事的青少年，不良青年或失敗者，不如說他是白日夢的犧牲者。但沉醉在夢中的又往往不自覺地受它的薰陶，無法面對現實，同時亦替自己和外界築起一座高高的牆，直到美夢粉碎了，卻沒有面對現實和自己的男氣和經驗。

阿明是過來人，當然明白夢境是美滿，現實是無可奈何的，也知道粉碎後的恐懼，該是他只有盡力量去阻止發白日夢，夢境的繼續成長。其實表面上發仔似乎是自以爲是，有點反叛和喜歡駁嘴，但實際上他對大哥的經歷是有目共覩的，正因如此，他才無可奈何地上學，無可奈何地面對發母的兇罵，也不敢離家出走，也不敢加入幫會，只是在表面上驕傲。自己也對自己說，夢境是假的，但是令人滿足的內心矛盾裏。

珠女的浪漫美夢

珠女伏在床上，聽着阿明、母親和父親對發仔的質詢，也聽到發仔的反駁，在某種程度她也讚成發仔的論點，的確在銀行做文員是一件沒有什麼了不起的事。她最害怕父母親在其他親友面前誇耀自己，說他是中五學生，會考有五科良，在某大銀行做事，很勤力，晚上讀一些有關銀行業的課程，很有前途。令她最難堪和尷尬的一次是發母在親友面前誇耀自己的時候，對方輕描淡寫地說他的兩位兒子都是大學畢業生，在政府某部門做高官，月入過萬有房屋津貼。但發母並不知難而退，反而振振有詞地說銀行業前途好，買樓有低息貸款，而且很容易爲到有錢有面的人物做男朋友，對方聽到發母的回答，不斷地在笑，令珠女羞得面紅耳赤，恨不得拖着母親馬上走開，或者在地上挖個洞，把自己藏起來。

父母親對自己的期望，珠女是極之明白和瞭解的，大哥阿明和三弟發仔都令父母親失望。（六）

京華感舊錄　中國第一個馬戲團　周蘭段

中國第一個大馬戲團，誕生於一九二九年，它是由雜技大師孫富友創建的「孫家班」，和南洋商人盧煒昌創辦的「廣東精武體育會」聯合組成的「中華國術馬戲團」。

孫富友是河北省「雜技之鄉」吳橋人。自幼受環境薰陶，喜愛雜技，因家貧不能拜師學藝，只好在別人練功時，悄悄看，默默記，偷偷練。一九〇一年，吳橋大旱，顆粒無收，孫富友一路賣藝闖到俄國，在「藝雜客」（俄國雜技班）當勤雜工。雖工作繁重，仍無時不留心揣摸俄國雜技藝術，不到二年，便學會了該班多種雜技節目。此時，他並與同班俄籍女藝人結婚，結婚後，他自排演了「鑽刀門」、「飛刀」、「鑽火圈」、「馬術」等節目，極具中國傳統特色，又吸取了俄國雜技藝術精華，使俄國觀衆耳目一新。一九一七年，他離開「藝雜客」，獨立門戶，輾轉到土爾其、新加坡等十幾個國家和地區演出。到一九二六年時，「孫家班」已是擁有能容千餘人的蓋棚，一般大船和幾十種小型道具的雜技班子，演員也增加到四十餘人。一次到香港、澳門、廣東演出，結識了「廣東精武體育會」的會長盧煒昌，在盧提議和資助下，兩家合併，組成了「中華國術馬戲團」，孫富友任團長，負責訓練演員並組織演出。盧煒昌任名譽團長，負責交際並維持秩序。這時的「中華國術馬戲團」有八十多名演員，還添置了能容三千人的蓋棚和九頭大象、六匹馬、一隻虎、一頭獅子、一雙豹子及大量道具，並建立了二十多人的管樂隊，成爲擁有一百多人的第一流雜技馬戲團，它也是中國的第一家大馬戲團。

筆者早年曾見孫富友登台表演，他瘦高個兒，其貌不揚，每當遇着滑稽的步子出現在舞台時，觀衆便爆發出雷鳴般掌聲。他拿手節目雜拌子，還是禮帽、文明棍，以及煙、瓶、罈、雪茄罐，都能成爲得心應手的道具，在手中飛來飛去，忽有忽無，使人眼花繚亂。他的「飛刀」更是一絕，猶記一次用五把板斧代替飛刀，在十米開外地方通過合作者的頭頂、肩上、腋下，插在其後的木板上，令人驚心動魄，毛骨悚然。

一九三〇年，孫富友率「中華國術馬戲團」由香港出國，先後到越南、泰國、印尼、馬來西亞等十幾個國家演出，每到一處都引起轟動，場場爆滿。在泰國，還被邀請到皇宮爲國王演出，並接受了國王贈送的大批禮物。

美加 USA・CAN

夏威夷五天超值遊 $4190
逢四、六出發
暢遊：檀香山、珍珠港、市內觀光、漁人碼頭、海上暢遊等。

西岸特惠酬賓團（羅省）$4490
逢二、四、六出發 乘搭大韓航空公司客機

夏威夷茂兒島六天特選遊 $5490
逢四、六出發
暢遊：檀香山、珍珠港、漁人碼頭、茂兒島、夏里哈加拉火山、卡亞拉波里捕鯨村、拉哈拿市鎮。

KOREAN AIR

加拿大東、西岸6/8天團 $7990起
逢星期一出發
暢遊：溫哥華、高仕山、市內觀光、溫哥華世界博覽會等。

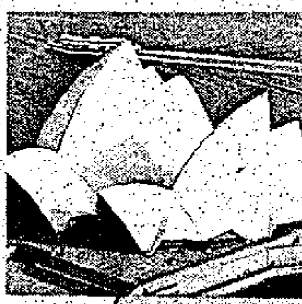
美國西岸6/8/10天觀光團 $7290起
逢二、日出發
暢遊：夏威夷、珍珠港、三藩市、洛杉磯、洛杉磯迪士尼樂園、環球片場、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華、世界博覽會。

西岸特惠酬賓團 $5490
（三藩市/洛杉磯）逢星期五出發
乘搭西北航空公司客機。

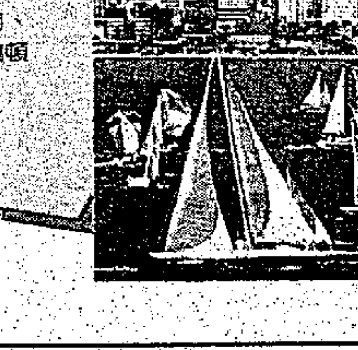
澳洲 AUSTRALIA

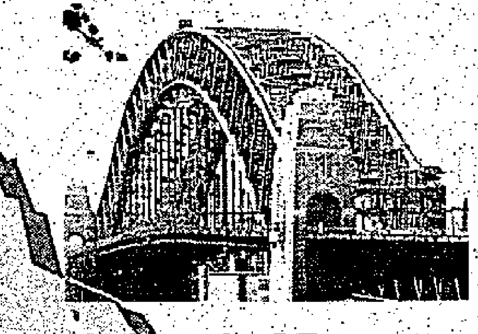
縱橫遊

七天澳洲豪華團 $7990
逢星期五出發
暢遊：墨爾缽、墨爾缽動物園、布拉列市疏分山淘金場、坎培拉、雪梨。



八天澳洲豪華團 $8390
逢星期五出發
暢遊：墨爾缽、墨爾缽動物園、布拉列市疏分山淘金場、米蘭頓釀酒廠、根高本、特列市村、尖特貝尼、堪培拉、雪梨。





八天澳洲黃金海岸團 $8690
星期三出發
暢遊：布里斯本、黃金海岸、飛鳥公園、賭場酒店、海洋世界、歌斯瀝、加夫頓、伐木公園、麥哥里灣、紐卡素、鱷人釀酒廠、雪梨。

七天澳洲特惠套券遊 $6990
逢星期五出發
無論閣下往澳洲公幹、探親或旅遊等，參加本公司之特惠套券遊，均可以訂購機票的代價，以額外的住宿豪華酒店，享用豐富早餐及市內觀光。

詳情請向各大旅行社接洽查詢
Travel Agent Licence

康泰 總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198 牌照號碼:350070 澳門 563333

機票十酒店 （直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美 牌照號碼：350149 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

利華 3-660206 3-7703288
政府註冊旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票＋酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團・日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚為奇觀＊
＊專委會專員接送飛機導遊全島各名勝＊
—歡迎個人及社團報名參加—

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780 單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770 阿里山小人國八天$2610

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 ... 世宗 國賓$360 太平洋$320
京面 曼田 中央$180 ... 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都 碧富邑$390
國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方三陽$130

越南滙款 價高・快捷・妥當

加拿大博覽會團 六天$7680 八天$11090 九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel Adventure Travel Specialist
3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團（每月有團）$5980
13天遠足激流、野生動物園 $8550

歐洲歷奇26天 28/6、29/6、12/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 1/7、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

3-882121 3-808080 No.1 第一 3-918787 3-321188
信譽標誌 質素保證
韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990 天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大厦1802室A（即家樂商場樓上）
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大厦10樓（近龍鳳戲院）

台灣專綫金滿假期 有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841

＊台北四天遊權威＊
六福小人國 環亞夜總會 $555
花蓮太魯閣 環亞夜總會 $666
六福小人國 來回飛機票 $888
花蓮太魯閣 來回飛機票 $999

台北全套 特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
環島七天豪華遊 $2188
來回機票＋3晚酒店 $980
一樂園麒麟華麗東方 $118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾 旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
牌照號碼：350605

大韓夏威夷超值$3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精選遊$5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

永隆旅行社 有限公司 牌照號碼：350402
中環德輔道中71號永安集團大厦908室 萬宜大厦對面 電話：5-8104822
深圳 小梅沙、蛇口、深圳灣 海鮮團兩天遊$388 東莞、太平、虎門荔枝園 兩天團$288 假期同價・天天出發・報名從速
菲律賓 四天碧瑤灣豪華團 $1690 五天大高班島豪華團 $2150
＊逢星期五出發＊來回乘搭菲航班機
＊參觀全亞洲最長之馬可斯大橋
＊麥克阿瑟紀念公園＊特增遊菲律賓總統府
＊馬尼拉住宿全菲最豪華之PHILIPPINES PLAZA
＊全港獨有行程＊
代訂世界各地特價酒店・免費代辦簽証及特平各地機票

威威旅遊 3-301271（4線） 牌照號碼：350019
雙十國慶觀禮團
十四天 $2498（連証）
出發日期：10月1,2,3,7,8,24,26,27,29日
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行★
★國府招待南下節目參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習★
★專人全程領隊遍遊寶島各大名勝風光★
——歡迎個人及社團報名參加——
九龍旺角彌敦道608號總統商業大厦603室

康泰 星馬旅行社 牌照號碼：350311
中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5 211308
銅鑼灣崇光百貨公司樓上20字 5 778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3 676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3 305207
官塘康寧道口號東亞銀行樓上8字樓 3 440222
荃灣地鐵站荃豐中心商場A72舖位 0 440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0 6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場 有限公司 牌照號碼：350032
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2630；慶州、釜山 五天單人房 3290；濟州四天 2888；四天自由團單人房 2490（韓國）

	曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一	180/200	夏宮200/228
納萊	220/258	美輪208/230
門天	338/368	皇崖288/290
喜來登	460/510	艾輪188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊 有限公司 牌照號碼：350042
只此一團 "星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人$4398 小童$4098
（參加者送好世界酒樓禮券300元）
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社 5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
專辦美加、澳洲簽証、各地特平機票 牌照號碼：240210

台灣酒店總滙
新台灣$250 環亞$460 假期$180
希爾頓$460 力霸$410 國聯$270
碧富邑$370 三德$270 世紀$160
一樂園$160 三普$300 三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票
超值 雙人房$1770 單人房＋485 延期每晚$460 逢三、六出發
1.華航來回機票 2.豪華客房 3.專車機場接機 4.歡迎飲品及時菓 5.雪櫃內一切免費招待

韓國四天精華遊 $2990
1.全程住宿單人房 2.直達班機到漢城 3.享受皇帝式晚宴
第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮—溫陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人蔘工場
第四天 民族村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）
漢城酒店
樂天$630 國賓$440 慶南$180
凱悅$500 奧林匹克$350 鐵塔$300
華克山莊$500 世宗$370 豐田$180

新達 牌照號碼：240094 5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦805室
華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹 台北仁寶大飯店$100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著 牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-664203-6

中大旅遊 H431331-3 牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $550
廣州—昆明 $570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運 3-910377 3-969861 牌照號碼：240041
台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

康泰 銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211
牌照號碼:350070
＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1650	多倫多	$3570
洛杉磯	$2150	倫敦	$2550
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2280	荷蘭	$2500
紐約	$2600	芝加哥	$2850
溫哥華	$3077	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

金門平價機票 3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS LICENCE NO. 350307
宿霧市(CEBU)馬尼拉 五天團 $2150 六天團 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022 Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

AIRWAYS 航運旅遊有限公司
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊 $1997
★逢星期五出發，全港最豪華
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚 $1,880 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊ 牌照號碼：350019
★真正台灣專線・全程收費不取巧・直接經營・貨真價實・歡迎比較★
台北四天 $1198 環島七天 $2198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地熱谷，陽明山，雙溪等名勝風光
遍遊阿里山，日月潭，台中，高雄，澄清湖，佛光山，花蓮，太魯閣，天祥，橫貫公路，台北，環亞夜總會
台證全套 90
來回機票十3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免費賣免按金
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費伎生宴
暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

大通「買樓萬事足」
助您置業最週詳

美國大通銀行
CHASE

5-8410844
3-910636

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

專業資格物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部 ⑤—8611771（10線）

九龍租售部 ⑤—8611484（10線）

香港 出讓 特別介紹

百年順 ★麥當奴道★ ★全新大廈★ 特惠優待

嘉苑 司徒拔道 1350呎 向山 110萬

雲地利台 跑馬地 2121呎 190萬

賽西湖 寶馬山道 12座 1260呎 車位 裝修 海景 170

豪園 大坑道 中層 車位 裝修 2750呎 210萬

富豪閣 雲景道 1034呎 海景 雙車 88萬

華爾安置 銅鑼灣 移民讓 1650呎 高向南 95 49

紫蘭樓 山市街 800呎 53萬

天寶大廈 寶馬山道 1100呎 98萬

石澳半獨立屋 2100呎 210屋

嘉林閣 薄扶林道 2750呎 270

駱克大廈 灣仔 357呎

城市花園 138 105

康怡花園 E座 1237呎 113萬

杏花邨

置富花園 45萬 49萬

太古城 600呎 55萬

中半山：盧吉 盧吉 顯峯 種植 山頂 620 590 甘道 550 梅道 500

和福 580　山頂 395　加列山 380　加列 275　崑廬 298　環翠 160　寶雲 280　好利 338　愛都 359　豪華 420　麥當 380　威豪 198　龍景 270　蔚山 250　麥當 200　栢齡 199　百輝 120　嘉年 167　芝蘭 132　芝蘭 160　芝蘭 160　明珠 165　峰景 75　峰景 65　李園 260　康苑 340　康威 125　適雅 65　樂基 240　干德 140　聯邦花園　年豐 150　干德 85　華翠 139　健園 70　華星 120　華星 110　僑星 105　慧苑 170　威都 340　嘉賢 170　雅翠 129　恒柏 150　羅便 150　利德 149　寶時 63　寶時 58　威勝 68　威勝 48　威勝 135　賓士 80　賓士 75　羅便 82　羅便 100　百都 135　昭景 250　文麗 160

翡翠 120　翡翠 125　景翠 135　景翠 133　麗澤 175　香港 190　嘉輝 95　西摩 56　亞畢 74　柏道 135　英輝 70

般含道：金麗 215　般含 53　好望 90　暢園 89　景輝 83　華輝 47　長庚 105　金谷 79　景輝 78　金谷 70　金谷 65　禮賢 83　儒林 55　堅道 70　渣甸山　嘉雲台　金碧 185　永安 450　高寧 64　愉富 135　兆輝 168　畢拉 168　渣甸 180　永威 180　大寶 380　偉景 95　龍園 140　芝蘭 118　高景 60　瑞士 122　栢麗 200　億景 145　豪園 210　豪園 220　適景 160　利彝 105　宏豐 210　宏豐 75　大坑 59　大坑 80　永威 75　明逵 121

北角半山：乘龍 195　龍峯 188　金龍 132　金龍 108　金龍 68　威景 85　威景 75　瓊峯 133　雲景 109　萬德 140　萬德 110　萬德 95　富麗 89　富麗 69　富麗 88　富麗 78　珊瑚 84　珊瑚 95　珊瑚 108　摩天 150　雲峯 145　峯景 138　天寶 98　豪景 88　豐林 135　豐林 126　康麗 125　康福 85　康福 98　寶馬 87　明德 105　光超 58

富澤花園

堅尼地道：燦如 200　珀苑 195　時和 123　永福 109　鳳凰 90　鳳凰 98　鳳凰 105　金櫻 150　豐樂 138　慧景 90　滿豐 116

司徒拔道：銀輝 120　玫瑰 225　玫瑰 230　豐景 245　景麗 115　東山 270　滿輝 91　滿輝 120　騰黃 200

賽西湖：美麗 99　美麗 105　嘉苑 110　文華 125

跑馬地：雲地 190　雲地 190　雅怡 59　滙文 118　雲地 88　嘉蘭 112　豐和 50　豐和 148　金碧 235　奕蔭 48　愉景 79　金山 160　樂景 123　愉園 65　成和 152　成和 105　明麗 145　雲台 153　好運 76　源遠 63　藍塘 240　雅谷 70　怡景 55

南區：康南 240　赤柱 280　橫角 400　壽臣 170　松栢 390　淺水 售　春磡 210　石澳 180　雲濤 240　春磡 288　春磡 195　春磡 500　春磡 216　華景 110　赤柱 380　海天 135　利嘉 165

麗景 83　麗慧 120　福慧 150　福林 160　嘉林 270　錦棠 155　恒棋 120　富林 159　翠海 200　翠景 185　美景 198　美景 250　橫角 171　冠晃 103　華亭 235　景緻 128　金粟 180

置富

薄扶林花園

碧瑤灣

全新香港仔 住宅旺中帶 靜鄰近市場 500呎售30萬

請聯絡獨家代理

太古城

康怡花園

城市壹期

貳期（全港最多）

康澤花園

杏花邨

複式樓

和富中心

維多利中心

峻峯花園

北角

銅鑼灣

灣仔

上中西區

坪洲商厦　山頂花園

租賃 香港

旺鋪　交吉鋪　不交吉旺鋪　有意請電查詢

九龍 出讓 特別介紹

新德園 288　屯門閣　常康園 160　恒信 108　瓊林 73　富裕台　獨立別墅 470　新德園 270　碧華花園　博文閣 100　嘉翠閣 90　舊里架山別墅　碧華閣 86　雅景樓 107　霞明閣 87　龍圃別墅　柏園 90　嘉柏園 107　美輪閣 115　碧麗閣 59　金翠 48　碧麗連租約 69　又一村花園　雅趣苑 84　雅麗苑 66　皇冠閣 200　太子花園 130　明明閣 113　伯爵園 136　翠華五期 125　豪華閣 125　碧佳閣 80　根德閣 128　春秋閣 70

加多利山 195　巴富花園 96　嘉輝台高層　永安台　寶雲閣 74　常康園 140　僑宏大廈 110　明德園 100　恒信園 88　月桂閣 85　美蓉閣 110　長松閣 155　紫荊閣 170　龍柏閣 182　富豪花園 160　銀禧閣 78　樂恒花園　寶翠小築 250　松柏花園 260　畢架山花園　華景山莊

工廠

紅磡商廈　觀塘廠廈　青山道廠　億利新廠廈　新蒲崗廠

廠售・基業地產 ☎ K 7110217

官塘廠房售　堅德中1750呎@2408　致榮1850呎22萬　裕聯5000呎@250　美康4400呎@240　榮昭1850呎39萬　業興4250呎@240　天輝5136呎@240　成運3030呎@6050　偉業3503呎88萬　新蒲崗廠售　富美4179呎@2000　永顯3080呎@260　旺景3350呎30萬　振發3350呎@68萬　泰發5000呎@250　業發3380呎14萬　土瓜灣紅磡廠售　美華1880呎@430　凱旋7000呎@430　恒豐2338呎140萬　僑利1700呎@5400　合興3382呎150萬　龍翔7237呎@270　九龍灣廠房售　源發750呎@1500　健力4747呎@2000　金漢4400呎平售

租廠・廠房租 ☎ K7110217

官塘廠租　新城900呎3200　鴻圖2600呎7200　美亞4586呎@2.4　義生8000呎26000　建生5760呎二萬　星洲5000呎三萬四　建華6000呎一萬八　標準8500呎平租　榮基4000呎@2.5　協力4000呎一萬一　聯合興業萬呎尺　駿士達4000呎@2.5　莊士5000呎一萬三　長輝5000呎二萬　新蒲崗廠租　利森4000呎萬四　利開7880呎二萬　華富6000呎15000　義發9031呎23000　紅磡土瓜灣　美華1800呎@7100　康力2600呎9100　和興4200呎@3.3　凱旋1000呎@2400　恒豐2338呎@10000　長沙灣廠租　利昌2184呎@900　德興5400呎平

租 九龍各區高尚住宅

窩打老道$ 6800　1300尺向南光猛合商住　何文田區$ 6,600　怡安閣 831尺高裝修車　歌和老街$ 14,000　1500尺東南合傢俬裝修車　又一邨裝修路$ 12,500　1300尺複式全新樓車位　伯爵街租$ 11,000　1600尺特靚套四房蓋車　太子道$ 5,600　1200尺四房包飾交通便　太平道$ 4,800　780 尺高層東南望華仁　順緻苑$ 3,800　777 尺複式高層三房廳

太子道／九龍塘

巴芬道中山閣1200尺車90餘　碧霞1700尺東南新裝修車182萬　伯爵園1600尺四房車140萬　春秋閣1000尺兩房靚裝修車70餘　歌和老街1500尺東南車122　喇沙利道2000尺另天台單邊車位　碧華花園1742尺南四房車139　廣梅大廈1800尺露台車155萬

窩打老道／山

恒 1100尺露台蓋車清靜88萬　偉園1400尺高三房二期120萬　德威1000尺高南鋁窗82萬　明德園1500尺套三房車百萬　瓊林1050尺套三房裝車76萬　嘉景850尺中南裝修65萬　鼎峯1400尺高新裝修百餘　德星1200'新靚南車103萬

各區高尚 ☎ K-7110320

★華景山莊★　10D 983尺中層全海景售93萬　11B 1365尺快入伙海景99萬　12A 1411尺高層東南海113萬　★九肚山★　寶翠小築2378尺花園雙車位　花園1828尺另天台別墅250萬　世界花園1029'中層向花園86萬

廣播道／畢架山

碧麗閣720尺向南裝修車59萬　雅樂園1000尺傢俬裝修車92萬　美輪閣900尺套3房蓋車69萬　慧園1100尺南裝修三房車93萬　畢架山花園高低多層蝕讓　碧華閣1200尺鋁窗四房車88萬　龍翔別墅1600尺南車113萬

何文田高尚住宅

怡安閣831尺新房兩廳高南70餘萬　怡安閣1200尺高靚景車位100萬　利寶大廈1400尺豪華裝修靚景車　俊民苑585尺中南急售46萬　拔萃道1300尺豪華裝修傢俬52萬　勝利道1100尺新裝單邊鋁窗56　新勝600尺中層靚山景裝修49萬　富威花園1072尺高蓋車裝125萬　巴富花園1135尺特高豪修車位　露明道明閣1300尺車位113萬　寶雲閣1000尺裝修車92萬　翠華二期1400尺高鋁窗傢俬115萬　翠華五期1600尺南露台車位128萬　碧佳閣800尺三房東南車79萬8

◀特別介紹▶

2419尺 九龍塘花園三層車房連 新德園 288萬　3300尺 何文田雙車東南複式急售 常康園 230萬　2500尺 急移民售 195萬 加多利山　1450尺 老窩打道四房向南 冠華園 88萬　560尺 龍翔道大單邊高46萬 新光 9 快入伙　715呎 何文田冷氣高南傢俬裝修 俊民苑 60

租售 基業地產代理公司

TRUTH REALTY INVESTMENT CO.

正牌基業・九龍總店

九龍亞皆老街114B地下

☎ K 7110217 六線

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

又一村

地路新樓1500呎另　花園1400呎車位164萬　複式1870呎另花園立萬　壽菊路1400呎另天台　牡丹路1800呎連複式145萬　天台7千呎樓車125萬　雅趣園千呎套房蓋車　位98萬

何文田山

常康園1850呎高層望　靚景車位160萬　理佳閣850呎環境　寶雲閣千呎傢俬高　樹景裝修車位96層　嘉輝台800呎高層　華仁望景泳池網球　塢車位88萬　怡安閣830呎特高望　港島遠景裝修76萬

九龍塘

地3000呎上蓋1500呎業主出國平售180萬　新德園TOWN HOUSE 2408呎另千呎花園向南豪華裝修　另310萬　歌和老街1800呎車位　送20萬裝修168萬　秀竹園道1150呎低層　洋樓平售72萬　書院道博文閣1200呎　根德閣1600呎高層向南東高露台車128萬　南根德閣1050呎高層　座靜景位送豪華後　裝修業主出國116萬　碧華花園1742呎4房　南車位寄平140萬　金巴利中心2080呎吉　祥年商廈570呎7045萬　安利商廈770呎租售萬　華商廈833呎多層　威華商廈700起

尖沙咀寫字樓

尖沙咀住宅售

漢宮大廈1198呎東北漢口道高層　…

商舖廠樓住

聯盛地產代理有限公司

3-7227880　3-689295

ATTA 益泰

ESTABLISHED 1969

PROPERTY CONSULTANTS・ESTATE AGENTS・VALUERS

香港售

★柏道瑞祺大廈1350高層蓋車傢俬　★北角城市花園商層1150向南海全新103萬　★太古城富山閣788極高向東南89萬　★堅道旺舖近聖心1400連食物館牌65萬　★中環永利大廈500極高3單邊41萬　★半山金莉大廈多層500清靜光猛42萬起　西區　★高樂花園商多層412-450 39萬餘　★華明中心連天台750售38萬8　★北街唐樓連天台1800售37萬5　★千歲道西寶馬大廈1100特大露台31萬　★士美菲路美菲閣400極高全海24萬　★西環均益大廈375實用傢俬30萬　★成基商業中心800二樓商36萬一期　707全海極高30萬餘

九龍售

★亞皆老街翠華三期1400向南清靜100萬　★何文田衞理苑1614高海車230萬　★太子道東方花園1400低車115萬　★界限街和閣2300低車裝修310萬　★荔枝角道唐樓1000商住38萬　★青衣美景花園550高泳池35萬　★愉景灣觀海樓731 2房1廳41萬　★葵涌貨倉工業大廈3300貨車位80萬　★青衣大王下村800尺傢俬免差餉39萬　尖沙咀區　★尖東好時中心舖300單位租四千　★尖沙咀友聯銀行830大單邊向南58萬　★尖沙咀麼地道1200全海合商住78萬　★尖沙咀金德大廈1100向尖東低76萬　尚有樓盤不能盡錄　歡迎委托業主免佣

5-401184

租購 樓收

天祥　及須交吉樓舖港九均合　入屋看樓成吉快捷請　臨上海街136號閣樓　K 310032　K 302293　夜 923823

近上水別墅　小花園分10萬5　西班牙層三首期　靚裝修400呎0-793880

彌敦道　新裝修21萬餘有意請　③8802366麥洽　480呎　電話

寫字樓讓　向彌敦道總統商業大廈五百餘呎交吉卅四萬　間電K326985引看

平舖33萬　青怡平售　旺角複式　油麻地　西貢別墅　急售十二　旺舖租千式　19萬8舖屯　荃灣南豐　製衣工場　公寓出頂　出讓 九龍

本報分類廣告效力宏大

南洋財團 購 不交吉 樓

彌敦道信和中心230室　K 323565　夜行交代電家快來估數價盤迎成304301叫8821

13萬　可收樓K 779237　8900呎　無物業永成

大角咀 900呎 26萬

馬頭圍 36萬 四房

萬呎148萬　廠王 葵涌三樓　單邊

現金收購

港九均合　免費估價　不交吉或交吉樓舖　全幢或分批　無須睇樓即日成交　K 7125236 合富

購不交吉

樓價高成交快　港九合不睇樓　金豐③856007　彌敦道625號麗斯大廈1207

財團收購

港九均合　免費估價　不交吉或交吉樓舖　全幢或分批　無須睇樓即日成交　K 904137 沙龍

高價即購不交吉樓

港九合無須睇　H 212167　快富地產　德輔道中51號701室

有牌廠房　商業樓租　租讓

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下　浩棧⑤—443955　⑤—453381

物業

香港房屋協會市場攤位招租

沙田乙明邨市場四十二／四十三號攤位出租攤位面積約四十平方米可作售賣雞鴨或現時市場內未有之行業亦可加以考慮租金面議申請者請於六月三十日前函送香港郵政總局信箱八四五號請列明申請人姓名電話及身份證號碼並請附回郵信封於本年七月底仍未獲接見表示申請書不被考慮。

廠房出租

上出萬四千尺製衣廠位於葵涌和宜合道出租及出讓廠房設備八月底交吉一層一伙適合製衣貨倉及寫字樓用電梯多層數少租平請電0-240465陳

元朗大唐樓　千元朗旺舖三　高尚梗房　新蒲崗廠　商住樓租　租賃 九龍

出讓 港香　利豐大廈　吉樓出售

中灣環仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）⑤—220148浩華有限公司洽

理想住宅　出租舖位　錦邦大廈　中區國際大廈　新寫字樓　旺舖寫字樓　單邊舖閣樓　租賃 港香

馬地下 2400呎　舖 麗池　富澤 傢俬　房 一廳兩　商住租售　筲箕灣吉舖 660呎租售

影印機讓　鋼琴讓　出讓　遺失聲明　遺失

柴灣　波斯　永興　灣仔　富澤　黃泥　跑馬地　列堤　西摩

中區　金荷　★外資基金財團★ 現金收購物業　交吉或不交吉　住宅樓舖全幢或地盤　新華H 418091

豪園出讓

豪園低層2,500呎　豪華裝修中央冷氣　連車位210萬電⑤　765659或⑤447720

龍景樓 2800呎170萬　保壘街區　巨型地庫　商住大廈

夜冷搬倉大平沽一件不留

大帮來路西褲牛仔褲斜褲燈芯絨褲來路毛衫布匹小童套裝真絲恤衫裙T恤拉鍊男女皮樓皮鞋西裝衣料來路大夾萬原子粒電阻電容餅仔皮表帶啫鐘兔毛皮料洗衣機卡式機收音機碎料機用磁鐵溫度表帆布褲帶皮公文喼旅行喼電視錄影帶西班牙床氈毛毯等限日沽清貨品多不盡錄歡迎參觀比較。

地址：葵涌葵德路15-33號葵德工業大廈第二期2字FJ座貨櫃碼頭路後便地鐵葵芳站落車假日休息强記洽

夜冷電腦寫字樓

大帮電腦NCR-7500-7626Micron 780-MODEL 9781BM 電打字機收銀機計數機寫字樓用具新型鋼字樓用具…

夜冷製衣機械

新款尼士自動開袋機KANEGIESSER 74/65碼領機DUCKER 鴿朴機日本富士與西裝夾機電子…

夜冷五金廠機器

10至63噸上海沖床平面油壓水磨床萬能企曜單雙軸橫曬新工曬四五六呎車床14"刨床7½四風泵…地址：葵涌梨木道61號地下

添新機　敝梳織染廠　靚筒子機讓

電子零件，儀器設備

大帮電腦零件磁芯磁環插座4700電解大功率管BUV47ICF6852 DC摩打仔電話綫插頭漆皮綫鍚綫鍋巴電容電阻電解咪拿磁碟機電腦牌紙機電話鐘機新款雙卡機日本HI-FI喇叭箱套件14吋MONITOR套件進工模電視機工模卡式機工模日本網房生產綫自動獨木紋機吸塑機各種望鏡富士中央系統電視示波器Tektronix示波器低頻分析儀HP-8640B SIG GEN 276A 2761 8178 2560 282 2351 2301 221 211F 各種直流電源可變牛失真表Q表電橋COUNTER場强計電話儀1080A PROCTOR一律平沽。

地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷表壳機械

大帮永記自動車床永安隆車床仔耳叭機雙頭機曬切角機三亞磨刀機風鑽叭機離花機仿型曬啥牙機永利嘉曬壳機及吧叭機直砂機磨光機及摩打仔大陸車床鉋床萬能曬床磨床新工直曬大小風泵大陸6.3至35TON開車啤移印機及各種工具平沽

地址：官塘偉業街187號地下南強內洽

夜冷 漆油五金 平沽

大量（支裝）噴漆（齊色）法國（芝柏）地板膠水瓷磚膠漿

照來貨價六至七折限日沽清

地址：荃灣享和街27號地下（即大會堂後面）前昌發

夜冷新傢俬總滙

大批豐家閣北歐各種傢俬貴皮梳化意大利餐枱椅組合柜衣柜大班枱椅鋼字枱椅文件柜西德乳膠床床褥雙單蓋床床頭柜床頭燈雙蓋魚缸花橈茶几仔活動製衣板電焗爐雪柜新款射燈及路軌電子收銀機IBM打字機計數機啫鐘新款減火萬地毯窗簾機大幫辦公室傢俬一切生財工具平沽歡迎選購（假日照常）。

地址：荃灣德士古道62—70號寶業大廈⑧座2字樓洽

夜冷電子儀器工模

中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表料擺錢失真表VT VM G8雷滅器現典噴錫爐開線機三頭移印機大批電子零件I.C. P.V.C. 石英利呢原子粒仙娜礦石寶利咪啤卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL. 微調中周仔周卡式機樂聞機鐘機對講機收音機及玩具工模力豐床鋸床運鋸電子錶K&S自動及手搖銲線金線邦機吹馬表等銲錫爐鑽金機及紙三菱15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件柜貨架手啤限日沽清（假日照常）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

夜冷製衣機械

日本九成新定型機油壓插頭啤新款抽濕床單頭啤士點爐士點夾機雞眼啤大風泵全自動打箱機名廠電話總機傳真機啫鐘牛角扇打字機計算機大批傢俬什物生財用具大平賣。地址：官塘工業中心第三期⑧座地下近電梯口。

夜冷製皮喼廠

九成新藝誠油壓搖頭啤真善美車祖奇雙針車精工高頭車糊付機風泵大批牛皮羊皮膠皮大批公文喼手提喼皮袋及半成品零件較鍊拉鍊手啤IBM改錯打字機窗口冷氣機支票機全自動啫鐘針膠袋機雪柜鋼字枱轉椅大班枱方椅文件柜掛扇座地扇計數機工作枱傢俬什物生財工具一律平沽。地址：葵涌葵豐街1—15號盈業工業大廈16字樓21室⑧（近鐵詹中心側）

夜冷五金廠

大帮自動啫牙機插花機8尺DO15大陸車床8"×24" 上海水磨床4尺CO630 大陸車床5尺揚鐵車床3500磅—5000磅立德啤日本自動送料器1½"大陸立式鑽床14" 大陸鉋床大型鏟機機4尺大陸開車剪床6尺—18尺巨型過70" 車床12000磅立信牙啤西班牙噬床8000磅羅永熱鐵牙啤廣東道972號（近蓮香山東街）

機器火磚

前清盤大公司傢俬貨倉

某大清盤百貨公司倉內之全新傢俬組合柜餐枱椅梳化茶几床及褥床柜書枱書柜衣柜地毡牆紙吊燈壁燈枱燈路軌燈玻璃水杯烟灰缸全新來路飾柜時裝衣架貨架超級市場萬能架玻璃門鋼枱打字機各樣百貨公司設備及家庭用品貨物太多不能盡錄一律賤價零沽及批發。地址：荃灣德士古道221號Ⓐ保華貨倉大廈12／F由客梯上（華基工業大廈隔鄰假日休息）

夜冷租約期滿要錢

大帮粟米油布匹衣車焗朴機焗領機電子零件及儀器打字機打啫鐘影印機紓子車開片機發酵爐骨湯爐風動熱汗機刨木機千種什物不能盡錄限日沽清　地址：官塘偉業街203號地下假日休息

夜冷衣車

大批祖奇555—4剪線車五線鈒骨兄弟平車鈕門打棗日字埋夾三菱雙跳於仁埋夾轆脚關西12斜間欖凸骨直珠橫珠尼士新款鳳眼飛馬鈒骨利滿地高速凸骨電剪電錐各類特種工業衣車生財工具平沽紅磡鶴園街13號6字樓603室洽

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

西貢護老院

註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202　K 2817285

復康用品　精醫精神病　港中醫院　瑞安護老院　正宗推拿　百樂護老院　女推拿　維多利護老　仁愛護老　醫藥　尋人啓事

尋祖父

林孫汕頭饒平黃岡東前宮人男75歲孫兒現旅港請來鄉親長望見報通知祖父或家人來電：H 442641　孫兒林鎮明

訪尋

招標承購

編號L 153/86
酒樓傢俬及生財用具及其他雜類表格及詳情請向香港金鐘道66號金鐘政府合署十樓破產管理處查詢及索取。

盧氏中國針灸學院 全港正規高級資深

之針灸醫療單位・由南京中醫學院鼓樓醫院盧子龍教授親自主診：中藥針灸專科獨治各種經醫不癒之奇難痼疾設備完善療法獨到沉疴立起

神經痛痛　四肢不靈　失眠頭痛　風濕骨痛　神經衰弱
機能衰退　喉疾哮喘　暗瘡黑斑　頑癬疹癢　疑難痼症

本院招收針灸、美容及高級研究生等文憑班　深圳實習　章程備索。
彌敦道543號寶寧大廈C座715室　電話：③325992

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號
★ 註册西醫主理・經驗護士護理 ★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

華泰護老院

銅鑼灣區成豹別墅側　設備完善　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食信一流　$ 1600起　＊5—7903723

城市護老之家

①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓：④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213—4

康健護老之家

註册西醫 ＊ 定期檢查
經驗護士 ＊ 日夜護理
環境舒適 ＊ 食膳一流
1400元
（北角區）請電H 634859

永康護老院

新張九龍塘聯合道94號二樓高尚住宅環境幽雅交通便捷註册西醫及理療師主理經驗護士日夜護理日膳五餐並設私家房收費便宜歡迎參觀比較　K 7166236　或915721

聖約翰老人院

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環休甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：銅鑼灣崇東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒遜圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道136號地下新鴻洋服時他	電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美書紙公司	電話：0-490726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擠
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

拔萃女校　暑期補習　暑期補習　英國劍橋　夏天進修　中小補習　經驗教師　英數補習　上門補習　港大工程系　私人補習　小樂園　誠補中小　補習

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

林春松　論世事　啓事

港大精英補習社

社 譽 超 卓 悠 久 ★ 分 社 遍 佈 港 九 ★ 精 要 筆 記 齊 備

Ⓐ7月中新班每月150元起　Ⓑ各級暑期英數班200元起由7月19至8月31日
①87年會考保證合格英文或數學班　①升小一小二班　②升小三小四班　③升小五小六班
②87年會考保證合格理化或附加數班　④升中一中二班　⑤升中三中四班　⑥升中五中六班
③87年中大GCE或會考C級英文班　Ⓒ中小學及成人個別200元起　Ⓓ各級夜英專
Ⓐ灣仔盧押道281608　Ⓑ銅鑼灣鵝頸橋8936760　Ⓒ北角近國都戲院666421　Ⓓ筲箕灣近太古城677727
Ⓔ旺角近大同中學7124121　Ⓕ佐頓道近裕華695901　Ⓖ九龍城近百佳7162031　Ⓗ觀塘近中華國貨446577
Ⓘ深水埗近華聲戲院866750　Ⓙ葵芳近7—11便利店274466　Ⓚ荃灣近閩宮戲院460508

港大畢業廿年經驗　F.4—大學　英文文法作文　ORAL・PRECIS　Multiple Choice　③810752

到府補習　樂意補習　留加大學　補師數百名

吉祥 專業搬屋

鋼琴工廠寫字樓｜小家庭200元
日夜服務　3—651749　3—634114　5—629921　5—631774

搬運

生昌女傭

本地女傭　經驗菲傭　不隨時滿保約換見　★女傭登記免費★　H708775

鐘點女僕　兼職會計　做報數稅專門　報稅做賬　大衆秘書　立成會計

待聘 各業

招標公告

鑽石山大觀、文谷新村一百廿戶爲供水工程招承建商詳情及章程備存於黃大仙政務處及彩雲政務分處諮詢處有意之承建商從登報日起至六月三十日上午止可向該諮詢處詢問六月三十日上午實地視察七月二日開標
大觀、文谷供水計劃工作小組啓

催收租

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

中聯搬運有限公司

代理地產樓宇買賣
港5-635157 4線 日夜
5-627922
九3-333532
龍3-632345
0-287288

吉利 專家搬屋

鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元
絕不加價・絕不索取貼士
3-341713・5-714808
3-643038・5-789383

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，如超過一個位，即以多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

招請校工　招請幼稚園校工住青衣島爲合有意函本報信箱1149號。

請中六畢業

英專教師

語言導師

九龍灣

港島上環

補習社聘

留宿女傭

滙基書院

聘請幼師

幼稚園聘

靈勵補習社

津小教師

中學教師

男女文員

誠聘幼師

聘女助教

夜校教師

漫畫2500

男練習生

急聘外勤

葵涌津中

聘女助護

幼師助教

熟手沖印

營業代表

夏威夷髮型

女管理員　聽宿、勞苦、電話、行政、龍太子道236號東方花園1203A座。

請女文員　懂打字有長好中英文能獨立處理來往文件近照履歷寄GALA TRADING CO. P.O. BOX 33713 S.W.N. H.K.

正、副煮飯　能煮近百人伙食，須克苦耐勞，身體健康，愛清潔，有愛心。有意請具履歷、地址、電話、待遇，寄：九龍太子道236號東方花園1203A座。

沙田幼師　沙田非牟利幼稚園聘八月屆到職能琴經驗正教及中五畢業助教多名繕學歷履歷住址電話近照寄本報902信箱

聘請司機

聘小學女教師

聘助理書記及校工　聘助理書記需中五程度識打字簿記字體端正另聘工友需中三程度體健無不良嗜好懂修理水電或木工者優先考慮詳履歷照片寄沙田博康邨保良局朱正賢小學。

物料採購文員　某大製衣機構訂料部急聘文員應徵者需具兩年以上在工廠計算紗線西褲面底料配料之經驗中學畢業英文程度需能閱讀客人訂單及懂打字請繕詳細履歷要求待遇及聯絡電話函寄香港郵政總局信箱1416號

美術　音樂　體育　元朗及大埔區英中誠聘下年度美術音樂及體育教師須大專或大學畢業九月到職有意附履歷及照片寄元朗康樂路132地段元朗伯裘書院。

幼園助教　港東區明我幼稚園聘請上午或下午班助教中五程度需跟校車有意詳履歷連照電話函寄筲箕灣西灣河街98號本校。

聘幼稚園音樂教師　九龍塘幼稚園工作供午膳鋼琴四級以上有意附相函九龍塘約道14號

津中教師　香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近上水火車站側）誠聘學位及非學位教師任教下列科目：㈠英文(F1至F3)㈡化學(F4至F7)㈢中文(F1至F3)兼美術(F1至F3)㈣家政(F1至F5)㈤體育(F1至F7)代課一年有意者逕函本校收。截止日期：6月25日。

津貼中學　CHONG GENE HANG COLLEGE 12 CHEUNG MAN ROAD CHAI WAN.

葵涌津中歷史教師

津小聘請

急聘女文員數名　年廿至廿五未婚在美孚或旺角工作親函履歷地址電話近照本報1160信箱

葵涌津中中文教師　葵涌津貼英文中學近地鐵交通方便誠聘中文科學位教師須主修或副修中文請繕履歷電話地址影印副本及相片兩張寄本報信箱1154號。

徵求

津中學位

徵男伴

徵男筆友

徵香港郵票

徵俊男

徵女友

潮男

真誠擇偶

徵友

徵女老伴

誠徵女友

徵廣州屋

誠徵女友

徵求女友

粵男

誠徵男友

徵男友

誠徵女友

初學徵鋼琴

誠徵男友

徵友

尋知己

徵求鋼琴

誠徵男友

教師徵友

誠徵女友

誠徵女友

碩士

收購鋼琴　高價　香港鋼琴服務公司　H－七八九〇五七

徵友

誠徵女友

良朋益友

誠徵女友

婚姻

美國加拿大　歐洲澳洲婚姻　介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍窩打老道20號金輝大廈2字樓1室電K 323672志成發展公司朝十晚八。

好好婚姻　介紹外埠本港及國內各地淑女擬合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

天呀生我才

代妹徵婚

誠信穩健15載不誇大宣傳歡迎比較每日十至八時下班後電話錄音咨詢　幸福婚姻顧問有限公司　自置河內道二號五樓無香更免尷尬　24時答話K 689986 K 665857　優秀客萬千先看電腦即時選佳偶此中求彩視錄影助客尋謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入　詢問電話：5－268708　世紀婚姻服務公司　重德守密信實可靠專家甄別慎擇配　資料眾多品高質好理想對象易尋求　美加設有分公司專誠撮合海外姻緣　一至六上午十至七時假日十至一時

港加婚姻介紹所　本所宗旨純正專協助香港美女尋找美加籍華裔或歐裔夫婿港方女子費用全免因全由男方支付但本所要求嚴格須20至30歲美貌健美性情溫婉中等教育程度請特快空郵全身正面彩照及泳裝照詳年齡履歷學歷興趣及對男方要求BOX 144 Agincourt Station, Scarborough, Ont Canada M1S 2TO男方選中直接聯絡合意男方回港牧師証婚申請妻子移民合法簡單。

東亞電腦婚姻協進會　歡迎電話委託⑤-8336302　政府註冊．高級擇偶中心．規模大　專業人仕主理．曾多次接受傳播界訪問　電腦助選成功率高．以振合為宗旨　洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

全球最具規模擴合適世界政府註册　知己電腦婚姻　詳情請電 3－320088　世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地　電腦挑選．快捷可靠．錄影助選．成功率高　自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球　國際電腦婚姻協會　全港唯一規模最大資料最佳政府註册　首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高　歡迎垂詢⑤8921282保密　洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

美加姻緣　詳情請電⑤8921282　國際電腦婚姻協進會

婚姻友誼服務　靈通舍　免費電話委託(朝10晚7)③662865（保密）尖沙咀山林道46—48號運通商業大廈2樓17室

招生

暑期會考美術班（植物　人像）　天地畫室　全期12堂$240元　土瓜灣譚公道80號3字A座③7123380

YMCA　暑期兒童畫（十課$220）　九龍窩打老道7月14日開課電詢③319111內線3050或⑤706943

齋鹵味荳腐

麵包燒烤班

出樣放碼

女師授泳

泳

教授鋼琴

教授鋼琴

舞

學泳

英美日語

鑽玉寶石科

歌

裱畫文憑班

華商日文

泳

安全托兒

日語

古箏

招生

凱熊游泳訓練　成人晚班298元十堂逢一三五或六日每週新班缺課准補至九月方便輪班學員教捷蛙兩式及急救九龍灣地鐵站德福私家室內恆溫池各總教練余炳漢親授45名精英男女助教20名女車長照顧學童規模信譽全港第一暑期學生大旅遊班　150地下電詢寄簡章K 367073　371584　377246

協韻音樂院　鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子　國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班　香港銅鑼灣高士威道高威樓1.2Ⓐ　*⑤7904197*

凱鯊游泳學院　教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次代表香港參加亞運和國際賽持有國際游泳教練証書保証速成安全私家專用全池授泳港九設班詢問請電：K651023 * K920286

凱鯊游泳學院　教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次代表香港參加亞運和國際賽保証速成安全招男、女及兒童新生　港九設班　3－651023

汽車修理　暑期速成班日班一個月完成夜班二個月完成經驗汽車專業教師講授實習出國移民留學本港升職車主學生即學即用日校下午班夜校1,3,5,班六月廿日開課彌敦道494號4樓　K 328066　K 845462★香港海事工業學校★

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

英語小組　太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③－819952　彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③－686720　英美籍　會話文法　移民留學　個別自組　六人小組　早午晚班

夜校招生

婦女學校

私家英語　成人英語　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作謀職各業移民旅遊K 804361李

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　一技之長★學成出國　粵燒點西西麵油荳打素月蠔菜烤心餐餅飽器麵食餅油　彌敦道554號　3－849248

德法厨師學校　★名厨宴石師傳親自認真教授★　地位崇高，待遇優厚理想之就業厨師　粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚菜葉烤餐心西餅麵器腐食油餅飽味蛋　彌敦道494號21樓③306427③300110　莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

精英游泳會　暑期游泳班　經驗資深教練照顧個別進度新式教法個別及小組教授德福花園室內私家池全期十堂缺課可補每週新班成人早晚班285元星期學生暑期專車接送教授四式泳術報名或索取章程九龍牛頭角道海大商場第二期一樓169室K 7540881

游泳　ASTC　成人組初中高級教蛙自背泳跳水$250早午晚觀塘九龍仔李鄭屋沙田葵盛柴灣堅尼地城維園均設班專車接送缺課補包教保證速成熟練K 848916 K 326181 K 318349

楊達人授　氣功靜坐　私人個別教授　K 897471楊師

商業

通渠水電

舊樓翻新

歡迎惠顧　可靠老資　遊艇租賃

專改西裝

古今字畫

商業

分類廣告　旅遊　搬屋　商業　大字四個　小字卅四個　每天13元

天虹習泳班　暑期游泳班招生由多位資深高級文憑現任著名泳會教練新法教授保証安全速成泳姿正確歡迎初學及泳姿矯正港九設班詳情請電3-7262007　5-634638或晚3-7261893

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等★歡迎選購★地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

德星遊艇　款多價平日夜租賃　5－246228　5－248231

堂應鍾　掌相命師

收舊字畫買　軒尼詩道244二樓

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花梨請電九龍鴨寮街207號③7780065　合勤行

水晶地板　精洗地毯打蠟清潔淨抹窗工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875

住宅廠舖風水　③821941洽

冷氣租售

中文打字

理帳報稅

聯信裝飾

渠廁包通　啓發工程　K 663980　沙浴厠水井缸所渠

執漏防水

陳眞言相

晒圖

東方縮放

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：030　065　078　085　088　090　106　113　116　120　158　166

九龍佐敦道代理信箱號碼：901　921　924　931　935　936　940　941　942　943　944　953　954　955　959　962　963　964　965　971　975　976　977　978　980　984　988　991　995　996

中區辦事處信箱號碼：405　419　420　421　426　428　431　435　436　437　438　443　447　448　449　451　455　458　459　463　464　466　468　469　470　472　473　475　477　479　480　481　484　485　501　527　528　534　538　544　545　546　547　549　550　551　597

旺角辦事處信箱號碼：1077　1078　1080　1085　1086　1097　1101　1102　1104　1106　1113　1114　1116　1117　1118　1119　1120　1121　1122　1123　1125　1126　1128　1129　1131　1132　1133　1134　1135　1136　1137　1139　1141　1142　1144　1145　1146　1401　1402　1403　1404　1406　1407

北角分處信箱號碼：1408　1410　1411　1412　1413　1414　1415　1416　1417　1418　1419　1443　1449　1450　1463　1473　1476　1477　1478　1562　1573　1576　1577　1586　1587　1588　1591　1593　1594　1595　1597　1598　1601　1604　1623　1626　1628　1631　1638　1645　1656

偵探　清潔　裝修

美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3-812388　3-812389　香港中環分社5-815262 6　5-815361 0英國偵探總會會員

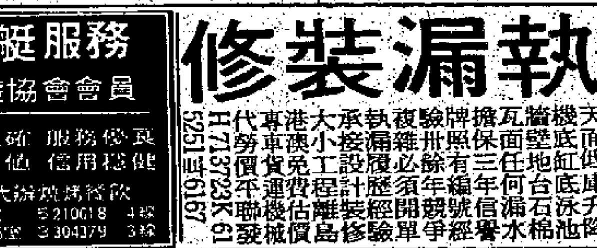
水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安⑤444221　公司⑤441615

水晶地板　專料水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851 4 6986　富都水晶地板工程公司

皇家偵探社　總社③888895　③322187　分社0-4980819　0-4980643

租船遊河　大小隨意　營業客牌　★平日大特價★　電船商會　3 841435★3 883855

一鳴傢俬有限公司　電話：3-938050　3-933058　本廠製品精良．準時交貨．專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



銀禧中心遊艇服務　香港旅遊協會會員　保．資料正確　服務優良　證．物有所值　信用穩健

修裝漏執

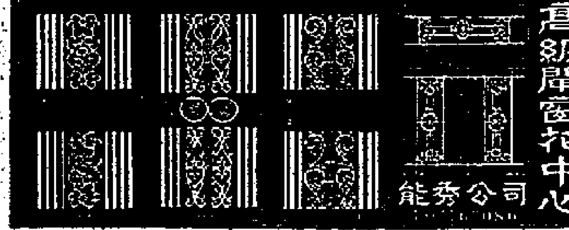
青年中心主辦遊艇租賃　3-666427．3-697808．3-678925

九龍彌敦道230號十一字樓

漏水　宇宙防水機械建材有限公司

聯邦偵探局　*由局長梁仁專責主持*　③939007　③939989　739彌敦道8/F

劉璧生偵探事務處　世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民　軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽　商業秘密偵查　男女行爲跟踪　通姦離婚證據　搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件　香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）　電話：⑤233261．232949．222986．705768



高級閘窗花中心　能秀公司

旅遊

水晶　車磨打臘　翻補樓板　乾洗地毡　立運公司　港H 749835　九H 724717　專料水晶地板

環宇裝修　工防程水

專業包醫漏水

香港偵探社　自置旺角總社3-818008．818781政府註冊　自置北角分社0-783600．783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探總會會員

港島偵探社　政府註冊．創辦九年　委託保密．信用昭著　委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員　自置旺角辦事處：九龍通菜街二號Ⓐ鴻光大廈商場一樓16室　③847655　③327831　③843513　男女秘密跟踪．攝影．電話錄音．商品假冒．失踪．身世背景．外寓偵查．電話調查地址．保護遺行．代追債項貨款。

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　③7213040　3 7574735

美國偵探社　③325170　③7703393　商業債項　外寓通姦　錄音　行踪　註冊保密　服務大衆免費商談　旺角彌敦道610號506室

旅遊

星樂旅運公司　K－883886　K－881889　九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心508A室

本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）　免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料　工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　電腦訂位．方便快捷

（台証一百五十元　全套　證到收錢）　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假

台北　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、日航、大韓等等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機、本公司可安排携帶合法百貨）。

曼谷　五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票　天天出發

韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等。住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店、各酒店可隨意配搭。$2390起。（免費供給自由活動資料）。回程可自由停台北

韓國　四天$1090日本五天$2390　自備機票　天天出發

得其利　招牌响噹！噹！　旅行社代理商牌照No.240188　老做招牌　台證　靠信譽　三晚四日酒店　台北機票　特平　廉價　百貨　往台灣可帶合法　包賺包銷　特快收費75　總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674　自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

永徠旅遊　牌照號碼240262　3－321421－4　全港首創台北歡樂2天遊　早機去晚機返　只收$299

台證只收99元

行程：小人國、故宮、中正紀念堂、雙溪公園。

住宿：華華大飯店

獨立成團、天天出發(回程可自由停留)

帶合法百貨★賺機票★包銷★免按金

台、韓六天經濟團$1,990　四天台北遊$770　七天環島遊$1,350　五天花蓮遊$880　八天豪華遊$1,490　代訂各國廉價機票、酒店、台證速辦9天出

九龍彌敦道525號寶寧大廈A座702室（近油麻地地鐵站窩打老道出口）

海明威旅運　3-958807．3-958547　牌照號碼240265

台灣百貨　賺機票

★四天三晚單人房　1230

來回機票包接送　天天出發

★特快台証十天出証$200

台灣七天團$2490　包台証

旺角彌敦道655號胡社生行801室

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室　電話：5-256243-0　5-251112-8　假日照常辦公

紅磡分社：紅磡廣場G67　電話：3 7656583

九龍分社：德福商場G43號　電話3 7566993（假日照常辦公）

銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5 775655　5 775266　假日照常辦公

尖沙咀分社：尖沙咀碼頭紀光行1026室　電話3 694447（假日照常辦公）

旅行社代理商牌照號碼：350074

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557

荃灣分社：地鐵站商場中心A 51—52舖位　電話0 403998　0 404078

沙田分社：火車站鐵路商場八號　電話0 6067666

元朗分社：青山道150號元豐中心504室　電話0 4742397

假日照常

地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
			入台証祇收$70
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星．菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發

美加．歐洲．澳洲	美國西岸七天	$6680	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$9180	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$12380	逢星期一、三出發
	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
	澳洲墨爾砵雪梨七天	$7790	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

談書論畫之三四五

草書的音樂旋律感

雙魚

一行草書之中，並不是可以用一條線可以把它全部串連起來，一行之中大小斜倒全不規則，這便不只是欣賞它的行氣，而是欣賞它的筆氣，是欣賞它整幅的結構。字幅是一個整體，是一件完整的書法藝術，由單字到成行，由成行到整幅，整幅是最高的，只要整幅的神韻好，結構好，如流水行雲，緩急輕重充滿節奏感，縱有一字出現了敗筆，也不足以影響大局。古往今來，多少名家書法行氣好，整幅結構好，單一個字卻有敗筆。

草書，應以整幅來評價，不能從一幅之中抽出一個單字或抽出一行來作評價，草書尚意，如孤立地拿出一個字來說，則書寫的人，轉眼也會不認識是什麼字，爲了這個字與上下是血脈相通，筆意簡括，意到筆不到。所以欣賞草書，不能孤立欣賞一個字或一行，是要欣賞整體，其他法書都是如此，只不過草書更爲突出而已。

一幅草書，不管是大中堂還是小冊頁，字體也必定有大小疏密輕重才能把欣賞的人帶入了旋律之中，這是十分重要的，欣賞時如沒有旋律感，這一個字便失敗了，假如每一個字都一樣大小，節奏感便不強了。章草是例外。章草是「一字完意完」，筆意沒有承上字起下字，每一個字獨立有節奏感，看它充滿了隸意的探，便是一個字的高潮，與後世之草書不同，草書最後一筆常不是收，其勢常是起下一個字，是牽絲而過，或是筆斷意連。

章草一個字的本身已充滿了節奏感，因此一行之中，每一個字的大小差異甚少。這是與隸變有關，而後世之大草乃是由楷行變化的，所以筆意大異。

草書，懷素，張旭，顏眞卿，黃山谷……不管是誰，都必定以大小輕重取勢，以書法比諸音樂，行筆婉約時如奏小提琴，突來幾個大字厚而重的，便似金鼓雷鳴，使人精神一振，顏書裴將軍詩是最具體的例子。

問題球的問題

新湖居士

看了幾場世界盃的現場轉播，西班牙那一個問題球，老是使我不能釋懷。雖然我不是西班牙擁躉，但是很接受西班牙隊方面的論調，要是我們先進了這一球，士氣振高，球賽的結果又會不同了。

從電視上看，那一球的確應該是判入的，電視拍攝的時候有多個角度，其中有一個角度正好看到球中楣後，直向下墮，清清楚楚的在白界之內，然後才彈出門外。

但是在不同角度看們也看得不很清楚。在場的球證，要注意着的方面太多，位置又未必恰恰能看清球的落地情況，實在很難要求球證判得絕對準確。在沒有把握的情形下，判不入固然不是，判入而有誤，可能更加大件事。做球證也眞難。

球賽的進行，與場上球員的狀態，心理情況，關係至大。一球正常的得失，對球賽的進行，本來已有很大的影響（甚至立即使雙方的戰略有了調整），而這一球在有爭論的情形下的得或失，對球員們的心態影響就更大了。在西班牙隊的球員們固然會不念，情緒波動；對手巴西，也遠遠不及自己打進一個漂亮波那樣高興，有的球員說不定還會有點勝之不武的感覺，那都會引起微妙的心理，引出一連串的連鎖反應的。

球證心中看來也不是有十分把握，後來又判了對方一球不入，旁人說他「搞平衡」，這可以安撫一下情緒，但決然無法彌補已失去的正常比賽氣氛。作爲球迷，看到一場進行得好好的球賽，忽然陷於不正常，欣賞的心緒，也給打亂了。

球場上變化多，一個球證不容易洞察全局，所以又有旁證之設。現在有了電視，可以做更好的輔助，爲什麼不趕快作出一條例，規定當出現不易判定的情況時，球證可以暫停幾分鐘，觀察電視紀錄，再作判決，把電視機當作第三旁證好了。技術上應該沒有什麼困難。

這位球證，現在倒霉得很，在這一屆比賽中，將不會被派任重要賽事的球證。但，若果那一球確實不進，他又變成明察秋毫的了不起人物了。做球證也要有點運氣。

茶餘走筆

銅筋鐵骨

高旅

早些日北京的「中國日報」在說，西藏、青海、貴州、甘肅、湖北等省的山區，十分貧困，打算予以移民。

又說那些貧困的人約七千萬，平均每年收入在二百元人民幣以下。「以下」者，尙不到二百元也。更早一些日見過報告，說有些貧困的鄉村，農民每月收入不過八元人民幣。是則還在「以下」之「以下」。一月八元，一年九十六元，合港幣不到二百五十元，黑市還合不到。

二百五十元在香港，不過一家人上茶樓去吃一頓茶，但在大陸的貧困農民，要用來打發一年的生活。北京說有幾千萬人還不能「溫飽」，也許就是指他們了。穿衣沒法「溫」，吃飯沒法「飽」，只是挨命，能想像嗎？想像不到的是居然能挨命不死。

仍然活着。我們的大人物所以向說，我們中華民族是個勤儉的民族，刻苦耐勞的民族，自然與此種事實頗有關係。筆者以爲，不如改稱爲「善於挨命」的民族。

記得北洋政府時代，魯迅在北京，小公務員的待遇本已微薄，但薪水還要積欠，而他們仍能挨命，以棒子麵「窩窩頭」過活已算上品了，魯迅遂譽之爲「銅筋鐵骨」。

現在這些中國同胞實在已超過這個雅號。「二百元人民幣以下」者，自然更是「銅筋鐵骨」，否則何可挨命而不死！

小學教員以及小職員們長期四、五十元一月，而居然能養家活口，也算「銅筋鐵骨」。

這種生活，坐在沙發裏「嘆」冷氣，彩電的人能想像嗎？也許能想像，所以說，「中國還很窮」，「我們一窮二白」，這就有了依據。

「中國地大物博」，博「這個局面，讀小學教科書上這六個字時，小學生一定想像不到的。所以還宜湊成一句「中國地大物博，人民銅筋鐵骨」。

長短句

寫

倩夫人

寫——爲的解悶
心中話無處訴
且讓筆尖告訴稿紙
與寫爲伍
閉門家中執筆抒發感情
嬉笑怒罵自己掌握
自得其樂
以寫爲生
動腦筋編織好句子
情節佈局恍如調兵遣將
黑白，忠奸分明
好人有好報壞人必亡
運氣到來拿到高稿費
忘記了後遺症：頭暈眼花，肚肥腰粗。

公關麗人手記

街市小販怕阿燦

貝少

銀行李太太，請自美國回港的朋友晚飯於往尖沙咀一海鮮酒家。照菜牌點了三菜一例湯，例牌最貴的一個是三十二元，其他的二十八，二十六。照算找數一百五十元之內已夠，誰知埋單上是三百二十多元。

李太愕然說：「我唔有叫酒，點會多了許多？」馬上有人走來話例湯八十元，其他的都是加大了並非例牌菜。李太並未叫其加大，有也道理擬作主張又不先告之客人？李太並不爭執，照樣找了三百二十多元，臨走時記住此間食肆的字號。

事後李太向我申訴，我話貝涉亦聽得人說該食肆有逍顧客之慈，是以生意比不上其聯號咁好。黃老秘接口話，聽講位老細好精明者，何以此間分店如此頹喇？

食家飴話好難講，經營食肆，一旦發生問題，常常係運補救亦來不及。年前銅鑼灣有間果園經營之食肆，雀局者叫寫菜，部長寫一千元之雀局菜。嚇到雀友跳起話，我哋唔係攞酒，部長話咁寫七百蚊！一班雀友從此不再去該食肆。老細得知馬上停業，重新組織另一班伙計，招牌亦改埋至改營業。所以高層伙計想老細作街易過借火。

魚欄林話灣仔有間食肆，樓面上班見鐵將軍守門，各人正自愕然，經理匆匆趕至宣佈，東主結束營業，一切依照規例發薪金及遣散費。問並未虧蝕，何以不繼續經營？經理話老細係業主，佢話畀人做，佢收租好過。

家飴話酒樓食肆太多，競爭慘烈，租貴人工貴，近月已有相當規模之酒樓收盤者多間，其中更有二十年老字號者。

蛋婆話自己係街市攤檔攝食，唔使交租都唔掂，要交租之酒樓，淡一的都死矣！街市小販免稅者，有也道理會唔掂？蛋婆話佢地係畀阿燦整死。蛋婆賣六毛子一毀蛋，七元一打。阿燦賣五元十只，六元一打。平了一文重邊有人同蛋婆買。

貝涉訝說：「原來你被阿燦頂死！咁，點算？」蛋婆話好在阿燦並非長期賣蛋，麥仔合價賣麥仔，紅蘿蔔合價賣紅蘿蔔。

原來街市小販怕阿燦，蛋婆唔講我哋點知。

獨清與獨醒

—端午節談楚辭有感—

愛芷

三閭大夫屈原胸懷救國大志，竟遇奸邪當道，不爲時用，自覩國事凋唐，憂憤之餘，抱石投江自盡。死前心情落寞，形容枯槁，行吟澤畔。江濱漁父知他是鼎鼎大名的三閭大夫，問他爲何淪落一至於此。屈原坦率相告：「舉世皆濁我獨清，衆人皆醉我獨醒，是以見放。」

世人隨波逐流，善於看風使帆，奔走於權貴之門，同流合污，分一杯羹，雖然埋沒良知，卻也享盡榮華富貴，管他日後歷史的裁判？獨醒同樣會覺得孤單寂寞，落落寡歡。眼看世人昏瞶無知，顧私利而忘大義，憂國傷時，反被目爲瘋癲，諸般打擊，受盡冤屈，求一了解的人而不可得，倒是絕對空虛。

對於一個品德崇高的義士，漁父雖然勸他：世人皆濁，何不其泥而揚其波？大家來個混水摸魚？衆人皆醉，何不餔其糟而歠其釃？何故深思高舉，自令放爲？漁父勸他共圖一醉，何必高瞻遠矚，憂國傷民，以致被放逐呢？

然而，屈原畢竟是千古超人。他認爲怎可以潔白之軀，蒙上污俗的塵垢，保持人格的清白，雖死何憾？正是：爾曹身與名俱滅，不廢江河萬古流。

鏡頭

又多一處灘頭堡 九名小姐享午膳

・圖文：森溪・

菲傭又多一處「灘頭堡」，她們的第二陣地是銅鑼灣維園北面山崗一帶。

看！這九名小姐正在小憩午睡，中區銀行花園一帶是她們的樂園，你早知道，但銅鑼灣維園已「開始」進駐陣地，你知？

拾趣篇

牛叔有五字眞言 矇聾郁曲縮難免

溫霜

憶起老友牛叔，譚伯棠，他是歌唱界老前輩，且桃李滿門，一曲客途秋恨，飲譽樂壇，惜當年錄音帶還未問世，不知唱片還有流傳否。

牛叔健談，且非常風趣，好作驚人話，身體健碩，聞者莫不惜之，然我亦已年逾七十，突然客死五羊城，福壽全歸矣。

大概是七十，小輪下層，就快登岸的時候，他從後面拉我一把，才發現他在身邊，實在太混熟了，也無須俗套寒暄，他用相當響亮的聲音，事實上，人所共知，牛叔的中氣是充沛的，向我傳授五字眞言，說過一遍又一遍，且表示由他創造，非牢記不可。

解說：「一時矇、聾、郁、曲、縮」，他已看出來，逐一詳由，「我不知所指，他自然眼矇、耳聾、牙郁、背曲，還有整個身體也不免萎縮了」。

怪牛叔要我牢記，細想之下，這五字眞言，實具眞確性，使我對牛叔懷念不已。到今天，已全部感應。

朝朝夕夕

運用組合觀念

江望

「一物數用」這種觀念，應用在傢具設計上，本也由來已久，但近年來，卻眞是發揚光大，巧思越運用越複雜了。這可說是環境使然。都市屋宇，寸金尺土啊！

早期傢具，最常見的不外是櫃與架的共同組合。上面是架，下面是櫃。但現在的組合櫃就複雜多了。一個佔整個牆面的組合櫃，其中各個部份的分佈，既美觀，又多樣。

床麼，梳化床早就發明了。白天是一張梳化，晚上，把附設在椅下的床面一拉，便是一張可供睡眠的大床。床下設有抽屜與放棉被的大空間。這種構思後來也實現了。

近期有一種雙人床，床的靠背設有架與有罩的燈。燈是一邊一個，或甚至把收音機也裝上了，這主要倒不是爲了省地方，而是爲了方便。有一種爲兒童而設的雙人或三人床，連衣櫃，書桌也組合在一起了，對於極小型的住宅，非常合用。

我自己的老式書桌，桌面一向亂糟糟，那天看見些新型書桌，桌上是美觀書架，架下有完全不佔空間的燈，按開關，便瀉下柔和的燈光。另外還有兩個電器化工具插頭，供你隨時應用電器，我幻想將來有更多種組合用途的書桌。

朝語

港人性格喜博彩

太子森

端午節的金，全球之冠，「六合彩」是這樣，而賽馬投注，更是如此。每一年的馬季的投注額也有很大的增長，而每季比一季也非外國的一般馬場可比。

多賽獎，可掀起一個高潮，港府爲了刺激這一次的獎券委員會的「六合彩」不單只將開獎的日期延長，而且還將一筆爲數可觀的累積獎金，併歸這一次的第一組獎金內，還將攪珠的時間，延長三小時，好使市民有更多的時間去碰運氣。

「六合彩」的構思，來自歐美，本港只不過是換了一個方式而已。如果以本港「六合彩」的情況，其踴躍程度，較之外國爲甚。香港人對於博彩的狂烈，乃爲

在歐美、澳洲等地，有不少的賽金場，然而，其冷落的情況，若是被香港人看見，倒不會相信。

菲律賓的一個最大的馬場，設備之前，曾參觀過，每年差，不及本港十之八九，而投注額之低，與澳門賽馬會差不多。

最近，港府有意對跑狗、賽馬車也放寬在本港接受投注。這個建議如果獲得通過，不單只稅收大增，而且將會使很多人得益。

新傳

盧靑雲

看「雲門舞集」，最難忘記的是「新傳」，八三年在藝術中心看過此舞，印像一直至今猶新。

實在不得不佩服林懷民，竟可以編出「新傳」這麼好的舞蹈。林懷民自己都說，像「新傳」這個舞，一輩子祇能編一次。

用現代手法來呈現先民的拓荒史，無疑是一個突破性的成功。舞蹈由一柱香火向先民禮拜開始，跟着是「唐山」、「渡海」、「拓荒」、「野地的祝福」、「死亡與新生」、「耕種」、「節慶」，舞者以無華的精力跳足九十分鐘，不落幕，不休息，以舞的動作向拓建台灣的先人致敬，喚起萬千觀衆歡呼流淚。「新傳」再度公演，這是一個好的訊息。

自由的眞髓

思樂

今期的「九十年代」有篇好文章。林僥鑫先生寫的「自由的眞髓」，似乎有感而發，關心香港的朋友，讀來自然心領神會。作者以輕鬆的筆調，引述許多歷史個案，深入淺出，說明自由的眞正意義。因此內容雖然嚴肅，讀來卻絕不感到枯燥，反覺饒有趣味。

文章不乏警句，引述一二以饗讀者。「自由社會的眞髓在於可以有意見相左的自由。……自由的眞正考驗在於具有可以和政權核心和秩序相左的權利……。」「法律如果沒有一個公正獨立的司法制度來維護法律的公平性的話，法律也就變成空洞的條文……。」最值得我們三思的是：「在一個善於自掃門前雪和明哲保身的社會，自由與權利常在不知不覺中消失。」朋友，你是否勇於發言、捍衛自由和權利的知識菁英呢？

微言集

殺人國粹

羅隼

我不知外國正法罪犯人，現在有否遊街示衆，但古代外國要把這些犯人送上斷頭台，如果設斷頭台離死囚室遠的，需要押解，通常用車子載着前往。至於斷頭台上正法犯人，若是公開的，那麼看熱鬧的人亦不爲奇，自然，亦有人看熱鬧的地方，或被追去看以資儆尤的。古代宗教狂熱的犯人燒死，或用火燒死，不是除光衣服任人擲石，把他砸死，處決犯人已不適現在死竟也會進步了，如今處決犯人是用那麼殘忍的方法，香港有成的國家用電椅是用吊。……這是最人道的新進設備，電刑一起碼比吊坐上去電開動，頃刻間，鳴呼。……進步，若比納粹將猶太人送入煤氣室，者更人道，但用受刑者正是死，倒不是死，比前那引刀成一快，但從人道立場以看不見得比慢慢處死好。說到去攻這地方卻不容易人道，有的還在他背上插上斬字的死牌，以示人犯罪名，先貼佈告，犯人某某勾行刑前先遊街示衆，才押到刑場去，然後解決。

場或在西校場，但現在已近廿一世紀了，中國大陸是否仍有固定地方，比如東校場，但現在已近廿一世紀了，皇帝殺人，自然推出午門外，一切應該進步了，中國大陸的審判有進步麼？有人說，是常用的審疑犯開個萬人大會，由群衆以審犯人，有人說罪該萬死，沒有人說不可，于是大家以數家珍，都指其有罪，至于證據是什麼？沒有，沒有人說無罪，自己又不能自辯，于是押去正法，遊行一番，罪名便成立，比阿Q被判罪更糊塗。中國近年反對國粹頗有成效，唯殺犯人倒還保持國粹。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

總社：尖沙咀星光行1427-1428室 3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室 松坂屋埋上 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79(地鐵站對面) 0-420248
業務專線：3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七 辦公 週末週日及假期 朝九晚五

日本・韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼聯遊 由$5190起
日本全九州 由$4790起
日本北海道七天 $5290
韓國日本廸士尼、日光 $4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
＊包住生宴＊包最有名之HONEY BEE歌舞表演 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天 $2730
曼谷四天、五天、七天 由$2370起
清邁四天、五天、七天 由$2410起
布吉島五天、七天 由$2990起
清邁曼谷布吉島八天 $3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙䉀山③浮島④蓮遇人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發(可延期返港)

全泰星馬

馬六甲 檳城、怡保
星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400 新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼(媲美泰國布吉島)
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發(回程可由台北、高雄返港)台證收100元

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 (廣東道口入)3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號中華佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百客咬去遊埠，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線(子彈火車)。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
七天$4630天天出發
東京廸士尼六天$4290天天出發
五天$3890逢四、六
北海道七天 $5390逢五、日

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，廸士尼等。
航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
八天$5690逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州廸士尼
九天團$5990
(國泰)逢四、日出發

暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。
乘豪華客機，早去晚返。
住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店，漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天 $5590逢星期日出發
韓九州九天 $5890逢星期六出發
東、韓、九州九天$5790逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期二出發
漢城溫陽華克山莊 四天 $2800逢星期二出發

歐洲豪華團 "活力33"精選遊

暢遊名勝過歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$8590 逢星期日出發
歐洲十五天(荷航) $12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天(國泰) $13290 逢星期六出發
東西歐十八天(荷航) $13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天(國泰) $7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天(國泰) $8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天(德航) $12390 逢星期日出發
KLM

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	(新航)	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	(星航)	$9790
夏威夷西岸八天	(星航)	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	(星航)	$9790
夏威夷五天	(聯合航空)	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	(聯合航空)	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	(聯合航空)	$11790
美加東西岸十三天	(聯合航空)	$16990
美國西岸七天	(聯合航空)	$8990
美國加拿大西岸九天	(聯合航空)	$10790
夏威夷五天	(日航)	$4590
夏威夷東京七天	(日航)	$5890
加拿大七天(博覽會)	(加航)	$11590

CPAir

澳洲、紐西蘭

黃金海岸・墨爾砵・雪梨・坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$7990 逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室 (廣東道口入)3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號中華佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
百客咬去遊埠，簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

菲律賓碧桃源 五/七天豪華團

(全港最豪華，成本最高)
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村(千島縮影)，大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $1890
七天 $2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天 $2730
五天 $2390
天天出發
全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅
八天團 $3190
逢三、日出發

布吉島曼谷芭堤雅 八天豪華團

暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天$3390逢一、三、四六出發
七天$3290 天天出發
六天$3020逢一、六出發
專人領隊・獨立成團
本團特點：
1)布吉島來回乘內陸機。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3)全程住宿一流大酒店。

台灣環島 七/八天豪華團

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天(阿里山)$2610天天出發
七天 $2400逢三、日
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期五

馬星泰 七/八/九天豪華團

暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店
馬星泰(馬六甲)
九天$4090逢一、六出發
馬星(檳城，浪嘉嶼)
八天$3920逢星期日出發
馬星(檳城)
七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊

＊兩天遊 $260
＊兩天遊(連中山)$360
＊酒店十頭等快達輪十接送 $240起
＊加送太白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過$140
代訂澳門
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
皇都酒店 HOTEL ROYAL
東方酒店

對美國綫出口付運表現繼續暢旺狀態

啓碇輪八成滿儎

航商預料該線貨運旺季將延續到十月初旬爲止

全年港貨對美出口總量估計比去年增一二成間

（特訊）過去半個月來，港貨對美國的付運表現繼續暢旺，八成以上由港開赴美國的貨輪都能滿載開行，航商預料此綫的付運旺季將延續到今年十月初旬才逐漸退落，即使在十月付運最高潮來臨，付貨量料不會劇增，全年港貨對美出口數量估計，會比去年增加一二成左右。

綜合航運業人士透露，今年港貨對美的出口付運，第一季平淡，第二季開始回升，而從五月份以來可以說得上是大旺，以過去半個月來由港開赴美國的貨船九成左右滿載開行，這是過去兩年來少見的現象，目前一些船公司由於貨載大增，從而可以有所選擇，它們對於一些運費較高的貨物給予優先處理，而一些運費較低與佔據艙位也較大的貨物則予以婉拒，不過，這並不表示較低運費的貨物便難找船位，原因是此綫的船噸目前仍是過剩，貨主無法從大公司找得艙位，很容易爲其他公司所吸收。

據航界業人士表示：今年對美綫出口付運旺季，是從四月份開始，而目前已進入大旺期，未來三個月將是今年出口最高潮，到了尼季之後，此綫的出口便會轉淡，至於淡態會否明顯，則要視乎當地官家的補貨及訂購明年春夏貨是否活躍而定。從目前付運表現看，出口旺月延續到今年十月初旬應不會有大問題。但要從現水平上進一步則不容易。

據航商的解釋說：由於今年第二季港貨的大手付運相當活躍，例如輸美最大宗的紡織成衣品，大家可從首五個月輸美紡織品配額運用可見，多種熱門貨的使用率已超過五成，即使一些較冷門的貨類，其配額使用也超過三成。此外其他什項製品的付運亦相當，意味廠家頭上的貨單逐漸轉落，令到付運最高潮時期，基本的付運量難在現水平進一步突破。甚至會有個別貨類的付運量止增回跌的可能。

航界業人士表示，今年第一季此綫仍有不少船公司出現虧損，第二季後運價的提高與及貨運量的回增，雖然令到船商轉虧爲盈，相信第三季的業績仍佳，但第四季的生意有可能回落。事實上，最樂觀的估計，今年港貨對美的出口約比去年有二成的增加，但此綫的船噸過剩卻達三成，況且在今明年仍有新船落水也入服務，換言之，此綫船位過剩率仍高，船公司的盤年利率仍要大打折扣。

紙盒工業內遷投產 本銷市場需求頓減

年初工業出口雖見回升，但業內接單卻不增反減。不少規模細小的紙盒廠有意結業。另一方面，內地紙盒需求殷切，導致不少資金來港投資紙盒工業。

（特訊）隨着本港多行工業的內遷設廠，原屬支援性的紙盒工業亦出現有同一的現象，多家內遷紙盒廠亦於今年相繼投產，對本港同業構成頗大的競爭。

據紙盒工業行內人士所說，今年本港工業出口雖見回升，但反映在出口包裝所需的紙盒工業而言卻未增反減，特別是一些中小型紙盒廠的接單減弱尤爲明顯，即使在旺季的四五月份與往年的淡季無異，而在旺季未屆之前更是靜上加靜。

廠商說，導致此一現象的原因，唯一可以解釋的便是近年本港多行工業相繼內遷的結果，例如製鞋、旅行用品、玩具、電子業等，全皆以本港工資偏高而內遷設廠，而內遷之後的製成品原本仍由本港紙盒工業供應包裝出口，但因兩地往返需時，不及內地設廠生產來得方便，故近年已有多家紙盒廠商內遷設廠，而且亦相繼在今年之內投產，形成本港紙盒工業的需求頓減。

據廠商說，紙盒廠的內遷乃爲適應市場需求變化，這是無可避免的事實，而內遷之後的廠商亦以供應當地市場爲主，對本港市場所形成的競爭，只是間接而非直接，故根本的問題所在還是本港本身的工業需求減少，而且對於大部份的中小紙盒廠商形成較大的不利，故目前據悉業內有不少的小型紙盒廠均不打算繼續經營，而另一方面，據說亦有不少來頭大陸方面的資金投資在紙盒行業，原因是內地對紙盒需求仍然殷切，不少工廠單位希望能夠取得足夠的紙盒供應，故導致當地的資金在港投資在紙盒工業。

天氣酷熱又逢父親節

假期消費尚佳 尾市後勁不繼

飲食娛樂交通體育用品及百貨表現較好。節後消費力低落，生意將受影響。

（特訊）在連續三天假期中，消費生意先好後弱，平均而言，較端午節遜色，而以飲食、娛樂、交通及體育用品等業表現較佳。

綜合商人消息稱：端午節假期剛過，英女皇壽辰連續三天假期又到來，由於天氣酷熱且乾旱，刺激不少夏季消費生意明顯增加，例如衣物、電器、飲品、雪糕，鮮果及體育用品等。連日來，到海灘游泳的市民甚多，影響之下，有關交通工具生意大增，而體育用品及飲品的銷市亦明顯轉好。

另方面，市區內繁旺地帶的酒樓及快餐店亦顧客盈門，生意大增，電影院仍然是市民的最佳娛樂場所。聯誼會、酒廊及舞廳生意亦較平時爲佳。

不過，貴價的冷氣機生意進展仍不大，可能是由於消費力低所影響。冷氣機價格今年提升了百分十至十五。

商人說，整體而言，今次假期是先好後弱，特別是昨天，不少行業均出現後勁不繼現象，晚間的娛樂及飲食業更明顯萎縮。平均而言，今次假期亦較端午節稍差，因端午節是傳統節日，市民有做節習慣，副食市場及飲食場所的晚飯生意大旺。

商人稱：今次假期適逢父親節，對百貨銷市有一定助力，皮帶、領呔、恤衫、精品、皮鞋等生意均告增加。

商人表示，頻密且漫長的假期過後，消費市場將受到新的壓力，因市民假後的消費力低落。但由於天氣繼續趨熱，夏季消費生意將會在七月初暑假開始時明顯暢旺。

大陸本造新春茶供

首批旬日可抵港

近期大陸來途雖多到，外商吸扯亦緩減。港市實銷仍穩好。本港茶葉並未有積壓感覺，祇是沒有過去兩年同期渴市態度。一般當銷茶葉價格，亦持續穩企。

（特訊）大陸本造新春茶已的沖場訊息，首批可望旬日抵港。該批新春茶將屬蒨字一級色種。舊茶近期略有多到，惟市銷尚穩好，未因多到而有積壓的感覺，一般當銷茶葉價格仍屬穩定。

據茶葉商家消息，現時已屆新茶登場期間，本港茶葉主要來途大陸本造新春茶亦已有沖場的消息，首批將會於旬日運抵港市，該批新茶將屬於蒨字一級色種，到貨量與價格須待該批新貨抵港後才明確。由於現時一般拆家與用家俱在等待新茶運到，屆時茶葉市道呈現活態是可預想。

又據稱，目前茶葉市勢與過去兩年同期已有顯著差異，這非是實銷退縮，而是已沒有過去兩年市道渴之型態。事實上，近期市銷仍屬保持穩好。由於過去一年大陸茶葉收成已有增加，對本港供應相應而較過去兩年有增吾。

自進入本月份以迄至昨日止，大陸茶葉先後共到有三批，合共有三千餘件，均屬於中下價之舊茶。價姿俱仍按穩，計蒨字一級色種到七百件，每公担價格三十九百二十元。蒨字色種粗茶到二百件，每公担價格一千七百元，蜂字二級色種到三百件，每公担價格三千二百七十元，水仙茶梗到二百件，每公担價格一千元，色種茶末到三百件，每公担價格一千一百元。壽字二級水仙（Y二〇二）到五十件，每公担價格三千八百五十元，壽字二級水仙（五二二）到二百件，每公担價格二千五百五十元。水仙粗茶到一千件，每公担價格一千五百元。官字四級鐵觀音（K五四〇四）到二百件，每公担價格四千八百元，水仙（Y〇〇二）到二百件，每公担價格二千八百五十元，蜂字色種粗茶到二百件，每公担價格一千七百元。

咖啡豆可可豆胡椒

經港轉口減弱 價格甚少變動

（特訊）東南亞幾種特產，最近經本港轉口銷仍然減弱，但價格尚本有較大變動。

據東南亞辦莊透露：東南亞幾種土特產，因國際市場仍淡，經本港轉口減少，但因產地成本高，出口價仍穩。

咖啡豆，印尼ＥＫ一號每噸三千三百美元，普通一號每噸三千一百五十美元，菲律賓一號每噸三千美元，二號每噸二千九百美元。

可可豆，馬來西亞產品每噸八百美元。

胡椒，印尼三個五白胡椒每担三千六百港元，原庄白胡椒每担三千二百港元，鑽石牌黑胡椒每担二千二百港元。

連續三天假期過去後

工商各業今復常態

出口產品提倉付運將較忙碌 金銀貿易場仍休市期金復常

（特訊）連續三天假期過去後，各政府部門，工商機構及金融業等今天將復常。

綜合消息報導：近期間本港假期特別多，政府各部門，工商機構及金融業均告停止辦公或停市，由於假期頻密且長，今天復常後文件堆積將較多，工作會較爲忙碌，特別是銀行方面，今天將會顧客盈門，股市，期市，匯市今天亦恢復交易。

消息說，近期間正是秋冬聖誕貨付運高潮，休假三天後提倉，運輸及付船工作將會大增，不少工廠於昨日已復工，近來的開工率本均亦較高。

另方面，金銀業貿易場今天舉行會員大會，並選舉第三十屆理監事，是日暫停休息一天，九九金買賣暫停，不過，期貨交易所仍復市，期金買賣照常舉行，而各大金融市所進行的倫敦金亦照常買賣。

針對外匯存底過大

台將再降低利率 准黃金自由買賣

（台北訊）一位財經高級官員透露，政府決定積極處理外匯存底過多問題，將於最近宣佈突破性的因應對策。這位官員透露，除最近將宣佈利率下跌外，有關黃金自由買賣也將有突破性作法。

據了解，經部與央行研商後發現階段不爲宜以新台幣大幅升值來因應外匯存底過多問題，以免影響正在蓬勃成長的出口。

速遞服務力求快速 傳送利用圖文傳眞

行內競爭激烈迫使業商力求加快遞送效率，圖文傳眞，乃爲業商新近採用的服務方式，估計其他同業亦將跟進，但傳統的遞送服務無虞被取代。

（特訊）速遞服務近年在港發展甚爲蓬勃，主要原因與本港國際貿易往還密切不無關係，而業內競爭也甚爲激烈，服務方式不斷革新，目前速遞業商最快速的速遞辦法更發展至圖文傳眞機的使用，使本港方面的客戶能即時將文件傳送至遠方的收件人。

據速遞行內人士指出，以圖文傳眞機將文件或圖樣傳送至遠方收件人的辦法早已存在，惟在速遞行業上使用則尚屬新穎，原因傳統的速遞服務均屬勞務的傳送方式，而圖文傳眞則爲電子的傳送方式，在性質上差異頗大。

本港速遞服務發展至電子的傳送服務，與其說是科技日新月異的產品之外，同業競爭激烈，迫使業商在服務辦法上推陳出新亦是原因之一，而在首家用上圖文傳眞機傳送文件的速遞公司之後，相信其他業內行商亦會作進一步跟進。

速遞行業競爭激烈，迫使業商在服務辦法上力圖改進，這從廿四小時提供收件服務推出的時候已反映出來，而自從首間速遞公司提供廿四小時服務後，其他同業亦紛紛予仿效跟進。

毫無疑問，速遞服務的原本意旨便是以較諸郵寄遞送爲快的傳送服務，其遞送的內容亦往往是商業上的文件爲多，但圖文傳眞機的使用是否會取代傳統的遞送方式呢？業內人士認爲這個可能性並不太大，原因圖文傳眞所能做到的遞只算是一項訊息的傳遞，眞正的原件還是需要經由速遞服務才能抵達他邦，以法律上而言往往只有原件才能具備法律效能，至於其他貨物的遞送更是傳眞機所無法取代。

然而，速遞業內人士相信圖文傳眞服務可以加速商業文件的傳閱，例如商品設計圖等若能透過圖文傳眞而獲致收發雙方面的意見溝通，在時間上將可因此而節省不少。

以目前傳統的遞送方式而言，由本港傳送至歐美各地所需的時間，最快的也要整整一天，但圖文傳眞卻只是僅僅十數秒的事宜。

國際金融股市行情

一九八六年六月十六日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）ＳＴＳＥ100

開市	十8.80	（1591.20）
午市	十8.00	（1593.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.75	6.90
怡和	H.K.$	12.40	12.60
和黃	H.K.$	28.90	29.10
九倉	H.K.$	6.95	7.00
置地	H.K.$	5.82	5.92

紐約股市

開市指數 十0.14（1874.19）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 －20.37（17185.60）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－0.30	（346.50）
尾盤	U.S	－6.90	（339.30）

美元開市價格		
法蘭克福	2.1980	馬克
倫敦	1.5260	美元
東京	165.40	日元
巴黎	7.0085	法郎

歐洲金融開市

美匯報挫 金價亦軟

倫敦白銀跌一美仙

（特訊）倫敦六月十六日電：受到預期美國利率下跌的影響，美元在西歐各主要金融市場開市時全面報軟，黃金及白銀價亦同時報軟。

西德的外匯商稱：早市時美元跌逾一個芬尼而跌過二．二馬克，是過去一個月來的首次，馬克轉升部份原因是西德領導的基督民主黨在國會選舉中小勝及對美國利率將下降的預測作反應。但市場擔心西德中央銀行會干預，特別是美元跌過二．二馬克，干預的可能性大爲增加。

法蘭克福美元由上週收市的二．二〇七五跌至是日早市時的二．一九八〇馬克，蘇黎世美元一．八二八跌爲一．八一四〇瑞士法郎。

阿姆斯特丹美元由上週收市的二．四八七〇跌至是日早市時的二．四七三五荷蘭盾，巴黎美元由七．〇四〇〇跌爲七．〇〇八五法國法郎，米蘭美元由上週收市的一五一七．〇〇跌至是日早市時的一五〇五〇里拉。

倫敦英鎊由上週收市的一．五二五〇升至是日早市時的一．五二六〇美元，加拿大元由一．三八五〇升至一．三八三六兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三四六．四〇美元，比上週五收市價三四七．六〇，跌一．二〇美元，蘇黎世每安士報三四六．三五美元，比上週收市價三四八．五〇，跌二．一五美元。

倫敦白銀每安士報五．二六美元，比上週收市價五．二七，下跌一美仙。

天然膠存貨雖銳減

國際膠市仍跌至新低位

（倫敦電）蘭德爾商品研究公司報告說，世界商用天然橡膠存貨銳減，並未決定最近的天然橡膠價格價位，天然橡膠價已跌至空前最低價位。

該公司估計，一九八五年天然橡膠產量爲四百二十八萬噸，消費量爲四百三十萬噸。

該公司說，一九八五年世界天然橡膠存量的下降並未導致天然橡膠價格上揚。天然橡膠價格低迷不振，以致國際天然橡膠組織的緩衝存貨經理必須進場干預，買進十萬噸，以支持橡膠價格。

由於平準存貨經理買進，主要市場中心商用天然橡膠存貨下降幅度比預估爲大。

該公司舉出改變商用橡膠存貨需求的因素，由於存貨控制技術的改進和採用「及時」製程，天然橡膠存貨有降低的趨勢。利率居高之下促使採取更有效存貨管理，並使投資人捨棄商品期貨市場，偏愛金融期貨，而使橡膠存貨投機性需求減少。

報告說，國際平準存貨的存在使市場參與者較不願意持有商用存貨。存貨需求在共黨國家執行大量買進計劃時會增加。但這種買進非常不穩定，尤其天然橡膠的買進更是如此。

五國副財長將在法會談

（東京電）日本共同社報導，所謂五大工業國副財長，下週將在巴黎集會，討論國際貨幣問題。

這項會議可能在六月十九日舉行。副財長們可能討論監視經濟指標的明確措施和可能降低利率等問題。

美、日、英、法、西德領袖在五月初舉行的東京經濟高峰會議中，會同意考慮監視十種經濟指標，包括經濟成長率，匯率及利率，藉以協調各國政策。不過，在高峰會議後公報中，七國並未提到成立任何政策協調的機構。

國際收支順差 外匯存底升破二〇九〇億美元

（台北訊）中央銀行統計，今年第一季，我國國際收支順差金額高達二十九億多美元，創歷年單季最高順差紀錄；一般認爲，如果這種趨勢不變，今年我國的國際收支順差，勢必突破一百億美元。

央行統計資料顯示，今年第一季國際收支順差，比去年同期大幅增加近十二億美元，成長率高達百分之七十，上升速度驚人。

由於國際收支強烈順差，外匯存底也快速累增，央行總裁張繼正昨天說，目前外匯存底已突破兩百九十億美元。

金融界人士認爲，貿易出超繼續擴張，全無減緩跡象；而最近陸續開放的外匯投資信託業務及外匯定期存單業務，擬於台幣升值趨勢，金額成長緩慢，宣洩外匯的效果有限。但這些情勢利，國際收支順差持節上揚，外匯存底也會在短期內突破三百億美元大關，創下更高紀錄。

根據中央銀行公佈的第一季國際收支統計，經常帳部分（包括商品貿易、勞務收支及移轉收支）呈大量順差，金額爲三十一億多美元；資本帳部分（指民間及政府的國內外資本移動），淨流出金額僅達三億多美元。

日汽車產四月微減

（東京訊）日本汽車製造商協會宣布，日本四月份汽車產量爲一百〇七萬輛，較去年同期的一百〇九萬輛減少，成爲十九個月來首次出現產量低跌的月份。

法蘭克福銀行界人士透露，西德商業銀行將於今年九月左右，在東京發行一百五十萬股的股份，配合其股份在東京股票市場上市。日本山一證券公司將會擔任包銷。

伯利恆鋼鐵重組勞動力

（賓夕法尼亞州伯利恆電）伯利恆鋼鐵公司說，該公司已與伯利恆的三個鋼鐵工會達成協議，以改善伯利恆公司在此間工廠的結構加工廠及其他作業的勞動力。

該協議使伯利恆公司能大量減少一九八六年工時。伯利恆公司透過提供退休金，終止分紅，解僱員工，並且對該廠未來製鋼遠景提出保證才達成上述目的。

伯利恆公司說，此一協議使該公司能重組勞動力，並執行其他的提高效率方法，加強該公司此間工廠設施的競爭力。

東京匯市

美元表現略軟

外匯商估計美元在本週內有可能跌到一六三日圓水平。

（特訊）東京六月十六日電：美元在東京外匯市場表現略軟，收市價報一六五．四五日圓，比上週五收市價一六五．八五，下跌〇．四〇日圓。

美元以一六五．四〇日圓開市後，轉在一六五．二〇至一六五．八五的狹窄水平波動，大部份交易以一六五．六五轉手。全日總成交二十九億九千六百美元，比上週五的四十五億七千七百萬大幅下降。

外匯商稱：貿易行及證券行的吸納使美元在早市的交易中扳高，但尾市因缺乏新消息刺激，美元走勢再回軟。

部份外匯商估計，本週內美元有可能跌至一六三日圓水平，但低水平亦會吸引批購興趣，而日本中央銀行仍會努力維持美元在一六五日圓水位。

供過於求 運油輪今年拆卸衆

（港訊）英國標準渣打銀行商品年報預料，運油輪將繼續在今年拆卸，但市場仍保持龐大的過量噸位。

國際獨立油輪船東協會統計顯示，盡管年底有急劇的需求增長，但八五年油輪以噸里計的需求下降百分之三，而八四年卻有百分之一增長。其中，原油的運輸於期內的需求下降百分之三點八，運載石油產品船的需求則增百分之一。估計今年的運產品輪的需求會有邊際的增長，石油產品的運原油輪的需求則上升約百分之二。

年報說，在一九八五年，新落成的船的載重總噸位約有二千五百一十萬噸，其中乾貨輪佔一千五百一十萬噸。預料八六年新落成船隻載重總噸位將會與去年有同樣的水平。

全球原油需求逐漸回升 油盟配額分配可望達成

美原油期貨價格直逼十四元

（特訊）綜合外電報導：美國原油期貨價格繼續上漲，直逼每桶十四元水準。

紐約商品交易所上西德州中原油七月期貨價格每桶上漲十五美分，以十三．八二元收盤。

國際能源總署（ＩＥＡ）在石油市場月報中宣佈，提高今年四月至十二月的工業世界原油需求估計。

ＩＥＡ說，今年四月至十二月，工業世界（採取計劃經濟的集權國家除外）的原油需求量平均每天可望高達四千六百二十萬桶，較三月份估計超出每天五十萬桶至七十萬桶。

由於原油需求量增加，ＯＰＥＣ石油部長應該比較容易達成一套「可靠的」會員國生產配額。

ＩＥＡ指出，由於「油品價格大幅下跌以及經濟活動成長」，今年四至十一月，經濟合作暨發展組織（ＯＥＣＤ）廿四個會員國的原油需求量會較去年同期增加百分之三。

ＩＥＡ預測工業國家今年四至九月用油量增加，可望促使ＯＰＥＣ會把綜合產油量的總配額提高到每天一千八百萬桶，高於目前公定的每天一千六百萬桶配額上限。而今年第二季ＯＰＥＣ產油國紛紛增產以致實際配額上限平均已爲每天一千七百三十萬桶。

石油輸出國家組織（ＯＰＥＣ）並沒有達成今年春季的自動削減產量目標。ＯＰＥＣ人士和石油業界分析師說，今年夏季結束以前，石油也不可能大量減產，因此，分析師說，石油供給可能繼續過剩，而且油價可能繼續在每桶十三美元至十五美元之間波動。一些分析師甚至預測，油價可能再度短暫的跌到每桶十美元的底谷。

一些分析師相信，由沙地阿拉伯所領導的ＯＰＥＣ多數派已取消在今年夏季限制產量的計劃。沙地阿拉伯希望避免油價上升到每桶十五美元以上，以促使石油需求長期增加。

美半導體接單率降 復甦勁力趨緩

（紐約電）今年五月份，美國半導體工業的領先指標創下去年七月以來首度下降的紀錄。此一跡象顯示，美國半導體工業從去年底谷的復甦，勁力相當和緩。

美國半導體工業協會說，今年五月份，微晶片訂單額對銷售額的比率從四月份的一．一七降到一．一。此一比率若超過一，表示工業正在擴張，因爲新訂單的數量超過已交貨量。

但是，賈特納集團（CARTNERGROUP）的微晶片市場分析師佩克說：「訂單率下降，絕不是一項好趨勢。」

他指出，美國半導體工業五月份截止的前三個月平均每月訂單是爲八億零五百六十萬美元，較四月份截止的前三個月平均每月訂單量減少一．一%。

英國零售量連減兩個月

（特訊）倫敦六月十六日電：英國工貿部公佈，五月份零售量（經季節性調整後）下降了百份〇點七五，而四月份亦下降了百份〇點四。

今年三月份英國零售指數上升至一二〇．九的高紀錄後，四月份回降至一一九．三五，五月份再降爲一一八．四。去年五月的指數爲一一五．五。

調查千家企業 今年投資增一百分

較年初預測降

（紐約電）聯合理事會稱，美國一千家最大企業今年的投資額僅增加百分之一。

今年初一項調查預測，一九八六年的投資額將較一九八五年上升百分之八。

理事會說，投資驟降百分之七，主要是石油業大力削減投資計劃所致。

理事會又說，一千家企業計劃今年用於新廠房及設備的開支爲一千零十億美元，而一九八五年的投資則爲一千億美元。

美元轉軟補倉活動增

澳元跌後回升 紐匯表現仍軟

坡元與披索均告掛高

（特訊）綜合六月十六日外電報導：由於美元走軟與補倉支持，澳洲元匯價轉升，紐西蘭元則下跌，新加坡元及菲律賓披索均回升。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六九三〇至〇．六九三七美元開成，收市扳成〇．六九六〇至〇．六九六七，主要是澳元在上週被拋售後出現補倉及美元是日在亞太區市場回順的支持，比對上週收市價〇．六九二〇至〇．六九二七也稍升。

外匯商稱：是日澳元全日在〇．六九三〇至〇．六九七五美元範圍上落，大部份交易在〇．六九五〇水位成交。一般估計本週內澳元會緩步扳高。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．五三二五至〇．五三三〇美元開市，收市扳成〇．五三四〇至〇．五三五五，市況交投平淡，比對上週五收市價〇．五四四〇至〇．五四五五爲低。

外匯商稱：紐過去週內市場利率下跌令紐元被做淡後，市內的情緒已稍好轉。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二一七〇至二．二一八〇兌一美元收市，高於上週收市的二．二二〇五至二．二二一五。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據是日業內交易訂出披索的參考匯價爲二〇．五五五兌一美元，稍高於上週五的二〇．六六六。

美海關扣留大批仿冒品 估計價值逾一千萬美元

包括仿冒勞力士手表香濃香水

（紐約電）美國海關扣留了價值超過一千萬美元的仿冒品，其中包括仿冒勞力士手錶與香濃（CHANEL）香水。美國海關官員說，這可能是歷年來最大的仿冒詐欺案件。

此案主犯平克斯被控經營一組織，透過各類公司進口廉價名牌仿冒品（主要由香港進口），將仿冒的名稱及標誌貼到這些產品上，然後公開銷售。

關員拉布說，二百位海關工作人員在週內在邁阿密，費城，紐約，德州拉瑞都經過一連串的搜查，逮捕了與此案有關的二十名嫌犯，另三名在逃。

拉布指出，突襲行動中，沒收了約五十萬只仿冒手錶，古吉（GUCCI），艾斯提勞德（ESTE E. LAUDER），香濃五號香水仿冒品，以及萊班（RAY—BAN）太陽眼鏡。

他估計這批商品批發價爲一千萬美元，但只佔一龐大仿冒集團的一小部分，調查行動會繼續進行。

緊縮政策收效

以國通脹率升勢已放緩

（特訊）耶路撒冷十六日電：以色列統計局公佈，五月份通貨膨脹率上升了百份一點六，比對四月份升幅百份一點六及去年同月的百份八點八均爲細。

據該局稱：過去十二個月以國的通貨膨脹率爲百分七十八點六，而五月份通脹率上升主要是食物及住屋成本漲升所致，鮮果及蔬菜則因季節性影響而跌價。

在去年夏天以國政府實施緊縮政策控制工資及價格之前，國內通貨膨脹年率高達百份四百。

香港電燈集團公司宣佈委任四位要員

（特訊）香港電燈集團公司主席馬世民宣佈，香港電燈集團公司及香港電燈公司董事局批准下列委任：

集團常務董事陳壽霖在香港電燈集團公司服務十八年，於一九八七年一月一日退休後出任集團顧問。

爲配合不斷增長及擴展之集團業務，由一九八七年一月一日起委任陳乃強爲香港電燈集團公司常務董事。陳先生現任政府地政工務司，負責管理政府最大部門之一，其經驗將對集團操作及策略方面有巨大貢獻。陳先生於本年八月退休，於一九八七年一月一日加入香港電燈集團公司。

由一九八七年一月一日起余立仁榮升爲香港電燈公司常務董事。余先生在電力工業之專長及成就乃香港人所共知，該項新委任可使余先生更全面集中於集團在香港電力生產之有效率操作及擴展，及參與在中華人民共和國與其他地方電力工程建設。

董事局同時宣佈，由一九八六年六月十日起委任衛利時爲香港電燈集團公司及香港電燈公司董事兼財務經理。

圖示：右起：陳壽霖、陳乃強、余立仁、衛利時。

國際糖產低於消費 庫存量持續降低 糖價將可能再升

（台北訊）台糖公司董事長汪彝定說，國際糖價近年來一直低迷不振，去年六月間會跌至每公噸四十美元以下，今年三月已回升至每公噸一五〇美元，據估計今年至明年糖價將繼續上升。

立法院預算聯席會審查台糖公司下年度預算時，汪彝定在會中報告表示，多年來國際糖產量一直高於需求量，但是據估計去年至今年間世界糖的需求量將超出生產量二百餘萬公噸。

汪彝定也表示，預計今年至明年間，國際間糖產量仍將低於消費量，庫存量持續降低，預測國際糖價將繼續回升。

菲椰子出口頭四月劇增

（馬尼拉電）菲律賓聯合椰子協會說，菲律賓八六年頭四個月的椰子產品輸出量較去年同期劇增，成爲六十七萬〇一五七〇公噸。同一期間，椰子外匯收入較去年同期的一億五千二百八十六萬美元增加百分之廿九．一，成爲一億九千七百廿八萬美元。

生力啤控制性股東

續商出售股權事

（特訊）生力啤酒廠有限公司宣佈：生力啤酒廠有限公司（「本公司」）之董事局經已接獲通知，本公司之控制股東立瑞利有限公司（「立瑞利」）現繼續與ＡＮＨＥＵＳＥＲ－ＢＵＳＣＨ　ＩＮＴＥＲＮＡＴＩＯＮＡＬ，ＩＮＣ．（ＡＮＨＥＵＳＥＲ－ＢＵＳＣＨ）磋商，立瑞利可能將其在本公司之控制性權益出售予ＡＮＨＥＵＳＥＲ－ＢＵＳＣＨ。

進一步宣佈將盡早發出。本公司股份將繼續暫停買賣，直至另行通告爲止。承董事局命生力啤酒廠有限公司何大衛秘書。香港一九八六年六月十三日。

（本宣佈已獲本公司董事局批准。本公司董事（董事局未能與兩位董事就此宣佈進行接觸，故此，彼等無須對本宣佈負責任）已力求審慎，以確保現所公佈之事實皆準確，亦無遺漏任何重大因素。本公司之董事（上述董事除外）願共同及個別承擔責任。）

減少對中東市場依賴

南韓接海外建築單 頭四個月上升三倍

（特訊）漢城六月十六日電：南韓建築部官員說，今年頭四個月南韓在東南亞地區獲取的建築合約總值爲三億二千五百萬美元，與去年同期的一億一千萬美元比較，增幅達三倍。

據指出：南韓建築公司致力於市場分散，以改過去對中東的依賴，是增加的主因。

由於中東的建築工程合約下降，使南韓去年獲得的海外建築合約價值由八四年的八十二億一千萬美元銳減至去年的四十六億五十萬美元。

日股市升後回順

杜氏指數跌二十點三七，成交了七億三千萬股。

（特訊）東京六月十六日電：東京股市各類股價在平穩的交易中回跌，指數由上週的新高紀錄回挫廿多點子。

東京股市杜瓊斯平均指數跌二〇．三七而爲一七一八五．六〇；新市場指數跌〇．二二而爲一三二七．六七。

全日總成交九億三千萬股，比上週的九億八百零七十二萬股爲少。

是日下跌的股類計有建築及房產股、食品股、汽車股等等。報升的股份則有證券股及電氣股。

棉花成本減輕棉紗價反略升

棉紡生產利潤改善 廠商訂巴棉至年底

上半年每月平均用棉六萬五千包，增約四成，棉花成本價平均跌三成。

（特訊）國際棉花價格下跌，對本港棉紡業有利，由於今年首五個月，棉花成本價格平均下跌百分之三十，本港棉紡業用棉成本減輕，但棉紗價格反爲略升，生產利潤改善。現在本港棉紡廠商訂購巴基斯坦棉花，排至十二月付船。

據棉紡業人士透露：今年上半年本港棉紡產銷大勢好轉，大型棉紡廠增加新式機械設備，利用電腦控制，尤其是空氣紡方面產量顯著增加，估計今年上半年每月平均需用棉花六萬五千包，比去年同期平均增加百分之四十。且因今年首五個月棉花訂價繼續下降，對本港棉紡業有利，一方面用棉成本減輕，另方面棉紗價格反爲微升，生產利潤改善，現在本港棉紡廠商訂購棉花，大部分排至今年九月付船，甚至訂購巴基斯坦新棉花，十月至十二月付船的。由於今年首五個月棉花入口成本價格平均下跌百分之三十，現在已有跌見底的狀態，本港棉紡廠商訂購更有信心。

現在訂購的巴基斯坦ＮＴ新棉花，今年十月至十二月付船，Ｃ．＆．Ｆ．每磅二十九點五美仙。美國棉花一吋又十六分一每磅報價Ｃ．＆．Ｆ．三十四美仙，一吋又卅二分一每磅報價Ｃ．＆．Ｆ．三十二美仙，一吋又八分一Ｓ．Ｊ．Ｖ．每磅報價Ｃ．＆．Ｆ．四十六美仙。東非洲ＡＲ二級棉花每磅報價Ｃ．＆．Ｆ．四十六美仙。

棉紡業人士指出：現在國際棉花價格與去年底相差很大。去年底美國一吋又十六分一每磅報價五十五美仙，一吋又卅二分一每磅報價五十四美仙，一吋又八分一Ｓ．Ｊ．Ｖ．每磅報價六十七美仙，東非洲ＡＲ二級棉花每磅報價六十六美仙。

七三七—四〇〇機 首架八八年初出廠

先進改良設計・操作成本更低

（特訊）美國波音商用飛機公司推出七三七機系中最新機種，型號是七三七—四〇〇，一家以美國北卡羅連納州為基地的航空公司PIEDMONT AIRLINES成為這款飛機的第一位客戶。七三七—四〇〇機身比目前其他七三七機種更長。

預料第一部七三七—四〇〇將於一九八八年一月出廠，該機將進行為期七個月的飛行試驗，以取得美國聯邦航空管理局的正式核許。

最新的七三七—四〇〇集合了七三七—三〇〇的各項先進技術，但機身較七三七—三〇〇長一百一十四英吋，可容納更多乘客和貨物，特別適合那些需要應付未來業務增長的航空公司。

七三七—四〇〇的先進設計和配備有機翼設計改良，電腦化飛行管理系統，採用輕盈物料造機身和配備特別寧靜省油的大口徑引擎，由美國通用電器和法國的SNECMA合營的CFM INTERNATIONAL製造，用於七三七—四〇〇的引擎是CFM56-3B2，具有二萬二千磅推進力。

七三七—四〇〇的操作成本很低，以座位數計算，它比七三七—三〇〇型低百份七，比差不多有同座位數的七二七—二〇〇三引擎飛機更低百分之廿六。七三七—四〇〇在滿載貨物和乘客時，飛行航程約是三千二百海哩。

七三七目前仍然是世界上最暢銷的飛機，波音現接獲的七三七訂單共一千六百一十二架，這數目尚未包括未作實的七三七訂單。

波音最暢銷之七三七機系中最新的一款雙引擎飛機，型號是七三七—四〇〇。

印尼航創造新形象 提高國際航運地位

為廿一世紀發展作準備

（本報訊）印尼國際航空公司，最近耗資數以百萬計美元，全面推行大革新運動，單是在公司形象創新上便動用一百一十萬美元，聘請三藩市LAHDO R ASSOCIATES為其構思設計和推展這項計劃。工業界觀察家估計，今次大革新，所耗全部資金超過一千萬美元。

這項野心勃勃運動的一個重要目的是繼印尼政府年多前重組印尼航空公司後，提高它的形象。

現在，熟悉的紅橙色標誌已不復見，代之而起的是一個經美化印尼神話鳥嘉魯達為特色的嶄新標誌。該公司旗下的飛機機身噴上白綠，配以銀色機翼，而深藍機尾則印上藍綠色調的嘉魯達鳥。在該公司周圍，亦隨處可見新標誌和新標識。

雖然大革新運動到一九八八年才告完成，不過，在近數個月來，已可發覺印尼航空公司飛機事實上已在改變之中。

在一兩個月內及本年尾，該公司將推出全新空中機員制服，旗下七十三架飛機中，將有三十六架以新面貌露面，這包括一些波音七四七S型及DC一〇S型客機，每日往來耶加達及香港之間的飛機及空中巴士。

最近在本港設置辦事處的LANDOR ASSOCIATES是全球最大的策略設計公司，並曾為全球二十間主要航空公司創立新公司形象。該公司為印尼航空公司構思新形象前，曾到訪印尼三個月，吸取該國的藝術、文化和傳統，然後構思三百個設計，再從中選出六個作最後審議。

在新標誌中，嘉魯達鳥的五條指導羽毛象徵印尼本國五條指導方針。該航空公司說，研制新標誌，其目的在於加強本公司在二零零年和以後，在國際航空界的地位。

MR. SAHUL ATA指出：「這是本公司積極促進業務之始。今年，我們已先後推出經改良的商用客位，一些嶄新航綫上。這是嘉魯達航空公司在東南亞和全球發展業務的一個新紀元。」

九龍鐵路提供便捷途徑 中國大陸火車運輸 可安排任何目的地

（特訊）由於中國港口設施出現擠擁情況，付貨人將貨物運入中國時往往遭遇困難。不過，他們事實上忘記了問題的癥結。

無論大家對中國各港口對處理現代貨櫃的能力有何意見，我們都必須承認火車目前仍是中國的主要交通工具之一。港口的上落貨操作情況可能技術不足，但火車運輸方面卻沒有這問題。

目前，輸往中國的貨物通常會運到中國其中一個主要港口，再由港口轉運到最終目的地。通常來說，貨物就在港口受到阻延，而在港口現代化工程完成之前，我們必須面對港口擠擁這現實。

九廣鐵路公司現在為付貨人提供另一條運輸途徑，一來可以採用香港的先進和有效率的港口及海關設施，二來可以利用中國在鐵路交通方面的經驗和技術。

現在，付貨人毋須列出到港口的C&F價錢，可以通過香港列出C&F內陸目的地價錢。他們可以通過香港租用一架貨卡，每日安排駛往任何目的地，例如新疆的烏魯木齊或江蘇的南京。除了可以節省時間和雙重處理的開支外，鐵路交通亦可以提供更多貨運空間——一個六十噸貨卡比一個四十呎貨櫃多提供五成空間。

去年，有三百萬噸貨物由中國運來香港，其中四成是食物，其餘大部分是轉口貨物。

每天大約有二百個不同大小的貨卡由中國進入香港。它們必須返回中國，但其中只有大約三十個在回程時裝載貨物。這些貨卡可以提供大量載貨空間和收入，同時減輕中國海港的擠塞情況。

新界發展近飽和 乘客難大幅增長

九廣鐵路公司的商務總監ABRAHAM RAZACK表示：香港與中國之間的鐵路聯繫是一個充滿潛質的運輸途徑。不過，實際的潛質，還須評估；甚至九廣鐵路公司本身也不知道。

當然，九廣鐵路公司成立的原本目的是接載乘客，而近年更致力於擴充服務，迎合新市鎮的需要。RAZACK指出：由於新界的發展已接近飽和，九廣鐵路公司知道乘客量大幅增長的現象已近尾聲，必須找尋其他擴展範圍。

因此，該公司現在開始研究開拓自己的貨運能力，發展貨運收入的潛質。在一九八四年，貨運收入是該公司營業額的百分之十七。九廣鐵路公司在旺角的新貨運站已經啓用；這不但會增加處理貨物的能力，亦會提高效率和速度。這新貨運站是特別設計；出口貨物可以很易收集及直接裝進貨櫃。

九廣鐵路公司亦計劃重建紅磡的鐵路站。其中一個重要環節是在鐵路站旁填海，製造更多貨櫃處理空間，該公司的最終目的是建立小型的貨運橋樑設施，利便出口和入口的不同運輸工具轉運服務。

投資優先次序 鐵路排第二位

中國在今年開始的第七個五年計劃裏，鐵路系統的改善和投資的優先次序僅次於電力發展。目前，中國有五萬五千公里鐵路，並計劃增闢三千五百公里，將四千六百公里電氣化，並在二千九百公里鐵路上敷設雙軌。

中國鐵路局計劃在五年計劃裏耗資三十億美元添置新火車頭。自從一九八三年以來，該局已耗資四億七千五百萬美元，向美國的通用電器公司購買四百二十部火車頭。此外，該局亦向法國購買一百五十部火車頭。中國鐵路局亦準備動用二千二百萬美元重整路軌系統，其中大約一半是用來敷設新路軌的。

此外，今後五年中國亦會自製五千部火車頭及一萬架客車，並希望在九十年代可以自製所有需用的火車頭。

在目前的設施下，由北京用火車運貨來香港需時約六日，往成都需時八日。

九廣鐵路公司的代理人更可代辦大部份的內陸城市的直接貨運方面，在貨物付運前五天，四份文件必須交到九廣鐵路代理人手中。這四份文件包括合同副本、發票、裝載表以及入口許可證或違禁品許可證。

九廣鐵路公司代理人會負責將這些文件送呈深圳海關，以利便貨卡開出。代理人亦會將一份「貨運通知單」送到收貨人手中，使他們可以在貨物抵達時作出準備。

MAMMOET SHIPPING B. V.會在今年首六個月從美國運送二百〇二部油渣電氣火車頭往中國。在MAMMOET和CHINA NATIONAL CHARTERING CORPORATION（SINOCHART）簽署的合同下，第一次付貨的內容包括三十一部火車頭，在本年一月已抵達XINGANG。

MAMMOET的貨船「HAPPY BUCANNEER」（世界上最大最先進的重型貨船之一）去年十二月付運了這批火車頭。每部火車頭重約一百三十噸，長十九點五米，由美國賓植凡尼亞州伊利市的通用電器公司製造。

所有火車頭都從碼頭火車軌上由貨船的起重機吊上貨船。到埗時，亦會由貨船起重機直接吊到中國的鐵路軌上，隨時可以投入服務。

MAMMOET經常為中國運載進口貨物，例如將起重機由德國運到大連，將船艙由美國運到XINGANG，以及將火車頭由羅馬尼亞運到上海。

在這貨運合同下，下一次付運航程將會由「TITAN SCAN」貨船運載四十部火車頭往中國。

（轉載自付貨人雙月刊）

日製造商削減開支 多已使用電腦通訊

（港訊）日本造船及鋼鐵公司由於面臨不景的世界市場，均在設法尋找各種出路，前求在競爭中佔有一定市場份額。

日本各大造船廠及鋼鐵廠，近幾年已紛紛設立通訊網，銳意削減成本及改進管理。

日本鋼管株式會社在此方面比其它公司更前進一大步，此公司目前已使用高速數字電腦通訊網傳輸音頻，數據及傳真等。

據該公司透露，使用該系統後已提高通訊量百分之三十，同時每月更可節省開支六萬美元。

通訊系統設在該公司東京總辦事處，並與該公司在日本全國各地的廠房及營業辦事處相連。該公司設在日本京濱，福山及鶴見的造船及鋼鐵廠，通過數據通訊綫路與總公司相連，這些綫路功能高達每秒鐘一點五兆位。較小規模廠房及辦事處則根據需要使用不同通訊設備。

此外，日本鋼管公司計劃使用電訊會議設備，以便與附屬公司及供應商聯繫及節省旅費。

阿拉斯圖下週二抵埗 上海號延廿二開 長宇週五放美西

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿拉斯圖（ARASTOU）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期二）由日本入口，停泊在A號泊上落貨，即日離港，直赴亞卡巴、延賓及地中海比利尤斯、塞得港。

招商局船務企業有限公司代理之上海（SHANG HAI）號貨櫃輪，於本月十七日（星期二）由上海到達，停泊在A號泊上落貨及例檢，廿二日啓碇，返回上海。

汎洋航運有限公司代理之長宇（EVER GLOBE）號貨櫃輪，於本月二十日（星期五）由台灣到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日開行，直放美國西岸洛杉磯、三藩市。

天龍月杪駛華北 飛航雅士下週二抵埗 渣華馬賽從紐西蘭來

（港訊）輝騰有限公司代理之天龍（TIAN LONG）號貨輪，於本月廿五日（星期三）由天津入口，碇泊在A號泊上落貨，三十日離港，返回天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、丹東、唐山及西寧整箱貨。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期二）由基隆入口，停泊在A號泊上落貨，即日開行，航赴馬尼拉。

太古船務代理有限公司代理之渣華馬賽（NED.MARSEILLES）號貨櫃船，於本月十九日（星期四）由紐西蘭入口，停泊在A號泊上落貨，廿一日啓碇，直放紐西蘭渥克蘭、杜蘭加、利皮亞、威靈頓、多烈甸、天馬路、安……

山邦丸週末抵達 美娜廿五訪日本 愛丁堡城將移台韓日

（特訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之山邦丸（YAMAKUNI MARU）號貨輪，於本月廿一日（星期六）由日本入口，碇泊在B號泊上落貨，翌日啓碇，直往新加坡、巴生港、庇能。

新興行船務有限公司代理之美娜（MAWLA-MYAING）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期日）由仰光到達，碇泊在B號泊上落貨，廿五日開行，航赴日本及緬甸仰光。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之愛丁堡城（CITY OF EDINBURGH）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期四）自歐洲到達，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往台、韓、日。

海皇明珠本週末運抵 風向廿四轉台日 新海寧來港例檢

（港訊）港恒海運有限公司代理之海皇明珠（NEPTUNE PEARL）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）由美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放美加西岸西雅圖、溫哥華。

日本郵船（香港）有限公司代理之風向（WINDWARD）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期二）由菲明圖入口，停泊在現代橋上落貨，即日開船，航赴台灣及日本。

華潤運輸倉儲有限公司代理之新海寧（NEW HAI NING）號貨輪，於本月廿五日（星期三）自上海到達，停泊在B號泊起落貨及例檢，三十日啓碇，返回上海。

山盛廿四往中東 風景山從上海來 茂利怡美利有期駛印巴

（港訊）中央航業有限公司代理之山盛（YS.PROSPERITY）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期二）由基隆入口，碇泊在理代橋上落貨，即日啓碇，前赴阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥、寶士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

招商局船務企業有限公司代理之風景山（FENG KANG SHAN）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期三）由上海到達，停泊在A號泊起落貨，翌日開船，駛往地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞。

福來輪船公司代理之茂利怡美利（MURRAYEVERETT）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期二）由釜山抵達，停泊在黃埔橋上落貨，翌日開船，直放孟加拉灣吉大港、加爾各答、哥那。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GLOBE	011A	20/6	19/6
E. GROWTH	009A	27/6	26/6
E. GRADE	013A	4/7	3/7
E. GLEAMY	008A	11/7	10/7

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
PACIFIC ARROW	046A	18/6	17/6
E. VITAL	049A	28/6	27/6
JAPAN ALLIANCE	032A	8/7	7/7
JAPAN APOLLO	070A	18/7	17/7

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL: 0-4850539

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 七月十四日到港 十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, SAN JUAN (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十三日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 七月十四日到港 十五日開行
直航 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PANAMA CITY, COLON.
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：七月十三日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

K&S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
光裕丸 M.S. "KOYU MARU" (VOY.85) 六月廿三日抵港 廿四日開行
威馬輪 M.S. "VISAYAS MA" (VOY.6) 六月廿八日抵港 廿九日開行
光輝輪 M.S. "BRIGHT FAITH" (VOY.12) 七月三日抵港 四日開行
永恒之光輪 M.S. "ETERNAL MOON" (VOY.8) 七月六日抵港 七日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5 257091-7
澳門代理：[illegible]

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	十七	渣華
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	十七	大三
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	十八	汎洋
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	紐約	十八	川崎
美國精兵	AMERICA LEGION	加州紐約	十八	美輪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
胡佛總統	PPES HOOVER	西北太平洋紐約	十九	總統
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十九	海陸
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	十九	利洲
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	十九	大三
海皇協和	NEP.CONCORD	西南太平洋	二十	港恒
長宇	EVER GLOBE	西南太平洋	二十	利達
美國加州	AM.CALIFORNIA	加州紐約	廿一	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	廿一	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
長信	EVER TRUST	紐約	廿一	利達
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	廿二	馬士基
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	廿二	港恒
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	廿二	百保利
圓洲	YUEN CHAU	加州	廿三	香島
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	廿三	華海
太平洋快輪	PACIFIO EXPRESS	西北太平洋	廿三	太古
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	廿三	新興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋	廿三	總統
美娜	MITLA	加州	廿三	偉特
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	廿四	天祥
古北口	GU BEI KOU	西北太平洋	廿四	遠運
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	西北太平洋	廿四	川崎
歐洲綫				
汾河	FEN HE	英國歐洲	十七	招商局
海霸	ROACHBANK	地中海	十八	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	二十	寶隆
明富	MING FORTUNE	歐洲	二十	華海
雄鷹	EAGLE	地中海	二十	海柏
航海家	NAVIGATOR	地中海	廿一	新興
韓國元貞	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿二	利洲
長昇	EVER ORIENT	地中海	廿二	利達
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	廿二	仕嘉
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿三	大三
長俊	EVER GIFTED	歐洲	廿三	利達
萊力士	LARIX	地中海	廿三	輝騰
風鷹	FINE EAGLE	地中海歐洲	廿三	康德
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	廿三	華林
遼河	LIAO HE	英國歐洲	廿四	招商局
雅麗多	ARASTOU	塞得港	廿四	大三
風景山	FENG KANG SHAN	地中海	廿五	招商局
澳洲綫				
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	十七	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十七	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	十七	華林
—	SWAN REEFER	菲明圖	十九	寶隆
白河口	BAI HE KOU	澳洲	十九	遠運
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿一	遂初
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿一	太古
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿一	港恒
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋	廿七	怡和
印·巴·中東綫				
凌泉河	LINGQUANHE	阿拉伯灣	十七	招商局
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	十七	馬士基
松谷	PINE VALLEY	吉大港	十七	維航
金明	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	十八	港興
海霸	ROACHBANK	阿喀巴	十八	日郵
時威	SITTWAY	仰光	十九	新興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	十九	東亞
明富	MING FORTUNE	迪拜	二十	華海
阿波羅峰	APOLLO PEAK	科倫坡	廿一	大三
風鷹	FINE EAGLE	紅海	廿三	康德
滿嘉第	GEROI MONKADY	科倫坡馬德拉斯	廿三	華林
立雄	UNI MASTER	阿拉伯海	廿三	利達
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	廿三	仕嘉
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	廿三	總統
阿米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	廿三	怡和
山盛	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	廿四	山下
美那	MAWLAMAYAING	仰光	廿五	新興
東南亞綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十七	東洋
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十七	港恒
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	十七	南寶
莎蓮娜	DANG ZARINA	新加坡巴生庇能	十七	康德
英偉商輪	DYNAMIC MERCHANT	新加坡巴生	十八	山下
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	十八	港恒
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	由尼	十八	亞利來
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生庇能	十八	山下
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	十八	緯利
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十九	日郵
惠華	HUI HUA	曼谷	十九	遂初
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生	十九	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	二十	海陸
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二十	振盛行
錦江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	二十	東宇
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿一	港郵
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	廿二	山下
納娣	RATIH	雅加達泗水	廿二	港郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿二	海陸
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿二	三寶
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿二	山下
金星	GEMINI STAR	印尼	廿二	五洋
長昇	EVER ORIENT	新加坡	廿二	利達
東星	EASTRN MARS	新加坡巴生	廿二	大源
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡巴生庇能	廿三	華林
山官二號	SUN KUNG 2	印尼	廿三	寶輝
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	廿三	怡和
巴越海	PRAVADE SEA	古晉詩巫	廿三	國光
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	廿三	國光
台灣·日本·釜山綫				
通洋	MILD OCEAN	上海	十七	輝騰
駿山	JUN SHAN	上海	十七	招商局
海興	HAI XIANG	上海	十七	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	十七	東洋
海民	HAI MING	高雄	十七	永裕
木星	MUSING	大連	十七	招商局
協和吉奧	KYOWA ORCHID	關島	十七	怡和
怡春	YI CHUN	日本	十七	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十七	美邦
中利	CHUNG LIE	釜山日本	十八	緯利
蘇班亞	SUPANYA	高雄基隆	十八	港恒
高華	GOWA	台中釜山日本	十八	太平
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十八	威高
東方通商	ORT.EXPORTER	高雄基隆	十八	港郵
安春	AN CHUN	日本	十八	大榮
易津	TRADE RELISH	天津	十八	輝騰
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	永裕
天翔	SKY HOVER	天津新港	十九	輝騰
時威	SITTWAY	日本	十九	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	十九	馬士基
金華	KING HWA	高雄	二十	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	二十	永裕
華寧河	HUA NING HE	新港北京	廿一	招商局
美那	MAWLAMYAING	日本	廿五	新興
非洲綫				
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	十七	欣洋
阿波羅峰	APOLLO PEAK	路易士港	廿二	大三
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	西非	廿二	仕嘉
沙巴那山	MOUNT SABAHA	達班	廿四	天祥
額尼士	AGNES VENTURE	東非	廿四	日郵
渣華哥倫市	NL.COLOMBO	南非	廿四	渣華

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	十七	海聯
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	日本	十七	華林
海霸	ROACH BANK	日本	十七	大三
渣華山度士	NL.SANTOS	新加坡	十七	渣華
莎蓮娜	DANG ZARINA	日本	十七	康德
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	十七	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	十七	川崎
	SWAN REEFER	新加坡	十七	寶隆
上海	SHANG HAI	上海	十七	招商局
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	十七	怡和
萬寶隆丸	BONT BLANC MARU	地中海	十七	大三
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	十七	仕嘉
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	十七	欣洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十七	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	十七	輝騰
蘇班亞	SUPANYA	基隆	十七	港恒
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	十七	東洋
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十七	美邦
怡春	YI CHUN	台灣	十七	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	十八	港興
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	十八	港郵
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十八	華利
英偉商輪	DYNAMIC MERCHANT	日本	十八	山下
漱玉泉	SHUYUQUEN	青島	十八	華夏
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十八	大三
安芸丸	AKI MARU	日本	十八	山下
高華	GOWA	新加坡	十八	太平
美國精兵	AM.LEGION	美國	十八	美輪
白河口	BAI HE KOU	上海	十八	遠運
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十八	海陸
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	十八	華林
大同二號	TA TUGG 2	高雄	十八	永裕
合旺	HERWANG	歐洲	十八	華夏
中利	CHUNG LIE	曼谷	十八	緯利
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十八	大三
萬利	WAN LIE	台灣	十八	緯利
太平洋飛箭	PACIFIC ARUROW	美國	十八	汎洋
東京丸	TOKYO MARU	美國	十八	大三
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	十八	利洲
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十八	寶隆
金星	GEMINI STAR	印尼	十九	五洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
天翔	SKY HOVER	天津	十九	輝騰
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	十九	東亞
海皇和諧	NEP.CON CORD	美國	十九	港恒
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	十九	日郵
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十九	太古
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十九	三寶
廣州	KWANG CHOW	天津	十九	華夏
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
—	SERAFIM	南非	十九	東源
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十九	總統
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十九	海陸
長順	EVER ORDER	新加坡	十九	利達
安春	ANCHUN	台灣	十九	大榮
金華	KING HWA	高雄	十九	永裕
海運	HAI YUN	台中	二十	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	二十	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	二十	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	二十	美邦
國利	KUO LIE	高雄	二十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	二十	國光
富山	TOYAMA	日本	二十	寶隆
舜泉	SHUN QUAN	青島	二十	華夏
航海家	NAVIGATOR	台灣	二十	新興
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	二十	馬士基
長宇	EVER GLOBE	美國	二十	利達
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	二十	寶隆
自由	SL.FREEDOM	美國	二十	海陸
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	二十	東宇
明富	MING FORTUNE	台灣	二十	華海
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	二十	國光
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	二十	寶隆
蘇麒	SUQI	南通	廿一	華運
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	廿一	百保利
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿一	大三
華鋒	F.E.VANGNARD	上海	廿一	華運
長信	EVER TRUST	台灣	廿一	利達
魯海六五	LU HAI 56	青島	廿一	華夏
東方火星	EASTERN MARS	日本	廿一	大源
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	廿一	港恒
納娣	RATIH	印尼	廿一	港郵
韓國長爵	KOREAN CHANCE	歐洲	廿一	朝陽
美國加州	AM.CALIFORNIA	美國	廿一	美輪
山邦丸	YAMAKNI MARU	日本	廿一	山下
伊都丸	EDO MARU	日本	廿一	山下
天躍	TIAN YUE	天津	廿一	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
南進	HP.NAMJIN	釜山	廿一	東發
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿一	港郵
海春	KAI SHUN	台灣	廿一	大榮
馬士基天晴	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿一	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	廿一	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	新興
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿二	華運
美那	MAWLAMYANG	仰光	廿二	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿三	永裕
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿三	港恒
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	廿三	海聯
海王	HAI WANG	台中	廿三	永裕
派敦	PAITHOON	新加坡	廿四	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿四	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿四	永裕
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	廿四	太古
明春	MINM CHUN	台灣	廿五	大榮
天龍	TIANLONG	天津	廿五	輝騰

今日空郵（星期二）截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙巴、斯里蘭卡	下午四時	下午三時
沙勝越	下午四時	
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、坦桑尼亞、智利、圭阿那、千里達		下午四時
第三舞給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
肯雅、南非、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、丹麥、比利時、法國、尼日利亞、巴西、意大利、芬蘭、塞浦路斯、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
那魯、吉利比地、百慕達、蘇利南		下午四時
匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫	下午五時	
澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島、紐西蘭、挪威、德國、瑞典、奧地利、芬蘭、瑞士、比利時	下午五時	下午四時